Mittelbayerische



KULTUR

Elina Garanca ist einer der Stars bei den Schlossfestspielen 2021.

SEITE 10



POLITIK

Alexander Gauland entschuldigt sich.

SEITE 5



FUSSBALL

Der SSV Jahn bangt um den Einsatz von Alexander Meyer.

SEITE 15

SEITE 1 SA., 21. / SO., 22. NOVEMBER 2020 Meine Zeitung für Nittenau und Bruck von **Das Medienhaus** 76. JAHRGANG / NR. 270 / 2,20 EURO

LOKALES

Ökonomiehof: Stadt plant den Verkauf

NITTENAU. Die Stadt treibt den Verkauf zweier alter Gemäuer in Fischbach voran: Für das marode Schreinerhaus und den Ökonomiehof gibt es inzwischen Interessenten. Diese Nachricht trifft die langjährigen Pächter des „Anno Domini“ schwer, denn ihr Vertrag wird nicht verlängert. **SEITE 23**

Drogen-Razzia in der Stadt Neunburg

NEUNBURG. Da staunten mehrere Männer in den Morgenstunden am Freitag nicht schlecht: Nach intensiven Ermittlungen entschied sich der Einsatzleiter der Polizei Neunburg zu einer Drogen-Razzia. Über 20 Polizisten waren an der Aktion beteiligt – und sie hatten Erfolg. **SEITE 26**

Ehefrau geschlagen, weil es „normal“ ist

SCHWANDORF. Omar A. aus Schwandorf hat sich an seiner Frau vergriffen. Die Chance, sich vor Gericht bei ihr zu entschuldigen, versäumt der 40-Jährige. Stattdessen bekommt er von Richterin Jennifer Jäger die Quittung für seine Tat. **SEITE 29**

INHALT

Sport	Seite 13
Kultur	Seite 10
Junior	Seite 30
Themenwelten	Seite 18
TV & Radio	Seite 20

BÖRSE

DAX	13.137,25	+51,09
Gold (1 kg)	49.997,00	+227,00
Euro (in $)	1,1863	+0,0031

Referenzkurs der EZB in US-Dollar. * = Vortag.

ANZEIGE



MASCHEK Automobile

WETTER

Sa. 4° | So. 4° | Mo. 3°

Alle Vorhersagen finden Sie im Innenteil

KONTAKT

MITTELBAYERISCHER VERLAG
Kumpfmühler Straße 15
93047 Regensburg
Telefon (0800) 207 207-0
Online www.mittelbayerische.de

63447
4 194033 502207



Seit 73 Jahren ein Ehepaar

WINDSOR. Königin Elizabeth II., 94 Jahre, und ihr Mann Prinz Philip, 99 Jahre, (Foto: Chris Jackson/dpa) feierten gestern ihren 73. Hochzeitstag. Tausende Briten gratulierten den Royals – 2500 Geschenke aus aller Welt kamen an. Elizabeth und Philip haben am 20. November 1947 in der Westminster Abbey geheiratet. (dpa)

Ein Impfstoff rückt näher

MEDIZIN Biontech und Pfizer beantragen eine Zulassung für die USA. Bereits im Dezember könnte ein Vakzin auch in Europa kommen.

NEW YORK/MAINZ. Großer Schritt auf dem Weg zum sehnsüchtig erwarteten Wirkstoff gegen eine Corona-Infektion: Das Mainzer Unternehmen Biontech und der US-Pharmariese Pfizer haben am späten Freitagabend bei der US-Arzneimittelbehörde FDA eine Notfallzulassung für ihren Corona-Impfstoff beantragt, wie beide mitteilten. Anträge auf eine Zulassung für Europa und weitere Regionen seien in Vorbereitung. „Wir können innerhalb von Stunden liefern, wenn wir eine Genehmigung erhalten sollten“, sagte eine Sprecherin von Biontech in Mainz. Falls der Wirkstoff zugelassen werde, könnten besonders gefährdete Menschen in den USA Mitte bis Ende Dezember mit dem Impfstoff versorgt werden.

Biontech-Vorstandschef und Mitgründer Ugur Sahin sprach von einem „entscheidenden Schritt, um unseren Impfstoffkandidaten so schnell wie möglich der Weltbevölkerung zur Verfügung zu stellen“. Ziel sei die schnelle globale Verteilung des Impfstoffs. „Als Unternehmen mit Sitz in Deutschland im Herzen Europas“ sei der enge Kontakt mit der Europäischen Arzneimittel-Agentur (EMA) für Biontech von besonderer Bedeutung.

Für den Impfstoff mit der Bezeichnung BNT162b2 ergaben umfangreiche Testreihen nach Angaben der Unternehmen eine Wirksamkeit, die einen 95-prozentigen Schutz vor der Krankheit Covid-19 bietet. Das Vakzin funktioniere über alle Altersgruppen und andere demografische Unterschiede hinweg ähnlich gut und zeige praktisch keine ernsten Nebenwirkungen, hatten die Firmen nach Abschluss letzter Analysen mitgeteilt.

Antrag wird jetzt geprüft

Die FDA muss den Antrag nach der Einreichung erst prüfen. Wie lange das dauern könnte, war zunächst unklar. US-Experten zeigten sich aber zuversichtlich, dass es noch vor Jahresende ein Ergebnis der Prüfung geben könnte. Für Corona-Impfstoffe gilt wegen der besonderen Dringlichkeit ein beschleunigter Zulassungsprozess.

Bei der Europäischen Arzneimittelbehörde (EMA) und in weiteren Ländern reichen Biontech und Pfizer bereits Daten ein. So können Hersteller schon vor dem formellen Zulassungsantrag Teilinformationen zu Qualität, Unbedenklichkeit und Wirksamkeit eines Präparats weitergeben.

Bereits in der zweiten Dezemberhälfte könnte ein erster Impfstoff in Europa zugelassen werden, sagte EU-Kommissionschefin Ursula von der Leyen unter Hinweis auf Informationen der EMA. Im Anschluss an die Fertigung sollen die Impfstoffdosen nach Unternehmensangaben „fair“ verteilt werden. Es werde nicht „ein Land alles erhalten“. Deutschland und die EU haben bereits einen Rahmenvertrag über den Kauf von 300 Millionen Dosen des Impfstoffs von Biontech und Pfizer abgeschlossen. Auf der Grundlage von Lieferprognosen geht Biontech davon aus, dass in diesem Jahr weltweit bis zu 50 Millionen Impfstoffdosen ausgeliefert und im nächsten Jahr bis zu 1,3 Milliarden Dosen hergestellt werden. Biontech hatte bereits Mitte Januar angefangen, den Impfstoff BNT162b2 im Projekt „Lightspeed“ zu entwickeln. Die für eine Zulassung entscheidende Phase-3-Studie begann Ende Juli.

> „Wir haben im Grunde nur den ersten Schritt bisher geschafft.“
>
> **STEFFEN SEIBERT**
> Der Regierungssprecher zur aktuellen Corona-Situation

Lockdown könnte länger dauern

Auch die Beratungen zu den Entscheidungen im Kampf gegen die Corona-Pandemie gehen in die entscheidende Phase. Dabei zeichnet sich eine Verlängerung des Teil-Lockdowns ab. Wie das Wirtschaftsmagazin „Business Insider“ unter Berufung auf Länderkreise berichtet, könnten die Maßnahmen bis zum 20. Dezember verlängert werden. Auch nach Informationen der „Berliner Morgenpost“ und des „Tagesspiegel“ gibt es Überlegungen, den zunächst bis Ende des Monats begrenzten Teil-Lockdown bis mindestens kurz vor Weihnachten zu verlängern.

Ist das Infektionsgeschehen nach Weihnachten nicht im Griff, sollen zudem nach Willen der SPD-geführten Länder und einiger CDU-Länder die Winterferien bundesweit bis 10. Januar verlängert werden, berichtete das Wirtschaftsmagazin weiter. Am kommenden Mittwoch wollen die Länderchefs mit Bundeskanzlerin Angela Merkel in einer Schalte über das Vorgehen entscheiden. **SEITEN 2 UND 3**

JUSTIZ

Mehr Missbrauchstäter verurteilt

MÜNCHEN. Die Zahl verurteilter Missbrauchstäter ist in Bayern im vergangenen Jahr stark gestiegen. 308 Täter wurden 2019 wegen sexuellen Missbrauchs verurteilt, wie Justizminister Georg Eisenreich (CSU) bei der Vorstellung der Strafverfolgungsstatistik sagte. Das ist ein Plus von 22,7 Prozent im Vergleich zu 2018. Bei schwerem sexuellem Missbrauch von Kindern gab es den Angaben zufolge ebenfalls einen deutlichen Zuwachs von 27,6 Prozent. Eisenreich begrüße zwar den aktuellen Gesetzentwurf zur Hochstufung des Kindesmissbrauchs vom Vergehen zum Verbrechen. „Er geht mir aber noch nicht weit genug. Wer einen Marktplatz für Pädokriminelle betreibt, gehört für mindestens drei Jahre hinter Gitter.“ (dpa)

ANZEIGE



CORONA-ÜBERBLICK

Jeden Tag strömt eine Flut von Corona-Nachrichten auf uns ein. Gerade jetzt ist es wichtig, zu wissen, wie sich die Lage entwickelt. In unserem Überblick sammeln wir regelmäßig die wichtigsten Fakten für Sie:

CORONA IN KÜRZE

Bayern

MÜNCHEN. 95 Prozent der Klassen befinden sich laut einer Pressemitteilung des Staatsministeriums im Präsenzunterricht. „Das verdanken wir unseren Schulfamilien, die den Rahmenhygieneplan sehr verantwortungsbewusst umsetzen“, sagt Kultusminister Michael Piazolo.

Deutschland

BERLIN. Der Paritätische Wohlfahrtsverband befürchtet eine Verschärfung von Armut durch die Corona-Krise und fordert eine Anhebung der finanziellen Unterstützungen für arme Menschen. In seinem Armutsbericht verweist der Verband auf eine Armutsgefährdungsquote von 15,9 Prozent. (dpa)

Welt

PEKING. Der chinesische Pharmakonzern Sinopharm hat nach eigenen Angaben bereits annähernd eine Million Menschen gegen das Coronavirus in China geimpft. Der Konzern habe dabei keine Berichte von schwerwiegenden Nebenwirkungen erhalten. (dpa)

Wissenschaft

GENF. Die Weltgesundheitsorganisation WHO rät einem Bericht zufolge vom Einsatz des einst vielversprechenden Medikaments Remdesivir bei Covid-19-Erkrankungen ab. Zuletzt hatten Tests einer von der WHO koordinierten Studie nahegelegt, dass der Nutzen des Präparats bestenfalls gering ist. (dpa)

AKTUELLE ZAHLEN

Freie Intensivbetten: Regensburg Stadt (69 frei/256 gesamt), Regensburg Landkreis (3/14), Cham (3/17), Neumarkt (3/22), Schwandorf (25/49), Kelheim (12/24), Amberg-Sulzbach (5/14)

7-Tage-Inzidenzwerte in der Region: Regensburg Stadt (169,18), Regensburg Land (188,59) Cham (156,25), Neumarkt (97,34), Schwandorf (203,55), Kelheim (145,46), Amberg-Sulzbach (185,35)

Weltweit: 57 059 576 Fälle, 1 363 391 Tote, 36 636 730 Genesene

Deutschland: 891 525 Fälle, 13 677 Tote, 572 606 genesene Patienten

QUELLE: LGL/JOHNS HOPKINS UNI

AKTUELL IM NETZ



Wie breitet sich das Virus weltweit aus? Was kann man tun bei Corona-Verdacht? Und wie sieht es mit Neuinfektionen in der Region aus? Antworten auf diese Fragen und viele Berichte rund um das Thema Covid-19 finden Sie unter:

www.mittelbayerische.de/corona

EXKLUSIV-INTERVIEW

Helge Braun vor der Woche der Entscheidung



Helge Braun (CDU) ist Chef des Bundeskanzleramtes und Bundesminister für besondere Aufgaben. FOTO: MICHAEL KAPPELER/DPA

Wollen Schulen nicht schließen

POLITIK Am Mittwoch treffen sich die Ministerpräsidenten mit Angela Merkel. Ihr Kanzleramtschef spricht vorab über einen langen Teil-Lockdown, Unterricht in Kinosälen, Fehler aus dem Sommer und seine Weihnachtspläne.

VON EVA QUADBECK UND DANIELA VATES

Herr Braun, wie feiern Sie Weihnachten?
Wie jedes Jahr in sehr kleinem familiären Kreis.

Und wollen Sie Silvester mit Feuerwerk feiern?
Nein, es ist nicht die richtige Zeit, um Silvester groß zu feiern. Das wird in diesem Winter nicht möglich sein.

Wie sollen Weihnachtsfeiern aussehen, wenn Sie Kontaktbeschränkungen empfehlen? Mit zwei Großelternpaaren kommen viele Familien auf mindestens drei Haushalte.
Es ist für mich nicht vorstellbar, dass die Großeltern an Weihnachten nicht mitfeiern. Deswegen muss man besondere Sorgfalt walten lassen. Wichtiger als die Anzahl der Menschen, die zusammenkommen, ist, dass man vorher seine Kontakte reduziert und darauf achtet, dass niemand Symptome hat.

Die Kanzlerin hat eine langfristige Strategie im Kampf gegen Corona angekündigt. Heißt das, der Teil-Lockdown wird bis ins Frühjahr hinein verlängert?
Wenn man sich das Infektionsgeschehen anschaut, ist es völlig klar, dass wir im Dezember noch weit entfernt sein werden vom angestrebten Inzidenzwert von maximal 50 Neuinfektionen in sieben Tagen pro 100 000 Einwohner. Der bleibt unser Ziel. Deswegen werden wir weiter Beschränkungen brauchen.

Zusätzliche?
Was wir für den November beschlossen haben, hat die Infektions-Dynamik gebrochen. Aber es hat noch nicht dazu geführt, dass die Zahlen nach unten gehen. Deswegen müssen wir sehen, wo wir weiter Kontakte reduzieren können. Die hohen Infektionsraten bei Jugendlichen und jungen Erwachsenen müssen wir senken, denn sie tragen wesentlich zur Verbreitung der Infektion bei. An diesem Punkt gilt es anzusetzen. Darüber werden wir am Mittwoch mit den Ministerpräsidenten sprechen.

Warten Sie darauf, dass die Länder etwas vorlegen oder gibt es ein gemeinsames Papier?
Wir werden ein gemeinsames Konzept entwickeln.

Sie empfehlen, sich mit Personen aus maximal noch einem anderen Haushalt zu treffen – und zwar aus dem immer gleichen. Wie soll das funktionieren für Familien mit mehreren Personen, die ja nicht alle die selben Leute kennen?
Es handelt sich nicht um eine Vorschrift, sondern um einen Verhaltenshinweis. Es ist eine Art Winter-Knigge. Kontaktvermeidung klingt sehr abstrakt. Der Hinweis, dass man Feiern, Treffen mit vielen Freunden und Reisen vermeiden soll, zeigt, worauf es ankommt.

Schüler sitzen in den Klassen oft mit 30 anderen zusammen. Nach der Schule sollen sie sich nur noch mit einer Person treffen können. Wie soll man das erklären?
Deswegen müssen wir in der nächsten Ministerpräsidentenkonferenz nochmal über das Thema Schule sprechen. Vor allem in den weiterführenden Schulen muss alles getan werden, um die Abstandsregeln einzuhalten.

Sie empfehlen die Halbierung von Klassen. Woher nehmen Sie die zusätzlich nötigen Lehrer?
Wir wollen Schulen nicht schließen. Dafür müssen wir Unterricht und Infektionsschutz bestmöglich zusammenbringen. Da ist Kreativität gefragt. In größeren Räumen lassen sich Abstandsregeln leichter einhalten. Wo es die in den Schulen nicht gibt, lässt sich in Bürgerhäuser und Kinosäle ausweichen. Ältere Schüler ließen sich ins Homeschooling schicken. Das ist alles machbar.

Das hätte man sich schon länger mal überlegen können. Bund und Länder haben sich vergangenen Montag aber vor allem herumgestritten. Die Schulfrage wurde vertagt. . .
Am Montag haben viele darauf gesetzt, dass die Infektionszahlen vielleicht doch noch runter gehen und damit ein weiteres Handeln unnötig wird. Inzwischen zeigt sich, dass es keine eindeutige Tendenz nach unten gibt. Deswegen werden wir nächste Woche sehr einmütig über weitere und verlängerte Maßnahmen reden müssen. Wir haben keine Zeit zu verlieren. Je früher man handelt, desto kürzer muss man Beschränkungsmaßnahmen aufrechterhalten.

Die Bundeskanzlerin hat Rechtsänderungen für kommende Woche angekündigt. Wo wird es die geben?
Das wird die Bundeskanzlerin am Mittwoch mit den Regierungschefinnen und -chefs der Bundesländer besprechen.

Wenn die Beschränkungen verlängert werden, werden dann auch die Hilfen etwa für die Veranstaltungsbranche verlängert?
Wenn Beschränkungen weiter notwendig sind, wollen wir alles tun, was in den öffentlichen Haushalten verantwortbar ist, um unverschuldete Härten für wirtschaftliche Existenzen abzufedern.

Den Gesundheitsämtern gelingt es seit Wochen nicht, Kontakte von Infizierten ausreichend nachzuverfolgen. Haben Sie da aufgegeben?
Die vollständige Nachverfolgung von Kontakten muss unser Ziel bleiben. Nur wenn wir das schaffen, stabilisiert sich das Infektionsgeschehen. Sonst helfen wie jetzt nur noch teure Beschränkungen.

> „Wenn ein Gesundheitssystem überlastet ist, kann man die Triage nicht ausschließen.“
>
> **HELGE BRAUN**
> Der Kanzleramtsminister auf die Frage, ob die Triage in Deutschland ausgeschlossen ist.

In Gesundheitsämtern fehlt Personal. Viele Studierende haben in der Krise ihre Nebenjobs verloren. Da ließe sich doch was verbinden.
Studierende sind eine große Gruppe, die man bei der Kontaktnachverfolgung einbeziehen sollte. Die Bundesregierung wird dafür auf die Hochschulrektorenkonferenz zugehen, um noch mehr Unterstützung für die Gesundheitsämter zu ermöglichen. Allerdings ist auch schon viel passiert: Es arbeiten mittlerweile Tausende Menschen in der Kontaktnachverfolgung. Vor der Pandemie hatten die Gesundheitsämter dafür praktisch kein Personal.

Häufig wird darüber geklagt, dass die Corona-Warn-App nicht gut genug funktioniere. Braucht es neue Komponenten oder eine zentrale statt einer dezentralen Datenspeicherung?
Die Entscheidung für den dezentralen Ansatz war absolut richtig. Die dezentrale Lösung sichert den Datenschutz. Deshalb wird eine zentrale Datenhaltung von den Betriebssystemherstellern auch nicht unterstützt.

Die Kritik können Sie nicht nachvollziehen?
Die App funktioniert hervorragend. Sie macht genau, was sie soll und wozu die Bürger sie brauchen. Ein Schwachpunkt war, dass zu Beginn viele keine Warnung ausgelöst haben, nachdem sie ihr positives Testergebnis bekommen haben. Jetzt ist das Warnen der Kontakte einfacher erklärt, und man bekommt eine zusätzliche Erinnerung. Das ist eine wichtige Verbesserung.

Es gibt kein Konzept für die Schulen, das Pflegekonzept ist erst für Dezember angekündigt. Haben Bund und Länder die Vorbereitung auf die zweite Welle verschlafen?
Uns war immer klar, dass steigende Infektionszahlen im Winter wahrscheinlich sein würden. Wir haben daher die Gesundheitsämter verstärkt, wir haben bereits im Juni die Hot-Spot-Strategie festgelegt, die bei regional hohem Infektionsgeschehen weitergehende Maßnahmen ermöglicht. Der Bund hat immer vor zu vielen Reisen gewarnt, also vor dem Verteilen des Virus durch Mobilität. Ich würde mir wünschen, dass wir die Kraft gehabt hätten, uns im Sommer mehr zurückzunehmen. Dann wäre die zweite Welle nicht so schnell und so heftig gekommen.

MEHR FRAGEN

Das Interview in voller Länge finden Sie bei uns im Internet. Unter anderem spricht Helge Braun über den CDU-Parteitag im Januar:
www.mittelbayerische.de

Südtirol setzt jetzt auf Massentests

UNTERSUCHUNG Bis Sonntag sollen zwei Drittel der Bürger einen Abstrich machen. Das Ergebnis erhalten sie innerhalb von 30 Minuten.



Südtirol will mit einem dreitägigen Massentest die Corona-Welle schneller brechen. Zum Start strömen die Menschen in die Teststationen. FOTO: ANTONIO CALANNI/DPA

BOZEN/BRATISLAVA/WIEN. Immer mehr Staaten in Europa setzen im Kampf gegen die Pandemie auch auf Massentests: Im italienischen Südtirol lief am Freitag eine dreitägige, kostenlose Reihenuntersuchung an. Zum Auftakt bildeten sich dort lange Schlangen vor vielen Teststationen, wie Medien berichteten. Die Slowakei bereitet für den 2. Dezember zum wiederholten Mal eine landesweite Corona-Massenuntersuchung vor. Österreich kündigte am Freitag für Anfang Dezember erste Massentests unter Lehrern und Polizisten an.

Die kleine Alpen-Provinz Südtirol mit gut einer halben Million Menschen möchte bis zum Sonntag bei rund 350 000 Menschen einen Abstrich machen. Das wären zwei Drittel der Bürger. Der Antigen-Schnelltest dort ist freiwillig. Die Landesregierung in Bozen will mit der Aktion Virusträger aufspüren, die nichts von ihrer Infektion ahnen. Sie gelten als gefährliche Ansteckungsquelle. So soll die zweite Corona-Welle schneller gebrochen werden. Italien war in der ersten Welle im Frühjahr heftig getroffen worden. Nach einer Erholung im Sommer sind die Ansteckungszahlen jetzt, auch im Vergleich zu Deutschland, wieder hoch.

Wer ein positives Ergebnis bekommt, aber beschwerdefrei ist, soll sich zehn Tage zu Hause isolieren. Mitmachen können Männer, Frauen sowie Kinder ab fünf Jahren. Das Testresultat soll nach spätestens einer halben Stunde vorliegen. Im Internet veröffentlichten die Behörden Ergebnisse: Danach gab es bis Freitag 16 Uhr fast 83 000 Teilnehmer. Mehr als 1250 Menschen wurden positiv getestet.

Der Erfolg eines solchen Massentests hängt nach Einschätzung des Experten Stephan Ortner stark von der Teilnahmequote ab. Wie der Direktor des Eurac Research Zentrums in Bozen erläuterte, kann ein gut organisierter Test mit hoher Beteiligung so gut wirken „wie ein totaler Lockdown von vielen Wochen“. Ein starker Erfolg sei möglich bei einer Quote ab 70 Prozent, wie Studien seines Instituts zeigten. In einem großen Staat, etwa in ganz Italien oder Deutschland, lasse sich so ein freiwilliger Test aber wohl nicht in ähnlicher Weise durchführen, meinte er. In einzelnen Bundesländern jedoch schon. Die Autonome Provinz gehört in Italien wegen der hohen Corona-Zahlen zu den Roten Zonen mit besonders strengen Ausgangsbeschränkungen. Am Freitag hatten die Behörden dort mehr als 700 Neuinfektionen innerhalb von 24 Stunden registriert. Im Rest Italiens wurde die Untersuchung mit viel Interesse verfolgt.

In der Region Venetien startete Anfang der Woche ein Probelauf mit Do-It-Yourself-Tests für zu Hause. Die Test-Tüten enthalten ein Stäbchen, das in die Nase gesteckt wird, und ein Kontroll-Röhrchen für die Probe. Regionalpräsident Luca Zaia hatte die Funktionsweise in einem Video vorgeführt. Die Region will zunächst rund 5000 der Antigen-Test-Kits ausgeben. Die Studie soll einen Monat laufen. Die Slowakei sieht sich als Vorreiter für Massentests in Europa. Ende Oktober und Anfang November hatte das Land größere Reihenuntersuchungen gemacht. Daran beteiligten sich mehrere Millionen Menschen. Donnerstagabend kündigte Ministerpräsident Igor Matovic für den 2. Dezember die nächste Testung fast der gesamten Bevölkerung an. Am Freitag liefen letzte Vorbereitungen für lokal begrenzte Tests an diesem Wochenende. In knapp 500 kleinen Gemeinden mit vorher besonders hohen Infektionsraten soll bis Sonntag ein drittes Mal durchgetestet werden.

Wegen heftiger Kritik am bisherigen Vorgehen versprach Matovic, bei diesen lokalen Tests für rund 400 000 Menschen werde es keine Sanktionen für die Nicht-Teilnahme geben. Nach den ersten beiden Testrunden wurden Nicht-Getestete fast wie Personen mit positivem Ergebnis behandelt. Ohne negativen Test durfte man nicht einmal zur Arbeit gehen. (dpa)

ÖSTERREICH REAGIERT

Tests: In Österreich sollen alle 200 000 Lehrer sowie Betreuungskräfte in Kindergärten auf das Virus getestet werden. Vorgesehen ist dafür das Wochenende vom 5. und 6. Dezember, wie die Regierung bekanntgab. Am 7. und 8. Dezember sollen die 40 000 Polizisten folgen.

Gesamtcheck: Kurz vor Weihnachten könnte sich dann die gesamte Bevölkerung von neun Millionen Menschen checken lassen.



AUSSENANSICHT

Armes, reiches München

GÜNTER STEINBERG
Gastronom



Wer hätte es gedacht: In der Weltstadt mit Herz blüht der Reichtum. Aber auch die Armut. Wegsehen ist hier definitiv keine Lösung. Durch die Maximilianstraße schlendern, am Viktualienmarkt Köstlichkeiten probieren und abends das Kulturprogramm in vollen Zügen genießen. So kennt und liebt man München. Genau hier, wo Schönheit und Geld im Überfluss vorhanden zu sein scheinen, gibt es auch eine andere – eine traurige Seite: Menschen, die große Not erleiden und keine Aussicht auf eine sonnige Zukunft haben.

Ich und meine Frau Margot gehören sicher zu den privilegierten Münchnern. Als erfolgreiche Gastronomen könnten wir nach jahrzehntelanger, harter Arbeit unser Leben genießen. Machen wir aber nicht. Denn wir haben immer schon hinter die glänzende Fassade geschaut und dabei viel Trauriges entdeckt: Menschen, die unverschuldet in Armut geraten sind. Kinder und Jugendliche, die in katastrophalen Verhältnissen leben. Seniorinnen und Senioren, die kaum Mittel für das Nötigste haben. Die Lösung für uns? Sich nicht nur ein Herz fassen. Sondern eines gründen: ‘s Münchner Herz. Eine gemeinnützige Stiftung, die in München seit 2010 hinsieht und aktiv Hilfe zur Selbsthilfe gibt.

Der große Motivator der Stiftungsgründer ist die christliche Nächstenliebe. Dieser Begriff steht über allem. Und so bietet ‘s Münchner Herz bereits in vier Münchner Brennpunkt-Projekten Unterstützung. Ob mit Secondhand-Angeboten, Lernbegleitung, Hausaufgabenhilfe, Sport- und Spielmöglichkeiten, Koch-, Tanz- und Keramikkursen, Männer- und Frauenfrühstücken bis hin zu Bewerbungshilfen und Vermittlung von Arbeitsplätzen versucht die Stiftung, Hilfe zur Selbsthilfe zu geben. In jedem Projekt bringen Sozialpädagogen und Helfer mit christlichem Hintergrund ihr Wissen ein und unterstützen alle, die Hilfe suchen. Und das wird angenommen: Etwa 3200 Menschen wenden sich Monat für Monat an die Nachbarschaftsprojekte. Übrigens: Helfen kann jeder. Ob mit einer Spende oder ehrenamtlicher Mitarbeit. Zusätzlich tragen über das Jahr hinweg Benefizveranstaltungen wie „Stars im Prinze“ dazu bei, die Arbeit vom Münchner Herz bekannt zu machen, neue Unterstützer zu finden und bestehende wie neue Projekte nachhaltig zu unterstützen. Damit München das wird, was es sein sollte: Eine Weltstadt mit dem Herz auf dem rechten Fleck.

AUTORENINFORMATION
Der Autor führt seit über 30 Jahren das Münchner Hofbräuzelt.

Die Außenansicht gibt die subjektive Meinung des Autors wieder und nicht unbedingt die der Redaktion.



KARIKATUR: MESTER

LEITARTIKEL

Kreativität und Kompromiss gefragt

BILDUNG Wie geht man bei den hohen Infektionszahlen weiter mit den Schulen um? Kurz vor dem Winter wird die Debatte ungemütlich. Jetzt rächt sich, was zu lange versäumt wurde.

JANA WOLF
Berlin-Korrespondentin



Das Pausenbrot wird auf dem Schulhof auf einmal langsam und genüsslich verspeist, anstatt es wie sonst schnell hinunterzuschlingen. In Corona-Zeiten dient die Mahlzeit nicht mehr nur dazu, den knurrenden Magen zu beruhigen, sondern auch, befreiende Minuten ohne Maske im Gesicht zu gewinnen – zumindest gilt das für jene Schulen mit Maskenpflicht in Pausen. Manch ein Schüler dehnt diese gerne in die Länge. Solche Erfahrungen, die man in diesen Tagen von Eltern schulpflichtiger Kinder hört, lassen einen schmunzeln. Sie sind eine Aufmunterung in der sonst so angestrengt geführten Debatte über den richtigen Umgang mit den Schulen.

Kein Wunder, denn die Lage ist ernst. Die Infektionszahlen sind trotz Teil-Lockdown hoch. Gestern meldete das Robert-Koch-Institut mit 23 648 Neuinfektionen binnen 24 Stunden einen neuen Rekordwert. Auch wenn die Lage angespannt bleibt, darf an einem Ziel aber nicht gerüttelt werden: Der Schulunterricht muss weiterlaufen. Um das zu erreichen, würde man sich auf bildungspolitischer Ebene ähnlich viel Kreativität und Erfindungsreichtum wünschen wie auf manch einem Schulhof.

Stattdessen wird die Diskussion oft verbissen geführt. Über das Ziel, den Unterricht aufrechtzuerhalten, herrscht noch weitgehend Einigkeit. Bei dessen Erreichung jedoch driften die Ansichten weit auseinander. Während manch einer schon über erneute Schulschließungen nachdenkt, darf aus Sicht etwa der bayerischen Gymnasialdirektoren das Homeschooling nur eine absolute Notlösung sein. In einem Rundbrief stellt deren Berufsvereinigung BayDV aber nicht nur den reinen Distanzunterricht, sondern auch das Wechselmodell von Präsenz- und Distanzbeschulung als „Ultima Ratio“ dar. Solche strengen Mahnungen und kategorischen Tabus aber helfen in der Debatte nicht weiter. Angesichts der hohen Viruszahlen müssen Wege gefunden werden, komplette Schulschließungen zu umgehen. Der Schaden gerade für Schülerinnen und Schüler wäre zu groß. Auch wenn es die Schulen vor logistische Herausforderungen stellt, kann der Wechselunterricht doch eine mögliche Option sein.

Klar, jedem Betroffenen wäre es lieber, der Unterricht könnte regulär und ohne Einschränkungen weiterlaufen. Das Wechselmodell kann freilich nur eine Krücke sein, die auch Nachteile birgt: So werden Klassen geteilt und das soziale Gefüge gestört. Aber die Pandemie ist eben kein Wunschkonzert, ein Zuckerschlecken ist sie schon gar nicht. Das hat die erste Virus-Welle und die Schulschließungen vom Frühjahr überdeutlich gemacht: Gerade lernschwache Schüler sind im Stoff weit zurückgefallen, was sich nur schwer wieder nachholen lässt. Kinder aus sozial benachteiligen Verhältnissen leiden überproportional stark an den Pandemie-Folgen – sozial, gesundheitlich und wirtschaftlich. Um solche harten und langfristigen Folgen abzufedern und so weit es geht zu vermeiden, müssen die Schulen zu Kompromisslösungen bereit sein.

> „Man würde sich auf bildungspolitischer Ebene ähnlich viel Kreativität wünschen wie auf manch einem Schulhof.“

Dass die Debatte kurz vor dem Winter ungemütlich wird, hat vor allem mit bildungspolitischen Versäumnissen zu tun. Die Sommermonate wurden zu wenig genutzt, um den Bildungsbereich auf die kalte Jahreszeit vorzubereiten. Zwar gibt es politische Beschlüsse, die in die richtige Richtung weisen. Doch die konkreten Verbesserungen kommen in den Schulen zu spät an. Jetzt rächt sich, was langfristig versäumt wurde: bessere Technik und mehr digitalen Kompetenzen. Die Pandemie hat die Defizite weiter verschärft.

Wenn Bund und Länder am Mittwoch dann erneut beraten, werden die Schulen im Fokus stehen. Man kann nur hoffen, dass die Regierungschefs ihr Wort halten: komplette Schulschließungen darf es nicht geben. Es steht zu viel auf dem Spiel.

WOLLEN SCHULEN NICHT SCHLIESSEN
Die Berichterstattung zum Leitartikel **SEITE 2**

PRESSESTIMMEN

Handelsblatt

Die Zeitung aus Düsseldorf zum G20-Gipfel:
„Renommieren kann Merkel damit, dass eine deutsche Firma bei der Impfstoff-Entwicklung weit vorne liegt. Während der US-Präsident so tut, als hätte er einen Impfstoff persönlich erfunden, ist Merkel sicherlich stolz, dass ein Gründerpaar aus Mainz mit türkischen Wurzeln eine Partnerschaft mit einem amerikanischen und einem chinesischen Pharmaunternehmen eingegangen ist.“

STUTTGARTER ZEITUNG

„Die Akten bedürfen eines professionellen Umgangs, der in der Stasi-Behörde nicht immer gewährleistet war.“

DIE ZEITUNG ZUM UMZUG DER STASI-AKTEN INS BUNDESARCHIV

Frankfurter Allgemeine

Die Zeitung zum Eindringen von Störern in den Bundestag:
„Es ist noch glimpflich abgegangen. Man stelle sich vor, es wäre im Bundestag nicht beim Anpöbeln und Filmen geblieben. Es ist keine Überraschung, dass nur AfD-Abgeordnete auf die Idee kommen konnten, so lasse sich alternative Volksnähe herstellen. Abgeordnete, die dazu beitragen, dass Volksvertreter mitten im Hohen Haus wüst angepöbelt werden, gehören nicht in den Bundestag.“

Neue Zürcher Zeitung

Die Zeitung zum Umgang Trumps mit seiner Wahlniederlage:
„Der Präsident und seine Mitstreiter verüben einen Anschlag auf die Demokratie. Das Weiße Haus lässt sich damit zwar nicht retten – auch das weiß Trump. Dennoch läuft es für ihn nach Plan. Mit der Hilfe einer einst staatstragenden Partei untergräbt er das Vertrauen in die Integrität der Wahl. Für sie wird Biden kein legitimer Präsident sein und Trump kein echter Verlierer.“

THE TIMES

Die Zeitung aus London zum Aus für Verbrennerautos in Großbritannien:
„Mit dem Vorziehen eines Verkaufsverbots auf 2030 hat sich die Regierung eine der weltweit frühesten Fristen für die Abschaffung des Verbrennungsmotors gesetzt. Es mag Klagen über Kosten für Verbraucher geben, aber auf lange Sicht wird der Übergang zum elektrisch betriebenen Verkehr billiger werden. In jedem Fall ist es der richtige Schritt für die Gesundheit der Nation.“

AfD entschuldigt sich für die Störer

BUNDESTAG Die Empörung über die Belästigung von Abgeordneten hält an. Gaulands Bedauern sei Heuchelei pur, lautete ein Vorwurf.

VON ULRICH STEINKOHL UND ANNE-BÉATRICE CLASMANN



AfD-Fraktionsvorsitzender Alexander Gauland nannte das Verhalten der von seiner Partei eingeladenen Störer „unzivilisiert". FOTO: KAY NIETFELD/DPA

BERLIN. Nach der Belästigung von Politikern im Bundestag durch Besucher haben sich die anderen Fraktionen geschlossen gegen die AfD gestellt, die diese Störer eingeladen hatte. CDU/CSU, SPD, FDP, Grüne und Linke brandmarkten die Rechtspopulisten in einer Aktuellen Stunde am Freitag als „Demokratiefeinde". AfD-Fraktionschef Alexander Gauland nannte das Verhalten der Besucher zwar „unzivilisiert" und entschuldigte sich dafür. Dies werteten die anderen Fraktionen aber als pure „Heuchelei".

„Was wir am Mittwoch erleben mussten, ist nicht weniger als ein Angriff auf das freie Mandat und ein Angriff auf die parlamentarische Demokratie", sagte der Erste Parlamentarische Geschäftsführer der Union, Michael Grosse-Brömer (CDU). Sein CSU-Kollege Stefan Müller zog daraus den Schluss: „Die Feinde der Demokratie kommen nicht nur von außen. Die Feinde der Demokratie sitzen auch hier rechts in diesem Plenarsaal."

Grosse-Brömer betonte, die Vorfälle seien nicht plötzlich passiert, sondern „der Tiefpunkt einer dauerhaften Strategie der AfD". Diese beschrieb die Erste Parlamentarische Geschäftsführerin der Grünen, Britta Haßelmann, so: „Unaufrichtiges und geheucheltes Bedauern hier, denn man merkt, es wird brenzlig." Gleichzeitig hole sich die AfD bei ihrer Anhängerschaft den Applaus für ihr Handeln ein.

Am Rande der Debatte über das neue Infektionsschutzgesetz waren am Mittwoch auf den Fluren der Bundestagsgebäude Abgeordnete von mehreren Besuchern bedrängt, belästigt, gefilmt und beleidigt worden. Dies passierte unter anderem Wirtschaftsminister Peter Altmaier (CDU) und dem FDP-Innenpolitiker Konstantin Kuhle. Besucher drangen auch in Abgeordnetenbüros ein. Rund um das Regierungsviertel hatten Tausende Menschen gegen das Gesetz demonstriert.

AfD-Fraktionschef Gauland räumte am Freitag ein, das Verhalten der Gäste sei „unzivilisiert" gewesen und gehöre sich nicht. „Hier ist etwas aus dem Ruder gelaufen", sagte er. „Dafür entschuldige ich mich als Fraktionsvorsitzender." Die Besucher hätten allerdings die Sicherheitskontrollen durchlaufen. „Wir konnten nicht damit rechnen, dass so etwas passiert."

Der Erste Parlamentarische Geschäftsführer der FDP-Fraktion, Marco Buschmann, warf der AfD vor, sie habe „ein Klima der Bedrohung" in den Bundestag tragen wollen. „Sie wollen die Institutionen in den Schmutz ziehen, weil Sie sie hassen. Aber: Unsere Demokratie ist stärker als Ihr Hass." Für die SPD erinnerte die Abgeordnete Susann Rüthrich an Gaulands Satz „Wir werden sie jagen" vom Abend der Bundestagswahl 2017, gemünzt auf die neue Bundesregierung. „Damit waren wir alle gemeint."

In scharfer Form stellte Bundestagsvizepräsidentin Petra Pau (Linke) eine direkte Linie zu den Nationalsozialisten her. Sie zitierte den späteren Reichspropagandaminister Joseph Goebbels: „Wir kommen nicht als Freunde, auch nicht als Neutrale. Wir kommen als Feinde." Manche AfD-Politiker wie der thüringische Landeschef Björn Höcke hätten diese Drohung für sich aufgenommen – „im Wortlaut und im Agieren", sagte Pau.

PROVOKATIONEN

Wortwahl: Der AfD-Abgeordnete Karsten Hilse holte für das am Mittwoch beschlossene Infektionsschutzgesetz die schon zuvor scharf kritisierte Bezeichnung „Ermächtigungsgesetz" wieder hervor.

Maske: Der AfD-Abgeordnete Thomas Seitz kam am Nachmittag mit einer offenkundig löchrigen Maske zum Rednerpult. Vizepräsidentin Claudia Roth untersagte ihm, damit zu seinem Platz zurückzugehen. Sie reichte ihm eine frische FFP2-Maske. Als Seitz sich über den „Maulkorb" beschwerte, drohte ihm Roth ein Ordnungsgeld an.

POLITIK IN KÜRZE

US-Truppenabzug lässt auf sich warten

BERLIN/STUTTGART. Während US-Präsident Donald Trump beim Truppenabzug aus Afghanistan und dem Irak Tempo macht, scheint die angekündigte Reduzierung der in Deutschland stationierten Soldaten nicht in Gang zu kommen. „Wir haben derzeit keine neuen Informationen dazu", teilte die Kommandozentrale für die US-Truppen in Europa (Eucom) mit. (dpa)

Politik einigt sich auf Frauenquote

BERLIN. Die schwarz-rote Koalition hat sich grundsätzlich auf eine verbindliche Frauenquote in Vorständen geeinigt. In Vorständen börsennotierter und paritätisch mitbestimmter Unternehmen mit mehr als drei Mitgliedern muss demnach künftig ein Mitglied eine Frau sein, teilte Justizministerin Christine Lambrecht (SPD) am vergangenen Freitag nach einer Einigung der vom Koalitionsausschuss eingesetzten Arbeitsgruppe zu diesem Thema mit.(dpa)

Grüne starten ihren digitalen Parteitag

BERLIN. Die Grünen haben ihre Beratungen zum Grundsatzprogramm begonnen. „Wir sprechen in einer Zeit gewaltigen Umbruchs", sagte Bundesgeschäftsführer Michael Kellner am Freitag zum Auftakt des Bundesparteitags, der komplett digital stattfindet. Die Zeit werde als Krise wahrgenommen, müsse aber auch als Chance begriffen werden, so Kellner. Nur Vorstand, Präsidium, Mitarbeiter und Journalisten waren in der Parteitagshalle. Die mehr als 800 Delegierten waren über das Internet zugeschaltet. (dpa)



Vorsitzender Robert Habeck allein auf der Bühne FOTO: KAY NIETFELD/DPA

Ich will wieder im Stadion jubeln. Dafür lüfte ich jetzt auf Arbeit ständig.



#FürMichFürUns

Bundesministerium für Gesundheit

Bitte dranbleiben, auch wenn's schwer ist:
Kontakte einschränken, AHA, lüften, Warn-App nutzen.
ZusammenGegenCorona.de

AHA Abstand + Hygiene + Alltagsmaske

TIERSEUCHE

Geflügelpest erreicht Bayern

MÜNCHEN. Bei mehreren Wildenten im Landkreis Passau ist die Geflügelpest nachgewiesen worden. Es sind die ersten bestätigten Fälle der Tierseuche diesen Herbst in Bayern, wie das Umweltministerium am Freitag mitteilte. Geflügelhalter sollen ihre Tiere vor Kontakt mit Wildvögeln zu schützen. Im Landkreis Rottal-Inn und in großen Teilen des Landkreises Passau gelte Stallpflicht für Geflügel, hieß es aus dem Ministerium. Die Geflügelpest tritt seit Ende Oktober verstärkt in Deutschland auf. Der erste Fall in einer Nutztierhaltung in diesem Herbst wurde in einer kleinen Hühnerhaltung auf der nordfriesischen Hallig Oland (Schleswig-Holstein) nachgewiesen. Die Infektionskrankheit, die auch Vogelgrippe genannt wird, kommt vor allem bei Wasservögeln vor. Bei Hühnern und Puten werden die höchsten Erkrankungs- und Sterberaten beobachtet – teilweise bis zu 100 Prozent. Bei intensivem Kontakt können sich auch Menschen anstecken. Eine Übertragung über infizierte Lebensmittel gilt aber als unwahrscheinlich. (dpa)

BAYERN IN KÜRZE

Elektro-Schiff für Starnberger See

STARNBERG. Ein neues Ausflugsschiff mit Elektroantrieb soll die Flotte der Bayerischen Seenschifffahrt am Starnberger See vom nächsten Jahr an verstärken. Es sei das größte Elektro-Seenschiff Deutschlands, teilte Finanz- und Heimatminister Albert Füracker (CSU) am Freitag mit. „Es setzt ein großartiges Zeichen für Umwelt- und Klimaschutz: als erstes Schiff dieser Größe wird es 100 Prozent elektrisch und mit Ökostrom angetrieben." (dpa)

Razzia war live im Internet zu sehen

NÜRNBERG. Eine Durchsuchung der Polizei hat ein Youtuber aus Mittelfranken live ins Internet übertragen. Auf dem Video stürmen mehrere Polizisten in das Zimmer, in dem der Mann filmt. Einer der Beamten hält eine Maschinenpistole im Anschlag. Eine Sprecherin des Polizeipräsidiums Mittelfranken bestätigte, dass es sich um einen echten Einsatz handelte. Dieser sei aber nicht gegen den Betreiber des Livestreams gerichtet gewesen. (dpa)

Polizei Amberg bittet um Hinweise

AMBERG. Vier Jahrzehnte nach dem Mord an einer Frau in Amberg bittet die Polizei um neue Hinweise. Ansonsten werde die im Oktober 2018 eingerichtete Ermittlungsgruppe aufgelöst. „Trotz intensivster Bemühungen" und 63 neuer Spuren habe man den Fall bislang nicht aufklären können. Das Opfer, die 38 Jahre alte Gertrud Kalweit, war im März 1980 sexuell missbraucht und ermordet worden. Die Ermittler veröffentlichten am Freitag Fotos von Stichlöchern, die von der Tatwaffe stammen könnten. (dpa)

Minister Sibler beruhigt Studenten

MÜNCHEN. Auch im Wintersemester sollen sich Studenten in Bayern keine Sorgen um Prüfungen und BAföG machen müssen. Wissenschaftsminister Bernd Sibler (CSU) zufolge sollen Regelungen, die für das digitale Sommersemester im Coronajahr eingeführt wurden, bei Bedarf auf das Wintersemester übertragen werden. (dpa)



Im Gegenlicht und vor wolkenverhangenem Himmel: ein Kreuz und Gläubige in einer Kirche. Ein Buch erzählt von Missbrauchsfällen. FOTO: HARALD TITTEL/DPA

Missbrauchte Dienerinnen

GEWALT 23 Frauen schildern Übergriffe in der Kirche. Ein Buch wird Ort des Widerstands. Aber es zeigt nur die Spitze des Eisbergs.

VON MARIANNE SPERB

REGENSBURG. „Dann kam das entscheidende Erlebnis, das mein Leben zum Einsturz brachte." Katharina Hoff erzählt, wie ein Priester ihre Hand nahm, sie in den Wald führte, sie dicht an sich drückte und sie sein Begehren spüren ließ. „Ich erstarrte. In einem winzigen Augenblick tat sich vor mir ein senkrechter Abgrund auf." Katharina Hoff ist eine von 23 Frauen, die von Missbrauch in der Kirche erzählen.

Die Namen der Opfer und der Täter sind geändert, aber die Geschichten sind alle wahr, gesammelt von vier Herausgeberinnen, die als Theologinnen forschen und mit Opfern arbeiten. „An erwachsene Frauen denken wenige, wenn sie von Missbrauch in der Kirche hören", sagt Kirchenhistorikerin Regina Heyder. „Aber wir wussten: es gibt sie." Sie riefen dazu auf, die eigene Geschichte zu erzählen. Nur zehn Monate später liegt jetzt das Buch vor: „Erzählen ist Widerstand".

Sie sind Studentinnen, Pastoralreferentinnen, Familienfrauen, Nonnen oder Singles. Sie kommen aus allen Altersgruppen und allen Bildungsschichten, aus der katholischen und eine aus der evangelischen Kirche. Jede der 23 Frauen erzählt den Missbrauch das erste Mal der Öffentlichkeit, jede auf ihre Art: als Protokoll, als Gedicht, als Märchen, als Brief ans eigene Ich.

„Dieses Buch ist kein Buch, sondern ein Ort", sagt eine der Missbrauchten. Tatsächlich findet sich hier zum ersten Mal, gegen alle Schweigegebote, eine Erzählgemeinschaft, die sich gegenseitig in ihrer Glaubwürdigkeit stärkt, sagt die Trauerbegleiterin Dorothea Sandherr-Klemp, Theologin und geistliche Beirätin im Katholischen Frauenbund.

Missbrauch wurzelt tief

Eine zweite Erkenntnis aus dem Buch: Missachtung und Misogynität wurzeln tief. Eine Frau schildert, wie sich der Missbrauch in ihrer Familie fortpflanzte. Die Urgroßtante, Jahrgang 1848, wird vom Klostergeistlichen geschwängert und daheim vom Vater bewusstlos geschlagen. Die Großmutter, Jahrgang 1886, hört beim Brautexamen, dass sie dem Mann stets zu Willen sein muss, bringt 16 Kinder zu Welt, beinahe um den Preis des eigenen Lebens, und bricht zusammen, als ihr ein Priester in seiner Predigt seine Verachtung zeigt.

„Das Schlimmste war, dass er Priester war", sagt Katharina Hoff im Buch. „Und dass er mir die Schuld zuschob." Erst nach knapp drei Jahren kann sich die Kirchenfrau befreien. „Gott sei Dank, der mich bis heute überleben ließ." Spiritueller und sexueller Missbrauch, unterstreicht Theologin Barbara Haslbeck, hängen zusammen. „Es ist erschütternd, wie das Spirituelle ein dämonisches Gesicht bekommt." Wie bei der Novizin, der ihr geistlicher Betreuer „Übungen in menschlicher Nähe" verordnet.

Was er als Vorbereitung auf die Prüfung tarnt, endet in einer Vergewaltigung. Können erwachsene Frauen nicht Nein sagen? „Es geht um Macht", erklärt die Regensburger Professorin Ute Leimgruber, die einen Schwerpunkt in der theologisch-feministischen Forschung hat.

Die Erzählungen belegen, wie unmöglich Begegnungen auf Augenhöhe sind, wo Macht asymmetrisch verteilt ist und Frauen Stereotype verinnerlicht haben. Frauen in der Kirche, sagt Leimgruber, sind doppelt in dieser Asymmetrie gefangen: als Frauen gegenüber Männern und als Frauen gegenüber Priestern.

Getarnt als Fürsorge

„Erzählen ist Widerstand", betont Leimgruber, Widerstand gegen die Deutung von Tätern, Widerstand gegen das Weghören, gegen das Kleinreden, gegen Strukturen, die für Opfer keine Zuständigkeit bieten, und Widerstand gegen Missbrauch, der getarnt wird als Liebe, Fürsorge, Christus-Nachfolge.

Eine Frau erzählt im Buch: „Der Pfarrer schmückte in seinem Bett mit hellem Entzücken jede Nische meines Körpers aus." Immer, wenn er im Bett „das Lob auf Gottes menschliche Schöpfung" gesungen hatte, schrubbte sich die Frau lang und hart und heiß ab. „Aber ich wurde es nicht los."

Wird das Buch am System Missbrauch in der Kirche etwas ändern? „Die Atmosphäre in Kirche und Gesellschaft hat sich verändert. Das Thema wird weltweit aufgenommen", sagt Regina Heyder. „Da bricht etwas auf."

TAG GEGEN GEWALT AN FRAUEN

Das Buch: „Erzählen als Widerstand" ist erschienen im Aschendorff Verlag, 271 Seiten, 20 Euro. Die Herausgeberinnen Haslbeck, Heyder, Leimgruber und Sandherr-Klemp sind Theologinnen, die beruflich, ehrenamtlich und wissenschaftlich zu spirituellem und sexuellem Missbrauch arbeiten. Alle Details: auf der Homepage erzaehlen-als-widerstand.de

Der Anstoß: Frauen, die als Erwachsene in der Kirche missbraucht wurden, sind weitgehend unsichtbar. Der Katholische Deutsche Frauenbund rief sie auf, ihre Erfahrungen zu schildern. Das Buch erscheint zum Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen am 25. November.

Nürnberger Prozess „eine Revolution"

GEDENKTAG Vor 75 Jahren wurde im Saal 600 Geschichte geschrieben.

NÜRNBERG. 75 Jahre nach Beginn des ersten Nürnberger Kriegsverbrecherprozesses hat Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier diesen als bahnbrechend bezeichnet. Am 20. November 1945 mussten sich mit 21 führenden Nazis erstmals in der Geschichte Vertreter eines Staates wegen ihrer Verbrechen verantworten. Im Saal 600 im Nürnberger Justizpalast saßen sie auf der Anklagebank – in eben jenem Saal, in dem die Stadt Nürnberg am Freitagabend mit einem Festakt an den historischen Moment erinnerte.

Wegen der Corona-Krise war die Veranstaltung am Freitagabend in Nürnberg nicht öffentlich, sondern wurde ins Internet übertragen. „Der



Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier sprach beim Festakt in Nürnberg. FOTO: DANIEL KARMANN/DPA

Hauptkriegsverbrecherprozess in Nürnberg war eine Revolution. Er schrieb nicht nur Rechtsgeschichte, er schrieb Weltgeschichte", sagte Steinmeier bei dem Festakt, zu dem er als Ehrengast geladen war. „Das Völkerrecht war bis zur Eröffnung des Prozesses vor 75 Jahren eine Angelegenheit von Staaten, nicht von Individuen", sagte Steinmeier. Zugleich äußerte er die Hoffnung, dass die neue US-Regierung von Joe Biden „zurückkehrt zu einer Zusammenarbeit, die auch den Wert internationaler Strafgerichtsbarkeit anerkennt".

Damals stellten die Alliierten unter anderem Hitlers Stellvertreter Rudolf Heß, Reichsmarschall Hermann Göring und NS-Außenminister Joachim von Ribbentrop vor einen Internationalen Militärgerichtshof, für den sich die vier Siegermächte zuvor auf einheitliche Rechtsmaßstäbe geeinigt hatten. Damit legten diese den Grundstein für ein modernes Völkerstrafrecht. Der „Jahrhundertprozess", wie ihn Medien damals nannten, endete nach fast einem Jahr mit zwölf Todesurteilen.

Begriffe wie Genozid oder Verbrechen gegen die Menschlichkeit seien zu Beginn des Prozesses am 20. November 1945 erstmals eingeführt worden, sagte der britische Menschenrechtsanwalt und Experte für die Nürnberger Prozesse, Philippe Sands, vor dem Festakt. „Das ist die Wiege, wo das moderne System des Völkerstrafrechts angefangen hat." Überall, wo heute Verbrechen vor internationalen Gerichten angeklagt werden, gehen die Rechtsgrundlagen auf Nürnberg zurück.

„Ohne den Hauptkriegsverbrecherprozess in Nürnberg gäbe es den Internationalen Strafgerichtshof in Den Haag heute nicht", betonte auch Steinmeier. „Ohne Nürnberg wären Kriegsherren aus Serbien, Kroatien oder aus Ruanda wegen Massenmord, Folter und Vergewaltigung nicht bestraft worden, würde auch Völkermord heute nicht als Straftat geahndet." Ohne Nürnberg gäbe es kein Weltrechtsprinzip und könnten nationale Gerichte nicht gegen Völkerrechtsverbrechen vorgehen. (dpa)



Manche Aufgaben könnten in Notfällen auch von freiwilligen Helfern übernommen werden – etwa nach Schnellschulungen. FOTO: DANIEL BOCKWOLDT/DPA

Pflegereserve gefordert

CORONA Die Krise bringt das Personal in Kliniken und Heimen oft an Grenzen. Staatssekretär Holetschek will deshalb rechtzeitig vorsorgen.

MÜNCHEN. Als Lehre aus manchen Engpässen in der Corona-Krise fordert Bayerns Gesundheitsstaatssekretär Klaus Holetschek (CSU) für die Zukunft den Aufbau einer Pflegereserve. Damit soll sichergestellt werden, dass in künftigen Pandemien und Notlagen schnell zusätzliches Personal etwa für Kliniken, Alten- und Pflegeheime rekrutiert werden kann.

„In der Krise muss man schnell handeln können", sagte Holetschek am Freitag der Deutschen Presse-Agentur. Nach der Corona-Krise müsse man dafür zusammen mit Verbänden und Hilfsorganisationen die nötigen Strukturen schaffen. „Der Aufbau einer Pflegereserve muss eine große Lehre aus dieser Pandemie sein", sagte Holetschek. „Das ist eine Aufgabe, die wir nach der aktuellen Corona-Krise für die nächste Krise angehen müssen."

Holetschek verwies auf einen schon existierenden „Pflegepool" – darüber werden seit einiger Zeit Fachkräfte angeworben, die eine Ausbildung im Pflege- und Gesundheitsbereich absolviert haben, derzeit jedoch nicht in ihrem Ausbildungsberuf tätig sind. Das sei aber zu wenig. „Man muss da richtige Strukturen schaffen", sagte Holetschek. „Wir wissen ja nicht, wann die nächste Krise kommt."

Grundsätzlich fordert Holetschek eine Stärkung des Pflegeberufs durch ausreichende Personalsicherung und Ausbildung, bessere Arbeitsbedingungen und Bezahlung sowie mehr gesellschaftliche Anerkennung. Zudem plädiert er für die Rekrutierung von Reservepersonal und die Formulierung verschiedener Qualifikationsebenen für den Einsatz: Menschen mit medizinischen und pflegerischen Fachberufen, mit ein- oder zweijährigen Helferausbildungen, mit „gesundheitsnahen" Ausbildungen (etwa Pädagogik), Menschen mit Erfahrungen als pflegende Angehörige, aber auch Ehrenamtliche ohne pflegerische Vorerfahrung.

Gelerntes Pflegepersonal, das nicht mehr in der Pflege tätig ist oder im Ruhestand ist, soll in einer Art „Reservistensystem" eingebunden werden. Andere könnten Aufgaben in der medizinischen Begleitung von Patienten und Organisatorisches übernehmen.

Auch jeder Bürger ohne medizinische oder pflegerische Qualifikation sollte die Möglichkeit haben, sich in ein ehrenamtliches Unterstützungssystem einzubringen – etwa für haushaltsnahe Dienstleistungen wie Einkaufen. Und man müsse sich in dem Zusammenhang Gedanken machen, wie pflegende Angehörige künftig besser unterstützt werden könnten, sagte er. (dpa)

DIE UMSETZUNG

Freiwillige: Holetschek sprach sich zudem für „Schnellschulungen" in künftigen Krisen für freiwillige Helfer ohne medizinische Vorkenntnisse aus. Organisatorisch könnten die Fäden beim Landesamt für Pflege zusammenlaufen.

Start: Er ist dafür, den Aufbau der Pflegereserve sofort nach der Corona-Krise zusammen mit Verbänden und Hilfsorganisationen anzugehen. Er sagte, es gehe dabei um ein Konzept speziell für Krisensituationen.

Polizist muss in Haft

PROZESS Beamter betrog seinen todkranken Vermieter um 54 000 Euro.

WÜRZBURG. Ein Polizeibeamter aus Unterfranken hat seinen schwerkranken Vermieter vor dessen Tod um rund 54 000 Euro geprellt. Am Freitag verurteilte das Amtsgericht Würzburg den 42-Jährigen zu einer Freiheitsstrafe von drei Jahren und drei Monaten wegen schweren Betrugs und Drogenbesitzes. Der Beamte will in Berufung gehen, wie er nach dem Urteil ankündigte.

Der Polizist hat dem Urteil zufolge seinem Vermieter vorgegaukelt, er müsse Medikamente kaufen und Rechnungen bezahlen. Das Opfer, das unter einer schweren Krebserkrankung litt, habe ihm vertraut und über Monate immer wieder Geld ausgehändigt. Ein klarer Schwindel, so die Staatsanwaltschaft. Der Kranke hatte selbst Anzeige erstattet, starb jedoch, bevor er vor Gericht vernommen werden konnte.

Im Prozess räumte der Polizist ein, sich 200 Gramm Marihuana und etwa 170 Gramm Haschisch besorgt zu haben, bestritt aber die Betrugsvorwürfe. Dagegen schilderte der Vorsitzende Richter genau, welche Beträge wann ausgehändigt, überwiesen und ausgegeben worden seien. Zwar habe sich der Polizist über Monate um seinen kranken Vermieter gekümmert, doch das erkläre nicht, wofür er so viel Geld brauchte. An der Schuld des 42-Jährigen bestünden keine Zweifel. (dpa)

MENSCHEN UND IMMOBILIEN.
WIR BRINGEN BEIDES ZUSAMMEN.



GRÜNTHAL – LKR. REGENSBURG Außergewöhnliches Einfamilienhaus, ökologisch wohnen – gesund und nachhaltig leben, ca. 155 m² Wfl., 5 Zi., voll unterkellert, ca. 600 m² Grd., Do.-Gge.
Wolfgang Marzinke KP € 645.000,-*


Bj. 2012, EA-V, HZG Gas, 65,5 kWh/(m²a)
REGENSBURG – PENTLING Neuwertig: 1-Zi.-App., ca. 24 m² Wfl., EBK, Parkett.
Andrea Rösch KP € 99.000,-*


Bj. 2010, EA-B, HZG Öl, 77,4 kWh/(m²a)
ERGOLDSBACH Zweifamilienhaus, 13 Zimmer, ca. 434 m² Wfl., ca. 842 m² Grd.
Rudolf Arnold KP € 799.000,-*

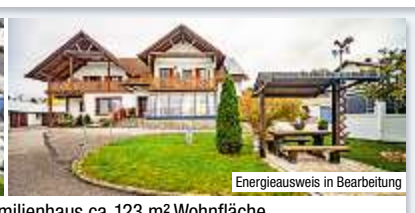


SINZING – VIEHHAUSEN Doppelhaushälfte, ca. 210 m² Wohnfläche, ca. 424 m² großes Grundstück, 6 Zimmer.
Sabriye Atas KP € 549.000,-*


Bj. 1993, EA-V, HZG Öl, 80 kWh/(m²a)
WENZENBACH – FUSSENBERG Kapitalanleger aufgepasst: MFH, 4 Whgn., Bj. 1993.
Mario Jehl KP € 779.000,-*




Bj. 2016, EA-B, HZG Gas, 54 kWh/(m²a), EEK B
TAUFKIRCHEN (VILS) 2 Doppelhaushälften, ca. 230 m² Wohnfläche, 9 Zimmer, 3 Bäder, 3 EBK, Doppelgarage, 5 Stellplätze, ca. 923 m² Grund.
Birgit A. Schulz KP € 1.148.000,-*



Energieausweis in Bearbeitung
MAXHÜTTE – HAIDHOF 3 Häuser: Einfamilienhaus ca. 123 m² Wohnfläche, Einfamilienhaus ca. 140 m² Wohnfläche, Zweifamilienhaus ca. 111 m² Wohnfläche.
Steffen Hemme KP € 897.000,-*


Energieausweis in Bearbeitung
MAXHÜTTE – HAIDHOF 2 Hs., EFH ca. 154 m² Wfl., Anb. ca. 121 m² Fl., ca. 1.060 m² Grd.
Steffen Hemme KP € 650.000,-*


RESERVIERT
Bj. 1999, EA-V, HZG Öl, 142,9 kWh/(m²a)
REGENSTAUF – LOCH MGH, ca. 924 m² Grd., ca. 301 m² Wfl., 3 sep. WE, 11 Zimmer.
Michael Hopper 599.000,-*



Bj. 1971, EA-B, HZG Gas, 155,4 kWh/(m²a)
BURGLENGENFELD Gepflegtes Einfamilienhaus + Einliegerwohnung, ca. 170 m² Wohnfläche, ca. 840 m² Grund, Garage.
Thomas Meinlschmidt KP € 430.000,-*

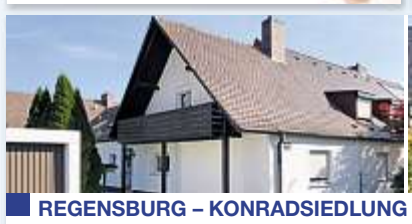
IMMOBILIENBEWERTUNG MIT SOFORTPREISREPORT
Mit unserem Bewertungstool erhalten Sie anhand fundierter Richtwerte eine kurze Übersicht zum möglichen Wert Ihrer Immobilie.
Der Preisreport wird Ihnen unmittelbar per E-Mail zugesandt. Schnell, einfach, unverbindlich!
remax-regensburg.de/bewerten/



Bj. 2002, EA-V, HZG Gas, 125,8 kWh/(m²a)
SCHWANDORF Ihr wunderschönes Einfamilienhaus befindet sich in einer ruhigen Wohnlage, ca. 101 m² Wohnfläche bieten ausreichend Platz.
Sabriye Atas KP € 549.000,-*

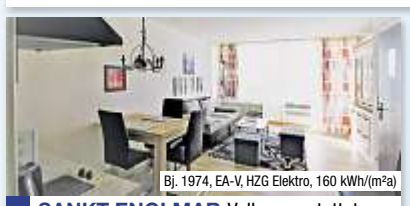


Energieausweis nicht erforderlich
ALTEGLOFSHEIM Rarität in der ehemaligen Schlossökonomie, Baudenkmal ca. 175 m² Wohnfläche, Garten ca. 140 m², Whirlpool, Gartenhäuschen, Dachterrasse, 2 Balkone.
Manuela Ehrlinger KP € 465.000,-*



RESERVIERT
Bj. 1933, EA-B, HZG Gas, 268,7 kWh/(m²a)
REGENSBURG – KONRADSIEDLUNG
Wohnung oder Haus, 4 Zimmer, ca. 80 m² Wohnfläche, Einbauküche, Balkon, Garage, großer Garten.
Daniela Hecker KP € 259.000,-*


Energieausweis nicht erforderlich
REGENSTAUF – KARLSTEIN
Ca. 600 m² Grund, S-Hang, bebaubar mit EFH.
Corinna Storbeck KP € 135.000,-*


Bj. 1974, EA-V, HZG Elektro, 160 kWh/(m²a)
SANKT ENGLMAR Voll ausgestattetes 2-Zi.-App. mit Blick in den Bayerischen Wald.
Simone Seidenberg KP € 45.000,-* inkl. TG*


Energieausweis in Bearbeitung
SINZING – RIEGLING 4-Zi.-EG-Whg., ca. 95 m² Wfl., Einbauküche, Garten, Garage.
Angie Leidl NKM € 1.000,- + NK


Bj. 2010, EA-B, HZG Gas, 373 kWh/(m²a)
NITTENAU Vielseitig nutzbares Haus, ca. 205 m² Nutzfläche, 10 Zimmer.
Corinna Storbeck NKM-Preis auf Anfrage**

Unsere erfahrenen Experten kümmern sich in Regensburg und der Region auch um Ihre individuellen Bedürfnisse:



* + 3,48 % Käuferprov. inkl. 16 % MwSt. aus dem Kaufpreis ** + 3 NKM Mieterprov. zzgl. 16 % MwSt. Jeder RE/MAX Franchise- und Lizenznehmer ist ein rechtlich eigenständiges Unternehmen.

RE/MAX in Regensburg & Schwandorf
RE/MAX in Regensburg, real estate GmbH & Co. KG, Prüfeninger Schloßstr. 2, 93051 Regensburg
RE/MAX in Schwandorf, Bahnhofstr. 21, 92421 Schwandorf
Regensburg: 0941/30770-123
Schwandorf: 09431/718270-0
remax-regensburg.de

Der Weihnachtsmann ist arbeitslos

BRAUCHTUM Willi Dahmen ist ein Santa Claus wie aus dem Bilderbuch. Wegen der Pandemie verzichtet der Darsteller aber auf Auftritte.

VON CHRISTINA STICHT



Willi Dahmen, professioneller Weihnachtsmann-Darsteller, braucht seinen langen weißen Rauschebart in diesem Jahr nicht. FOTO: JULIAN STRATENSCHULTE/DPA

CELLE. Seit 30 Jahren verwandelt sich Willi Dahmen in den Wochen vor dem Heiligen Abend in den Weihnachtsmann. Meist im roten Santa-Claus-Kostüm, manchmal auch als Heiliger Nikolaus tritt er in Kaufhäusern, bei Firmenfeiern und auf Weihnachtsmärkten auf. Für den 68-Jährigen ist es die stressigste und schönste Zeit des Jahres. Doch die Corona-Pandemie stellt auch sein Leben auf den Kopf. „Alle Verträge sind gecancelt“, sagt der Weihnachtsmann aus Celle mit einem Seufzen.

„Mir blutet das Herz. Aus Frust habe ich mir letzte Woche meinen Bart abgeschnitten. Der ist nur noch drei Zentimeter lang.“ Hunderte von Miet-Weihnachtsmänner bringt die Pandemie um ihren Job. Darunter sind viele selbstständige Künstler, die von der Krise ohnehin mit am stärksten gebeutelt sind. Reihenweise wurden Firmenfeiern und Weihnachtsmärkte abgeblasen, Kaufhäuser verzichten auf Back- und Bastelaktionen. Dahmen hat den Familien abgesagt, die er seit Jahren an den Feiertagen besucht. Er will auch kein Seniorenheim betreten: „Ich könnte es mir nicht verzeihen, wenn ich irgendwo das Virus reintragen würde.“

Der 68-Jährige lebt allein, im Arbeitszimmer steht sein mit rotem Samt bezogener Sessel, im Keller lagert ein Karton mit Stoff-Rentieren. Die wollte er eigentlich verteilen. „Ich werde die Kinder vermissen. Auch die alten Leute werden mir fehlen“, sagt der gebürtige Rheinländer.

Dahmen ist gelernter Krankenpfleger und war lange im Arbeitsamt tätig. Vor seiner Rente nahm er Urlaub für seine Auftritte. Der Weihnachtsmann ist für ihn mehr als eine Rolle, es ist eine Berufung. Ein Mundschutz passt aus seiner Sicht nicht dazu.

Zum Start des Teil-Lockdowns hieß es aus der Politik, es gehe darum, Weihnachten zu retten. Petra Henkert, die ein Weihnachtsbüro in Zeuthen bei Berlin betreibt, hat noch Hoffnung. Sie setze auf Bescherungen auf der Terrasse, im Garten oder vor der Haustür, sagt sie. Video-Botschaften oder Online-Auftritte könnten nur eine Notlösung sein. Die Arbeitsagenturen Hannover und Bremen haben eine große Kartei mit Geschenke-Überbringern. Dort stand bereits ein Hygiene-Konzept für die Weihnachtsmann-Vermittlung, doch wegen der steigenden Infektionszahlen habe man sich „schweren Herzens“ entschieden, in diesem Jahr auszusetzen, heißt es von der Behörde.

Bei der privaten Hamburger Agentur Blank & Biehl sind deutschlandweit Santa-Claus-Auftritte buchbar. „Wir haben ein Hygiene-Konzept aufgestellt“, sagt Geschäftsführer Jan Biehl. So könne unter einem künstlichen Bart unauffällig eine FFP2-Maske getragen werden.

E-MAIL AN DEN MINISTERPRÄSIDENTEN

Bitte: Der fünfjährige Tommaso aus der Lombardei hat an Italiens Ministerpräsident Giuseppe Conte eine E-Mail geschrieben. Er sorge sich um den „Babbo Natale“.

Antwort: Conte hat dem Jungen per Brief versichert, dass der Weihnachtsmann trotz Pandemie-Sperren frei reisen und Geschenke verteilen darf. Er lobte den Jungen auch für die Idee, unter den Baum extra Desinfektionsmittel zu stellen.



€ 149,99 mtl.³

Leasingrate inkl. 9.000 € Innovationsprämie¹ für den neuen

PEUGEOT Neuer e-208 Active Elektromotor 136

- Audioanlage RCC
- Klimaautomatik
- Multifunktionaler Touchscreen mit 7“-Farbbildschirm
- Mirror Screen

AUTOMOBILE KRAUS GMBH
Lilienthalstr. 2
93049 Regensburg
Telefon 0941/3785-0
www.autohaus-kraus.de

AUTOHAUS KRAUS GMBH
Neunburger Str. 22,
92439 Bodenwöhr
Telefon 09434/9421-0
www.autohaus-kraus.de

AUTOHAUS DUSCHER E.K.
Bellstraße 10,
92421 Schwandorf
Telefon 09431/5437
www.autohaus-duscher.de

AMSC STOCKER GMBH
Landshuter Str. 25
93333 Neustadt/Donau
Telefon 09445/752210
https://haendler.peugeot.de/stocker-neustadt-donau

PEUGEOT e-208 Elektromotor 136, 100 kW (136 PS): Reichweite: bis zu 340 km³; Energieverbrauch: bis zu 17,6 kWh/100 km³; CO2-Emissionen (kombiniert): 0 g/km³.

¹Die Innovationsprämie für den neuen PEUGEOT e-208 und den neuen PEUGEOT e-2008 wird gewährt bei Kauf oder Leasing und beträgt insgesamt 9.000 €. Sie wird in Höhe von 3.000 € von PEUGEOT direkt bei Erwerb und auf Antrag in Höhe von 6.000 € vom Bund gewährt. Detaillierte Informationen zum erhöhten Umweltbonus finden Sie hier: www.bafa.de.
²Der neue PEUGEOT 208 wurde als Car of the Year 2020 ausgezeichnet.
³Ein Restwertleasingangebot der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für einen neuen PEUGEOT e-208 Elektromotor 136, Elektromotor mit 100 kW/136 PS, Anschaffungspreis (Nettodarlehensbetrag): 26.112,– €; Leasingsonderzahlung: 6.895,– € (abzgl. 6.000 € Bundeszuschuss im Rahmen des Elektrobonus, Sie zahlen nur 895,– €); Laufzeit: 48 Monate; 48 mtl. Leasingraten à 149,99 €; effektiver Jahreszins: 0,64 %; Sollzinssatz (fest) p. a.: 0,64 %; Gesamtbetrag: 26.539,77 €, Restwert 13.325,– €. Alle Preisangaben inkl. MwSt. und Überführungskosten; Laufleistung 10.000 km/Jahr. Zgl. Bsp. nach § 6a PAngV. Angebot gültig bis zum 30.11.2020. Aufgrund der zeitweiligen Mehrwertsteuersenkung von 19% auf 16% für den Zeitraum vom 01.07.2020 bis voraussichtlich einschließlich 31.12.2020 stellt die in diesem Angebot beworbene Leasingrate nur das Angebot für den genannten Zeitraum dar. Die in der Leasingrate und in der Mietsonderzahlung enthaltene Mehrwertsteuer steigt voraussichtlich ab Januar 2021 wieder auf 19%. Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Eventuell vorhandene Schäden werden nach Vertragsende gesondert abgerechnet. Über alle Detailbedingungen informieren wir Sie gerne.
⁴Die Energieverbrauchs- und CO2-Emissionswerte wurden nach der neu eingeführten „Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure“ (WLTP) ermittelt (vorbehaltlich der abschließenden Homologation). Die angegebenen Reichweiten stellen einen Durchschnittswert der Modellreihe dar. Die Werte können je nach Ausstattung, gewählten Optionen und Bereifung variieren. Die Angaben zu Kraftstoff- bzw. Energieverbrauch und CO2-Emissionen beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

DIE WELT IN KÜRZE

Mordverdächtiger bleibt in Haft

KARLSRUHE. Der Mordverdächtige im Fall Maddie bleibt noch für längere Zeit im Gefängnis, wie am Freitag in Karlsruhe mitgeteilt wurde. Der Bundesgerichtshof (BGH) verwarf die Revision des mehrfach vorbestraften Sexualstraftäters gegen ein Ende 2019 ergangenes Urteil wegen der Vergewaltigung einer älteren US-Amerikanerin 2005. Damit kommt der 43 Jahre alte Deutsche, der derzeit die letzten Wochen einer anderen Haftstrafe verbüßt, nicht in naher Zukunft frei. (dpa)

Mailand schränkt Raucher stark ein

MAILAND. Raucher müssen in der italienischen Metropole bald mit deutlichen Einschränkungen rechnen. Vom 1. Januar 2021 an dürfen sie an Haltestellen, in Parks, auf Friedhöfen und in Sporteinrichtungen wie Stadien nur noch in einem Abstand von zehn Metern zu anderen Menschen qualmen, wie die Kommune mitteilte. Damit will die 1,4-Millionen-Stadt die Raucher auf das ab 2025 geplante Rauchverbot im öffentlichen Raum vorbereiten. So soll die Feinstaubbelastung sinken. (dpa)

Promi-Radio aus dem Wohnmobil

BERLIN. Stefan Mross und seine Frau Anna-Carina Woitschack gehen im Wohnmobil auf Sendung. Vom 28. November an funkt das Promi-Paar beim Schlager Radio B2. „Immer wieder samstags machen wir unser Wohnmobil zum Radio-Studio“, sagte Mross laut Mitteilung. Damit die beiden auch direkt auf Sendung gehen können, hat ihnen der Sender das nötige technische Gerät zur Verfügung gestellt. Der 44-jährige TV-Star und die Schlagersängerin (28) sprechen dabei über den neuesten Klatsch aus der Schlagerwelt und treffen Kollegen zum Interview. (dpa)



Anna-Carina Woitschack und Stefan Mross FOTO: CAROLINE SEIDEL/DPA

Ein Mord mit Kannibalismus-Verdacht

KRIMINALITÄT Ein Vermisster und Knochenteile an einem Waldstück: Die Ermittler in Berlin äußern einen verstörenden Verdacht.

VON GISELA GROSS
UND ULRIKE VON LESZCZYNSKI



Auch Polizisten mit Spürhunden suchten nach dem vermissten Mann. FOTO: TELENEWSNETWORK/DPA

BERLIN. Es klingt nach Gruselfilm: Zwei Männer um die 40 verabreden sich über eine Dating-Plattform zum Rendezvous. Später finden Spaziergänger beim Gassigehen mit dem Hund im Wald Knochen. Menschliche Knochen. Den Rest hat einer der Männer aufgegessen – nach einem Sexualmord.

Berliner Ermittler gehen davon aus, dass dieses Szenario so oder so ähnlich Wirklichkeit geworden sein könnte und ein 44-jähriger Monteur auf diese Weise Opfer eines Verbrechens wurde. Seit Anfang September wurde der Mann vermisst, seit Donnerstag sprechen die Ermittler von einer tragischen Wende – und von Mord. Es gebe Hinweise auf Kannibalismus. Ein Verdächtiger aus Berlin-Pankow sei in Untersuchungshaft. „Einschlägige Werkzeuge“ wie Messer und Sägen sowie Blutspuren seien in der Wohnung des 41-jährigen Verdächtigen gefunden worden, berichtet Martin Steltner, Sprecher der Staatsanwaltschaft, am Freitag.

Der Tatverdächtige, ein Deutscher, der Lehrer sein soll, habe zu Kannibalismus im Internet recherchiert und sei auf einer Dating-Plattform mit dem Opfer in Kontakt gewesen. Ihm wird nun Sexualmord aus niederen Beweggründen vorgeworfen. Hintergrund sei nach Erkenntnissen der Ermittler die Befriedigung des Geschlechtstrieb gewesen, sagte Steltner. Andere Motive, wie Raub oder Hass, seien nicht erkennbar. Es gebe bislang keinerlei Hinweise darauf, dass die Tat im Einvernehmen mit dem Opfer begangen wurde.

Sexueller Kannibalismus sei extrem selten, sagt der Kriminalpsychologe Rudolf Egg. Aber es gebe ihn als eine besondere Form der Sexualität. „Der körperlichen Akt lässt sich als die Vereinigung zweier Körper beschreiben. Sie werden eins.“ Das sei natürlich nur eine geringe und kurzzeitige Vereinigung. „Aber zu Ende gedacht wäre es, wenn man einen Menschen vollständig in sich aufnehmen könnte.“ Bei dieser Form von Kannibalismus gehe es um das Aufessen als Zeichen der Sexualität.

> „Es geht um das Aufessen als Zeichen der Sexualität.“
>
> **RUDOLF EGG**
> Kriminalpsychologe

Auf die Spur des mutmaßlichen Täters kommen die Ermittler in Berlin auch mit Hilfe eines Taxifahrers: Er habe sagen können, wohin die letzte Fahrt des Vermissten führte, berichtet Steltner. Mantrailer-Hunde hätten Beamte zur Wohnung des Verdächtigen geführt.

Das Opfer lebte im Berliner Osten, Bezirk Lichtenberg. Es ist ein Plattenbau in einer einfachen Wohngegend jenseits des S-Bahn-Rings. Kurz vor Mitternacht hatte er im September seine Wohnung verlassen und blieb seitdem spurlos verschwunden. Das passte nicht ins Bild, denn der 44-Jährige galt als zuverlässig. Ende September machte die Polizei den Fall erstmals publik und veröffentlichte ein Foto.

LEUTE

Trauer um Promi-Friseur Udo Walz

BERLIN. Udo Walz war nicht nur ein Berliner Friseur, er war ein Promi. Er gehörte zum Gesellschaftsparkett. Frauen aus ganz Deutschland reisten mit Bussen an, um sich beim Meister am Kurfürstendamm die Haare machen zu lassen. Am Freitag kam dann die Nachricht, die nicht nur in Berlin Fans und Freunde traurig macht: Udo Walz ist gestorben, im Alter von 76 Jahren.

Zuvor hatte die „Bild“-Zeitung unter Berufung auf den Ehemann über den Tod des Friseurs berichtet. „Udo ist friedlich um 12 Uhr eingeschlafen“, sagte Carsten Thamm-Walz demnach. Walz habe vor zwei Wochen einen Diabetes-Schock erlitten und sei danach im Koma gewesen. Ende September war laut der Zeitung bekannt geworden, dass Walz im Rollstuhl saß.

Der Sohn einer Fabrikarbeiterin wuchs im schwäbischen Waiblingen auf. Nach einem Praktikum mit 14 und einer dreijährigen Lehre in Stuttgart ging er nach St. Moritz in der Schweiz. Als Liebling der Society war er schon mit 18 berühmt für seine Hochsteckfrisuren, heißt es in seiner Vita. 1968 eröffnet er seinen ersten Salon in Berlin.

1974 vergrößert sich der Unternehmer, später arbeitet er für Modedesigner wie Wolfgang Joop, Jil Sander und Jean Paul Gaultier. Walz spielt in Fernsehserien und Doku-Soaps mit, macht Werbung für ein Diätmittel, moderiert eine Talkshow und veröffentlicht Bücher. Walz hatte sie alle vor dem Spiegel: Romy Schneider, Marlene Dietrich, Claudia Schiffer, Maria Callas, Julia Roberts, Jodie Foster. Er war für den Wandel von Angela Merkels Frisur verantwortlich. Heute macht sich keiner mehr über ihre Haare lustig. (dpa)



Der Berliner Star-Friseur Udo Walz ist am Freitag im Alter von 76 Jahren gestorben. FOTO: SOEREN STACHE/DPA



FILMFESTIVAL

Utopien für die Zukunft des Kinos

REGENSBURG. „Forum Utopia“ heißt die Podiumsdiskussion über die Zukunft des Kinos. Dass sie per Livestream aufs Sofa kommt, ist den aktuellen Kinoschließungen geschuldet. Denn für all jene, denen die Institution am Herzen liegt, ist ein Kinobesuch viel mehr als Filme gucken – zum Beispiel für Chrissy Grundl. Für die Festivalchefin des Regensburger Filmfests „Transit“ ist Kino ein „Sehnsuchtsort“, der viel mehr zu bieten hat als das Wohnzimmer: „Kino ist Utopie, ein magischer und zeitloser Raum.“ Kino sei aber auch „ein sozialer Raum einer politischen Öffentlichkeit“. Doch das Kino sei in einer tiefen Krise: „Die Kinoschließungen durch Corona verstärken die Symptome einer Krankheit, an der die Institution Kino schon sehr viel länger leidet. Das wachsende Streamingangebot und die Verlagerung ins Heimkino führen seit Jahren zu sinkenden Einnahmen, mutige und ungewöhnliche Produktionen schaffen es aus Gründen der Wirtschaftlichkeit oftmals nur kurz oder gar nicht ins Kino.“ Grundl schlägt vor: „Anstatt neidisch und resigniert auf Netflix und Co. zu blicken, wäre es wichtig, die genuin kinoeigenen Qualitäten stärker in den Fokus zu rücken und auch mal etwas zu wagen.“ Festivals machen das vor mit Formaten, die das Publikum zum Austausch einladen. Beim „Forum Utopia“ diskutieren am Sonntag, 22. November, 13 Uhr, Filmkritikerin Dunja Biallas, Filmverleiher Patrick Horn, Philosophin Heide Schlüpmann und der Regensburger Medienwissenschaftler Herbert Schwaab. (kk)



Chrissy Grundl leitet das Regensburger Filmfest „Transit“. FOTO: KELLNER

BUCHPREIS

Bayern ehrt Autoren

MÜNCHEN. Die Autorin Ulrike Draesner ist für ihren Roman „Schwitters“ mit dem Bayerischen Buchpreis 2020 ausgezeichnet worden. Das teilten die Preisrichter mit. Bei den Sachbüchern siegte Jens Malte Fischer mit „Karl Kraus“. Der Ehrenpreis war bereits am Mittwoch vergeben worden. Der Astrophysiker Harald Lesch hatte die Porzellanfigur aus der Hand des bayerischen Ministerpräsidenten Markus Söder (CSU) erhalten. Der Bayerische Buchpreis wird seit 2014 jedes Jahr verliehen. Die Gewinner in den Kategorien Sachbuch und Belletristik erhalten je 10 000 Euro. Normalerweise diskutieren die Juroren vor Publikum darüber, wer die Preise erhalten soll. Zuschauer waren wegen der Pandemie diesmal nicht zugelassen. Auch die Autoren konnten nicht dabei sein. Stattdessen wurde die Veranstaltung im Radiosender Bayern 2 übertragen. (dpa)



Harald Lesch freut sich über die Ehrenauszeichnung. FOTO: SVEN HOPPE/DPA



Rund 30 000 Menschen zieht es jedes Jahr zu den Schlossfestspielen. 2020 fiel das Festival flach, für 2021 liegt jetzt das Programm vor. FOTO: ALTROFOTO.DE

Hoffnung auf die Festspiele

AUSBLICK David Garrett, Hubert von Goisern, Elina Garanca: Reinhard Sölls Programm ist komplett – und macht Lust auf 2021.

VON MARIANNE SPERB

REGENSBURG. Reinhard Söll schaut nach einer verlorenen Saison optimistisch ins neue Jahr. Mit dem Auftritt von Hubert von Goisern ist sein Programm für die Thurn und Taxis Schlossfestspiele komplett. Internationale Stars unterschiedlichster Genres, von Gipsy-Musik bis zu Opernarien, sind für die 18. Auflage des renommierten Festivals im Juli 2021 gebucht. Besonders stolz ist der Chef von Odeon Concerte auf einen Coup.

„Auch wenn die Zeiten gerade unsicher sind: Menschen brauchen Hoffnung und einen Plan für die Zukunft, eine Perspektive“, sagt der Agentur-Chef, der 2020 eine Achterbahn der Gefühle erlebt hat. Seit März konnte er kein einziges Konzert mehr veranstalten, nicht in Regensburg, nicht in Essen, Mannheim oder Berlin. „Nur subventionierte Veranstalter, die ihre Förderung auch erhalten, selbst wenn nur 200 Besucher erlaubt sind, konnten noch Konzerte durchführen.“ Für private Veranstalter dagegen ist „ein Abend mit großen Stars vor kleinem Kreis“ wirtschaftlich nicht darstellbar.

Der 61-Jährige umreißt, wie schwierig sich Planung gerade gestaltet. Internationale Konzertreihen mit internationalen Stars sind abhängig von Reisebestimmungen, aber die ändern sich ständig, und von unbeschränkter Publikumszahl. „Jede Form von Abstandsregeln knockt private Veranstalter aus“, macht Söll deutlich. Ob er daran glaubt, dass die Festspiele 2021 wie geplant stattfinden können? „Ich bin kein Hellseher. Aber ich gehe davon aus.“ Was ihm Hoffnung gibt? Söll sagt: „Der Impfstoff. Der Impfstoff. Der Impfstoff.“

Songs für Herz und Kopf

Die meisten Künstler, die im Sommer bei Thurn und Taxis gastieren, waren bereits für 2020 gebucht. Odeon konnte sie für 2021 wieder ins Boot holen. „Bei vielen ist der Terminkalender rappelvoll, weil sehr viele Auftritte im kommenden Jahr nachgeholt werden“, so Söll. Das Festival versammelt Künstler von Weltrang, einige waren bereits in Regensburg zu Gast: der britische Popstar James Blunt etwa, der auf seiner Tour „Once Upon A Mind“ zeitlose Songs für Herz und Kopf mitbringt, Elina Garanca, die bejubelte Mezzosopranistin, die „Sol y Vida“, Sonne und Leben feiern wird, oder „Teufelsgeiger“ David Garrett, der bereits mehrfach bei den Festspielen gastierte. Das erste Mal stand er vor mehr als 20 Jahren auf der Bühne im Schlosshof, damals noch relativ unbekannt und noch ganz am Anfang seiner steilen Karriere.

„Volare“ oder „Bamboleo“ sind zwei Welthits der Gipsy Kings, die die meisten Menschen sofort mitsingen können. Die Grammy-Preisträger sorgen 2021, mit Gründungsmitglied Diego Baliardo, für eine mitreißende Sommerparty im Schlosshof. Alpenrocker Hubert von Goisern bringt sein neues Album „Zeiten & Zeichen“ mit. Söll schwärmt: „der beste, ausgereifteste Hubert von Goisern, den es je gab.“

DIE FESTSPIELE

Programm: Zu erleben sind von 16. bis 25. Juli „Die Zauberflöte“, Elina Garanca, Hubert von Goisern, die Gipsy Kings, David Garrett, Xavier Naidoo, die Sweet Soul Summer Night und Gregory Porter, Info: www.odeon-concerte.de

Festival: Die Schlossfestspiele gehen 2021 zum 18. Mal über die Bühne. Das Festival zählt zu den schönsten Schlossfestspielen der Welt. Große Namen, ein farbiges Programm quer durch alle Stile, ein Touch Society und die schöne und relaxte Atmosphäre ziehen jedes Jahr rund 30 000 Besucher an.

Ein Orchester der A-Kategorie

Ebenfalls erstmals auf der Bühne im Schlosshof zu erleben: Gregory Porter, der „sanfte Riese“ mit seiner samtigen Baritonstimme und der unverwechselbaren Ballonmütze. Der einfühlsame Sänger und Songwriter wurde mit Auszeichnungen überhäuft (Grammy, ECHO, „Rising Star“ und „bester Sänger“) und sein drittes Album „Liquid Spirit“ katapultierte ihn an die Spitze der Charts. Weitere Glanzpunkte des Festivals sind Xavier Naidoo, der von Fans gefeierte, politisch umstrittene Superstar des deutschen Souls, die Sweet Soul Summer Night mit Songperlen aus den Sixties und für das junge Publikum „Das Dschungelbuch“ vom Theater Lichtermeer.

Besonders stolz ist Reinhard Söll auf einen Coup zur Eröffnung der Schlossfestspiele. Die Oper Leipzig führt „Die Zauberflöte“ von Mozart auf, in einer aktuellen Inszenierung und mit dem weltberühmten Gewandhausorchester Leipzig. „Erstmals gastiert ein Orchester der absoluten A-Kategorie bei der Opernpremiere zum Auftakt“, sagt der Veranstalter. „Das ist ein neuer und spektakulärer Schritt in die Zukunft der Schlossfestspiele.“

Mit Beethoven leben und zweifeln

JUBILÄUMSJAHR Stardirigent Christian Thielemann schreibt eine höchstpersönliche Hommage an den berühmten Komponisten.

MÜNCHEN. Christian Thielemanns Buch „Meine Reise zu Beethoven“ (jüngst erschienen im Verlag C.H. Beck) hat seinen Ursprung in mehreren Gesprächen, die er in den letzten Jahren mit der Musikjournalistin Christine Lemke-Matwey in Berlin geführt hat.

Und gerade Thielemann zu seinem Verhältnis zu Beethoven zu fragen, erweist sich bei der Lektüre als ein lohnenswerter, durchaus intimer Blick hinter die Kulissen einer Dirigentenpersönlichkeit, die Beethovens symphonische Werke wie kaum ein anderer mit der eigenen Vita und Karriere verknüpft. Chronologisch an den neun Symphonien entlang erzählt Thielemann von seinem persönlichen Scheitern an Beethoven, an seinen Selbstzweifeln und den vielen Tücken der Partituren. Die Neunte sollte man in einer Dirigentenkarriere „möglichst früh in den Sand setzen“, schreibt er. Nur so könne man über die Jahre die Angst vor ihr verlieren.



Christian Thielemanns Buch „Meine Reise zu Beethoven“ ist eine lesenswerte Neuerscheinung.

FOTO: ROBERT MICHAEL/DPA

In der Analyse bleibt Thielemann der Praktiker, viel erfährt man über den Aufbau der Musik Beethovens, die richtigen Tempiwahl, Besetzungsfragen und den Zauber des perfekten Vibratos. Der Respekt vor seiner Musik ist dabei stets gegenwärtig: „Beethoven hat mein gesamtes musikalisches Denken geformt. Weil er mich vor Entscheidungen stellt. In der Beschäftigung mit Beethoven sehe ich, wer ich bin, und muss Farbe bekennen. Beethoven wirft Interpretationsfragen auf, deren Antworten nicht nur Konsequenzen für die Musik haben, sondern fürs Leben.“ Seine ausführlichen Anmerkungen zur Interpretation sind spannend, er scheut nicht den Vergleich mit der Lesart anderer Dirigenten und stellt „seinen“ Beethoven offen zur Diskussion.

Ein eigenes Kapitel widmet er der Frage nach dem „deutschen Orchesterklang“. Seine Analyse und Einordnung dazu dürften mit zu den interessantesten Teilen des Buches gehören. Aber genauso lässt er sich über die Schulter blicken, beim Partiturstudium oder den vielen dirigiertechnischen Fragen, die sich bei der Auseinandersetzung mit Beethoven stellen. Dass es wohl ein ganzes Leben braucht, um der Musik Beethovens gerecht zu werden und sie zu verstehen, ist die Quintessenz einer kurzweiligen und lesenswerten Neuerscheinung. (mqv)

Die Metropolen wachsen langsamer

ANALYSE Die Zuwanderung von Fachkräften hat die deutschen Großstädte anschwellen lassen. Nun dämpft die Corona-Krise diesen Boom.



Deutschlands Bevölkerung wird laut einer Prognose bis 2035 gerade in Ballungszentren wachsen – wenn auch nicht mehr so stark. FOTO: MARIUS BECKER/DPA

FRANKFURT/MAIN. Die Bevölkerung in Deutschland wird laut einer Prognose bis 2035 gerade in den Ballungsräumen wachsen – wenn auch nicht mehr so stark. Die Corona-Krise dämpfe die Zuwanderung von Fachkräften aus dem Ausland in die Großstädte, heißt es in einer neuen Analyse des Hamburger Gewos Instituts für Stadt-, Regional- und Wohnforschung. Zudem wanderten mehr Menschen ins Umland ab.

Getragen von den alten Bundesländern werde die Einwohnerzahl in der Bundesrepublik um 0,7 Prozent auf 83,7 Millionen steigen, sagen die Forscher voraus. Während die Bevölkerung in Westdeutschland um 1,4 Prozent bis 2035 wachsen dürfte, werde Ostdeutschland wohl 2,3 Prozent der Einwohner verlieren. Das habe auch Folgen für die Wohnungsmärkte, heißt es in der Studie, die der dpa vorliegt.

Deutliche Bevölkerungszuwächse bis 2035 prognostiziert Gewos für Berlin (plus 6,6 Prozent), Frankfurt (plus 6,2), Hamburg (plus 4,7) und Köln (plus 4,8).

In Bayerns Landeshauptstadt München (plus 4,0 Prozent) stoße das Wachstum langsam an Grenzen und schwäche sich ab. „Trotz reger Neubautätigkeit kann das dortige Wohnungsangebot nicht mit der externen Nachfrage Schritt halten, so dass sich der Nachfragedruck weit in die Region hinein erstreckt“, schreiben die Autoren dazu. Auch Düsseldorf (plus 0,9 Prozent) und Stuttgart (plus 2,6 Prozent) wachsen demnach künftig kaum noch.

Das Bevölkerungswachstum wird laut Gewos von einer nachlassenden Zuwanderung aus dem Ausland dieses Jahr und 2021 gedämpft – eine Folge der Corona-Krise. „Firmen sind vorsichtig bei Neueinstellungen, zudem haben Reisebeschränkungen die Mobilität gebremst“, sagte Geschäftsführerin Carolin Wandzik. Weniger Zuwanderung aus dem Ausland könne vorübergehend Druck von den Wohnungsmärkten in Städten nehmen. Ab 2022 dürfte die Außenwanderung wieder zunehmen, aber nicht mehr das Ausmaß des vergangenen Jahrzehnts erreichen.

Eingewanderte Fachkräfte haben in den vergangenen Jahren maßgeblich die Großstädte anschwellen lassen. Junge Familien etwa zieht es dagegen ins Umland – auch wegen der hohen Immobilienpreise. Der Trend könnte sich mit der Corona-Krise verstärken, zeigen Umfragen. Ein Drittel der Deutschen, die in Großstädten leben, möchten aufs Land oder wenigstens in eine kleine Stadt umziehen, heißt es etwa in einer Studie der Instituts Civey unter gut 2700 Menschen für die „Zeit“.

Nicht nur Städte ziehen aber Menschen an, so Gewos. Fast ganz Süddeutschland gewinne Einwohner. Die Bevölkerung in Bayern werde bis auf wenige strukturschwache Regionen im Nordosten bis 2035 um bis zu zehn Prozent steigen. Aufwärts gehe es auch in weiten Teilen Baden-Württembergs, im Rhein-Neckar- und im Rhein-Main-Gebiet, in Hannover sowie im „VW-Land“ bei Wolfsburg und Braunschweig.

Ob die Regionen so viele Einwohner gewinnen wie geschätzt, hänge aber nicht zuletzt davon ab, ob Schlüsselindustrien wie die Autobranche und der Maschinenbau in Bayern, Baden-Württemberg und Niedersachsen den Strukturwandel bewältigen könnten, schränkt Gewos dazu ein. Während Wachstumsregionen vor dem Problem stünden, genug bezahlbaren Wohnraum zu schaffen und Zuwanderer zu integrieren, ließen sich Einwohnerverluste kaum umkehren, so Gewos. (dpa)

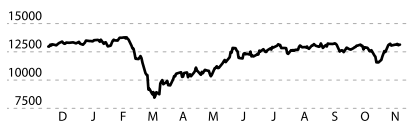
WEST UND OST

Inseln: Als Wachstumsinseln in Regionen mit weitgehend stagnierender oder rückläufiger Bevölkerung sieht des Gewos Institut für Stadt-, Regional- und Wohnforschung Köln und Düsseldorf im Westen sowie Leipzig und Dresden im Osten.

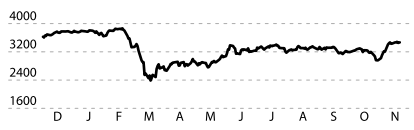
Leere: Sich leerende Landstriche seien kein Merkmal von Ostdeutschland alleine. Schrumpfende oder stagnierende Regionen erstreckten sich ins südliche Niedersachsen, Nordhessen, das Saarland, Ruhrgebiet und Schleswig-Holstein.

BÖRSE

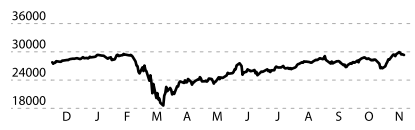
DAX ▲ 13137,25 +0,39 %



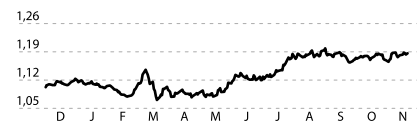
EURO STOXX 50 ▲ 3467,60 +0,45 %



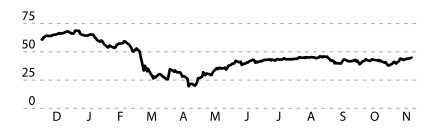
DOW JONES ▼ 29328,00 -0,53 %



EURO ZUM DOLLAR ▲ 1,1863 $ +0,26 %



ROHÖL BRENT, $/BARREL ▲ 44,85 +1,54 %



DAX 30

	Div.	Tag	Veränd.%	52W.H/T
Adidas NA °		280,50	-0,53	317,45 / 162,20
Allianz vNA °	9,60	195,40	+0,29	232,60 / 117,10
BASF NA °	3,30	57,65	-0,22	70,48 / 37,36
Bayer NA °	2,80	47,90	+3,23	78,34 / 39,91
Beiersdorf	0,70	97,10	±0,00	108,05 / 77,62
BMW St. °	2,50	74,15	+0,20	77,06 / 36,60
Continental	3,00	110,50	±0,00	124,10 / 51,45
Covestro	1,20	45,78	-0,89	48,82 / 23,54
Daimler NA °	0,90	55,52	+0,82	55,96 / 21,02
Deliv. Hero		101,10	+1,61	116,65 / 44,85
Dt. Bank NA		8,96	-0,34	10,37 / 4,45
Dt. Börse NA °	2,90	134,50	-0,22	170,15 / 92,92
Dt. Post NA °	1,15	39,88	+1,99	43,50 / 19,10
Dt. Telekom °	0,60	14,87	+0,10	16,75 / 10,41
Dt. Wohnen	0,90	42,62	+0,33	46,97 / 27,66
E.ON NA	0,46	9,10	+0,55	11,56 / 7,60
Fres. M.C.St.	1,20	71,28	+0,06	81,10 / 53,50
Fresenius	0,84	37,85	+0,56	51,54 / 24,25
Heidelb.Cem.	0,60	58,56	+0,31	70,02 / 29,00
Henkel Vz.	1,85	87,22	+0,11	96,90 / 62,24
Infineon NA	0,27	27,41	+1,29	28,33 / 10,13
Linde PLC °	0,96	213,60	+0,95	226,40 / 130,45
Merck	1,30	130,00	+1,21	140,35 / 76,22
MTU Aero	0,04	194,65	-0,69	289,30 / 97,76
Münch. R. vNA °	9,80	234,80	-0,55	284,20 / 141,10
RWE St.	0,80	35,00	+2,76	35,30 / 20,05
SAP °	1,58	98,80	-0,62	143,32 / 82,13
Siemens NA °	3,69	109,58	-0,20	119,30 / 55,59
Vonovia NA °	1,57	57,50	-0,79	62,74 / 36,71
VW Vz. °	4,86	152,14	-0,25	187,74 / 79,38

M-DAX

INDEX: 28998,47 (+0,88 %)

Aareal Bank		19,01	+0,32	31,90	12,28
Airbus °		88,60	-0,91	139,40	47,70
Aixtron		11,06	+2,41	12,86	6,01
Alstria Off.	0,53	13,66	+0,37	19,09	9,89
Aroundtown	0,07	5,49	-0,62	8,88	2,88
Aurubis	1,25	63,54	+2,06	64,38	30,05
Bechtle	1,20	182,00	+1,11	182,70	79,35
Brenntag NA	1,25	63,82	+0,92	64,44	28,68
Cancom	0,50	44,56	+0,41	59,05	31,20
Carl Zeiss Med.	0,65	118,90	+1,71	123,90	67,70
Commerzbank		4,97	+0,67	6,83	2,80
CompuGroup	0,50	77,00	+0,98	85,40	46,50
CTS Eventim		51,05	+4,01	61,55	25,54
Dürr	0,80	27,80	-0,79	32,90	15,72
Evonik	0,58	23,94	+1,31	27,59	15,13
Evotec		25,15	+1,78	26,77	17,17
Fraport		46,18	+0,70	79,26	27,59
freenet NA	0,04	17,20	+0,85	21,60	13,59
Fuchs P. Vz.	0,97	48,74	+0,54	49,46	25,56
GEA Group	0,42	29,01	+1,43	33,70	13,16
Gerresheimer	1,20	100,10	+0,70	103,70	50,65
Grand City	0,22	20,06	-0,40	24,00	13,82
Grenke NA	0,80	37,16	+0,16	104,40	23,92
Hann. Rück.NA	4,00+1,50	145,40	+0,41	192,80	98,25
Healthineers	0,80	37,88	+1,61	47,27	28,50
Hella		46,56	-0,43	50,85	20,24
HelloFresh		49,90	+5,10	56,40	16,14
Hochtief	5,80	76,00	-1,11	121,90	41,58
Hugo Boss NA	0,04	25,76	+0,51	47,09	19,11
K+S NA	0,04	6,95	+1,08	11,46	4,50
Kion Group	0,04	68,12	+2,13	80,84	33,20
Knorr-Bremse	1,80	108,56	+1,69	110,24	70,79
Lanxess	0,95	54,30	+0,89	62,72	25,68
LEG Immob.	3,60	118,56	+0,37	127,68	75,12
Lufthansa vNA		9,45	-0,25	17,63	6,85
Metro St.	0,70	8,03	-0,25	14,99	6,10
MorphoSys		91,20	+2,47	146,30	65,25
Nemetschek	0,28	65,20	+2,03	74,35	32,46
Osram Licht		51,96	-0,08	52,60	20,50
ProS.Sat.1		12,52	-0,08	14,33	5,72
Puma		84,62	+0,79	86,12	40,00
Qiagen		40,20	+0,50	46,95	29,32
Rational	5,70	746,00	+3,47	746,00	377,20
Rheinmetall	2,40	76,50	+1,49	109,30	43,23
Sartorius Vz.	0,36	373,00	+0,76	416,80	164,20
Scout24	0,91	64,25	-0,70	79,80	43,50
Shop Apotheke		135,80	+1,80	168,60	36,65
Siltronic NA	3,00	97,40	+3,88	109,10	46,56
Software	0,76	36,94	+2,90	44,50	21,60
Ströer	2,00	75,55	+1,34	79,20	37,00
Symrise	0,95	106,55	+1,28	121,05	71,20
TAG Imm.	0,82	24,74	-0,64	28,14	14,16
TeamViewer		39,52	+3,05	54,86	22,30
Telefónica Dt.	0,17	2,34	+0,30	2,91	1,72
thyssenkrupp		4,94	+4,33	12,43	3,28
Uniper	1,15	28,50	+1,50	30,88	20,76
Utd. Internet NA	0,50	32,90	-0,21	43,88	20,76
Varta		111,70	+1,27	138,70	50,50
Wacker Chemie	0,50	93,94	+0,77	96,04	30,04
Zalando		80,04	+1,09	91,10	27,33

S-DAX

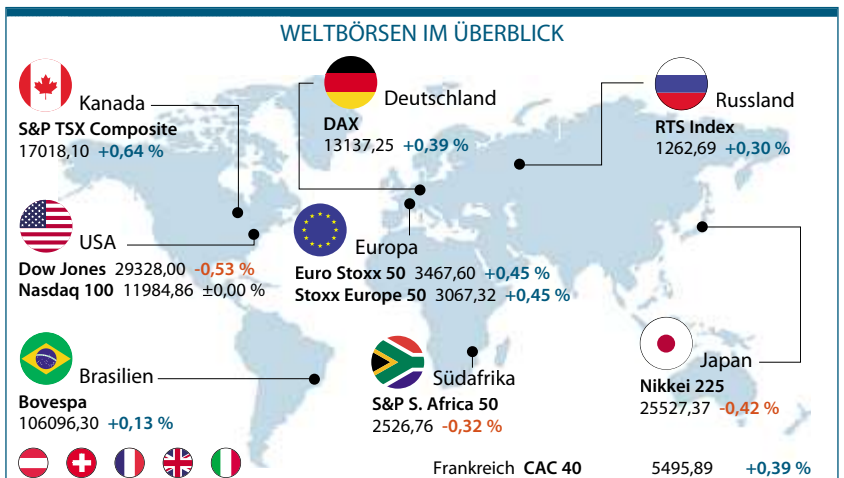
INDEX: 13450,56 (+0,93 %)

1&1 Drillisch	0,05	19,35	+0,16	27,03	13,29
Adler Group	0,66	23,50	+0,77	31,57	11,37
ADVA Optical		7,10	+1,57	8,54	3,89
Amadeus Fire		109,20	-0,73	162,60	68,80
BayWa vNA	0,95	28,75	-1,03	29,85	20,70
Befesa	0,44	40,25	+1,26	40,45	22,75
Bilfinger	0,12	22,50	+1,81	35,32	12,64
Bor. Dortmund		5,48	+1,95	9,50	4,17
Ceconomy St.		4,24	+1,29	5,69	1,69
CeWe Stift.	2,00	91,90	+1,88	111,80	74,10
Corestate		16,88	+0,78	45,80	11,70
CropEnergies	0,30	13,12	-2,09	16,26	5,97
Dermapharm	0,80	49,95	+1,20	51,10	28,06
Deutz		5,21	-0,38	6,04	2,62
DIC Asset	0,66	12,06	+0,17	17,40	6,69
DMG Mori	1,03	41,05	+0,24	43,00	38,80
Dr. Hönle	0,80	51,60	-0,96	60,40	24,45
Drägerw. Vz.	0,19	69,40	+0,43	108,50	47,94
Dt. Beteilig.	1,50	33,55	+0,90	42,50	22,20
Dt. EuroShop		17,59	+1,21	26,92	9,28
Dt. PfandbB		7,84	-0,13	15,74	4,95
DWS Group	1,67	33,26	+0,29	39,99	16,75
Eckert&Ziegler	0,43	42,52	+2,46	51,50	22,53
Encavis	0,26	16,52	-0,60	18,92	6,76
Fielmann		62,45	-0,08	76,25	41,90
Global Fashion		7,30	+1,42	8,95	0,97
Hamb. Hafen	0,70	18,00	+1,01	25,14	9,68
Hamborner Reit	0,47	8,93	+0,39	10,67	7,19
Hornbach H.	1,50	85,70	+1,42	101,40	32,65
Hornbach-Bau.	0,68	37,10	+2,34	46,70	12,20
Hypoport		444,00	+1,72	580,00	205,50
Indus Hold.	0,80	31,15	+2,64	41,30	20,75
Inst. Real		21,35	+1,18	26,09	12,77
Jenoptik	0,13	25,90	+4,77	27,52	12,99
Jost Werke		39,00	+0,78	39,60	18,62
Jungheinrich	0,48	36,40	+4,24	37,62	10,06
Klöckner & Co.		6,39	+3,07	6,59	2,61
Koenig & Bauer		23,70	+2,78	33,10	14,42
Krones	0,75	59,30	+1,72	75,50	41,92
KWS Saat	0,67	63,50	+1,44	74,00	39,15
Leoni NA		6,69	+0,22	12,92	4,30
LPKF Laser	0,10	21,65	+3,34	26,00	10,20
Medios		30,10	+1,69	42,00	21,30
New Work	2,59	243,50	+1,46	314,00	162,00
Nordex		18,15	+1,62	18,63	5,55
Norma Group	0,04	33,20	-0,60	42,06	14,38
Patrizia	0,29	24,30	+0,83	25,54	16,08
Pfeiffer Vac.	1,25	157,80	-0,38	181,40	104,40
RTL Group		38,54	-0,77	45,06	26,86
S&T	0,09	18,99	-0,37	26,18	13,20
SAF Holland	0,45	10,10	+3,06	10,30	3,17
Salzgitter		14,99	+3,10	20,73	7,77
Schaeffler	0,45	6,07	+0,91	10,30	4,14
Secunet	1,56	255,00	+2,00	310,00	88,60
Sixt St.		91,60	-0,43	100,00	33,30
SMA Solar		48,22	+2,33	52,15	17,84
SNP		56,00	+5,46	74,00	32,25
Stabilus	1,10	57,85	-0,77	64,55	28,62
Stratec	0,84	113,80	+1,61	144,60	46,40
Südzucker	0,20	13,18	+1,38	17,76	9,97
Takkt		10,00	+0,50	13,02	5,73
Talanx	1,50	30,94	-0,58	48,38	21,42
Tele Columb.		2,39	+1,06	3,95	1,73
Traton	1,00	21,01	-0,90	25,49	11,00
Vossloh		37,10	+0,27	42,50	23,60
Wacker		15,65	+0,45	18,57	7,80
Washtec		43,05	+2,26	57,50	28,85
Wüst.&Württ	0,65	16,56	+1,47	19,98	11,10
Zeal Netw.	0,80	40,50	±0,00	41,55	17,52
zooplus		166,40	-0,12	171,00	65,10

SDAX erreicht erneut Allzeithoch

(Dow Jones) – Am deutschen Aktienmarkt ist es am Freitag nach oben gegangen. Das Kursbarometer DAX legte um 0,4 Prozent auf 13.137 Punkte zu. Marktteilnehmer sprachen von einem vergleichsweise ruhigen Handel. Nicht einmal der kleine Verfalltermin am Terminmarkt konnte das Gleichgewicht zwischen Bullen und Bären an der Börse stören. Bereits seit Wochenbeginn notiert der Benchmark-Index mehrheitlich in einer sehr engen Spanne zwischen 13.050 und 13.250 Punkten. Dies kann dahingehend interpretiert werden, dass sich die Mehrheit der Marktteilnehmer mit diesem Kursniveau anfreunden kann. Sollte es zu einem harten Brexit kommen, könnte der DAX allerdings auch noch einmal unter die 13.000er Marke fallen. Als erstes Mitglied aus der DAX-Familie notiert der SDAX bereits wieder auf Allzeithoch. Seit der letzten Indexreform 2018 sind die Aktien von 70 Unternehmen in dem Index vertreten. Im Gegensatz zu den DAX-Unternehmen gibt es hier allerdings keine solchen Schwergewichte wie SAP oder Linde. Hier haben die schwersten Werte allenfalls eine Indexgewichtung von 4 Prozent. Die großen Gewinner in diesem Jahr sind Unternehmen wie Global Fashion Group, Zeal Networks oder Zooplus, die auch davon profitierten, dass die Menschen auf Grund der Corona-Pandemie verstärkt zu Hause blieben und online einkauften.

WELTBÖRSEN IM ÜBERBLICK



Österreich ATX		2502,67	-0,01 %	Frankreich CAC 40	5495,89	+0,39 %
Schweiz SMI		10495,65	+0,05 %	Großbrit. S&P UK	1262,41	+0,23 %
				Italien IT Tit. 30	2169,98	+0,76 %

TEC-DAX

INDEX: 3066,35 (+1,09 %)

REGIONALE AKTIEN

Einhell Ger.Vz.	1,40	85,80	-0,23	90,80 / 39,40
Grammer		17,05	-0,87	33,36 / 12,34
Krones	0,75	58,80	+0,51	75,45 / 42,00
Leoni NA		6,67	-0,74	12,84 / 4,40
Mühlbauer	1,50	38,60	+0,52	41,20 / 25,00
Nabaltec	0,15	22,30	-3,88	37,50 / 16,95

WEITERE AKTIEN

Adler Modem.		2,02	+1,00	5,14	1,86
Adler Real Est.		12,88	-0,62	14,54	5,00
Agrob Imm. St.	0,03	30,00	±0,00	33,00	27,60
Alzchem Group	0,75	20,50	-0,49	26,50	11,00
Aumann		13,50	+5,14	18,64	6,65
Baader Bank		4,14	+9,52	4,14	0,90
Bauer		9,41	-1,98	16,58	8,34
BHS tabletop		-	±0,00	16,20	11,00
Bijou Brigitte		20,50	-2,38	51,00	19,35
Biotest Vz.	0,04	25,70	-1,53	29,10	17,70
BMW Vz.	2,52	54,90	+0,46	58,15	30,98
Delticom		4,24	-7,63	5,40	2,11
Drägerwerk St.	0,13	59,20	-0,67	77,60	36,95
Elmos Semic.	0,52	24,80	+0,81	32,05	16,04
ElringKl. NA		11,68	-0,85	12,36	3,38
Fuchs P. St.	0,96	38,70	+0,13	40,60	24,15
Gesco	0,23	13,50	+1,12	19,40	9,96
Grammer		17,05	-0,87	33,36	12,34
GSW Immob.	1,40	97,50	+0,52	109,00	60,00
Hapag-Lloyd	1,10	59,40	+2,06	186,40	42,10
Hawesko	1,30	+0,45	43,90	-0,23	45,00	21,70
Homag	1,01	39,00	±0,00	40,30	33,60
Init Innov.	0,40	28,90	-0,34	37,00	15,50
KSB Vz.	8,76	195,50	+1,03	316,00	174,50

	Div.	Tag	Veränd.%	52W.H/T
KUKA	0,15	37,00	+1,37	41,20 / 22,50
MAN St.	5,10	44,80	-4,58	53,40 / 37,02
Manz		31,70	+1,93	35,10 / 10,30
Masterflex	0,07	5,90	+3,51	6,05 / 3,00
Metro Vz.	0,70	8,74	+0,23	13,70 / 7,52
MVV Energie NA	0,90	25,40	+1,60	29,30 / 22,50
OVB Hold.	0,75	18,50	+2,78	18,50 / 14,40
Petro Welt		2,11	+0,48	3,50 / 1,30
PNE	0,04	7,50	+1,08	7,74 / 3,68
Porsche Vz.	2,21	56,12	-0,85	70,62 / 28,48
Progress		19,30	-0,52	26,50 / 14,25
PSI NA	0,05	24,00	-0,83	27,70 / 12,00
Sartorius St.	0,35	343,00	-1,15	384,00 / 145,00
SLM Sol. Gr.		14,14	-0,14	17,90 / 5,00
Softing	0,04	4,90	±0,00	8,52 / 4,20
Surteco Grp.		22,50	+0,45	23,70 / 14,68
Süss M. Tec		17,76	-1,00	18,12 / 5,69
Tom Tailor		0,31	+47,62	2,45 / 0,11
TUI NA	0,54	4,95	+3,19	12,71 / 2,45
Viller.&Boch Vz.	0,35	12,75	-0,78	16,25 / 8,32
Vossloh		36,90	-0,94	42,40 / 24,25
VW St.	4,80	161,90	-0,06	184,55 / 99,00
WCM	0,11	3,34	-1,76	5,50 / 2,40

▲ GEWINNER UND VERLIERER ▼

Gewinner aus Dax und M-Dax vom 20.11.

HelloFresh	49,90	+5,10 %
thyssenkrupp	4,94	+4,33 %
CTS Eventim	51,05	+4,01 %
Hochtief	76,00	-1,11 %
Airbus	88,60	-0,91 %
Covestro	45,78	-0,89 %

EURO STOXX 50 (ohne deutsche Indextitel)

AB Inbev (BE)	0,50	54,75	-1,03	75,14 / 29,30
Adyen (NL)		1599,00	-0,19	1738,00 / 655,20
Ahold Delh. (NL)	0,50	23,53	+0,38	27,30 / 18,38
Air Liquide (FR)	2,70	139,15	-0,14	144,45 / 95,00
Amadeus IT (ES)	0,56	58,58	-1,35	78,40 / 35,40
ASML Hold. (NL)	1,20	362,05	+2,26	362,05 / 176,02
AXA (FR)	0,73	18,83	-0,24	25,61 / 11,85
Bco Santander (ES)	0,10	2,34	+1,12	3,79 / 1,45
BNP (FR)	3,03	40,98	+0,43	54,18 / 24,54
CRH (IE)	0,19	33,26	-1,71	36,91 / 16,90
Danone (FR)	2,10	52,42	-1,47	75,10 / 46,41
Enel (IT)	0,17	8,21	+1,95	8,58 / 5,20
Engie (FR)	0,38+0,37	12,01	-1,44	16,78 / 8,66
Eni (IT)	0,12	8,18	+0,94	14,36 / 5,86
Essilor-Lu. (FR)	2,05	114,95	-0,61	145,00 / 88,00
Iberdrola (ES)	0,03	11,42	+0,31	11,54 / 7,84
Inditex (ES)	0,35	26,84	-0,37	32,20 / 18,51
ING Groep (NL)	0,24	7,70	+0,06	11,21 / 4,25
Intesa Sanp. (IT)	0,20	1,86	+0,34	2,63 / 1,32
Kering (FR)	4,50	615,00	-0,19	629,70 / 357,45
Kone Corp. (FI)	1,70	71,12	+0,42	75,70 / 43,49
L'Oréal (FR)	3,90	312,30	-0,13	320,30 / 198,95
LVMH (FR)	2,60	493,65	+0,76	494,00 / 279,50
Nokia (FI)	0,05	3,33	+2,89	4,35 / 2,09
Pernod Ricard (FR)	1,18	156,05	-3,13	171,00 / 117,40
Philips (NL)	0,85	43,53	+0,01	46,31 / 27,17
Prosus (NL)	0,11	91,24	+3,03	100,45 / 45,00
Safran (FR)	1,82	121,50	+1,17	151,20 / 51,54
Sanofi S.A. (FR)	3,17	86,01	+0,57	95,56 / 68,31
Schneider El. (FR)	2,55	119,45	+0,72	120,40 / 64,24
Total (FR)	0,66	34,59	+1,21	50,80 / 20,70
Unilever (NL)	0,41	50,00	+0,62	55,38 / 38,27
Vinci (FR)	1,25	85,50	-1,66	106,75 / 55,04
Vivendi (FR)	0,60	25,49	±0,00	26,52 / 17,05

AUSLANDSAKTIEN

Agfa (BE)		3,55	±0,00	4,89	2,87
Alphabet A (US)		1490,00	+0,92	1526,40	938,20
Alstom (FR)	5,50	42,55	-3,97	51,98	31,32
Altria Group (US)	0,86	33,79	-0,59	46,69	28,87
Amazon (US)		2634,00	+0,15	2993,00	1440,00
AMD (US)		71,90	+0,28	79,52	33,60
Amgen (US)	1,60	187,20	-1,10	232,95	161,04
Apple Inc. (US)	0,21	99,77	+0,24	117,50	49,49
ArcelorMittal (LU)		13,94	+1,41	17,00	6,00
Barrick Gold (CA)	0,08	20,47	+0,34	26,75	11,50
BB Biotech (CH)	3,40	66,90	+0,98	72,00	41,78
Biogen (US)		206,95	+0,53	320,50	188,58
Boeing (US)	2,06	172,76	+0,63	337,55	85,96
BP PLC (GB)	0,05	2,77	+0,67	5,96	2,11
Canon (JP)	40,00	15,71	+2,45	25,73	12,93
Cisco (US)	0,36	34,68	+0,04	46,05	29,01
Citigroup (US)	0,51	43,70	-0,85	74,35	31,35
Coca Cola (US)	0,41	44,55	+0,25	55,70	34,25
Crédit Agr. (FR)	0,69	8,95	+0,90	13,70	5,93
DuPont Nem. (US)	0,30	52,12	-0,31	61,00	26,44
eBay (US)	0,16	41,52	-0,17	53,68	24,40
Ericsson B (SE)	0,75	10,29	+0,83	10,61	5,57
Exxon Mobil (US)	0,87	31,11	-0,84	64,61	26,75
Facebook (US)		229,50	-0,15	257,45	125,98
Gazprom (RU)	0,41	4,02	-0,50	7,58	3,23
Gen. Electr. (US)	0,01	8,17	+0,69	12,08	5,03
General Motors (US)	0,38	36,24	+0,01	36,98	14,25
Gilead Sc. (US)	0,68	50,49	-1,12	84,99	48,93
GlaxoSmith. (GB)	0,19	15,84	+0,41	22,02	14,33
Goldman S. (US)	1,25	186,80	-1,46	225,00	123,82
H & M (SE)	4,85	16,89	-0,12	20,01	9,29
Honda (JP)	19,00	23,92	-0,13	26,44	17,91
IBM (US)	1,63	98,80	+0,14	143,25	84,84
Intel (US)	0,33	38,41	+0,48	62,58	37,15
JP Morgan (US)	0,90	96,53	-0,21	128,16	73,68
Lindt & Spr. (CH)	720,00	+700,00	84400,0	+0,48	93800,0	65200,0
Magna Int. (CA)	0,40	50,90	-1,39	51,80	21,32
MasterCard (US)	0,40	277,10	-2,21	321,85	185,70
McDonald's (US)	1,25	180,88	+0,21	201,40	116,42
Microsoft (US)	0,56	179,00	-0,10	197,00	121,98
Motorola Sol. (US)	0,64	142,76	+0,88	172,32	114,54
Nestlé NA (CH)	2,70	103,68	-0,42	112,62	83,37
Nike (US)	0,25	111,44	+0,49	115,60	56,37
Nissan Motor (JP)		3,96	+3,81	5,74	2,67
Novartis (CH)	2,95	79,61	+0,64	96,38	65,09
Novo-Nord. B (DK)	3,25	56,79	-1,13	62,66	44,68
OMV (AT)	1,75	28,16	-0,85	53,44	16,85
Oracle (US)	0,24	47,42	-0,18	52,50	37,57
Pfizer (US)	0,38	31,00	+1,97	37,10	26,10
Proct.&Gamb. (US)	0,79	117,84	+0,20	125,00	89,00
Renault (FR)	3,55	30,85	-1,09	44,45	12,86
Roche (CH)	9,00	307,20	+0,07	354,80	261,40
Roy. D. Shell A (GB)	0,17	14,15	+1,98

AUTO

Briten steuern Diesel-Ende an

BRÜSSEL/LONDON. Der europäische Auto-Branchenverband hält das von Großbritannien angepeilte Verkaufsverbot klassischer Diesel- und Benzinerautos ab 2030 für übertriebene Symbolpolitik. Es gibt jedoch auch etliche Stimmen, die den überraschenden Schritt von Premier Boris Johnson loben und darin ein Signal für mehr Klimaschutz sehen.

Die Autoindustrie-Lobbyvertretung Acea in Brüssel erklärte, wichtig für einen raschen Umstieg auf alternative Antriebe ohne fossile Brennstoffe seien vor allem geeignete Rahmenbedingungen. „Anstelle von Ankündigungen, den Verbrennungsmotor kurzfristig zu untersagen, brauchen wir eine starke politische Verpflichtung“, hieß es. Diese müsse dringend sicherstellen, dass „alle Bedingungen für den Übergang zu emissionsfreier Mobilität umgesetzt“ werden – etwa der Aufbau einer ausreichenden Ladeinfrastruktur sowie Kaufanreize für E-Autos.

Johnson will die Weichen dafür stellen, dass die Briten in zehn Jahren keine Fahrzeuge mit herkömmlichen Verbrennungsmotoren mehr kaufen dürfen. Hybridmodelle sollen noch bis 2035 abgesetzt werden können.

Dafür gab es auch Zuspruch. Branchenexperte Stefan Bratzel vom Center of Automotive Management etwa meinte, damit schwenke ein bedeutender europäischer Automarkt auf E-Mobilität um – „und das ist wiederum ein Signal an den Kontinent und an die Hersteller“. Der Wettbewerbsdruck auf die deutschen Autobauer könne sich erhöhen. (dpa)

ANZEIGE

Morgen in der digitalen Sonntagsausgabe

Kostenlos für alle ePaper Abonnenten!



Jetzt für nur 0,99 € einen Monat testen!

www.mittelbayerische.de/epaper



Auch nächstes Jahr können Unternehmen Anträge auf Kurzarbeitergeld stellen: Um möglichst viele Arbeitsplätze zu erhalten, hat der Bundestag die Corona-Sondermaßnahmen befürwortet. FOTO: JENS BÜTTNER/DPA

Regierung verlängert das Kurzarbeitergeld

DISKUSSION Die Krise ist noch nicht überwunden. Für den Arbeitsminister bleibt das Gesetz ein Erfolgsmodell, das Beschäftigung sichert.

VON JÖRG RATZSCH

BERLIN. Mit ausgeweiteter Kurzarbeit soll auch im kommenden Jahr in Deutschland ein extremer Corona-bedingter Anstieg der Arbeitslosenzahlen verhindert werden. Der Bundestag beschloss am Freitag das sogenannte Gesetz zur Beschäftigungssicherung. Damit werden Sonderregeln zur Kurzarbeit über dieses Jahr hinaus bis Ende 2021 verlängert. Wirtschaftsverbände und Gewerkschaften begrüßten das. Die Opposition lehnte die Verlängerung zwar nicht ab, äußerte aber Kritik.

Bundesarbeitsminister Hubertus Heil (SPD) sagte im Bundestag, mit den Mitteln der Kurzarbeit habe man, wie wenige Staaten auf der Welt, Arbeitsplätze in der Krise gesichert. „Die Kurzarbeit ist im Moment unsere stabilste Brücke über ein tiefes wirtschaftliches Tal“, erläuterte Hubertus Heil. In den USA mache inzwischen, so wie früher das Wort „Kindergarten“, der deutsche Begriff „the Kurzarbeitergeld“ Karriere. Konkret beschlossen wurde am Freitag, dass das Kurzarbeitergeld auch im kommenden Jahr ab dem vierten Bezugsmonat von seiner üblichen Höhe, nämlich 60 des Lohns, auf 70 Prozent erhöht wird – für Berufstätige mit Kindern von 67 auf 77 Prozent. Ab dem siebten Monat in Kurzarbeit soll es weiterhin 80 beziehungsweise 87 Prozent des Lohns geben. Profitieren sollen davon alle Beschäftigten, die bis Ende März 2021 in Kurzarbeit geschickt werden. Minijobs bis 450 Euro bleiben bis Ende 2021 generell anrechnungsfrei.

Im Oktober war bereits per Verordnung die Erstattung der Sozialversicherungsbeiträge während der Kurzarbeit ins nächste Jahr verlängert worden, um die Arbeitgeber zu entlasten. Auch die maximal mögliche Bezugsdauer von Kurzarbeitergeld wurde auf bis zu 24 Monate verlängert. Für die nun beschlossenen Schritte war ein Gesetz nötig. Es muss abschließend noch durch den Bundesrat, der bereits deutlich gemacht hat, dass er keine Einwände hat. Die zahlreichen Sonderregelungen zum Kurzarbeitergeld sollten ursprünglich zum Jahresende auslaufen. Die Bundesregierung geht aber noch nicht von einer Entspannung der Situation aus.

> „Die Kurzarbeit ist im Moment unsere stabilste Brücke.“
>
> **HUBERTUS HEIL**
> Bundesarbeitsminister

Wenn Unternehmen in Schwierigkeiten geraten und die Arbeitszeit ihrer Mitarbeiter reduzieren, springt die Bundesagentur für Arbeit ein und ersetzt einen Teil des weggefallenen Nettoeinkommens durch das Kurzarbeitergeld. So sollen Krisenzeiten überbrückt werden, ohne dass Betriebe gezwungen sind, Leute zu entlassen. Einige Firmen und Branchen stocken das Kurzarbeitergeld mit eigenen Beträgen auf, so dass der Einkommensverlust für die Beschäftigten gering bleibt.

Von März bis August 2020 sind nach Angaben der Regierung bundesweit rund 620 000 Personen arbeitslos geworden. Ohne die Erleichterungen beim Kurzarbeitergeld wäre der Anstieg erheblich höher ausgefallen, heißt es. Vier von zehn Unternehmen hatten kürzlich in einer Umfrage der Boston Consulting Group (BCG) angegeben, dass sie ohne Kurzarbeit Arbeitsplätze hätten abbauen müssen.

Am Höhepunkt der ersten Corona-Welle im April waren knapp sechs Millionen Menschen in Kurzarbeit. Laut den aktuellsten Zahlen der Bundesagentur für Arbeit (BA) hatten Betriebe im August noch für 2,58 Millionen Menschen Kurzarbeit angemeldet.

Kaffee im Pfandbecher

ABFALL Umweltministerium pocht auf Mehrweg-Verpackungen.

BERLIN. Immer mehr Cafés bieten den Kaffee zum Mitnehmen schon in Mehrweg-Pfandbechern an. Ab 2022 soll das aus Sicht von Umweltministerin Svenja Schulze Pflicht werden.

Auch wer Speisen „to go“ in Einwegverpackungen aus Plastik anbietet, soll dann verpflichtend und ohne Aufpreis eine Mehrweg-Verpackung anbieten. Es falle zu viel Verpackungsmüll in Deutschland an, sagte Staatssekretär Jochen Flasbarth am Freitag.

Die Pfandpflicht soll ausgeweitet werden auf alle Einweg-Plastikflaschen und Getränkedosen. Eine Ausnahme sieht Schulzes Gesetzentwurf vor, wenn ein Geschäft sowohl höchstens drei Mitarbeiter hat als auch eine Fläche von höchstens 50 Quadratmetern. Dann soll es reichen, auf Wunsch den Kunden die Produkte in mitgebrachte Mehrwegbehälter abzufüllen. Wer Essen nur auf Tellern oder etwa eingewickelt in Alufolie verkauft, ist ebenso ausgenommen wie Pizzerien, die Pizza im Karton verkaufen, denn es geht um die Vermeidung von Plastikmüll.

Die Reform des Verpackungsgesetzes setzt EU-Richtlinien um, teils geht sie auch darüber hinaus. Flasbarth sagte, er sei „ganz zuversichtlich“, dass der Vorschlag in der schwarz-roten Koalition durchkomme. Der Verbrauch von Verpackungen in Deutschland nimmt Jahr für Jahr zu. 2018 erreichte die Müll-Menge erneut ein Rekordhoch: 18,9 Millionen Tonnen fielen an, rechnerisch 227,5 Kilogramm pro Kopf. (dpa)

Mehr sichere Daten

ONLINE Apple schränkt Zugriffe auf Nutzer ein. Facebook ist sauer.

CUPERTINO. Apple wird die neuen Möglichkeiten für Nutzer, die Datensammlung durch Apps einzuschränken, trotz Gegenwinds großer Online-Player wie Facebook wie geplant umsetzen. Das geht aus einem veröffentlichten Brief des iPhone-Konzerns an Menschenrechtsorganisationen wie Amnesty International und Human Rights Watch hervor. Facebook reagierte mit scharfer Kritik und stellte Apples Absichten in Frage.

Durch die Neuerungen sollen Nutzer von Apple-Geräten leichter verhindern können, dass Apps und Werbedienste Informationen über ihr Verhalten über die Grenzen einzelner Anwendungen und Websites hinweg sammeln. Apples Plan ist, dass jede App die Nutzer für den Zugriff um Erlaubnis fragen muss. Facebook hingegen warnte davor, dass die Änderung das Werbegeschäft des Online-Netzwerks erschweren würde.

Firmenchef Mark Zuckerberg kritisierte zuletzt, da viele kleine und mittlere Unternehmen auf Werbung im Netz angewiesen seien, könne dies die Erholung der Wirtschaft von der Corona-Pandemie beeinträchtigen.

„Ich sehe das nicht so“, sagte Apples Software-Chef Craig Federighi. Das aufdringliche Nachverfolgen der Nutzer-Aktivität komme letztlich nur dem „datenindustriellen Komplex“ und großen Tech-Konzernen zugute. „Wir denken, dass invasives Tracking dem gesamten Ökosystem schadet, weil es das Vertrauen der Nutzer in die Systeme mindert.“ (dpa)

WIRTSCHAFT IN KÜRZE

Milliardär erhöht seinen Metro-Anteil

DÜSSELDORF. Der tschechische Milliardär Daniel Kretinksy hat seinen Anteil am Handelskonzern Metro noch weiter aufgestockt. Mit Ablauf der weiteren Annahmefrist des freiwilligen Übernahmeangebots habe die von Kretinsky kontrollierte EP Global Commerce GmbH (EPGC) Angebote für insgesamt 10,6 Prozent der Metro-Stammaktien und 1,84 Prozent der Metro-Vorzugsaktien angenommen, teilte das Unternehmen am Freitag mit. Damit steigt der Anteil der von Kretinsky und seinem Partner Patrik Tkac kontrollierten Metro-Stammaktien von 29,99 Prozent vor dem Übernahmeangebot auf mittlerweile rund 40,6 Prozent. (dpa)

Handel beschwert sich über Ministerin

BERLIN. Die Chefs der großen deutschen Handelsketten Edeka, Rewe, Aldi und der Schwarz-Gruppe (Lidl, Kaufland) haben sich in einem Protestbrief an Kanzlerin Merkel über Äußerungen von Landwirtschaftsministerin Julia Klöckner beschwert. Sie habe am Mittwoch „die großen Lebensmittelhandelsunternehmen kollektiv öffentlich scharf angegriffen“ und dabei Vorwürfe geäußert, „die jeglicher sachgerechten Würdigung widersprechen“. Julia Klöckner hatte einen Gesetzentwurf auf den Weg gebracht, mit dem Landwirte und kleinere Lebensmittel-Lieferanten besser davor geschützt werden sollen, dass Handelsriesen sie unfair unter Druck setzen. (dpa)

Paket-Transport mit der Straßenbahn

BERLIN. Bundesverkehrsminister Andreas Scheuer will Ideen für Frachttransporte mit Bussen und Bahnen in Städten vorantreiben. „Zum Beispiel könnten Paket-Straßenbahnen nachts, wenn die meisten Waggons normalerweise leer sind oder stillstehen, Päckchen transportieren“, sagte Scheuer am Freitag. Er hatte zu Jahresbeginn einen Vorstoß dazu gemacht. Nun gab es laut Ministerium einen Online-Austausch mit Vertretern von Kommunen, Verbänden, Wirtschaft und Wissenschaft zu Warentransporten im öffentlichen Personennahverkehr. Neue Konzepte in Städten und auf dem Land sollen von Lkw-Verkehr entlasten und zum Klimaschutz beitragen. (dpa)

Corona schadet dem Black Friday

DÜSSELDORF. Angesichts der Corona-Krise haben die Verbraucher in diesem Jahr einer Umfrage zufolge weniger Interesse an „Black Friday“ und „Cyber Monday“. Nur die Hälfte der Verbraucher plane, an den Rabatttagen Ende November einzukaufen, fasste die Unternehmensberatung Simon-Kucher & Partners das Resultat einer Umfrage unter mehr als 1000 Konsumenten zusammen. 2019 wollten noch zwei Drittel der befragten Verbraucher die Rabatttage nutzen. (dpa)

ZAHL DES TAGES

3,94

MILLIONEN

Fluggäste wurden im Oktober an den deutschen Flughäfen abgefertigt und damit 83,2 Prozent weniger als ein Jahr zuvor, wie der Flughafenverband ADV in Berlin berichtete. An der Flaute haben auch die Herbstferien nichts geändert.

SPORT



EISSCHNELLLAUF
Den Deutschen droht eine Saison ohne Wettkämpfe.
SEITE 14

LINKS OBEN

Immer auf Ballhöhe

ANGELIKA SAUERER



Inverness im Norden von Schottland liegt an der Mündung des Flüsschens Ness, das in einem berühmten Loch entspringt. Dort soll seit Jahr und Tag ein Ungeheuer hausen, das vornehmlich in der Sauren-Gurken-Zeit seinen Kopf an einem langen Hals aus dem See streckt und die Welt in Atem hält. Aber selbst modernste Kameratechnik konnte das Monster noch nicht hieb- und stichfest ablichten, so dass seine Existenz mehr als fraglich ist. Das hält die Menschen natürlich keineswegs davon ab, an Nessie zu glauben. Der hiesige Fußballverein Inverness Caledonian Thistle FC hat das Seeungeheuer gar zu seinem Maskottchen gemacht. Es sieht alles andere als gefährlich aus, sondern knuddelig weich. Dass es auch noch grün ist wie eine saure Gurke, ist aber gewiss ein Zufall. Dagegen mit Bedacht gewählt erscheint der Name des knuffigen Glücksbringers: „Lionel Nessie“ hält die Fans bei guter Laune, während die Spiele derzeit in einsamer Tristesse vor leeren Rängen ausgetragen werden. Für zwölf Pfund ist das Stofftier im Shop zu haben. Weil wegen Corona keine Fans ins Stadion dürfen, übertragen die „Caley Jags“ ihre Heimspiele seit einigen Wochen über einen Live-Stream an alle Dauerkarten-Inhaber. Dabei nutzen sie eine automatisierte Kamera, die darauf geeicht ist, dem Ball zu folgen.

Doch während des Zweitliga-Spiels kürzlich gegen Ayr United ploppte ein Problem auf, das die Programmierer definitiv nicht auf dem Schirm hatten: ein Linienrichter mit Glatze. Die Kamera nahm den kahlen Kopf des Unparteiischen in den Fokus, statt am Ball zu bleiben. Die Partie endete mit einem 1:1, was die Zuschauer aber zwischen den wilden Schwenks hin und her nur so nebenbei mitkriegten. Unterm Strich bleibt die Erkenntnis, dass die intelligente Kamera noch viel dazulernen muss. Man sollte sie vielleicht mal am Loch Ness installieren und schauen, was sie dort alles einfängt. Dem Spiel freilich hätte nicht nur ein weiteres Tor, sondern auch ein Toupet gutgetan.

Jubiläum für Hansi Flick im Rekordduell

FUSSBALL An den Bundestrainer-Job will der Bayern-Coach keine Gedanken verschwenden. Vor dem Spiel in Bremen hat er eigene Sorgen.

VON CHRISTIAN KUNZ

MÜNCHEN. Hansi Flick will sich vor seinem Jubiläum mit dem FC Bayern kein bisschen mit Bundestrainer-Visionen befassen. „Ich lebe im Hier und Heute. Deswegen sind diese Dinge viel zu weit weg für mich, um mir da überhaupt Gedanken zu machen“, sagte der Tripletrainer auf die Frage, ob ihn dieser Posten eines Tages reizen könne. Nach der auf Bundestrainer Joachim Löw einprasselnden Kritik nach dem Spanien-Debakel wurde auch dessen langjähriger Assistent Flick in der Riege der Nachfolge-Kandidaten genannt.

Dieser nahm lieber das Rekordduell gegen den SV Werder Bremen und sein 50. Pflichtspiel mit den Bayern in den Fokus – ein Stimmungsaufheller für die frustrierten Nationalspieler um Kapitän Manuel Neuer? Flick sprach von einem Abschlusstraining mit den DFB-Spielern, das ihn „total begeistert“ habe. „Ich habe mich auch gefragt, was mich erwartet“, gestand Flick. Doch die Stars ließen das 0:6 in der Nations League vor dem 109. Nord-Süd-Klassiker am Samstag (15.30 Uhr/Sky) offenbar schnell hinter sich.

Kompakten Gegner erwartet

So oft wie die Paarung Bayern gegen Werder gab es kein anderes Spiel in der Beletage des deutschen Fußballs, im Juni machten die Münchner an der Weser die Meisterschaft als ersten Flick-Titel klar. „In Bremen sind sie kompakt gestanden und haben schnell umgeschaltet. Das erwarten wir Samstag auch“, sagte Flick.

1:0 gewannen die Bayern damals, einer von 45 Siegen in Flicks 49 Pflichtspielen. Ein Remis und drei Niederlagen lassen die Bilanz nicht weniger imponierend aussehen. Anders als Löw vertraut Flick seinem Vize-Kapitän Thomas Müller uneingeschränkt, Jérôme Boateng stieg unter seiner Regie wieder zum Leistungsträger in der Innenverteidigung auf. Die beiden vom Bundestrainer aussortierten Bayern-Stars stehen vier Tage nach dem 0:6 der deutschen Auswahl ebenso im Fokus wie der seinerzeit ebenfalls geschasste Dortmunder Mats Hummels, der mit dem BVB bei Hertha BSC aufläuft. Der DFB habe sich für diesen Weg entschieden – und das respektiere er, sagte Boateng.

Löw-Entscheidung respektieren

Ähnlich sieht es Flick. „Jogi Löw und das Trainerteam haben eine Entscheidung getroffen, man sollte es respektieren. Alles andere werden auch sie intern analysieren, und sie werden schauen, was für die Zukunft die richtigen Schritte sind“, sagte der 55-Jährige. „Ich bin froh, dass ich Thomas und Jérôme bei uns im Kader habe. Es sind beides Qualitätsspieler.“

Vor dem Hammerprogramm von neun Spielen in vier Wochen ist offen, wie der FC Bayern den Ausfall von Leader Joshua Kimmich bis Jahresende in der Mittelfeldzentrale auffangen will – zumal auch Corentin Tolisso wegen muskulärere Probleme diesmal und vielleicht auch am Mittwoch in der Champions League gegen Salzburg passen muss. „Im Mittelfeld sieht es eng aus“, sagte Flick. Leon Goretzka und Javi Martínez lautet die naheliegendste Variante für die Startformation des Spitzenreiters gegen den im Vorjahr fast abgestiegenen aktuellen Tabellenneunten. Aber auch der spanische U21-Europameister Marc Roca könnte eine Alternative sein. Er ist ebenso im Kader wie erstmals auch Neuzugang Tanguy Nianzou (18).



Trainer Hansi Flick (l.) vertraut beim FC Bayern den ausgemusterten Nationalspielern Thomas Müller und Jérôme Boateng (r.). FOTO: BERND THISSEN/DPA

FC BAYERN WEITER AUF REKORDJAGD

Torhüter: Nach sechs Gegentreffern gegen Spanien würde Neuer in seinem 400. Bayern-Pflichtspiel gerne zum 196. Mal ohne Gegentor bleiben und damit den Rekord von Vorstand Oliver Kahn einstellen.

Torjäger: Eine besondere Marke naht auch für Robert Lewandowski: Drei Treffer fehlen dem Polen zu seinem 250. Bundesliga-Torerfolg. Allein in seinen letzten 16 Pflichtspielen gegen den SV Werder erzielte er 19 Tore.

SPRUCH DES TAGES



„Natürlich kribbelt der Weltrekord in den Fingern.“

JOHANNES VETTER
Speerwerfer – zu den Plänen für 2021

ONLINE-TIPP

Alle aktuellen Sportnachrichten sowie Bildergalerien, Videos und Hintergründe finden Sie bei uns:
www.mittelbayerische.de/sport

Zverev verpasst Einzug ins Halbfinale

TENNIS Der deutsche Hoffnungsträger scheitert an Novak Djokovic.

LONDON. Alexander Zverev beendet ein kompliziertes Tennis-Jahr ohne die erhoffte Chance auf das Endspiel bei den ATP Finals. Nach einem Fehlstart verlor Deutschlands bester Tennisspieler am Freitag in London das entscheidende Gruppenspiel gegen den serbischen Weltranglisten-Ersten Novak Djokovic 3:6, 6:7 (4:7) und verpasste damit das Halbfinale.

2018 hatte der Weltranglisten-Siebte mit einem Finalerfolg gegen Djokovic bei der inoffiziellen Tennis-WM seinen größten Titel gefeiert, nun blieben die angepeilten sportlichen positiven Schlagzeilen zum Saisonabschluss nach den Turbulenzen der vergangenen Wochen aus. Für seine bessere und mutige Leistung im zweiten Satz belohnte sich Zverev nicht mit dem Satzausgleich.



Alexander Zverev unterlag gestern Novak Djokovic. FOTO: GLYN KIRK/AFP

Der fünfmalige Sieger Djokovic spielt dagegen am Samstag gegen den österreichischen US-Open-Sieger Dominic Thiem um den Einzug ins Endspiel. Im anderen Halbfinale treffen der spanische Weltranglisten-Zweite Rafael Nadal und der formstarke Russe Daniil Medwedew aufeinander. Wie für Zverev war für das deutsche Doppel Kevin Krawietz und Andreas Mies das Turnier bereits am Donnerstag nach der Gruppenphase vorbei.

„Ich werde ein perfektes Match brauchen, um gegen ihn zu gewinnen“, hatte Zverev zuvor gesagt und war sich wie Djokovic der Ausgangssituation bewusst, dass nur der Sieger dieses Duells vom Freitag noch eine Titelchance hat. Doch Zverev verpatzte den Start: Nur zwei der ersten 14 Punkte gingen an ihn, mit einem Doppelfehler schenkte der Hamburger dem Serben das Break. Dabei hatte er noch darauf hingewiesen, wie wichtig ein guter Start in das Match sei.

Doch der Weltranglisten-Siebte, den auch in London die Vorwürfe seiner früheren Freundin Olga Scharipowa begleitet hatten, fand nicht in die Partie und machte es der Nummer eins der Welt anfangs zu einfach. Nach dem schnellen 0:3 steigerte sich die deutsche Nummer eins zwar und auch Djokovic spielte nicht sein bestes Tennis, seinen Fehlstart konnte Zverev aber nicht mehr wettmachen.

Der zweite Satz war umkämpfter. Zverev wurde aggressiver, machte deutlich mehr direkte Punkte als sein Kontrahent, konnte Möglichkeiten bei den nun engeren Aufschlagspielen des Australian-Open-Siegers aber nicht nutzen. Noch nie hatte sich in den fünf Duellen zuvor der Sieger einen Satzverlust geleistet – und dabei blieb es auch diesmal. Zum Auftakt des Saisonabschlusses der Topstars hatte Zverev klar gegen Medwedew verloren; der Sieg gegen Diego Schwartzman aus Argentinien war zu wenig für den Halbfinal-Einzug. (dpa)

MOTORSPORT

Die Formel 1 will expandieren

LONDON. Die Formel 1 plant mittelfristig mit einer Ausweitung des Kalenders auf 24 Rennen. „Wir rechnen damit, dass wir uns in den nächsten paar Jahren auf einen Kalender mit 24 Rennen hinbewegen“, sagte Formel-1-Geschäftsführer Chase Carey bei einer Videokonferenz. Der US-Amerikaner hat in der Vergangenheit jedoch auch schon von 25 Etappen in einem Jahr gesprochen. Einige Grand-Prix-Austragungsorte sollen sich dabei künftig abwechseln, wie dies in der Vergangenheit beispielsweise der Hockenheimring und Nürburgring mit der Austragung des Großen Preises von Deutschland vorgemacht haben. Die Langzeitpartnerschaften mit Veranstaltern sollen Priorität behalten. In der kommenden Saison plant die Formel 1 mit einem Rekordkalender von 23 Stationen. Chase Carey rechnet dabei trotz der Corona-Pandemie fest mit Rennen vor Fans. (dpa)

FUSSBALL

1. Bundesliga

Bayern München – Bremen	Sa, 15.30 Uhr
Mönchengladbach – Augsburg	Sa, 15.30 Uhr
Hoffenheim – Stuttgart	Sa, 15.30 Uhr
Schalke – Wolfsburg	Sa, 15.30 Uhr
Bielefeld – Leverkusen	Sa, 15.30 Uhr
Frankfurt – Leipzig	Sa, 18.30 Uhr
Hertha BSC – Dortmund	Sa, 20.30 Uhr
Freiburg – Mainz	So, 15.30 Uhr
Köln – Union Berlin	So, 18.00 Uhr

1.	Bayern München (M)	7	6	0	1	27:11	18
2.	RB Leipzig	7	5	1	1	15:4	16
3.	Borussia Dortmund	7	5	0	2	15:5	15
4.	Bayer 04 Leverkusen	7	4	3	0	14:8	15
5.	Union Berlin	7	3	3	1	16:7	12
6.	VfL Wolfsburg	7	2	5	0	7:5	11
7.	Bor. Mönchengladbach	7	3	2	2	12:12	11
8.	VfB Stuttgart (N)	7	2	4	1	13:9	10
9.	SV Werder Bremen	7	2	4	1	9:9	10
10.	FC Augsburg	7	3	1	3	9:10	10
11.	Eintracht Frankfurt	7	2	4	1	10:12	10
12.	Hertha BSC	7	2	1	4	13:13	7
13.	1899 Hoffenheim	7	2	1	4	11:12	7
14.	SC Freiburg	7	1	3	3	8:16	6
15.	Arminia Bielefeld (N)	7	1	1	5	4:15	4
16.	1. FC Köln	7	0	3	4	7:12	3
17.	**FC Schalke 04**	**7**	**0**	**3**	**4**	**5:22**	**3**
18.	**1. FSV Mainz 05**	**7**	**0**	**1**	**6**	**7:20**	**1**

2. Bundesliga

Düsseldorf – Sandhausen	Sa, 13.00 Uhr
Paderborn – St. Pauli	Sa, 13.00 Uhr
Kiel – Heidenheim	Sa, 13.00 Uhr
Braunschweig – Karlsruhe	Sa, 13.00 Uhr
Hamburg – Bochum	So, 13.30 Uhr
Aue – Darmstadt	So, 13.30 Uhr
Fürth – Jahn Regensburg	So, 13.30 Uhr
Würzburg – Hannover	So, 13.30 Uhr
Osnabrück – Nürnberg	Mo, 20.30 Uhr

1.	**Hamburger SV**	**7**	**5**	**2**	**0**	**16:8**	**17**
2.	**VfL Osnabrück**	**7**	**3**	**4**	**0**	**11:7**	**13**
3.	SpVgg Greuther Fürth	7	3	3	1	13:7	12
4.	Holstein Kiel	7	3	3	1	8:6	12
5.	SC Paderborn 07	7	3	2	2	12:7	11
6.	VfL Bochum	7	3	2	2	9:8	11
7.	Hannover 96	7	3	1	3	11:8	10
8.	SSV Jahn Regensburg	7	2	3	2	10:10	9
9.	Erzgebirge Aue	7	2	3	2	7:8	9
10.	SV Darmstadt 98	7	2	3	2	12:15	9
11.	1. FC Heidenheim	7	2	2	3	10:9	8
12.	SV Sandhausen	7	2	2	3	8:11	8
13.	Fortuna Düsseldorf (A)	7	2	2	3	7:10	8
14.	Eintr. Braunschweig (N)	7	2	2	3	8:14	8
15.	Karlsruher SC	7	2	1	4	10:9	7
16.	1. FC Nürnberg	7	1	4	2	10:11	7
17.	**FC St. Pauli**	**7**	**1**	**4**	**2**	**12:14**	**7**
18.	**Würzburger Kickers (N)**	**7**	**0**	**1**	**6**	**6:18**	**1**

3. Liga

Duisburg – Verl	0:4
Meppen – Türkgücü	abges.
1860 München – Uerdingen	Sa, 14.00 Uhr
Halle – Kaiserslautern	Sa, 14.00 Uhr
Saarbrücken – Wiesbaden	Sa, 14.00 Uhr
Rostock – Dresden	Sa, 14.00 Uhr
Zwickau – Mannheim	Sa, 14.00 Uhr
Lübeck – Bayern II	So, 13.00 Uhr
Unterhaching – Viktoria Köln	So, 14.00 Uhr
Ingolstadt – Magdeburg	So, 15.00 Uhr

1.	**1. FC Saarbrücken (N)**	**10**	**7**	**1**	**2**	**19:9**	**22**
2.	**TSV 1860 München**	**10**	**5**	**2**	**3**	**21:12**	**17**
3.	FC Ingolstadt 04	10	5	2	3	14:12	17
4.	SC Verl (N)	9	5	1	3	18:10	16
5.	FC Hansa Rostock	9	4	4	1	15:9	16
6.	Türkgücü Mün. (N)	9	4	4	1	17:13	16
7.	Dynamo Dresden (A)	10	5	1	4	11:10	16
8.	Viktoria Köln	10	5	1	4	14:16	16
9.	SV W. Wiesbaden (A)	10	4	3	3	16:13	15
10.	KFC Uerdingen	10	4	2	4	10:12	14
11.	Waldhof Mannheim	9	3	4	2	19:15	13
12.	Bayern München II (M)	9	3	3	3	15:13	12
13.	VfB Lübeck (N)	10	3	2	5	13:16	11
14.	Hallescher FC	9	3	2	4	11:18	11
15.	FSV Zwickau	9	3	1	5	11:13	10
16.	1. FC Kaiserslautern	10	1	6	3	9:13	9
17.	**SpVgg Unterhaching**	**8**	**3**	**0**	**5**	**7:11**	**9**
18.	**MSV Duisburg**	**11**	**2**	**3**	**6**	**10:19**	**9**
19.	**1. FC Magdeburg**	**10**	**2**	**2**	**6**	**10:18**	**8**
20.	**SV Meppen**	**8**	**2**	**0**	**6**	**9:17**	**6**

Umstrittene Elfmeter erhitzen die Gemüter

FUSSBALL Noch nie in der Bundesliga deuteten die Schiedsrichter an den ersten sieben Spieltagen so oft auf den Punkt. Trend oder Zufall?



30 Elfmeter gab es an den ersten sieben Spieltagen. Das ist ein neuer Rekord in der Bundesliga. FOTO: PATRICK SEEGER/DPA

FRANKFURT/MAIN. Die Fans vor dem Fernseher halten die Luft an, die Spieler auf dem Platz drehen den Kopf Richtung Schiedsrichter – und dann geht meist das Gezeter los. Elfmeter oder nicht? Keine Frage sorgt für mehr Diskussionen im Fußball. Vor dem achten Spieltag gab es in der Bundesliga noch nie so viele Strafstöße – gleich 30. Und 28 davon gingen ins Tor.

Nicht nur das Dauerthema Handspiel beschäftigt die Protagonisten. „Heutzutage heißt es, es gab einen Kontakt. Ich habe immer gedacht, es muss ein Foul geben, damit es auch ein Foul ist“, schimpfte zuletzt Freiburgs Trainer Christian Streich.

„Es werden viel zu viele Elfmeter gepfiffen. Sowohl bei Handspielen als auch bei angeblichen Fouls (Stichwort ‚Kontakt‘)“, twitterte Ex-Weltmeister Mats Hummels von Borussia Dortmund. Eine weitere Statistik bekräftigt die Aussage des Top-Verteidigers: Nur am 12. Spieltag 1971/72 wurden mit zwölf Strafstößen mehr verhängt als am vergangenen Spieltag mit zehn.

Lutz Wagner sieht keinen Trend

„Ich gebe Ihnen recht, dass das nach sieben Spieltagen eine überdurchschnittliche Zahl ist. Aber: Hätten wir dieses Gespräch vor dem 7. Spieltag und den zehn Strafstößen geführt, wären wir unter dem Schnitt gewesen“, erklärte DFB-Lehrwart Lutz Wagner in einem „Kicker“-Interview. Der 57-Jährige leitet daraus „noch keinen Trend ab“. Entscheidend ist für den Regelexperten, wie viele davon berechtigt waren: „Sieben waren komplett berechtigt, zwei umstritten, einer falsch.“

Bereits sechs Elfmeter musste der seit 23 Spielen sieglose FC Schalke 04 hinnehmen. Beim 2:2 in Mainz sah sich Königsblau wieder einmal benachteiligt. „Es reicht irgendwann mal. Es reicht jetzt!“, wütete Sportvorstand Jochen Schneider im Sky-Interview in Richtung Video Assist Center. „Ich weiß nicht, was da in Köln in dem Moment los ist.“ Trainer Manuel Baum relativierte das aber zuletzt: „Wir machen zu viele Fehler aus Leidenschaft.“

Lehrwart Wagner will nichts davon wissen, dass die Einmischung der Video-Assistenten mit den vielen Elfmetern zu tun habe: „Die Zahl der Eingriffe ist rückläufig. Aber unabhängig davon: Letztlich geht es trotz aller Regeln auch um subjektives Empfinden, um unterschiedliche Schwellen, wie und was jemand bewertet und ob und wann jemand einschreitet.“

„Grauzone“ bei Handspiel

Von den bisher 30 Strafstößen wurden sieben wegen eines Handspiels verhängt. Diese Streitpunkte beinhalten immer eine „Grauzone“, sagte Spitzenreferee Deniz Aytekin der „Main Post“.

Wagner sieht das so: „Wir sind eben nicht mehr an dem Punkt, dass nur noch „Absicht“ entscheidend ist. Die unnatürliche Haltung des Arms oder der Hand ist hinzugekommen. Das ist aber immer noch besser, als generell jedes Handspiel mit Strafstoß zu ahnden.“

Und bei der Frage Foul oder nicht im Strafraum? „Im Oberkörperbereich sind Kontakte von Impuls und Wirkung abhängig und auch oftmals nicht strafstoßwürdig, am Bein dagegen reicht manchmal schon ein kleines Touchieren“, erklärte der DFB-Lehrwart. Dass die Angreifer oft schon bei einer zarten Berührung abheben, das gab es schon, als der 55 Jahre alte Christian Streich noch gar nicht geboren war. Und es hat sich auch mit dem Videobeweis kaum geändert. (dpa)

FLUT AN STRAFSTÖSSEN

Historie: Vor dem achten Spieltag gab es in der Fußball-Bundesliga noch nie so viele Strafstöße wie in dieser Saison – gleich 30. In der Saison 1965/66 zeigten die Schiedsrichter nach sieben Spieltagen 29 Mal auf den Punkt.

Vergleich: Die derzeitige Flut der Strafstöße verdeutlicht auch ein Vergleich mit der vergangenen Saison: Da gab es nur 16 zum gleichen Zeitpunkt und am Ende 73 – damit allerdings deutlich weniger als in den drei Runden zuvor (zwischen 91 und 98).

EISSCHNELLLAUF

Ein Winter ohne Wettkampf?

BERLIN. Die WM in Peking als Olympia-Test abgesagt, keine Weltcups in diesem Jahr: Nun leben die deutschen Eisschnellläufer von der Hoffnung auf die „Blase“ von Heerenveen. „Die Zweifel und die Unruhe wurden immer größer. Endlich haben wir wieder einen Fixpunkt, auf den wir hinarbeiten können“, schilderte die erst am 24. September berufene Cheftrainerin Jenny Wolf ihre Gefühle.

Der Fixpunkt, das sind die Europameisterschaften am 16./17. Januar in Heerenveen mit zwei sich anschließenden Weltcups an den darauffolgenden Wochenenden an selber Stelle. Aufgrund der strikten Hygienebestimmungen – ein geforderter Drei-Wochen-Aufenthalt der Sportler mit dem Pendeln ausschließlich zwischen Hotel und Thialf-Arena – und weiter steigenden Infektionszahlen bestehen aber an der Austragung immer noch Zweifel. Die Gefahr eines wettkampflosen Winters scheint für die Eisschnellläufer nicht gebannt.

„Das Modell mit der Sicherheitsblase in Heerenveen finde ich gut. Aber es macht nur Sinn, wenn wir ganz sicher sein können, dass die Gesundheit der Athleten nicht gefährdet ist“, sagte die Sportbeauftragte der DESG, Nadine Seidenglanz. Nach Kündigung des bisherigen Sportdirektors Matthias Kulik hat sie dessen Aufgaben im sportlichen Bereich übernommen. „Wenn wir bei solchen Wettkämpfen positive Fälle hätten, dann käme der Eisschnelllauf nicht aus der Krise“, fürchtet sie.

Trotzdem ist bei den deutschen Topläufern von Verzweiflung nichts zu spüren. „Ich bin dankbar, dass ich ohne große Einschränkungen trainieren kann“, sagte der WM-Dritte Patrick Beckert, der zu den wenigen Hoffnungen der Deutschen auf eine Olympia-Medaille 2022 in Peking zählt. Gemeinsam mit Bruder Pedro spult der 30-Jährige täglich sein Programm in der Erfurter Eishalle ab. „Das Einzige, was anders ist als sonst, dass ich nicht zu den Weltcups durch die Welt fliege“, sagt der Thüringer und nimmt die schwierige Situation gelassen. (dpa)



Cheftrainerin Jenny Wolf ist froh, dass die Athleten endlich wieder auf einen Fixpunkt hintrainieren können. FOTO: CHRISTOPHE GATEAU/DPA

NATIONALMANNSCHAFT

Rangnick lehnt Spekulationen ab

BERLIN. Nach dem 0:6-Debakel in Spanien und einer hitzig geführten Debatte auch um seinen Posten erhält Bundestrainer Joachim Löw von den deutschen Fußballbossen immer mehr Zuspruch. Geht es nach „Kaiser“ Franz Beckenbauer, seinem früheren Assistenten Hansi Flick und weiteren zentralen Bundesliga-Stimmen, ist die Tendenz klar: Der DFB soll auch nach der historischen Niederlage von Sevilla mit dem Langzeittrainer ins EM-Jahr 2021 starten. „Natürlich soll er weitermachen und die EM angehen. Das Spiel hilft am Ende, neue Erkenntnisse zu sammeln“, so Beckenbauer, der selbst Weltmeister als Spieler und Trainer wurde. Fans und Experten, die eine Demission des Bundestrainers fordern, entgegnet Gladbachs Sportchef Max Eberl: „Jogi Löw hat aus meiner Sicht das Vertrauen verdient.



Würde Ralf Rangnick die Löw-Nachfolge antreten? FOTO: JAN WOITAS/DPA

Geht es um die mögliche Nachfolge von Ex-Weltmeister Löw, fällt immer wieder der Name Ralf Rangnick. Er ist nach einem im Sommer gescheiterten Engagement beim AC Mailand derzeit ohne Job und wäre eine naheliegende Lösung für eine kurzfristige Ablösung. Doch der 62-Jährige bezeichnet die Debatten über Löw, der einen Vertrag bis 2022 hat, als „Unsitte“ und schweigt weiter zu jeglichen Spekulationen, die in den vergangenen Tagen um seine Person verstärkt entbrannt sind. Beim „RTL-Spendenmarathon“ sagte Rangnick auf die Frage, ob er bereit wäre: „Es gehört sich nicht. Wir haben einen Bundestrainer, der bisher einen guten Job gemacht hat.“ (dpa)

SKISPRINGEN

Hannawald feiert Debüt

WISLA. Vom sportverrückten Nischenpublikum auf die große TV-Bühne: Der ehemalige Weltklasse-Skispringer Sven Hannawald feiert am Wochenende sein Debüt als Experte der ARD. „Ich freue mich unheimlich auf die neue Aufgabe“, sagte der 46-Jährige, der in den vergangenen Jahren als Experte und Co-Kommentator bei Eurosport arbeitete.

Nachdem sein Vorgänger Dieter Thoma im Oktober das Ende seiner TV-Tätigkeit bekanntgab, wurde dessen begehrte Stelle frei. „Ich bin da aktiv drauf zugegangen“, berichtet Hannawald. Beim Weltcup-Auftakt in Wisla am Samstag (16 Uhr) und im russischen Nischni Tagil ist der letzte deutsche Tournee-Sieger nur im TV-Studio, ab Engelberg soll Hannawald dann vor Ort sein. (dpa)

SSV JAHN REGENSBURG

Zweite Bundesliga – Saison 2020/2021



Die Regensburger hoffen, dass Keeper Alexander Meyer (Mitte) rechtzeitig fit wird. FOTO: ANDREAS NICKL

Viele Fragezeichen beim Jahn

2. LIGA Vor dem bayerischen Derby in Fürth ist nicht nur offen, ob Keeper Meyer spielen kann und wer ihn bei Bedarf vertreten würde.

VON FELIX KRONAWITTER

REGENSBURG. Nach zuvor zwei Niederlagen in Folge will der SSV Jahn Regensburg nach der Länderspielpause schnell in die Erfolgsspur zurückfinden in der 2. Bundesliga. Am Sonntag wartet im bayerischen Derby mit Fürth aber ausgerechnet eines der aktuell wohl nur am schwersten zu knackenden Kaliber. Die Oberpfälzer reisen mit viel Respekt nach Franken.

Denn das, was der Traditionsklub in den vergangenen Wochen abgeliefert hat, das hat auch beim Regensburger Trainer Eindruck hinterlassen. „Ich glaube, dass ich nicht ganz falsch liege, wenn ich sage, dass Fürth im Moment den besten Fußball in der 2. Liga spielt“, erklärt Mersad Selimbegovic. Die zuletzt drei Siege hintereinander seien unheimlich souverän gewesen. „Das sieht man selten“, lobt der Jahn-Trainer, der sich an starke Bielefelder aus der Vorsaison erinnert fühlt.

Mit drei Siegen in Serie bei 9:2 Toren hat sich Fürth vom unteren auf den oberen Relegationsrang vorgearbeitet. Von den Lobeshymnen will sich Erfolgscoach Stefan Leitl aber nicht blenden lassen. „Wir müssen sehr besonnen damit umgehen.“ Leitl und Selimbegovic kennen sich schon lange – und schätzen sich. Es werde ein Spiel auf Augenhöhe, in dem es auf Kleinigkeiten ankommen werde, hatte Leitl bereits am Donnerstag im Interview mit der Mittelbayerischen prophezeit. Gespannt wird er auch verfolgen, wie sich die Antworten auf die derzeit vielen Fragezeichen beim Jahn gestalten werden. Allen voran wird es darauf ankommen, ob die Regensburger zeigen, dass die individuellen Fehler, die zum 1:3 in Paderborn und einem 2:4 gegen Osnabrück geführt hatten, in die Kategorie Ausrutscher einzuordnen sind.

Ein Trio ist angeschlagen

Selimbegovic, der während der Pause großen Wert auf eine ausführliche Videoanalyse legte, ist da guter Dinge. „Ich kann mir nicht vorstellen, dass die Jungs weiterhin solch grobe Fehler machen.“ Die Häufung ist eigentlich auch untypisch für die Regensburger. „Ich kann mich nicht daran erinnern, dass wir in der vergangenen Saison in dem Umfang solch grobe Fehler gemacht haben.“ Wichtige Stabilitätsfaktoren sind beim Jahn allen voran Akteure wie Keeper Alexander Meyer, Kapitän Benedikt Gimber oder auch Oliver Hein. Ob das Trio aber einsatzbereit ist, das wird sich erst noch weisen. Meyer und Hein kämpfen mit Rückenproblemen, Gimber weiter mit einem Bluterguss in der Wade. „Es wird bei allen Angeschlagenen eng“, berichtet Selimbegovic.

Und so stellt sich beim Jahn erneut die Frage: Wer ist denn nun eigentlich die Nummer zwei? Wer springt ein, wenn Meyer erneut fehlen sollte? In dieser Saison haben sich Alexander Weidinger und Kevin Kunz bisher im Zwei-Wochen-Rhythmus abgewechselt als Ersatzkeeper. Das bescherte Letztgenanntem zwei kurzfristige Einsätze, weil sich Meyer erst in Paderborn verletzte und es dann daheim gegen Osnabrück beim Aufwärmen plötzlich im Rücken zwickte. Manch einer wundert sich, warum Weidinger nun eigentlich nicht mehr die Nummer zwei ist. In der vergangenen Saison hatte er durchaus ordentliche Auftritte gezeigt, als er wiederum für den lädierten Meyer eingesprungen war. Warum hat er seinen Posten verloren? „Das ist eine berechtigte Frage“, sagt Selimbegovic und fügt erklärende Worte hinzu: „Weidinger hat viele Dinge richtig gut gemacht. Es gibt aber auch Sachen, wo er sich verbessern kann und auch muss.“ Konkurrenzkampf tue da sicher gut, um den nächsten Entwicklungsschritt zu machen, glaubt der Jahn-Coach. Auch Kunz habe sich in der Vorbereitung ordentlich präsentiert. „Von daher war unsere Überlegung, dass es unfair wäre, sich auf einen festzulegen. Es ist ein offener Kampf.“

Meyer, Weidinger oder Kunz?

Wird Meyer doch rechtzeitig fit, wäre im Wechselmodus wieder Weidinger als Ersatzkeeper an der Reihe. Wie schon beim 3:3 im Testspiel gegen Darmstadt, wo ihm der Jahn-Coach eine ordentliche Leistung attestiert hatte. Dieses Prozedere gilt aber nur dann, wenn alle drei zur Verfügung stehen. „Wir werden noch festlegen, wer im Tor steht, falls Meyer nicht halten kann“, erklärt Selimbegovic, der sich nicht in die Karten blicken lässt, wer aktuell im Kampf um die Nummer zwei die Nase vorne hat.

Ob Meyer, Weidinger oder Kunz: Feststeht, dass den Jahn-Keeper kein leichter Arbeitstag erwarten dürfte gegen die zweitbeste Offensive der Liga, die angeführt wird von einem skandinavischen Sturm um Branimir Hrgota (Schweden) und Havard Nielsen (Norwegen). Das Duo und ihre Kollegen sollen dafür sorgen, dass der Fürther Höhenflug fortgesetzt wird – und SpVgg-Coach Leitl seine makellose Bilanz gegen die Regensburger behält. Zuletzt feierte er mit Fürth drei Siege in Folge gegen den Ligakonkurrenten. Der Jahn hat mit Andreas Albers (Dänemark) aber auch einen torgefährlichen Skandinavier (vier Treffer) in seinen Reihen, der nicht der einzige Oberpfälzer ist, der dagegen etwas einzuwenden hat.

AUFSTELLUNGEN

Fürth – Jahn (So., 13.30)

SpVgg Greuther Fürth: Burchert – Meyerhöfer, Jaeckel, Mavraj, Raum – Sarpei – Seguin, Green – S. Ernst – Nielsen, Hrgota
SSV Jahn Regensburg: Meyer – Hein, Elvedi, Nachreiner, Wekesser – Besuschkow, Gimber – Vrenezi, Stolze – Albers, Caliskaner;
Reserve: Weidinger (ETW), Kennedy, Palionis, Saller, Heister, Becker, Schneider, Opoku, George;
es fehlt: Moritz (Rippenbrüche); Die Einsätze von Meyer, Gimber und Hein sind fraglich.

ONLINE-TIPP



Bildergalerien, Videos und viele Hintergrundberichte rund um den SSV Jahn Regensburg finden Sie bei uns im Internet.
www.mittelbayerische.de/jahn

KIA
Autohaus Baudisch GmbH
An der Irler Höhe 1 · 93055 Regensburg
Telefon 0941-793207
www.autohaus-baudisch-gmbh.de

Jahn Strom
der Versorger. REWAG

Dallmeier
www.dallmeier.com

W.u.E. Schwabenbauer GmbH
Servicecenter Brunata Metrona
Legionellen Testcenter
www.legionellentestcenter.de
Brandschutz Schwabenbauer
www.brandschutz-schwabenbauer.de
Tel: 0941/35529 · E-Mail: wue@schwabenbauer-gmbh.de

Wohnen·Kochen·Schenken
SCHREINER
seit 1874
+49 (0)941 - 58 00 1
www.schreiner-regensburg.de

PLATZHIRSCH
GSTANDNER BODEN-PREMIUMPARTNER
www.platzhirsch.bayern

RÄDLINGER
www.raedlinger.com

Olitzscher & Rothe
IngenieurStahlbauGmbH
www.olitzscher.com

Volksbank Raiffeisenbank Regensburg-Schwandorf eG
Meine Nummer Eins
WWW.VR-RS.DE

VALENTUM KOMMUNIKATION
Marketing. Design. Event.
1:0 für Ihre Werbung
www.valentum-kommunikation.de

MOSER TRACHTENWELT
MOSER
www.trachten.de

Jepsen AUTOGRUPPE
Audi VW Nutzfahrzeuge Porsche Skoda Seat Service
www.JEPSEN-AUTOGRUPPE.de

DAS HÖR HAUS
HÖRSYSTEME · HÖRSCHUTZ
HÖRBERATUNG
www.das-hoerhaus.de

Projekt 29
Externer Datenschutz
Informationssicherheit
www.projekt29.de

Alphatec GmbH
Schaltschranksysteme
www.alphatec-systeme.de
MADE IN GERMANY
#weelectrify
#energyisred

SCHWIMMEN

Eine neue starke Säule ist nötig

KASSEL. Der bislang einzige Präsidentschaftskandidat des Deutschen Schwimm-Verbandes, Marco Troll, will bei Amtsübernahme einen größeren Fokus auf den Breitensport und die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen legen. „Wir brauchen im Hauptamt jemanden, der dieses Thema beackert", sagte der 58-Jährige vor der Online-Mitgliederversammlung an diesem Samstag. „Es geht darum, dass wir eine starke Säule im Spitzenverband wollen. In dieser Säule soll es zum Beispiel um die Themen Schwimmen lernen, Gesundheit, Gesellschaft, Politik und die Festlegung von Mindeststandards in der Aus- und Fortbildung gehen." Diese Themen sind aus Sicht des Präsidenten des Badischen Schwimm-Verbandes bislang zu kurz gekommen. (dpa)

EISHOCKEY

DEL 2

Frankfurt – Ravensburg	5:2
Kassel – Dresden	4:1
Bietigheim – Weißwasser	3:5
Crimmitschau – Bad Tölz	n.P. 4:5
Heilbronn – Freiburg	4:7
Bad Tölz – Weißwasser	So, 17.00 Uhr
Bietigheim – Frankfurt	So, 17.00 Uhr
Dresden – Bad Nauheim	So, 17.00 Uhr
Ravensburg – Kassel	So, 17.00 Uhr
Kaufbeuren – Crimmitschau	So, 18.00 Uhr

1.	**Ravensburg Towerstars**	**5**	**4**	**1**	**22:12**	**11**
2.	**EVL Landshut**	**4**	**4**	**0**	**21:15**	**11**
3.	**EHC Freiburg**	**5**	**3**	**2**	**18:13**	**9**
4.	**Bietigheim Steelers**	**6**	**3**	**3**	**23:20**	**9**
5.	**Kassel Huskies**	**5**	**2**	**3**	**14:13**	**8**
6.	**Laus.Füchse Weißwasser**	**5**	**2**	**3**	**17:18**	**8**
7.	Löwen Frankfurt	5	2	3	15:15	7
8.	Tölzer Löwen	4	2	2	16:16	6
9.	Eispirat. Crimmitschau	5	2	3	17:18	6
10.	EC RT Bad Nauheim	3	2	1	11:13	5
11.	Dresdner Eislöwen	6	2	4	12:24	5
12.	ESV Kaufbeuren	3	1	2	15:14	4
13.	EHC Bayreuth	2	1	1	4:6	2
14.	Heilbronner Falken	4	1	3	12:20	2

Oberliga Süd

Peiting – Weiden	abges.
Lindau – Rosenheim	abges.
Riessersee – Höchstadt	abges.
Memmingen – Landsberg	abges.
Füssen – Deggendorf	6:5
Passau – Selb	0:3
Weiden – Regensburg	1:4
Rosenheim – Regensburg	abges.
Höchstadt – Selb	abges.
Landsberg – Passau	abges.
Lindau – Füssen	abges.
Deggendorf – Peiting	abges.
Selb – Füssen	So, 17.00 Uhr
Deggendorf – Riessersee	So, 17.00 Uhr
Weiden – Memmingen	So, 18.30 Uhr

1.	Eisbären Regensburg (M)	6	6	0	25:11	18
2.	Selber Wölfe	6	5	1	22:11	14
3.	SC Riessersee	6	3	3	20:20	10
4.	Star Bulls Rosenheim	3	3	0	20:5	9
5.	ECDC Memmingen	4	3	1	19:14	8
6.	EV Füssen	6	2	4	19:23	6
7.	Blue Devils Weiden	6	2	4	12:18	6
8.	Deggendorfer SC	4	1	3	15:15	4
9.	EC Peiting	3	1	2	18:16	3
10.	HC Landsberg (N)	3	1	2	8:7	3
11.	Höchstadter EC	3	1	2	9:22	3
12.	EV Lindau	3	0	3	6:17	0
13.	Passau Black Hawks (N)	3	0	3	4:18	0



Andreas Geigenmüller (Mitte in Rot) und die Eisbären hielten sich auch im Derby in Weiden problemlos schadlos. FOTO: FELDMEIER

Die Eisbären bleiben souverän

EISHOCKEY Auch das zweite Oberpfalz-Derby in Weiden geht mit 4:1 an die Regensburger. Ob am Sonntag gespielt wird, ist noch offen.

VON CLAUS-DIETER WOTRUBA

WEIDEN. Die Eisbären des EV Regensburg eilen weiter durch die Saison, ohne einen Punkt abzugeben. Am Freitagabend sicherte sich das Team des Trainerduos Max Kaltenhauser/Stefan Schnabl mit dem 4:1 (2:0, 1:0, 1:1) im Oberpfalz-Derby bei den Blue Devils in Weiden im sechsten Saisonspiel der Eishockey-Oberliga Süd den sechsten Erfolg mit voller Punktzahl und sicherten damit auch die Tabellenführung. Ob es am Sonntag mit einem weiteren Spiel weitergeht, entscheidet sich erst kurzfristig im Laufe des Samstags.

Weiden verzeichnete diverse Rückkehrer ins Team: Mit Dominik Müller, Adam Schusser und Barry Noe waren im Vergleich zum 2:4 in Regensburg verlorenen Spiel drei gestandene Verteidiger wieder dabei. Im Sturm war der damals noch gesperrte Martin Heinisch wieder an Bord. Von den Straubinger DEL-Leihspielern fehlte zwar der junge Adrian Klein in der Defensive, Trainersohn Nick Latta aber war erneut am Eis. Die Regensburger ihrerseits mussten wie schon am Dienstag auf Erik Keresztury verzichten. Dazu sprengte der Ausfall von Richard Divis, der bis zu zehn Tage dauern kann, die erste Reihe, in die Nico Kroschinski als Mittelstürmer nachrückte und den zuletzt fünffachen Torschützen in zwei Spielen, Nikola Gajovsky, zum Linksaußen machte.

Der Tscheche machte auch ohne seinen gewohnten Reihenpartner Divis weiter, wo er aufgehört hatte und traf schon nach 195 Sekunden zum 1:0. Es wurde gleich noch besser: Nur sechs Sekunden später machte Kapitän Peter Flache mit seinem bereits neunten Saisontor den Doppelschlag perfekt. Zwei Tore in kürzesten Abständen werden für die Eisbären zu einer Spezialität: Schon die Doppelschläge bei den Heimspielen gegen Memmingen (5:3) und gegen Füssen (5:2) binnen 17 bzw. 21 Sekunden stellten jeweils mit dem 2:1 und 3:1 die Weichen zu Siegen.

Wieder Drittel ohne Gegentor

Nach dem frühen 0:2 sah sich Weidens Coach Ken Latta früh genötigt, eine Auszeit zu nehmen. Das stabilisierte seine Blue Devils immerhin ein wenig. Die Eisbären aber verteidigten ihr Tor gewohnt stark und legten im Oberpfalz-Derby im sechsten Saisonspiel ihren siebten Spielabschnitt ohne Gegentor hin. „Wenn du zwei Gegentore im Schnitt bekommst, hast du eine megagute Chance das Spiel zu gewinnen", hatte der für die Verteidiger zuständige Co-Trainer Stefan Schnabl im Vorfeld die grundlegende Defensivstrategie für jede Partie skizziert.

Weiden war für Regensburg ja in der Historie ja bisher stets ein gutes Pflaster gewesen: Nur acht Niederlagen in 35 Duellen sprachen deutlich dafür. Es sah zu Beginn des zweiten Drittels so aus, als würde Weiden stärker werden. Doch wieder schon wiederholt in der Saison nahmen die Eisbären dem Gegner mit einem Tor zur rechten Zeit den Wind aus den Segeln. Nikola Gajovsky bediente mit einem Traumpass den Neu-Kollegen Nico Kroschinski, der vor der Saison selbst die Initiative ergriffen hatte, um aus Pfaffenhofen zurückkehren zu können. Die ersten beiden Saisonspiele hatte Kroschinski noch verletzt passen müssen und erzielte jetzt mit dem 3:0 nach 31:01 Minuten sein erstes Saisontor. Es sah so aus, als sei das der Weichensteller für diese Partie zu sein.

Nach einer Attacke an Eisbären-Schlussmann Patrick Berger kam es Faustkämpfen mehrerer Spieler, die DEL-Referee Stephan Bauer aber ungeahndet ließ (35.). Die Eisbären überstanden aber auch ihre zweite Strafzeit der Partie für Andreas Geigenmüller (37.) und gingen bei einem Schussplus von 17:13 ohne Gegentor auch in die zweite Drittelpause.

Torpremiere für Herrmann

Die Führung konzentriert nach Hause zu spielen, war der klare Auftrag für den letzten Abschnitt – und vielleicht sogar das erste Spiel der Saison ohne Gegentreffer zu überstehen. Als der 18-jährige Fabian Herrmann mit einem Solo nach 10:19 Minuten im Schlussdrittel das 4:0 erzielte, hatte der nächste Eisbären-Youngster seine Torpremiere in dieser Saison zu feiern. 100 Sekunden vor Ende verdarb Marius Schmidt Patrick Berger mit Weidens Ehrentor den Shutout.

EISBÄREN-STATISTIK

Weiden – Regensburg 1:4 (0:2, 0:1, 1:1)

Blue Devils Weiden: Endres – Müller, Herbst; Schusser, Jakob; Noe, Schreyer; Arlt, Enk – Palka, Rubes, Heinisch; Schmidt, Homjakovs, Louis Latta; Pronath, Kirchberger, Habermann; Siller, Nick Latta, Maschke

Eisbären Regensburg: Berger – Schiller, Heider; Weber, Tippmann; Vogel, Schütz; Gulda, Zitzer – Heger, Kroschinski, Gajovsky; Ontl, Herrmann, Flache; Geigenmüller, Schwamberger, Bühler; Stöhr, Schwarz, Schmidt

Tore: 0:1 (3:15) Gajovsky (Heger), 0:2 (3:21) Flache (Herrmann-Ontl), 0:3 (31:01) Kroschinski (Gajovsky-Heider), 0:4 (50:19) Herrmann (Gajovsky-Heger), 1:4 (57:20) Schmidt (L. Latta-Homjakovs)

Schiedsrichter: Stephan Bauer (Nürnberg). – **Strafminuten:** Weiden 4 – Regensburg 6



KL Bikes

Anzeige | Der Spezialist hat bereits neue Modelle 2021 im Angebot und günstige Fahrräder im Outlet

Für ein besonderes Fahrgefühl

KL Bikes bietet nicht nur herausragenden Service, sondern auch spezielle Finanzierungen.

sv. Hochwertige Räder liegen im Trend: Immer mehr Menschen entscheiden sich für Trekking-, E-Räder oder Mountainbikes, die nicht nur qualitativ herausragen, sondern auch ergonomisch passen. Die Radprofis von KL Bikes in Regensburg geben dazu kompetente Tipps. Denn das gesamte Team begeistert Kunden seit 2017 mit umfassender Beratung und einem außergewöhnlichen Service.

Radfans finden im Geschäft Mountainbikes wie Hardtails und Fullys, aber auch Trekkingbikes, Citybikes, Kinderräder, E-MTBs, E-Trekkingräder und Gravelbikes. Als Fahrradmarken sind vertreten: Trek, Orbea, Mondraker, Bergamont, Diamant und Flyer. Außerdem hat KL Bikes die exklusiven Edel-Marken Yeti, Pivot und Santa Cruz im Angebot.

Die Kunden finden in der Bajuwarenstraße 10 und im Outlet in Pettendorf ein großes Angebot an Fahrrädern und E-Bikes sowie Ersatzteile, Zubehör und Bekleidung – und das alles in entspannter Atmosphäre. Das Team liebt das Biken und lebt für rundum zufriedene Kunden. Davon kann man sich bei einem Besuch überzeugen. KL Bikes hat außerdem eine eigene professionelle Fahrradwerkstatt für Reparaturen – auf Wunsch wird auch Federgabel- und Dämpferservice angeboten. Um lange Wartezeiten im Frühjahr zu umgehen, sollte man sein Fahrrad bereits jetzt für die nächste Saison fit machen lassen.



Radfans finden im Geschäft Mountainbikes wie Hardtails und Fullys, aber auch Trekkingbikes, Citybikes, Kinderräder, E-MTBs, E-Trekkingräder und Gravelbikes. Fotos: Maik Scharfscheer/Diamant, Mondraker

Wer im Sommer immer wieder mit Problemen auf langen Touren zu kämpfen hatte, sollte die Einstellungen am Sattel, den Griffen oder an der Sitzposition überprüfen lassen. Das Team von KL Bikes ist Experte bei der ergonomischen Anpassung und bringt den Spaß beim Fahren durch Bikefitting zurück.

Damit man ein Traumrad bald sein eigenes nennen darf, gibt es verschiedene Möglichkeiten zur Finanzierung, wie zum Beispiel über Dienst- und Leasingradangebote oder andere Finanzierungen. Bereits jetzt sind zahlreiche neue Modelle aus der Saison 2021 eingetroffen und die Nachfrage ist unverändert groß. Deshalb sollte man nicht zögern und sein Wunschrad aussuchen.

Dazu steht eine große Testbike-Flotte zum Ausprobieren bereit. Das Team von KL Bikes ist der Überzeugung, dass niemand die Katze im Sack kaufen muss. Eine ausgiebige Testfahrt im Gelände oder auf Tour bringt viele wertvolle Erkenntnisse, welches Fahrrad am besten passt. Wer sich nach der Testfahrt zum Kauf entscheidet, bekommt die Verleihgebühr auf den Kaufpreis angerechnet.



Damit man ein Traumrad bald sein eigenes nennen darf, gibt es verschiedene Möglichkeiten, wie Dienst- und Leasingrad oder Finanzierung.

Im Outlet von KL Bikes in Pettendorf gibt es jede Menge Angebote und stark reduzierte Preise. Außerdem sind die Fahrräder sofort lieferbar, aber nur solange der Vorrat reicht. Interessenten können gern auch nach Terminvereinbarung vor Ort in Pettendorf eine Probefahrt machen.

ADRESSEN UND KANÄLE

› **Shop in Regensburg:** Bajuwarenstraße 10; Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr, Samstag von 10 bis 16 Uhr. Terminvereinbarungen sind Montag bis Freitag (vormittags) unter Telefon (09 41) 20 90 78 80 oder E-Mail an verkauf@klbikes.de möglich.

› **Outlet Shop in Pettendorf:** Martin-Klob-Straße 3; Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 9 bis 17.30 Uhr, Samstag von 9 bis 13 Uhr (nur mit Termin); Website www.bikeexchange.de/shop/pettendorf/bayern/kl-bikes-outlet/21411

› **Weitere Infos** gibt es auf der Website www.klbikes.de. Außerdem gibt es auf den Social-Media-Kanäle aktuelle Infos: www.facebook.com/klbikes und @kl_bikes_ bei Instagram.

KL bikes Shop & Service

KL Bikes Shop & Service

Bajuwarenstr. 10 (direkt gegenüber vom METRO-Parkplatz),
93053 Regensburg, Telefon: 0941 / 20 90 78 80,
E-Mail: info@klbikes.de, www.klbikes.de
www.facebook.com/klbikes/

Neue Öffnungszeiten
Montag – Freitag
10:00 – 18:00 Uhr
Samstag
10:00 – 16:00 Uhr

Santa Cruz Heckler
Die Edel-Marke aus Kalifornien!
Wir sind ab sofort offizieller Santa Cruz Händler in Regensburg!



Bergamont Grandurance
Heiß im Trend und in Top Auswahl bei uns: Gravel Bikes!



Orbea Rise
Das Highlight für 2021: das superleichte E-Fully von Orbea!
Nur 16kg! Bald bei uns erhältlich!



Bergamont E-Horizon FS
Neu: E-Trekkingräder mit dem absoluten Fahrkomfort!
Voll gefedert und top ausgestattet!“



KL bikes Outlet
Martin Klob-Straße 3, 93186 Pettendorf
Mail: info@klbikes-outlet.de
Telefon: 0941/20609140
Web: www.klbikes-outlet.de
Besuche nur mit Terminvereinbarung

Die Marken sind bei uns vor Ort
ORBEA FLYER SANTA CRUZ Diamant YETI PIVOT CYCLES BERGAMONT TREK MONDRAKER

KALENDERBLATT: 21. NOVEMBER

EREIGNISSE

2018: Die Bundesliga-Clubs sprechen sich für eine Abschaffung der Montagsspiele aus. Die Fan-Szene hatte seit langem gegen arbeitnehmerunfreundliche Spiele unter der Woche protestiert.

2015: Der Sänger Xavier Naidoo wird Deutschland nicht beim Eurovision Song Contest (ESC) vertreten. Der Norddeutsche Rundfunk (NDR) zieht seine Nominierung zurück, nachdem sich im Internet heftiger Widerstand geregt hatte.

1980: In Las Vegas sterben 85 Menschen bei einem Brand im „MGM Grand"-Hotel.

1620: Das Segelschiff „Mayflower" mit puritanischen Auswanderern aus England, den sogenannten Pilgervätern, trifft in Nordamerika ein und geht im Hafen des heutigen Provincetown auf der Halbinsel Cape Cod vor Anker.

GEBURTSTAGE

Goldie Hawn (75): amerikanische Schauspielerin („Der Club der Teufelinnen", „Schütze Benjamin")

Björk (55): isländische Popsängerin („Army of Me"), Komponistin und Schauspielerin

TODESTAGE

Emil Zatopek: tschechischer Langstreckenläufer, vier Olympiasiege und 18 Weltrekorde, 1922-2000

Harald Leipnitz: deutscher Schauspieler („Die endlose Nacht"), 1926-2000

KALENDERBLATT: 22. NOVEMBER

EREIGNISSE

2010: Die Bundeswehr soll von 240 000 auf etwa 185 000 Soldaten verkleinert werden. Verteidigungsminister Karl-Theodor zu Guttenberg (CSU) gibt in Dresden die ersten Eckpunkte seiner Reform bekannt. Die allgemeine Wehrpflicht soll ab Juli 2011 ausgesetzt werden.

2005: Angela Merkel wird zur ersten deutschen Bundeskanzlerin gewählt. Die CDU-Vorsitzende erhält im Bundestag mit 397 Ja-Stimmen eine klare Mehrheit. An der Wahl beteiligen sich 612 der insgesamt 614 Abgeordneten.

1990: Die britische Premierministerin Margaret Thatcher kündigt ihren Rücktritt von der Spitze der Konservativen Partei und als Regierungschefin an.

1950: Zum ersten Mal nach Ende des Zweiten Weltkriegs kommt es wieder zu einem Länderspiel der deutschen Fußballnationalmannschaft. In Stuttgart gewinnt Deutschland gegen die Schweiz mit 1:0.

GEBURTSTAGE

Mads Mikkelsen (55): dänischer Schauspieler („Casino Royale" „Tage des Zorns", „Doctor Strange")

Terry Gilliam (80): amerikanischer Regisseur („Die Ritter der Kokosnuss", „König der Fischer"), Gründungsmitglied der „Monty Python"-Gruppe

TODESTAG

Mae West: amerikanische Schauspielerin („Ich bin kein Engel"), 1893-1980



Das iPad Air 4 (l.) und das iPad 8 (r.): Das preiswertere iPad 8 verfügt über einen breiteren Bildschirmrand und einen Home-Button. FOTOS: CHRISTOPH DEMBACH /DPA

Das iPad Air 4 kommt mit viel Power daher

HIGHTECH iPad 8 und iPad Air 4 im Test: Das iPad 8 lässt sich gut im Alltag verwenden. Beim iPad Air überzeugen Display und Prozessor.

BERLIN. Apple zeigt klare Kante: Wie beim iPad Pro umschließt das neue iPad Air nun ein markanter Edelstahlrahmen. Vom iPad Pro hat das neue Air auch weitere Features geerbt. So wird es nicht mehr mit einem Lightning-Kabel geladen, sondern verfügt über eine USB-C-Buchse. Es gibt aber durchaus noch Unterschiede zu den Pro-Modellen. Auf den ersten Blick fällt auf, wie dünn die Ränder des Bildschirms beim iPad Air 4 geworden sind. Das ist vor allem der Tatsache zu verdanken, dass Apple den platzraubenden Home-Button abgeschafft hat.

Weniger Lichtreflexion

Das Gerät lässt sich aber weiterhin mit einem Fingerabdruck entsperren. Der Touch-ID-Sensor ist nun in den Ein- und- Ausschaltknopf an der Oberseite gewandert. Im Praxistest überzeugt vor allem die Display-Qualität des iPad Air. Hier wurde eine entspiegelte Glasschicht auf das eigentliche Displaypanel laminiert. Das Ergebnis: Der 10,9-Zoll-Bildschirm reflektiert deutlich weniger Licht. Die Zahl der Pixel wurde gegenüber dem iPad Air 3 leicht auf 3,87 Millionen Pixel erhöht. In Verbindung mit dem Apple Pencil und der hohen Farbtreue bietet sich das iPad Air als mobile Maschine für die kreative Bildbearbeitung an. Apps wie Pixelmator Photo eignen sich hervorragend dafür. Wie der große Pro-Bruder ist das iPad Air 4 kompatibel mit der zweiten Generation des Apple Pencil.

Auch als mobile Video-Bearbeitungsstation macht das iPad Air 4 eine gute Figur. Der A14-Bionic-Chip – genauer gesagt ein sogenanntes System-on-a-Chip mit etlichen Einzelprozessoren – verleiht dem iPad so viel Power, dass auch beim Videoschnitt in 4K-Auflösung in einer App wie Luma Fusion nichts ruckelt. Das Filmmaterial dazu sollte man besser mit dem iPhone aufnehmen.

Ähnlich wie das iPad Pro positioniert Apple das neue iPad Air 4 als vollwertige Arbeitsmaschine. Dazu ist man allerdings auf eine Tastatur angewiesen. Zur Auswahl stehen das Smart Keyboard Folio für 193 Euro sowie das Magic Keyboard mit einem Trackpad, das 330 Euro kostet.

Für viele Anwender dürften die Pro-Features des iPad Air ausreichen, das mit 64 Gigabyte (GB) Speicher rund 630 Euro kostet und damit 250 Euro billiger ist als das aktuelle iPad Pro 11 Zoll mit 128 GB. Wenn etwas mehr Speicher benötigt wird, kann man auch zu iPad Air 4 mit 256 GB für rund 800 Euro greifen. Das iPad Air ist für alle Anwender interessant, die wie mit einem Pro-Modell ernsthaft arbeiten wollen, aber nicht bereit sind, 860 Euro oder mehr dafür auszugeben.

Home-Taste und Klinkenbuchse

Wem die 630 Euro für den Einstiegspreis beim iPad Air 4 zu hoch sind, sollte sich das neue iPad 8 anschauen. Es verfügt auch noch über die klassische Home-Taste und eine Klinkenbuchse für einen Kopfhörer. Während das Design hier etwas altbacken wirkt, steckt im Innern mit dem A12-Bionic-Prozessor halbwegs aktuelle Technik. Die Kameras können wie beim iPad Air 4 nicht wirklich überzeugen.

Das iPad 8 ist aber mehr als nur eine Abspielstation für Filme. Dazu hat es zu viel Power. Das neue Standard-iPad von Apple dürfte sich mit einem Einstiegspreis von 369 Euro (32 GB) gut im Alltag in der Schule oder Uni schlagen. Das Modell mit 128 GB Speicher kostet 466 Euro. Erstmals findet sich bei einem einfachen iPad-Modell ein Spezialchip für KI-Anwendungen (Neural Engine). (dpa)

THEMENWELTEN



Weitere Tipps sowie Bildergalerien und Videos finden Sie im Internet in unseren Themenwelten. Hier dreht sich alles rund um die Themen Genuss, Gesundheit, Familie, Freizeit, Natur und Technik:
www.mittelbayerische.de/themenwelten

HAUSHALT

Nur teure Saugroboter überzeugten mit Leistung

BERLIN. Sie fahren in jede Ecke, unter Sofas oder über Teppiche. Und saugen dabei Staub, Fussel oder Tierhaare auf: Saugroboter. Gleichzeitig sollen sie leise sein und ihrem Besitzer Zeit und Arbeit sparen. Aber sind die flinken Maschinen wirklich effizient? Und wie sauber ist die Wohnung nach einem Putz mit einem Saugroboter? Insgesamt zwölf Saugroboter wurden bei der Stiftung Warentest einer eingehenden Prüfung unterzogen.

Sowohl auf Teppich- wie auch Hartboden mussten die Maschinen ihr Können unter Beweis stellen. Es wurde getestet, wie gut die Saugroboter in Ecken kommen, wie viel Schmutz sie aufsaugen und wie gut sie Hindernisse umkurven können.



Viele Maschinen sind nicht gründlich. FOTO: STIFTUNG WARENTEST/ DPA

Das Ergebnis, das die Stiftung in ihrer Zeitschrift „test" (Ausgabe 12/2020) mitteilt, ist eher ernüchternd: Viele Maschinen agieren nicht sehr gründlich und selbstständig. Vor allem die günstigen Modelle zeigen entweder auf Hart- oder Teppichboden Schwächen.

Besser schneiden hingegen die höherpreisigen Modelle ab, wie der Testsieger Roxxter Serie 6 von Bosch (800 Euro). Als einziger Saugroboter im Test erzielt er ein gutes Urteil auf Hartboden und ein sehr gutes auf Teppich. Platz zwei sichert sich der Roomba i7158 von iRobot (500 Euro). Platz drei geht an das Modell Botvac Connected D7 von Neato (420 Euro). Beide saugen insbesondere auf Hartboden gut. Der einzige preisgünstige Saugroboter, der die Tester überzeugte, ist der RoboVac 30C von Eufy für 270 Euro. Aber auch er saugt Staub nur dürftig auf. (dpa)

TECHNIK

Smartwatches: Mängel bei der Akkulaufzeit

BERLIN. Fitness- und Gesundheitsdaten sind eine sehr persönliche Sache, weil sie Rückschlüsse auf die eigene Leistungsfähigkeit oder sogar Krankheiten zulassen. Dass sie erhoben und an Hersteller-Server gesendet werden, ist vielen Verbrauchern nicht geheuer. Bei Smartwatches mit Fitnessfunktionen geht es aber kaum anders, wenn sie ihren Zweck erfüllen sollen.

In ihrem aktuellen Test von elf Smartwatch-Modellen zu Preisen von 51 bis 560 Euro kann die Stiftung Warentest allerdings Entwarnung geben: Beim Umfang der erfassten Daten, dem Schutz des Nutzerkontos und der Datenübertragung gebe es wenig zu kritisieren, berichtet die Stiftung in ihrer Zeitschrift „test" in der Ausgabe 12/2020. Wegen Mängeln in der Datenschutzerklärung wurden trotzdem alle elf Modelle abgewertet. Weiterhin problematisch ist die teils geringe Akkubetriebsdauer der Smartwatches. Deutlich absetzen konnten sich mit ihrer Laufzeit nur die drei besten Uhren. Sie kamen auf mindestens 14 Tage Laufzeit im Alltags- und 24 Stunden im Trainingsmodus, was auch Reserven für Sonderfunktionen wie zum Beispiel für die Schlafüberwachung bietet.

Testsiegerin wurde die 560 Euro teure Garmin Fenix 6 Pro, die bei Fitnessdaten und Kommunikationsfunktionen gleichermaßen gute Noten erreichte. Auf den weiteren Plätzen folgen die Polar Grit (Note 2,2) für 390 Euro und die 315 Euro teure Garmin Venu. (dpa)



Die Garmin Venu gehört zu den Siegern im Test. FOTO: SCHUH/ DPA

DAS REZEPT DES TAGES

Meine KÜCHENSCHÄTZE

Zitronenbusserl

CHRISTINE MAIHÖFNER
Nittendorf

Zutaten Teig: 180 g weiche Butter, 30 g Puderzucker, 2 EL Vanillezucker, 150 g Mehl, 20 g Speisestärke, Füllung: 60 g weiche Butter, 125 g Puderzucker, Zitronensaft

Zubereitung: Die Butter mit dem Puderzucker und dem Vanillezucker schaumig schlagen, das Mehl und die Speisestärke unterheben. Den Teig mit einer Tortenspritze mit Sterntülle auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech spritzen. Etwas Abstand einhalten. Anschließend im vorgeheizten Backofen backen. Für die Füllung die Zutaten schaumig schlagen. Jeweils auf eine Hälfte die Creme spritzen und das Gegenstück aufsetzen. Mind. 30 Min. kaltstellen. Vor dem Servieren mit Puderzucker bestäuben.

Zubereitungszeit: 8-10 Minuten

LESERINFORMATION
Entdecken Sie alle Infos rund um das Magazin „Meine Küchenschätze" auf unserer Webseite www.meine-kuechenschaetze.de.

AUSGABEN ERHÄLTLICH:
www.mittelbayerische-shop.de

Meine KÜCHENSCHÄTZE

FOTOTORTE

EINE GANZ BESONDERE GESCHENKIDEE!

Jetzt NEU!

Ob zu Geburt, Hochzeit, Jubiläum oder Geburtstag – diese individuelle Geschenkidee kommt bestimmt gut an!

Überraschen Sie Ihre Lieben mit einem ganz **persönlichen** und **essbaren Zuckerbild**! Unser bedruckbares Esspapier mit einem dezenten Vanillegeschmack ist ideal als Tortenaufleger für Ihren leckeren Kuchen oder feine Torte geeignet.

Die Zuckerbilder haben einen Durchmesser von 20 cm und sind bereits vorgestanzt, so dass Sie nicht mehr selbst schneiden müssen.

Laden Sie ganz einfach ein passendes Foto hoch, schreiben Sie Ihren Wunschtext dazu und wir liefern Ihnen Ihr ganz **persönliches Zuckerbild**!



Infos und Bestellung im Mittelbayerische Shop unter:
www.mittelbayerische-shop.de

Das Medienhaus

TIPPS DES TAGES

96 Hours – Taken 3



ACTIONTHRILLER Nachdem der frühere CIA-Agent Bryan Mills (Liam Neeson) bereits seine Tochter Kim und seine Ex-Frau Leonore aus den Fängen von Gangstern befreit hat, gerät er nun selbst ins Fadenkreuz der Polizei. Denn als er Leonore ermordet auffindet, wird er sofort zum Hauptverdächtigen. Er muss den wahren Mörder finden, bevor dieser auch seiner Tochter etwas antut.

VOX 20.15 UHR Taken 3, USA/E/F 2014, 130 Min., **R:** Olivier Megaton, **D:** Liam Neeson

Wer küsst schon einen Leguan?

JUGENDDRAMA Tobias ist 13 Jahre alt, geht in die 6. Klasse und wurde bisher vom Leben alles andere als verwöhnt. Aufgewachsen in schwierigen sozialen Verhältnissen, hat Tobias früh lernen müssen, alleine zurechtzukommen. Als er den zufriedenen Single Max kennenlernt, nehmen turbulent-chaotische Verwicklungen ihren Lauf.

KiKA 13.30 UHR D '04, 95 Min., **R:** Karola Hattop, **D:** Frederick Lau, M. von Au



Anders (Walter Sittler) kommen Zweifel an einer Entscheidung. Er rollt einen alten Fall neu auf. Foto: ZDF

Der Kommissar und das Meer

KRIMINALFILM Eine Einbruchserie mündet im Mord an einem Hausbesitzer. Robert Anders und sein Team untersuchen den Fall. Unterstützung liefert Polizist Sigge, den keiner leiden kann, weil er einen Kollegen auf der Insel Farö für einen Mörder hält. Sollte sich Robert Anders bei der Untersuchung des Selbstmordes auf Farö vorschnell auf die Einschätzungen seiner Kollegen verlassen haben? Entgegen aller Vernunft rollt Robert den alten Fall neu auf und zieht den Ermittler Thomas Wittberg und die Gerichtsmedizinerin Ewa Svensson ins Vertrauen. Währenddessen scheint Sigge sein eigenes Spiel zu treiben. Was hat er mit den Zirkusleuten zu tun, die in Zusammenhang mit dem Einbruch befragt werden? Auch privat hat Sigge jede Menge Probleme. Er stalkt seine Ex-Frau, die einen neuen Lover hat. Ausgerechnet der neue Freund von Sigges Ex, Colin, wird auch in dem Einbruchs- und Mordfall verdächtigt. Sigge entwickelt sich zu einer tickenden Zeitbombe. – Ein tragischer und komplexer Fall.

ZDF 20.15 UHR Der Kommissar und das Meer, D/S 2020, 90 Min., **R:** Miguel Alexandre, **D:** Walter Sittler, Inger Nilsson

ARD

8.30 FILM Checker Tobi und das Geheimnis unseres Planeten (VPS 8.35) Jugendfilm (D 2018) Mit Tobias Krell. Regie: Martin Tischner **9.50** Tagesschau **10.40** Seehund, Puma & Co. **11.30** Quarks im Ersten. Magazin **12.00** Tagesschau **12.05** Die Tierärzte – Retter mit Herz. Dokureihe **12.55** Tagesschau **13.00** Sportschau **14.10** Ski alpin

15.20 HD OV **Schneller, höher, grüner?** (VPS 13.00) Sport und Nachhaltigkeit
15.50 HD UT OV **Skispringen: Weltcup** (VPS 13.00) Aus Wisła (PL). Team Herren, 1. und 2. Durchgang
17.50 HD UT OV **Tagesschau** (VPS 17.55)
18.00 HD UT OV **Sportschau** Fußball: 3. Liga, 11. Spieltag
18.30 HD UT OV **Sportschau**
20.00 HD UT OV **Tagesschau**

ZDF

7.25 Das Dschungelbuch **7.55** 1, 2 oder 3 **8.20** Robin Hood **8.45** heute Xpress **8.50** Bibi Blocksberg **9.40** Bibi und Tina **10.25** heute Xpress **10.30** Notruf Hafenkante **11.15** SOKO Stuttgart. Serie **12.00** heute Xpress **12.05** Menschen – das Magazin **12.15** Das Glück der Anderen. Liebeskomödie (D 2014) **13.45** Rosamunde Pilcher: Wind über der See. Liebesfilm (A/D 2007)

15.15 16:9 HD UT OV **Vorsicht, Falle!**
16.00 16:9 HD UT OV **Bares für Rares**
17.00 16:9 HD UT OV **heute Xpress**
17.05 16:9 HD UT OV **Länderspiegel**
17.35 16:9 HD UT OV **plan b** Dokumentationsreihe. Hinsehen und handeln – Gewalt gegen Frauen verhindern
18.05 16:9 HD UT OV SH **SOKO Wien** Der Finger am Abzug
19.00 16:9 HD UT OV **heute**
19.20 16:9 HD UT OV **Wetter**
19.25 Der Bergdoktor Arztserie

BR

7.45 Panoramabilder / Bergwetter **8.45** Tele-Gym **9.00** Sehen statt Hören **9.30** Eine Welt ohne Insektensterben (VPS 9.29) **10.00** Welt der Tiere **10.30** Sehnsucht nach Sandin. Melodram (D 2002) **12.00** Herzlichen Glückwunsch. Komödie (D 2005) **13.30** Giesing – von Menschen und Löwen (VPS 13.29) **14.00** Fußball: 3. Liga. TSV 1860 München – KFC Uerdingen 05

15.55 Glockenläuten (VPS 15.10)
16.00 16:9 UT OV **Rundschau**
16.15 16:9 UT OV **Tiermythen**
17.00 UT OV **Anna und die Haustiere**
17.15 16:9 OV **Blickpunkt Sport** mit der 3. Liga Andrea Otto
17.45 16:9 UT OV **Zwischen Spessart und Karwendel** Magazin
18.30 16:9 UT OV **Rundschau**
19.00 16:9 UT OV **Gut zu wissen** U.a.: Luftfilter in Restaurants
19.30 16:9 UT OV **Kunst & Krempel**
20.00 16:9 UT **Tagesschau**

RTL

5.30 Verdachtsfälle **6.25** Verdachtsfälle **7.25** Familien im Brennpunkt **8.25** Familien im Brennpunkt **9.25** Der Blaulicht-Report **10.25** Der Blaulicht-Report **12.25** Der Blaulicht-Report **12.50** Ninja Warrior Germany – Die stärkste Show Deutschlands. 2. Halbfinale. Moderation: Jan Köppen, Laura Wontorra, Frank Buschmann

15.40 HD OV **Undercover Boss** Doku-Soap. Bien-Zenker GmbH. In dieser Folge im Einsatz ist Marco Hammer, Chef der Bien-Zenker GmbH. Getarnt als TV-Show Kandidat arbeitet er im eigenen Unternehmen.
17.45 HD OV **Best of ...!** Show. Moderation: Angela Finger-Erben
18.45 HD OV **RTL aktuell** Charlotte Maihoff, Andreas von Thien
19.05 HD OV **Life – Menschen, Momente, Geschichten**

SAT 1

5.05 Die dreisten drei – Die Comedy-WG. Show **5.20** Auf Streife – Berlin **6.00** Auf Streife – Berlin **7.00** Auf Streife – Berlin **8.00** Auf Streife – Berlin **9.00** Auf Streife – Berlin **10.00** Auf Streife: Die Spezialisten **11.00** Auf Streife: Die Spezialisten **12.00** Auf Streife: Die Spezialisten **13.00** Auf Streife: Die Spezialisten. Doku-Soap **14.00** Auf Streife: Die Spezialisten

15.00 HD **Auf Streife: Die Spezialisten** Reporter schauen Beamten der Autobahnpolizei, Wasserschutzpolizei, Feuerwehr und des Zolls über die Schulter.
16.00 16:9 HD **Auf Streife: Die Spezialisten** Doku-Soap
17.00 16:9 HD **Auf Streife: Die Spezialisten** Doku-Soap
18.00 16:9 HD **Auf Streife: Die ...**
19.00 16:9 HD **Auf Streife: Die Spezialisten** Doku-Soap
19.55 Sat.1 Nachrichten

PRO 7

5.55 The Middle **6.00** Two and a Half Men **7.20** The Big Bang Theory **8.45** How to Live with Your Parents **9.35** Eine schrecklich nette Familie **11.40** The Orville. Sci-Fi-Serie. Ein fröhlicher Refrain **12.45** Die Simpsons. Tennis mit Venus / Die sensationelle Pop-Gruppe / Rektor Skinners Gespür für Schnee / Hallo, Du kleiner Hypnose-Mörder / Trilogie derselben Geschichte

15.40 HD UT **Two and a Half Men** Neun-Finger-Daddy / Riesenkatze mit Halsreif / Die Schwulennummer. Mit Jon Cryer
17.00 HD **Last Man Standing** Comedyserie. Karten auf den Tisch / Das junge Glück. Mit Tim Allen
18.00 Newstime Laura Dünnwald
18.10 HD UT **Die Simpsons** Zeichentrickserie. Auf der Flucht / Der Tortenmann schlägt zurück
19.05 HD **Galileo** Magazin



Klein gegen Groß ...

SHOW Bei Kai Pflaume (o.) liefern sich Kinder einen Wettstreit mit Promis. Heute fordert etwa die zehnjährige Indi Michelle Hunziger zum Duell heraus.

ARD 20.15 UHR Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell, D 2020 **M:** Kai Pflaume

20.15 HD UT OV SH **Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell** Show Mit Michelle Hunziker, Ralf Schmitz, Fabian Hambüchen, Ina Müller, Jürgen Vogel, Wladimir Klitschko, Roland Adrowitzer. Mit Kai Pflaume
23.30 HD UT OV **Tagesthemen**
23.50 HD UT **Das Wort zum Sonntag**
23.55 HD UT OV **Donna Leon** Beweise, dass es böse ist. TV-Kriminalfilm (D 2005) Mit Uwe Kockisch. Regie: Sigi Rothemund

1.25 Tagesschau **1.30** FILM The Book of Eli – Der letzte Kämpfer. Actionfilm (USA 2010) **3.20** Tagesschau (VPS 3.23) **3.25** Donna Leon. Beweise, dass es böse ist. TV-Kriminalfilm (D 2005) **4.55** Tagesschau (VPS 4.58)



Der Bergdoktor

ARZTSERIE Martin Gruber (Hans Sigl) sorgt sich um den kleinen Leo. Der Sohn von Sabine Wimmer (Nele Mueller-Stöfen) hat immer wieder hohes Fieber. Dann offenbaren Labortests ein Geheimnis.

ZDF 19.25 UHR Der Bergdoktor, D/A 2017 **R:** Axel Barth **D:** Hans Sigl, Heiko Ruprecht, Monika Baumgartner

20.15 16:9 HD UT OV SH **Der Kommissar und das Meer** Aus glücklichen Tagen. Kriminalfilm (D/S 2020) Mit Walter Sittler, Inger Nilsson, Andy Gätjen Regie: Miguel Alexandre
21.45 16:9 SH **Der Kriminalist**
22.45 HD UT **heute-journal**
23.00 16:9 HD UT OV **Das aktuelle Sportstudio** Fußball: Bundesliga, 8. Spieltag, Topspiel, Eintracht Frankfurt – RB Leipzig, Bielefeld – Bayer Leverkusen

0.25 heute Xpress **0.30** heute-show **1.00** FILM Auf die harte Tour. Krimikomödie (USA 1991) Mit Michael J. Fox, James Woods, Stephen Lang. Regie: John Badham **2.45** FILM Falscher Ort, falsche Zeit. Thriller (AUS 2011)



Nicht mit mir, Liebling

KOMÖDIE Als Nina von der Heyden (Ursula Karven) erfährt, dass ihr Gatte erneut für das Amt des Bürgermeisters kandidiert und sie ihn zudem inflagranti erwischt, will sie selbst Bürgermeisterin werden.

BR 20.15 UHR Nicht mit mir, Liebling, D 2012 **R:** Thomas Nennstiel **D:** Ursula Karven, Hans-Werner Meyer

20.15 16:9 DD UT **Nicht mit mir, Liebling** Komödie (D 2012) Mit Ursula Karven Regie: Thomas Nennstiel
21.45 16:9 UT **Rundschau Magazin**
22.00 16:9 UT OV **Das Glück ist eine Insel** Liebesfilm (D 2001) Mit Maria Furtwängler, Christian Kohlund, Ann-Sophie Dietrich. Regie: Gloria Behrens
23.30 16:9 DD UT SH **Die Kinder meines Bruders** Drama (D 2016) Mit David Rott. Regie: I. Rasper

1.00 Herzlichen Glückwunsch. Komödie (D 2005) Mit Gudrun Landgrebe. Regie: Berno Kürten **2.30** Tiermythen. Dokumentationsreihe **3.15** Zwischen Spessart und Karwendel **4.00** Gut zu wissen **4.30** Kunst & Krempel. Magazin



Das Supertalent

SHOW Der Handfurzer Guy First macht heute Geräusche zur Musik, Gedankenleser Jörg Burghardt aus Murrhardt liest Evelyn Burdeckis (o.) Gedanken und die Schwertschluckerin Lisa Chudala schockt die Jury mit ihrem Auftritt.

RTL 20.15 UHR D 2020 **M:** Victoria Swarovski, Daniel Hartwich

20.15 HD UT OV **Das Supertalent** Show. Jury: Dieter Bohlen, Bruce Darnell, Evelyn Burdecki, Chris Tall. Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich
23.00 HD OV **Mario Barth & Friends** Show. Zu Gast: Jürgen von der Lippe, Markus Krebs, Bastian Bieldendorfer, Maria Clara Groppler. Mario Barth lädt vier Kollegen in seine Bar ein, um mit ihnen einen lustigen Abend unter Freunden zu verbringen.

0.10 Temptation Island VIP (6) Mod.: Angela Finger-Erben **1.15** Das Supertalent. Show. Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich **3.15** Mario Barth & Friends. Show **4.15** Schmitz & Family **4.45** Der Blaulicht-Report



BFG – Big Friendly Giant

FANTASYFILM Das Waisenkind Sophie (Ruby Barnhill) freundet sich mit einem Riesen (Mark Rylance) an. Gemeinsam wollen sie die menschenfressenden Riesen aufhalten, die in die Menschenwelt eindringen.

Sat.1 20.15 UHR BFG – Big Friendly Giant, GB/USA/IND '16 **R:** S. Spielberg **D:** Mark Rylance, Ruby Barnhill

20.15 HD FILM **BFG – Big Friendly Giant** Fantasyfilm (GB/USA/IND 2016) Mit Mark Rylance, Ruby Barnhill, Penelope Wilton. Regie: Steven Spielberg
22.35 HD FILM **Lemony Snicket – Rätselhafte Ereignisse** Fantasyfilm (USA/D 2004) Mit Jim Carrey, Meryl Streep, Liam Aiken. Die Waisen Violet, Klaus und Sunny werden von ihrem bösen Onkel Olaf traktiert, der ihr Erbe antreten möchte.

0.45 FILM Pathfinder – Fährte des Kriegers. Actionfilm (USA/CDN 2007) **2.25** FILM Lemony Snicket – Rätselhafte Ereignisse. Fantasyfilm (USA/D 2004) **4.00** FILM Pathfinder – Fährte des Kriegers. Actionfilm (USA/CDN 2007)



Schlag den Star

SHOW Die Battle-Show live auf ProSieben. Stefanie Hertel fordert Cathy Hummels zum Duell heraus. Dabei geht es um Kampfgeist und Fitness, Köpfchen und Geschick, um Alles oder Nichts. Elton (o.) moderiert die Show

Pro 7 20.15 UHR Schlag den Star, D 2020

20.15 HD **Schlag den Star** Show. Mit Cathy Hummels, Stefanie Hertel, Rea Garvey X VIZE, Gentleman. Stefanie Hertel fordert Cathy Hummels zum Duell heraus. Dabei geht es um Kampfgeist und Fitness, Köpfchen und Geschick, um Alles oder Nichts. Beide Frauen geben sich siegessicher, doch wer wird bei „Schlag den Star" am Ende tatsächlich triumphieren?

0.20 Schlag den Star. Show. Kandidat: Faisal Kawusi, Ralf Moeller **2.15** FILM The Defender. Actionfilm (USA/GB/D/RUM 2004) Mit Dolph Lundgren. Regie: Dolph Lundgren **3.50** FILM Starbuck. Komödie (CDN 2011) Mit Patrick Huard

SERVUS TV

9.25 Moderne Wunder **10.20** Geniale Technik **11.25** Kopernikus – Rätsel der Galaxis **12.20** P.M. Wissen **13.25** Motorradsport **17.00** Bergwelten **18.00** Nachrichten **18.05** Der Wegscheider **18.10** Tierisch abgehoben **19.10** Terra Mater **20.10** Wetter **20.15** FILM The Dressmaker – Die Schneiderin. Tragikomödie (AUS 2015) **22.30** FILM Happy Happy. Komödie (N 2010) **0.05** FILM The Dressmaker – Die Schneiderin. Tragikomödie (AUS 2015) **1.55** FILM Happy Happy. Komödie (N 2010) **3.15** BilderWelten

VOX

5.00 Medical Detectives – Geheimnisse der Gerichtsmedizin **5.35** Criminal Intent – Verbrechen im Visier. Krimiserie **11.50** Shopping Queen **16.50** Die Pferdeprofis. Dokumentationsreihe. U.a.: Hannah mit Wallach „Landano" **18.00** hundkatzemaus **19.10** Der Hundeprofi – Rütters Team (6) **20.15** FILM 96 Hours – Taken 3. Actionthriller (USA/E/F 2014) Mit Liam Neeson **22.25** FILM Snow White and the Huntsman. Fantasyfilm (USA/GB 2012) Mit Kristen Stewart **0.50** FILM 96 Hours – Taken 3. Actionthriller (USA/E/F 2014)

KABEL 1

5.15 In Plain Sight **5.55** Abenteuer Leben Spezial **6.20** Hawaii Five-0 **9.10** Blue Bloods – Crime Scene New York **11.00** Castle **16.25** News **16.35** Castle. Krimiserie. Tod im Pool / Lieben und Sterben in L.A. / Ganz schön tot / Neuanfang **20.15** Hawaii Five-0. Krimiserie. Unter Wasser / Ein Zeichen **22.15** Lucifer. Sie haben die Wahl / Ein guter Tag zum Sterben **0.10** Hawaii Five-0 **2.35** Lucifer **3.55** Hawaii Five-0. Krimiserie. Das Ritual **4.35** Abenteuer Leben Spezial **4.55** Blue Bloods – Crime Scene New York. Racheträume

RTL 2

5.20 X-Factor **6.00** Infomercial **8.05** X-Factor: Das Unfassbare **10.15** Die Schnäppchenhäuser – Der Traum vom Eigenheim. Doku-Soap **14.15** Die Schnäppchenhäuser – Jeder Cent zählt **16.15** Hartz und herzlich – Tag für Tag Benz-Baracken **20.15** FILM Twister. Actionthriller (USA 1996) **22.25** Zodiac – Die Zeichen der Apokalypse. Sci-Fi-Film (CDN 2014) **0.10** FILM The 6th Day. Sci-Fi-Film (USA 2000) Mit Arnold Schwarzenegger. Regie: Roger Spottiswoode **2.20** FILM Twister. Actionthriller (USA 1996)

KINDERKANAL

10.35 TanzAlarm **10.45** Tigerenten Club **11.45** Schmatzo – Kochen mit WOW **12.00** Die Wilden Kerle **13.30** Wer küsst schon einen Leguan?. Jugenddrama (D 2004) **15.05** Geronimo Stilton **15.50** Mascha und der Bär **16.20** 1000 Tricks **16.35** Operation Autsch! **17.00** Timster **17.15** Sherlock Yack **18.00** Ein Fall für die Erdmännchen **18.15** Edgar, das Super-Karibu **18.35** Elefantastisch! **18.50** Sandmann **19.00** Yakari **19.25** Checker Tobi **19.50** logo! **20.00** KiKA Live **20.10** Checkpoint **20.35** Leider lustig

3 SAT

13.10 Notizen aus dem Ausland **13.15** quer **14.00** Ländermagazin **14.30** Kunst & Krempel **15.00** Natur im Garten **15.30** Österreich-Bild **16.00** Universum **17.30** Frühling. Zu früh geträumt. Melodram (D 2017) **19.00** heute **19.20** 100 Jahre Berlinograd. Der russische Mythos an der Spree **20.00** Tagesschau **20.15** FILM Amen Saleikum – Fröhliche Weihnachten. Komödie (CH 2019) **21.45** Der König von Köln. Komödie (D 2019) **23.10** FILM Chloe. Thriller (USA/CDN/F 2009) **0.40** lebens.art **1.25** Vielfältige Vogelwelt Österreich. Doku

WDR

12.00 Wilder Wilder Westen **13.30** 5 Fallen – 2 Experten **14.00** Unser Westen, Unsere cleveren Ideen **14.45** Rekorde – Das Beste im Westen **16.15** Land und lecker im Advent (1) **17.00** Beste Heimathäppchen – regional, lecker, einfach! **17.15** Einfach und köstlich **17.45** Kochen mit Martina und Moritz **18.15** Westart **18.45** Aktuelle Stunde **19.30** Lokalzeit **20.00** Tagesschau **20.15** 1LIVE Krone 2020. Show **21.45** Mitternachtsspitzen **22.45** Sträter **23.30** Die Carolin Kebekus Show **0.15** 1LIVE Krone 2020. Show

ARTE

10.40 Stadt Land Kunst **11.20** Zu Tisch ... **12.15** Kannibalen auf dem Medusa-Floß. Mythos und Wahrheit. Dokumentarfilm (F 2014) **13.45** Magische Gärten **14.15** Die Wildnis der USA: Vier Jahreszeiten **17.15** Arte Reportage **18.10** Mit offenen Karten **18.25** GEO Reportage **19.10** Arte Journal **19.30** Der vergessene Tempel von Banteay Chhmar **20.15** Vom Schreiben und Denken. Die Saga der Schrift **22.55** Auf den Spuren der Neandertaler **23.50** Psycho **0.15** Square Idee **0.45** Kurzschluss. Magazin

SUPER RTL

11.00 Grizzy **11.25** Tom und Jerry **11.55** Barbie in Der Nußknacker. Animationsfilm (USA 2001) **13.10** Barbie – Traumvilla-Abenteuer **13.45** Friends **14.15** Tom und Jerry **14.40** Spirit: wild und frei **16.55** Woozle Goozle **17.10** Die neue Looney Tunes Show **17.55** Paw Patrol **18.10** Tom und Jerry **19.10** ALVINNN!!! **19.35** Super Toy Club **20.00** Angelo! **20.15** Der Weihnachtsfluch – Nichts als die Wahrheit. Romantikkomödie (USA 2018) **22.00** Mein Weihnachtsprinz. Romanze (USA 2017) **23.45** Comedy TOTAL **0.25** Infomercials

ARD-ALPHA

10.30 Stationen **11.00** Echtes Leben **11.30** Orientierung **12.00** alpha-Campus Talks **12.30** Campus Magazin **13.00** Planet Wissen **16.00** Visite **17.00** Treffpunkt Medizin **17.45** Hauptsache gesund **18.30** Gesundheit! **19.00** Schätze der Welt – spezial **19.30** Global 3000 **20.00** Tagesschau **20.15** Nürnberg – Die Prozesse **23.15** Die vitalen Spinner errichten ein Zeichen für den Sieg des sanften Weges (VPS 22.15) **0.00** Ein Hauch von Marx und keine Coca Cola

SPORT 1

10.00 Teleshopping **14.00** Volleyball: Bundesliga **15.55** Volleyball: Bundesliga der Damen **18.00** Basketball: BBL. Aus Oldenburg **19.45** Motorsport: Porsche Carrera Cup **20.15** Darts: Grand Slam of Darts **0.00** Sport-Clips. Show. Gute Mädchen, Böse Mädchen **0.45** Teleshop **1.00** Sport-Clips **1.15** Teleshopping

EUROSPORT 1

15.50 Skispringen: Weltcup. Aus Wisła (PL) **17.55** Ski alpin: Weltcup. Aus Levi (FIN). Slalom Damen, 1. Lauf (1. Tag) **18.25** Ski alpin: Weltcup **19.00** Snooker: World Main Tour **19.45** Snooker: World Main Tour. **23.35** Ski alpin: Weltcup. Aus Levi (FIN). Slalom Damen, 2. Lauf (1. Tag) **0.30** Skispringen: Weltcup

NDR

19.30 Ländermagazine **20.00** Tagess. **20.15** 24 Milchkühe und kein Mann. Romanze (D 2013) **21.45** FILM Ostfriesisch für Anfänger. Komödie (D 2016) **23.15** Kroymann **1.15** FILM Am Ende der Gewalt. Drama (USA/D/F 1997) **3.15** Quizduell **4.00** Quizduell-Olymp **4.50** Tim Mälzer kocht!

MDR

19.50 Thomas Junker unterwegs – Europas einsame Inseln (5/5) **20.15** Ein Kessel Buntes – Spezial **22.15** aktuell **22.20** Das Gipfeltreffen (VPS 22.19) **22.50** Privatkonzert **23.50** Verloren auf Borneo (VPS 0.20) Komödie (D 2012) **1.20** FILM Die schöne Warwara (VPS 1.50) Märchenfilm (SU 1970) Mit T. Kljujewa

SWR

18.15 Landesschau Geschichten **18.45** Stadt – Land – Quiz **19.30** Aktuell **20.00** Tagess. **20.15** Schlager-Spaß. Show **22.15** Anita & Alexandra Hofmann – in wilden Zeiten. Reportage **23.00** Andrea Berg Backstage – Der Mensch hinter dem Star **23.30** Sophie kocht. Komödie (D 2015) **1.00** Oh Gott, Herr Pfarrer

PHOENIX

17.00 So tickt der Alex – 50 Jahre Berliner Weltzeituhr **17.15** Hitler und Ludendorff – Der Gefreite und der General **19.30** Böse Bauten **20.00** Tagess. **20.15** Wildes Deutschland **21.00** Kühle Schönheiten – Alpenseen **21.45** Unbekannte Tiefen **23.15** ZDF-History **0.00** Das Dritte Reich vor Gericht

RADIOPROGRAMM

BAYERN 2

16.16 Bayern 2-Playlist **17.05** Jazz & Politik **17.55** Zum Sonntag **18.05** Weltempfänger **18.30** radioMikro **18.53** Betthupferl **19.05** Zündfunk **20.05** radioSpitzen **21.05** Zeit für Bayern **22.05** Eins zu Eins. Der Talk **23.05** Nachtmix **0.05** radioJazznacht extra

BR KLASSIK

19.00 Nachr. **19.05** Wolfgang Amadeus Mozart: „Die Entführung aus dem Serail" **21.15** Kammermusik **22.00** Nachr. **22.05** 10. Birdland Radio Jazzfestival **0.00** Nachr. **0.05** ARD-Nachtkonzert (I). Radio

DEUTSCHLANDFUNK KULTUR

17.05 Studio 9 kompakt **17.30** Tacheles **18.00** Nachr. **18.05** Feature **19.00** Nachr. **19.05** Musical-Gala „On Broadway" **21.30** Die besondere Aufnahme **23.00** Nachr. **23.05** Fazit **0.00** Nachr.

rtv Das komplette TV-Programm finden Sie auf www.rtv.de

Legende: FILM Spielfilm; OV Stereo-Ton; OO Zweikanal-Ton; SH Hörfilm; UT Untertitel; DD Dolby; HD HD-TV

TIPPS DES TAGES

Herren

TRAGIKOMÖDIE Der Afrobrasilianer Ezequiel (Tyron Ricketts) glaubt, man hätte ihn als neuen Fahrer beim Denkmalschutz angestellt, aber die vermeintlichen Denkmäler sind öffentliche Pissoirs, die Ezequiel zusammen mit dem Afrokubaner Reynaldo und dem Afroberliner Jason in nächtlichen Aktionen reinigen muss.



3sat 20.15 UHR Herren, D 2019, 90 Min., **R:** Dirk Kummer, **D:** Tyron Ricketts, Komi Mizrajim Togbonou, Nyamandi Adrian

Onneli und Anneli im Winter

FAMILIENFILM Onneli und Anneli hüten das Haus von Frau Rosenbaum, die sich gerade auf Reisen befindet. Eines Tages fährt ganz in der Nähe ein kleines Auto, kaum größer als ein Schuhkarton, in eine Schneewehe. Die miniaturgroße Familie Winzigmann steigt zum Glück unbeschadet aus und findet bei den Mädchen Unterschlupf.

KiKA 13.25 UHR FIN 2015, 80 Min., **R:** Saara Cantell, **D:** Aava Merikanto



Kommissar Felix Murot (Ulrich Tukur) entscheidet, in das Leben seines Zwillings einzutauchen. Foto: ARD

Tatort

TV-KRIMINALFILM Kaum ist Felix Murot in den Ferien angekommen und lässt es sich mit einem Glas Wein im Garten des örtlichen Restaurants gut gehen, da knallt ihm die Bedienung eine Haxe auf den Tisch, die er nicht bestellt hat. Sie verwechselt ihn mit Walter Boenfeld, der am anderen Ende des Restaurantgartens sitzt. Murot macht sich auf die Suche nach dem eigentlichen Besitzer der Haxe und lernt so Walter kennen, der ihm wie ein Ei dem anderen gleicht. Beseelt von diesem kuriosen Aufeinandertreffen verbringen sie den Abend miteinander, trinken zu viel und reden bei einem Saunagang über das Leben. Als Murot am nächsten Tag verkatert auf Walters Hollywoodschaukel – und dank einer trunkenen Tauschaktion in der Kleidung seines Doppelgängers – aufwacht, muss der Kommissar feststellen, dass Walter noch in der Nacht auf der Landstraße totgefahren wurde. – „Les Vacances de Monsieur Hulot", ein französischer Spielfilm aus dem Jahr 1953, stand für den 9. Fall von Murot Pate.

ARD 20.15 UHR Tatort, D 2020, 90 Min., **R:** Grzegorz Muskala, **D:** Ulrich Tukur, Barbara Philipp, Anne Ratte-Polle

ARD

11.00 Die Galoschen des Glücks. Märchenfilm (D 2018) **12.03** Presseclub **12.45** Europamagazin. Bericht aus Brüssel. U.a.: EU: Forschung an Corona-Atemtests **13.15** Sportschau. Ski alpin: Weltcup, Slalom Damen, 2. Lauf / ca. 14.20 Flucht und Verrat – Die Stasiakte Tuchscherer / ca. 15.15 Bob: Weltcup, Zweierbob, 2. Lauf Herren / ca. 15.50 Skispringen: Weltcup, 1. und 2. Durchgang Herren

18.00 Tagesschau
18.05 Bericht aus Berlin Magazin. Oliver Köhr
18.30 Sportschau
19.20 Weltspiegel Magazin Auslandskorrespondenten berichten. USA: New York gegen Trump / Iran: Vor neuer Eskalation? / Bergkarabach: Rückkehr nach dem Krieg / Spanien: Das Leiden der Ärzte / Italien: Taranto – Tod oder Arbeit
20.00 Tagesschau



Brokenwood – Mord ...

TV-KRIMINALFILM Mike Shepherd (Neill Rea), seine Kollegen Kristin Sims (Fern Sutherland) und D. C. Breen müssen den rätselhaften Tod eines Einbrechers in eine Autowerkstatt für Oldtimer aufklären.

ARD 21.45 UHR Brokenwood – Mord in Neuseeland, NZ 2016 **R:** Mike Smith **D:** Neill Rea, Fern Sutherland

20.15 Tatort
Die Ferien des Monsieur Murot TV-Kriminalfilm (D 2020)
21.45 Brokenwood – Mord in Neuseeland Benzin im Blut TV-Kriminalfilm (NZ 2016)
23.15 Tagesthemen
23.35 ttt – titel, thesen, temperamente Magazin. Für eine bessere Zukunft – der Dokfilm „Morgen gehört uns" / Paris und der Terror – Hilmar Klutes Roman „Oberkampf"

0.05 Druckfrisch **0.35** Bericht vom Parteitag der Grünen **0.50** FILM Philomena – Eine Mutter sucht ihren Sohn. Drama (GB/USA/F 2013) **2.25** Brokenwood – Mord in Neuseeland. Benzin im Blut. TV-Kriminalfilm (NZ 2016)

ZDF

6.50 Wickie **7.15** Bibi Blocksberg **7.40** Bibi und Tina **8.05** Eine lausige Hexe **8.35** Löwenzahn **9.03** sonntags **9.30** Evangelischer Gottesdienst **10.15** Der Teufel mit den drei goldenen Haaren. Märchenfilm (D/A 2009) **11.30** heute Xpress **11.35** Bares für Rares – Lieblingsstücke **14.00** Mach was draus **14.40** heute Xpress **14.45** FILM Heidi. Familienfilm (CH/D/SA 2015)

16.30 planet e.
17.00 heute
17.10 Sportreportage Fußball: Bundesliga – Nachspiel zum 8. Spieltag / Basketball: Bundesliga, Alba Berlin – Bonn
17.55 ZDF.reportage
18.25 Terra Xpress Magazin
18.55 Aktion Mensch Gewinner
19.00 heute
19.10 Berlin direkt
19.30 Terra X Dokumentationsreihe



Katie Fforde: Für ...

ROMANZE Die Mittvierzigerin Helen (Rebecca Immanuel) will ihr Medizinstudium wieder aufnehmen, dass sie abbrechen musste, als sie schwanger wurde. Doch ihr fast erwachsener Sohn Louis schiesst quer.

ZDF 20.15 UHR Katie Fforde: Für immer Mama, D 2020 **R:** Helmut Metzger **D:** Alexander Wipprecht

20.15 Katie Fforde: Für immer Mama Romanze (D 2020) Mit Rebecca Immanuel, Alexander Wipprecht, Jascha Baum. Regie: Helmut Metzger. Erstausstrahlung
21.45 heute-journal
22.15 Vienna Blood Königin der Nacht. TV-Kriminalfilm (GB 2019) Mit Matthew Beard
23.45 ZDF-History Dokumentationsreihe

0.30 Bericht vom Parteitag von Bündnis 90/Die Grünen in Berlin **0.45** heute Xpress **0.50** Vienna Blood. Königin der Nacht. TV-Kriminalfilm (GB 2019) Mit Matthew Beard **2.20** Terra X **3.05** Terra X **3.50** ZDF-History. Dokureihe

BR

5.05 Space Night **6.00** Gut zu wissen **6.30** Dahoam **7.30** Tele-Gym **7.45** Panoramabilder **8.50** Fit mit Felix – Olympia im Kinderzimmer (VPS 8.40) **9.00** Die Märchenbraut (VPS 8.50) **10.00** Katholischer Gottesdienst **11.00** Der Sonntags-Stammtisch **12.05** quer **12.50** Gernstl unterwegs **13.35** Der Millionenbauer **14.25** Musikantentreffen am Ritten in Südtirol. Show

15.10 Landfrauenküche
16.00 Rundschau
16.15 Unser Land
16.45 Alpen-Donau-Adria
17.15 Schuhbecks Küchenkabarett
17.45 Frankenschau
18.30 Rundschau
18.45 Bergauf, bergab
19.15 Unter unserem Himmel Kochgeschichten – Besonderes von Ochs, Gans und Kalb
20.00 Tagesschau



BR Heimat ...

SHOW Susanne Wiesner bereist das mittlere Inntal vom südlichen bayerischen Inntal aus bis nach Innsbruck. Sie trifft auf Volksmusiklegenden wie den Peter Moser im Alpbachtal und bekommt echte Volksmusik an den schönsten Orten zu hören.

BR 20.15 UHR D 2020 **R:** Leonhard Schwarz **M:** S. Wiesner

20.15 BR Heimat – Zsammg'spuit im Inntal
21.45 Blickpunkt Sport Fußball Bundesliga aktuell: SC Freiburg – 1. FSV Mainz 05, 1. FC Köln – 1. FC Union Berlin; Nachberichte: FC Bayern München – SV Werder Bremen
23.00 Rundschau Sonntags-Magazin
23.15 Grünwald Freitagscomedy Show. Zu Gast: Chris Boettcher,Harry G.

0.00 Nicht mit mir, Liebling. Komödie (D 2012) **1.30** Schuhbecks Küchenkabarett **2.00** Unter unserem Himmel **2.45** Bergauf, bergab **3.15** Frankenschau **4.00** Schwaben und Altbayern **4.45** Alpen-Donau-Adria. Land + Leute

RTL

5.30 Familien im Brennpunkt. Doku-Soap **6.25** Familien im Brennpunkt **7.25** Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal. Show **8.25** Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal **9.25** Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal **10.25** Ehrlich Brothers live! (1) **12.25** Die Ehrlich Brothers Magic School (2) **12.55** Das Supertalent. Show. Jury: Dieter Bohlen, Bruce Darnell, Evelyn Burdecki, Chris Tall

15.40 Life – Menschen, Momente, Geschichten Magazin Moderation: Annika Begiebing In dem Magazin mit Annika Begiebing werden außergewöhnliche Menschen gezeigt, die Herausragendes geleistet haben.
16.45 Explosiv – Weekend
17.45 Exclusiv – Weekend
18.45 RTL aktuell
19.05 Die Versicherungsdetektive Doku-Soap. Mit Timo Heitmann, Patrick Hufen



Fifty Shades of Grey ...

DOKUMENTARFILM In der Doku zum Spielfilm wird das Phänomen der Bücher und der darauf basierenden Spielfilme mit Hintergründen und Fakten beleuchtet. Was ist BDSM? Was sind die intimsten Wünsche der Deutschen?

RTL 22.20 UHR Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit, D 2017

20.15 FILM Fifty Shades of Grey – Befreite Lust Erotikfilm (USA 2018) Mit Dakota Johnson, Jamie Dornan, Eric Johnson Anastasia Steele und Christian Grey haben geheiratet.
22.20 Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit Dokumentarfilm (D 2017)
23.45 FILM Fifty Shades of Grey – Befreite Lust Erotikfilm (USA 2018) Mit Dakota Johnson Regie: James Foley

1.50 Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit. Dokumentarfilm (D 2017) In der Doku zum Spielfilmhighlight wird das Phänomen der Bücher und der darauf basierenden Spielfilme beleuchtet. **3.05** Der Blaulicht-Report. Doku-Soap

SAT 1

5.30 Watch Me – das Kinomagazin **5.50** Auf Streife **7.00** So gesehen – Talk am Sonntag **7.20** Hochzeit auf den ersten Blick **10.10** The Voice of Germany. Show. Battle (3/5) **12.35** FILM BFG – Big Friendly Giant. Fantasyfilm (GB/USA/IND 2016) Mit Mark Rylance **14.55** FILM Harry Potter und der Orden des Phönix. Fantasyfilm (USA/GB 2007) Mit Daniel Radcliffe

17.25 Das große Backen Show Jury: Bettina Schliephake-Burchardt, Christian Hümbs Moderation: Enie van de Meiklokjes. Heute dreht sich alles um die Niederlande. In der Technischen Prüfung geht es um „Tompouce", dass sind Blätterteigschnitten mit Puddingcremefüllung, die nicht leicht auf den Teller zu zaubern sind.
19.55 Sat.1 Nachrichten Moderation: Stephanie Puls



The Voice of Germany

SHOW Es geht in eine neue Runde der Battles. Den Coaches fällt die Entscheidung nicht immer leicht, welches ihrer Teammitglieder sie rauswählen. Nur der „Steal Deal" kann sie dann noch retten.

Sat.1 20.15 UHR The Voice of Germany, D 2020 **M:** Thore Schölermann, Annemarie Carpendale

20.15 The Voice of Germany Show. Battle (5/5). Coach: Yvonne Catterfeld, Stefanie Kloß, Rea Garvey, Samu Haber, Mark Forster, Nico Santos
23.00 Luke! Die Greatnightshow Luke vs. Köln. Zu Gast: Lukas Podolski, Jenke von Wilmsdorff, Fabian Hambüchen, Dennis aus Hürth. Moderation: Luke Mockridge. Heute nimmt es Luke mit der Stadt Köln und einigen ihrer prominenten Bewohner auf.

1.40 Die Martina-Hill-Show **2.05** Rabenmütter. Show **2.25** 33 völlig verrückte Clips. Clipshow **2.50** 33 völlig verrückte Clips. Clipshow **3.15** Auf Streife: Die Spezialisten **4.00** Auf Streife: Die Spezialisten **4.45** Auf Streife

PRO 7

6.40 Eine schrecklich nette Familie. Studioluft / Bringt mir das Geld von Al Bundy **7.40** Galileo **8.45** Galileo. Magazin **9.55** Galileo **11.00** Uncovered. Reportage **12.05** Uncovered. Reportage **13.10** Big Stories. Show. US Hip-Hop Superstars **14.15** The Voice of Germany. Show. Battle (4/5). Moderation: Thore Schölermann, Annemarie Carpendale

17.00 taff weekend Magazin
18.00 Newstime Laura Dünnwald
18.10 Die Simpsons Geächtet. Vater Homer, Mutter Marge und die Kinder Bart, Lisa und Maggie bilden eine amerikanische Durchschnittsfamilie. Mit den anderen Bewohnern Springfields meistern sie ihren aberwitzigen Alltag.
19.05 Galileo Spezial Magazin. Instagramable – Ich poste, also bin ich!



Immortal ...

MYSTERYTHRILLER Im Jahr 2095 kehrt der altägyptische Gott Horus auf die Erde zurück. Um seine Unsterblichkeit zu retten, muss er sich mit einem menschlichen Körper vereinigen. Hierfür wählt er die mysteriöse Jill (Linda Hardy).

Pro 7 1.35 UHR F/I/GB 2004 **R:** Enki Bilal **D:** Linda Hardy, T. Kretschmann

20.15 Solo: A Star Wars Story FILM Sci-Fi-Film (USA 2018) Mit Alden Ehrenreich, Woody Harrelson, Emilia Clarke. Regie: Ron Howard. Premiere
23.00 The Amazing Spider-Man FILM Actionfilm (USA 2012) Mit Andrew Garfield, Emma Stone, Rhys Ifans. Regie: Marc Webb. Im Labor eines Wissenschaftlers wird Peter Parker von einer Spinne gebissen. Dieser Biss verleiht ihm Superkräfte.

1.35 FILM Immortal – Die Rückkehr der Götter. Mysterythriller (F/I/GB 2004) Mit Linda Hardy, Thomas Kretschmann, Charlotte Rampling. Regie: Enki Bilal **3.20** FILM The Philosophers – Die Bestimmung. Drama (USA/INO 2013)

SERVUS TV

11.00 Einfach gut leben **11.15** Project Istanbulls – F1 Showrun am Bosporus **11.20** Motorradsport **16.15** Brad Binder: Becoming 33 **17.20** Abfahrt entlang der Hochfeiler Nordwand **17.25** Hubertusjagd **18.00** Nachr. **18.05** Heimat Sterne **19.05** Gepflückt, gepresst, gemahlen **19.45** Hoagascht **20.10** Wetter **20.15** Hubert und Staller **21.15** Meiberger – Im Kopf des Täters. Rückfall **22.15** Der Wegscheider **22.20** Corona-Quartett **23.10** P.M. Wissen **0.10** Morgan Freeman: Mysterien des Weltalls. Dokumentationsreihe

VOX

5.50 Criminal Intent – Verbrechen im Visier **14.20** Criminal Intent – Verbrechen im Visier. Krimiserie. Der Samenspender / Zahn um Zahn / Böses Erwachen **17.00** auto mobil **18.10** Wilkes Welt – Ohne Plan zum Traumhaus (2) **19.10** Beat the Box **20.15** Grill den Henssler. Show. Jury: Ali Güngörmüs. Kandidaten: Amiaz Habtu, Vera Int-Veen, Götz Alsmann **23.40** Prominent!. Magazin **0.20** Medical Detectives. Dokumentationsreihe. Tod im Schlafzimmer **4.20** Medical Detectives – Geheimnisse der Gerichtsmedizin. Dokureihe

KABEL 1

5.45 Blue Bloods – Crime Scene New York **6.25** Navy CIS: L.A. **7.20** Navy CIS **8.15** Without a Trace **12.55** Abenteuer Leben Spezial **14.55** Mein Lokal, Dein Lokal **15.55** News **16.10** Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt. Reportagereihe. „Waldmühle", Lüneburger Heide / „Alter Porthhof", Lüneburger Heide / „La Taverna", Lüneburger Heide / „Mama Rosa", Lüneburger Heide **20.15** PS Perlen – Make-Up & Motoröl **22.20** Abenteuer Leben am Sonntag. Magazin **0.20** Achtung Abzocke – Wie ehrlich arbeitet Deutschland?

RTL 2

7.00 Infomercial **9.05** X-Factor: Das Unfassbare **11.15** Hartz und herzlich – Tag für Tag Benz-Baracken **17.15** Mein neuer Alter. Doku-Soap **18.15** GRIP – Das Motormagazin **20.15** FILM Das ist das Ende. Komödie (USA 2013) Mit James Franco, Jonah Hill, Seth Rogen. Regie: Evan Goldberg, Seth Rogen **22.05** FILM What happened to Monday?. Sci-Fi-Film (USA/GB/F/B 2017) Mit Noomi Rapace, Glenn Close, Willem Dafoe. Regie: Tommy Wirkola **0.35** FILM Das Bourne-Ultimatum. Actionfilm (USA/D/F/E 2007)

KINDERKANAL

10.15 Meine Freundin Conni **10.40** Siebenstein **11.05** Löwenzahn **11.30** Die Maus **12.00** FILM Der dritte Prinz. Märchenfilm (CS 1983) **13.25** Onneli und Anneli im Winter. Familienfilm (FIN 2015) **14.45** Mirette ermittelt **15.05** Horseland, die Pferderanch **15.50** Lassie **16.35** Anna und die wilden Tiere **17.00** 1, 2 oder 3 **17.25** The Garfield Show **18.00** Ein Fall für die Erdmännchen **18.15** Edgar, das Super-Karibu **18.35** Elefantastisch! **18.50** Sandmännchen **19.00** Yakari **19.25** pur+ **19.50** logo! **20.00** Erde an Zukunft

3 SAT

13.30 Herbstjagd in Bayern **14.00** Die Rhön – Naturschönheiten im Land der offenen Fernen. Dokumentarfilm (D 2016) **15.30** Mitteldeutschland von oben **17.00** FILM Die Kamine von Green Knowe. Abenteuerfilm (GB 2009) **18.30** Umzug eines Gefängnisses **19.00** heute **19.10** NZZ Format **19.40** Schätze der Welt **20.00** Tagesschau **20.15** Herren. Tragikomödie (D 2019) **21.45** Das Unwort. Tragikomödie (D 2020) **23.10** FILM 22 Kugeln – Die Rache des Profis. Thriller (F 2010) **1.00** Mitteldeutschland von oben

WDR

11.20 Unser Land in den 60ern **12.05** Wunderschön! **12.35** Verrückt nach Zug **14.05** Erlebnisreisen **14.25** Wunderschön! **15.55** Rentnercops **17.30** 5 Dinge, die Sie tun können, wenn Sie tot sind **18.00** Tiere suchen ein Zuhause **18.45** Aktuelle Stunde **19.30** Westpol **20.00** Tagess. **20.15** Wunderschön! **21.45** Sportschau – Bundesliga am Sonntag **22.15** Nicht dein Ernst!. Show **23.00** Zeiglers wunderbare Welt des Fußballs **23.30** Rentnercops. Ein Kind verschwindet / Mehr Druck **1.05** Rockpalast. Konzert. Back Home

ARTE

13.55 Afrikas wilder Westen – Namibias Wüstenpferde **14.40** Das Auge Afrikas – Der Filmpionier Hans Schomburgk. Dokumentarfilm (D 2019) **16.15** Leonardo da Vinci und die Flora-Büste. Dokumentation **17.10** Twist **17.40** Rachmaninow – Klang einer russischen Seele. Dokumentation **18.25** Zu Tisch ... **18.55** Karambolage **19.10** Arte Journal **19.30** GEO Reportage **20.15** FILM Der fremde Sohn. Drama (USA 2008) **22.30** Frank Lloyd Wright: Der Phoenix aus der Asche **23.25** Drum Stories **0.20** Ercole Amante

SUPER RTL

13.15 Bugs Bunny & Looney Tunes **13.50** Barbie in: Die magischen Perlen. Animationsfilm (USA 2014) **15.05** Tom und Jerry **15.40** Weihnachtsmann & Co. KG **16.55** Woozle Goozle **17.10** Die neue Looney Tunes Show **17.55** Paw Patrol **18.25** Weihnachtsmann & Co. KG **19.10** ALVINNN!!! **19.35** Angelo! **20.15** Christmas at the Plaza – Verliebt in New York. Romanze (USA 2019) **22.00** Der Weihnachtsfluch – Nichts als die Wahrheit. Romantikkomödie (USA 2018) **23.50** Böse Mädchen. Comedyserie **0.25** Infomercials

ARD-ALPHA

13.30 Schätze der Welt – Erbe der Menschheit **14.00** Planet Wissen **16.00** Kunst & Krempel **16.30** Gut zu wissen **17.00** Newton **17.30** W wie Wissen **18.00** Einfach genial **18.25** Mathe fürs Leben **18.30** Quarks **19.15** Schätze der Weltspezial **19.30** RESPEKT – Demokratische Grundwerte für alle! **20.00** Tagesschau **20.15** Berlin – Schicksalsjahre einer Stadt **21.45** BR-Klassik **23.10** KlickKlack (VPS 23.05) **23.40** lesenswert (VPS 23.34) **0.10** alpha-Jazz (VPS 0.05)

SPORT 1

11.00 Doppelpass **13.30** Bundesliga pur – Lunchtime **15.00** Darts: Grand Slam of Darts **18.00** Darts: Grand Slam of Darts **19.30** Sky Sport News – Die 2. Bundesliga **20.45** Darts: Grand Slam of Darts **23.45** Motorsport – Porsche GT **0.15** Sport-Clips. Show **0.45** Teleshopping **1.00** Sport-Clips **1.15** Teleshopping

EUROSPORT 1

15.50 Skispringen: Weltcup. Aus Wisla (PL). Einzelspringen (HS 134) **17.45** Ski alpin: Weltcup. Aus Levi (FIN). Slalom Damen, 2. Lauf (2. Tag) **18.30** Snooker: World Main Tour. Aus Milton Keynes (GB) **19.15** Snooker: Joy of Six **19.45** Snooker: World Main Tour **23.05** Tischtennis: World Tour **0.05** Ski alpin: Weltcup

NDR

18.45 DAS! **19.30** Ländermagazine **20.00** Tagesschau **20.15** die nordstory spezial. Reportagereihe **21.45** Sportschau – Bundesliga am Sonntag **22.05** Die NDR-Quizshow **22.50** Sportclub **23.35** Sportclub Story **0.05** Quizduell-Olymp. Show **0.55** Schlager, die Sie kennen sollten. Reihe

MDR

18.20 Brisant Classix **18.52** Sandmännchen **19.00** Regionales **19.30** aktuell **19.50** Kripo live **20.15** Thomas Junker unterwegs **21.45** MDR aktuell **22.05** Sportschau **22.25** MDR Zeitreise **22.55** Das Ende der NVA **23.55** Kollektiv – Korruption tötet. Dokumentarfilm (RUM/LUX 2019) **1.45** Kripo live

SWR

19.15 Die Fallers **19.45** Aktuell **20.00** Tagesschau **20.15** Graubünden – Wo die Schweiz den Himmel berührt. Dokumentarfilm (D 2020) **21.45** Sportschau **22.05** SWR Sport **22.50** Die Pierre M. Krause Show **23.20** Walulis Woche **23.50** Die Carolin Kebekus Show **0.35** FILM Winter's Bone. Sozialdrama (USA 2010)

PHOENIX

14.00 Das Dritte Reich vor Gericht **17.00** Wildes Deutschland **17.45** Kühle Schönheiten – Alpenseen **18.30** Unbekannte Tiefen **20.00** Tagess. **20.15** Schottlands wilder Norden **21.45** Dokumentation **23.15** heute-show **23.45** extra 3 **0.15** gespräch **0.45** Hitler und Ludendorff

RADIOPROGRAMM

BAYERN 2

15.05 „Rattatatam, mein Herz" **16.05** Eins zu Eins. Der Talk **17.05** radioDoku **17.30** Playlist **18.05** Kulturjournal **19.30** Musik für Bayern **20.05** Bayerisches Feuilleton **21.05** radioFeature **22.05** Zündfunk Generator **23.05** Nachtmix **0.05** ARD-Nachtkonzert (I)

BR KLASSIK

19.30 Ein Tag mit Wolfgang Amadeus Mozart **21.00** Nachr. **21.05** Operetten-Boulevard **22.00** Nachr. **22.05** Geistliche Musik **23.00** Nachr. **23.05** Musik der Welt **0.00** Nachrichten **0.05** ARD-Nachtkonzert (I)

DEUTSCHLANDFUNK KULTUR

17.05 Studio 9 kompakt **17.30** Nachspiel **18.30** „Wir haben keine Krise" **20.03** Konzert **22.03** Literatur **23.00** Nachr. **23.05** Fazit **0.00** Nachrichten **0.05** Das Podcastmagazin **1.00** Nachr. **1.05** Tonart

rtv Das komplette TV-Programm finden Sie auf www.rtv.de

Legende: FILM Spielfilm; Stereo-Ton; Zweikanal-Ton; Hörfilm; Untertitel; Dolby; HD HD-TV 22.11.

KREUZWORTRÄTSEL

Lösen Sie unser tägliches Kreuzworträtsel. Römischer Gott mit 4 Buchstaben? Sinnesorgan mit 3 Buchstaben? Für Sie kein Problem? Dann sind Sie bei unserem täglichen Kreuzworträtsel genau richtig. Viel Spaß!

Nagelpflegeutensil		felsig		das Scheren der Schafe		englischer Adelstitel	nur einmal vorhanden		scharfe Kante	Turnübung		ugs.: heran		Selbstlaut	von Grund auf instand setzen		Zitterpappel	Fruchtform		schlangenförmiger Fisch	roh, grausam, gefühllos		Tipp, Hinweis
Elektroroller (engl. Kurzw.)									Spielkarte								gezeichnetes Rehkitz					5	zoologische Unterart
Höhenzug im Weserbergland		6		Schwester von Vater oder Mutter		des Esels Stimme ertönen lassen						nordafrik. Wüste		Baumfrucht						Abk.: Rufnummer / Heiterkeit			
Offiziersrang									Überschrift		Tortenzutat		1				Alpenpflanze		indische Wasserpfeife				
						fertig, bereit		Prüfung im Motorradsport						Gärstoff		Mittellosigkeit						Marderart	
Eheschließung	einjähriges Jungtier (norddt.)		Pullover a. samtartigem Stoff		Nadelbaum						best. Artikel (3. Fall)		Kurzwort für Helligkeit						Kolbengetreide / Inselstaat im Pazifik				
Vermerk im Buch								Wort der Zustimmung		deshalb, folglich						Kfz-Z. Bulgarien		kleines, flaches Segelboot					
					Freistilschwimmen		alle ohne Ausnahme / nun						Wintermonat, Monatsname							Oper von Mozart: „... Hochzeit“		sich in Bewegung setzen; abheben
Koseform von Angela		erblicken		Kosmetikstift zum Umranden der Augen						Kammgarnstoff								Bundesland Österreichs		Halbton über f			
Ehrenstaffel b. Staatsbesuchen																Nebendarsteller, Komparse							
				Schaufahrt		Stille														grober, gefrorener Niederschlag		früheres mexik. Indianervolk	
einstellige Zahl	schwärmerisches Tonstück		von geringer Länge				7									Stütze am Tisch oder Stuhl	Stadt in Israel		natürlicher Kopfschmuck				
beherzt, entschlossen																Bereitschaftsmediziner						3	
			Sittenlehre		ugs.: merken, wittern		Kinder einer Familie												Ostergermane / platzieren				
Kassenzettel		Mahlzeit														Ausdruck der Multiplikation		Geschriebenes visuell erfassen					
						Gewebestreifen															Hühnervogel		männliches Rind
kleiner tragbarer Computer m. Monitor		Kriechtier		kurz: Alphabet												Platte zum Wiederbeschriften		Unwahrheit		Kopfbedeckung im Orient			
schnell, zügig																apart, geschmackvoll							
				Kf.: Nordnordwest / Greifvogel				in hohem Grade		zeitlich ausgedehnt	44. US-Präsident (Barack)		Titelfigur bei Brecht		heikle Situation	machen / Abk.: Chief Inf. Officer				Futterpflanze		Vorname d. Schauspielers Fröbe †	
Hinterschiff	Stadt bei Augsburg		eintönige Musik								junger Mann								Situation				
ugs.: sich sehr anstrengen						sittliche Tüchtigkeit		Inselstaat der USA							faul, schwerfällig		Betrüger, Ganove / von oben tropfen						
			österr.: Rommé		Stadt in Polen (dt. Name)						den Mond betreffend		Fenstervorhang / Stadt in Westfalen						Rüge, Verweis		Rest im Glas		Autor von „Alraune“ † 1943
Fragewort		Bruder d. Romulus / Fluss d. Villach						Ausruf des Ekels	Handwerker / dt. Popsängerin							Diele, Korridor		Schreibflüssigkeit					
eine Tonart / herzlich, gemütvoll					Abk.: Self-Extracting Archive		Luftreifen (Kurzwort)					eh. Filmempfindlichkeit (Abk.)		ein Windhund								jetzt	
				Reinigungsmittel						durch die Nase sprechen						4		besitzanzeigendes Fürwort					
zelten					2	allzu hohe Menge								Qualität						breiige Flüssigkeit (Bergbau)			
Höhenzug im Harzvorland				Teil des Mittelmeers						rumpeln, klappern, knattern								dt. Heidedichter † 1914					

s2427-1_47

Kleine Knobelei

Tragen Sie die Wörter der nachstehenden Bedeutungen waagerecht und senkrecht in das Gitter ein.

1 Pflanzenteil
2 Gartenblume
3 Lebensabschnitt
4 Ausdehnung nach unten
5 Fluss aus dem Kaukasus

1	2	3	4	5
2				
3				
4				
5				

1 Blatt, 2 Lilie, 3 Alter, 4 Tiefe, 5 Terek

Lösungswort	1	2	3	4	5	6	7

SUDOKUS

Die Diagramme sind mit den Zahlen von 1 bis 9 aufzufüllen. Jede Zahl darf in jeder Zeile, jeder Spalte und jedem 3-x-3-Feld nur einmal vorkommen.

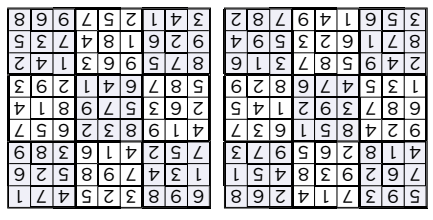
MITTEL

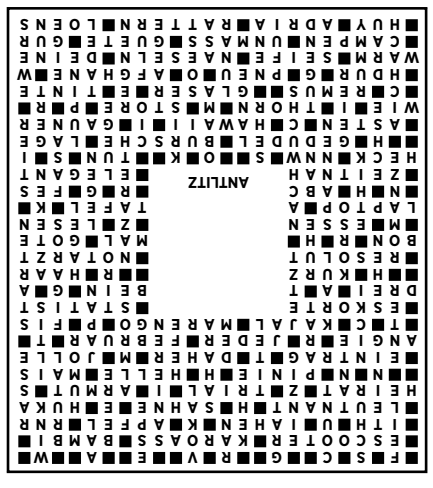
		3			4		6	8
7						4		1
			2	6	5			
	2				1	6		7
				9				
1		5	4				2	
			5	8	7			
8		1						4
3	5		1			7		

SCHWER

			3		5	4		
	3			9				6
				1		3		
4			8				5	
	6			7			1	
	8				1			3
		5		6				
9				8			3	
		1	2		7			

Auflösungen





Widder 21.3. – 20.4.
Ihr gutes Gespür für den richtigen Zeitpunkt ist jetzt besonders ausgeprägt. Ein Vorhaben wird nun auch in der Familie Anklang finden.

Stier 21.4. – 20.5.
Versuchen Sie, Ihre guten Vorsätze auch einzuhalten. Bleiben Sie diesmal standhaft. Sie würden sich sonst sehr schnell darüber ärgern.

Zwillinge 21.5. – 21.6.
Das tägliche Einerlei liegt Ihnen schwer auf der Seele und Sie wollen gern ausbrechen. Jetzt ist die Chance da, nicht lange überlegen!

Krebs 22.6. – 22.7.
Sie erwägen, ein Projekt zu übernehmen? Die Aussichten sind gut. Sie brauchen Herausvorderungen und werden sie auch bekommen.

Löwe 23.7. – 23.8.
Sie sind ausgesprochen erfolgreich im Umgang mit Ihren Mitmenschen und kommen sehr gut an. Trauen Sie sich eine neue Aufgabe zu.

Jungfrau 24.8. – 23.9.
In einer wichtigen Angelegenheit steht dem erfolgreichen Verlauf nichts im Weg. Es kann sogar mit Unterstützung gerechnet werden.

Waage 24.9. – 23.10.
Ihr Leben verläuft jetzt in geregelten Bahnen. Seien Sie offen für alles Neue. Sie verfügen über genügend Selbstvertrauen und Energie.

Skorpion 24.10. – 22.11.
Mit Ihrer Selbstsicherheit können Sie nicht jeden Mitmenschen täuschen. Fehler dürfen auch ruhig einmal eingestanden werden.

Schütze 23.11. – 21.12.
Sie rutschen jetzt in eine ausgesprochen positive Phase. Ein tröstlicher Ausgleich dafür, dass in letzter Zeit nicht alles glatt lief.

Steinbock 22.12. – 20.1.
„Kontakte nutzen“, lautet das Motto. Schließen Sie sich mit Menschen zusammen, die es Ihnen ermöglichen, neue Pfade zu beschreiten.

Wassermann 21.1. – 19.2.
Zurzeit sehr sensibel. Kaum ein Wort, das heute bei Ihnen nicht auf der Goldwaage landet. Dabei könnte das Leben doch so einfach sein!

Fische 20.2. – 20.3.
Sie kann zwar so leicht nichts erschüttern, aber jetzt ist nicht unbedingt der richtige Moment, Ihre Unabhängigkeit beweisen zu wollen.

NITTENAU

Bruck und Bodenwöhr



PERSÖNLICHKEITEN
Geschichten über spannende Menschen aus der Region finden Sie auf
WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

IN KÜRZE

Lkw fuhr Baum am Parkplatz um

BRUCK. Im Zeitraum vom 18. November, 16 Uhr, bis 19. November, 9.30 Uhr, befuhr ein Lkw den Parkplatz des Friedhofs in der Sollbacher Straße. Hierbei wurde von dem Lkw ein Baum auf dem Parkplatz umgefahren, der Schaden an dem Baum beläuft sich auf rund 3000 Euro. Hinweise auf den Lkw liegen derzeit nicht vor, weshalb Zeugen, die den Unfall beobachtet haben, gebeten werden, sich mit der Polizeistation Nittenau in Verbindung zu setzen.

Bei Auffahrunfall leicht verletzt

WALDERBACH. Am Donnerstag gegen 11.30 Uhr befuhr eine 21-jährige Schorndorferin mit ihrem VW Golf die B16 von Regensburg kommend in Richtung Roding. Kurz vor der Ausfahrt Walderbach musste sie aufgrund eines vor ihr fahrenden Lkws abbremsen. Eine 34-jährige Walderbacherin fuhr mit ihrem Audi A3 hinter dem VW Golf und bemerkte das Bremsmanöver zu spät, weshalb sie auffuhr. Die 21-Jährige erlitt durch den Aufprall leichte Verletzungen, an ihrem VW Golf entstand ein Schaden von 4000 Euro im Heckbereich. Am Audi A3 entstand ebenfalls ein Schaden von 4000 Euro, jedoch im Frontbereich. Die 34-jährige Walderbacherin erwartet nun eine Anzeige wegen fahrlässiger Körperverletzung.

„Heilige Nacht“ für Senioren im Advent

NITTENAU. Anstelle eines Seniorennachmittags wird es am 2. Adventssonntag, 6. Dezember, eine Lesung der „Heiligen Nacht“ von Ludwig Thoma in der Pfarrkirche Nittenau geben. Dazwischen werden Musikstücke dargeboten. Interessenten tragen sich in die Liste ein, die in der Pfarrkirche ausliegt.

STADT NITTENAU

Recyclinghof: Samstag, 9 bis 12 Uhr, geöffnet.
Bodenstein: Jagdgenossenschaft: Das jährliche Jagdessen entfällt.

VBW-VORSCHAU

Vortrag „Betreuung und Vorsorgevollmacht“ am 24. November von Werner Chwatal im Haus des Gastes Nittenau entfällt. Ersatztermin folgt.

FISCHBACH

Grüngutannahmestelle: Samstag, 13 bis 16 Uhr, geöffnet.

MARKT BRUCK

Kolping: Samstag, Teilnahme (unter Einhaltung der Coronaregeln) an der Beerdigung von Georg Dirrigl. TP 9.45 Uhr am Kirchplatz. (taf)
Recyclinghof/Grüngutannahme: Samstag, 9 bis 13 Uhr, geöffnet.
Marktbücherei: Samstag, 9 bis 11 Uhr, geöffnet.
KAB: Samstag, Teilnahme an der Beerdigung von Georg Dirrigl. TP 9.45 Uhr am Kirchplatz.

GEMEINDE BODENWÖHR

Recyclinghof: Samstag, 9 bis 12 Uhr, geöffnet.

GOTTESDIENSTE

Die Termine finden Sie auf Seite 30.



Eva Scheingraber (r.) betreibt seit 2011 im Ökonomiehof ein Antikmöbel-Geschäft. Der Verkauf macht ihr und ihrem Mann große Sorgen. FOTO: LORENZ

Stadt treibt Verkauf voran

IMMOBILIEN Für das Schreinerhaus und den Ökonomiehof gibt es jetzt Interessenten. Die Pächter des „Anno Domini“ trifft das schwer.

VON CORNELIA LORENZ

NITTENAU. Mit dem Kauf zweier sanierungsbedürftiger Immobilien in Fischbach hatte die Stadt Nittenau bislang wenig Glück: Während das Schreinerhaus ungenutzt immer mehr verfällt, ließen sich auch die Visionen für den Ökonomiehof nicht verwirklichen. Doch jetzt ist klar: Die Stadt will sich von beiden Anwesen trennen. Die Mittelbayerische kennt die Hintergründe.

Wie Bürgermeister Benjamin Boml (FW) auf Nachfrage bestätigte, haben sich die Stadträte bei ihrer Klausurtagung im Oktober darauf verständigt, den Ökonomiehof abzustoßen. Inzwischen gebe es für das historische Anwesen, dessen älteste Teile aus dem 18. Jahrhundert stammen, auch zwei konkrete Interessenten. Sie stammen laut Boml nicht aus dem Raum Nittenau, aber aus einem Nachbarlandkreis.

2015 hatte sich der damalige Bürgermeister Karl Bley (SPD) dafür stark gemacht, das sanierungsbedürftige Anwesen im Herzen Fischbachs zu erwerben. Man setze damit ein Zeichen, dass die Stadt etwas für die Bewahrung des Ortskerns tue, hatte er argumentiert. Außerdem gab es einen großen Vorteil: Die Stadt kaufte das Anwesen damals in Kombination mit Flächen, die sie anschließend gewinnbringend als Baugrundstücke abgeben konnte.

Die Entscheidung, sich vom Ökonomiehof zu trennen, trifft vor allem die Pächter schwer. Eva Scheingraber und ihr Mann betreiben hier seit 2011 das „Anno Domini“, ein Antikmöbel-Geschäft. Ihr Pachtvertrag läuft bis November 2022. Doch von Boml bekamen sie vor ein paar Tagen die Information, dass er nicht verlängert wird.

Ein Schock für die Pächter

Für die Scheingrabers ist das ein Schock, denn zuletzt habe das vonseiten der Stadt noch anders geklungen, sagen sie. Dass sie selbst das Gebäude kaufen, komme wegen des finanziellen Risikos derzeit nicht in Frage. Das lässt auch den Bürgermeister nicht kalt. „Ich hätte ihnen gern eine andere Mitteilung gemacht, weil ich sehe, wie viel Herzblut sie hineingesteckt haben“, sagt Boml.

Die Stadt wird nun erst einmal Gespräche mit den Interessenten führen. Gedanken über den Preis habe man sich noch nicht gemacht und man werde das Anwesen auch nicht „auf Biegen und Brechen“ verkaufen, sagt der Rathaus-Chef. Denn aus Sicht der Stadt wäre es wünschenswert, dass dort auch in Zukunft Veranstaltungen wie der Weihnachtsmarkt stattfinden können.

Hoffnung beim Schreinerhaus

Parallel zum Ökonomiehof geht es nun offenbar auch beim Verkauf des maroden Schreinerhauses vorwärts: 2007 hatte die Stadt es mit dem Ziel erworben, hier zur Belebung von Fischbach beispielsweise einen Dorfladen einzurichten – ohne Erfolg. Der Stadtrat hatte schließlich entschieden, das Anwesen zu verkaufen, zunächst ohne Resonanz.

Doch wie Boml jetzt bestätigte, gibt es mittlerweile einen Interessenten. Die Stadt sei im Moment dabei, mit dem Landratsamt abzuklären, was man auf dem unter Ensembleschutz stehenden Anwesen unternehmen dürfe. Ein Abriss war bislang ausgeschlossen worden. Doch auch hier ist Boml nun positiv gestimmt: Er gehe davon aus, dass ein Abriss gestattet werde, weil der Erhalt des Anwesens unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten nicht mehr möglich sei.

NEUE BAUPLÄTZE

Rückblick: Zusammen mit dem Ökonomiehof hat die Stadt 2015 eine Fläche an der Schwandorfer Straße erworben, um es als Gelände für nicht störendes Gewerbe auszuweisen. Derzeit gebe es keinen Interessenten, sagt Bürgermeister Benjamin Boml (FW).

Alternative: Weil in Fischbach Bauland sehr begehrt ist, sei es eine Option, hier ein neues Wohngebiet auszuweisen. Konkrete Pläne gibt es dazu laut Boml aber noch nicht.

Jusos freuen sich

ERFOLG Nittenau bekommt ein Jugendparlament und einen Jugendbeauftragten.

NITTENAU. Wie die Jusos in ihrem Brief an Bürgermeister Benjamin Boml vorgeschlagen haben, bekommt Nittenau ein Jugendparlament. Anfang Oktober hatten sich die Nittenauer Jusos in einem offenen Brief an den Bürgermeister gewandt und ihn gebeten, die Jugendlichen in die Kommunalpolitik stärker einzubinden. Die Jusos schlugen vor, dazu ein übergreifendes Jugendgremium einzuberufen, das einen Vertreter in den Stadtrat entsendet. Vor rund einer Woche hat der Stadtrat nun in öffentlicher Sitzung beschlossen, ein Jugendparlament einzuberufen. Darin sollen neben der Familienbeauftragten Elisabeth Bauer (Grüne) interessierte Jugendliche die Jugendarbeit in Nittenau diskutieren und anpacken. Der Jugendbeauftragte soll vom Jugendparlament gewählt werden.

„Wir finden das sehr richtig und wichtig. Es ist toll, dass unser Vorschlag Gehör gefunden hat“, freut sich Juso-Sprecher Simon Heimerl. Der Beschluss entspreche auch genau der Zielrichtung des Kinder- und Jugendberichts der Bundesregierung, der diese Woche von Ministerin Franziska Giffey vorgelegt wurde und mehr Mitbestimmung der Jugendlichen fordert. Heimerl versichert: „Die Jusos werden sich im neuen Gremium tatkräftig miteinbringen.“



Reiner Brosig, der den Stiftungsvorstand vertrat, übergab die Bücherspende an Büchereileiterin Silvia Fuchs. FOTO: THOMAS BÄR

BÜCHERSPENDE

Neues Lesefutter ist eingetroffen

NITTENAU. Die Stadtbücherei Nittenau erhielt von einer gemeinnützigen Stiftung eine großzügige Bücherspende. Der Stiftungsvorstand (vertreten durch Reiner Brosig) war der Meinung, dass sich die Stadtbücherei in besonderem Maße für die Leseförderung der Kinder und Jugendlichen vom Erstlesealter bis hin zum Teenager verdient macht. Fünf große Bücher-Kisten mit reichlich neuem Lesestoff für die Kleinsten, den Erstlesern, bis hin zu den jugendlichen Leseratten warten nun ab sofort in der Stadtbücherei Nittenau auf zahlreiche Ausleihe.

IN KÜRZE

VG-Versammlung in Reichenbach

WALDERBACH/REICHENBACH. Am Donnerstag, 26. November, um 19 Uhr findet in Reichenbach die 2. Sitzung der Gemeinschaftsversammlung der Verwaltungsgemeinschaft Walderbach statt. Tagesordnung der öffentlichen Sitzung: Niederschrift der letzten öffentlichen Sitzung; überörtliche Prüfung der Kasse sowie der Jahresrechnungen der Verwaltungsgemeinschaft Walderbach für die Haushaltsjahre 2014 bis 2019; Informationen des Vorsitzenden; Anträge. (run)

Zum Blutspenden in das Schulhaus

WALDERBACH. Die Verwaltungsgemeinschaft Walderbach weist auf den nächsten Blutspendetermin in Walderbach am Montag, 7. Dezember, in der Zeit von 16.30 Uhr bis 20 Uhr in der Aula der Franz-Xaver-Witt-Grund- und Mittelschule Walderbach, Schulstraße 1, hin. Parkmöglichkeiten bestehen am Verkehrsgarten. (run)

WALD

Die Malteser Kleiderkammer in der Sportplatz-Ringstraße ist zu den gewohnten Zeiten geöffnet. (rma)

SÜSSENBACH

SV, Skiabteilung: Die Drei-Tagesfahrt nach Südtirol vom 8. bis 10. Januar wird wegen Corona abgesagt. Am 6. und 7. Februar wäre noch die Zweitagesfahrt zum Schachernhof und am 6. März die Ski- und Rodelfahrt nach Söll am Wilden Kaiser geplant; Anmeldungen unter Tel. (0 94 63) 15 90 oder (0 94 08) 5 67. Sollte sich die Lage nicht entspannen, müssen auch diese beiden Fahrten abgesagt werden.

MARTINSNEUKIRCHEN

Christengemeinde: Sonntag um 10 Uhr Gottesdienst im Gemeindehaus Martinsneukirchen. Anmeldung per E-Mail an bernhardmariaspitzer@gmail.com. (rsu)

MARKT FALKENSTEIN

Apothekennotdienst: Samstag: Gallner-Apotheke, Stallwang, sowie Storchen-Apotheke, Niederwinkling; Sonntag: Apotheke am Weiher, Wiesenfelden, und Stadt-Apotheke, Bogen.
Kirche: Samstag, 16.30 Uhr, Rosenkranz/Beichte; 17 Uhr Messe. Sonntag, 8 Uhr, Beichte in Marienstein; 8.30 Uhr Messe in Marienstein; 10 Uhr Messe in der Pfarrkirche mit feierlicher Aufnahme der neuen Ministranten.
Christusbruderschaft: Sonntag, 10 Uhr, evangelischer Gottesdienst. Anmeldung unter Tel. (0 94 62) 9 40 00.
Bücherei: Heute, 10 bis 11 Uhr, im Pfarrheim geöffnet, Tel. 01 51/64 67 65 73.
TSV, Einkaufsservice für Ältere und Kranke: Meldungen direkt bei der Fußballabteilung, Tel. 01 51/24 16 16 27, oder im Rathaus, Tel. 0 94 62 / 94 22-0.
Wertstoffhof: Heute von 9 bis 12 Uhr geöffnet. (rto)
FFW: Coronabedingt war es den Mitgliedern in diesem Jahr nicht möglich, an der Beisetzung ihrer verstorbenen Kameraden Ludwig Markl, Peter Drexler, Karl Mangelkramer und Christian Schambeck teilzunehmen. Nun wollen sie bei der Vorabendmesse am Samstag um 17 Uhr ihrer gedenken. Treffen in Uniform, die vorderen Reihen sind reserviert. Der Fahnenträger, der 1. Kommandant und der 1. Vorstand treffen sich um 16.45 Uhr vor der Kirche und ziehen gemeinsam in die Kirche ein. (rto)

HOFSTETTEN

Gottesdienste im Apostolatshaus der Pallottiner Hofstetten: Sonntag: 7.30 Uhr Messe; 9 Uhr Messe. Montag keine Messe. Dienstag, Mittwoch, Freitag, Samstag 7.30 Uhr Messe. Donnerstag: 19 Uhr Messe.



Gesundheitscampus statt Krankenhaus: Die Planungen für den Standort Roding werden forciert. Der genaue Zeitplan ist aber noch unklar. FOTO: KERSCHER

Roding bekommt Campus

GESUNDHEIT Der stationäre Klinikbetrieb wird stufenweise nach Cham verlagert. Vor Ort will Sana die ambulante Versorgung stärken.

VON BASTIAN SCHREINER

RODING. Die Sana Kliniken und der Landkreis Cham treiben den Umbruch der Krankenhaus-Landschaft weiter voran. Möglichst bald soll der Standort Roding geschlossen werden. Anstelle des stationären Betriebs sieht der Plan einen Gesundheitscampus, auf dem mehrere Bereiche der ambulanten Versorgung vereint werden sollen, vor. Es bestehen jedoch auch Zweifel, ob dieses Konzept aufgeht.

In der nichtöffentlichen Sitzung am Freitagvormittag haben Kliniken-Geschäftsführer Klaus Fischer und Landrat Franz Löffler dem Kreistag den Planungsstand des Gesundheitscampus Roding präsentiert. Am Nachmittag informieren sie darüber dann in einer Pressemitteilung. Darin heißt es, dass der neue Sana Gesundheitscampus Roding in den nächsten Jahren schrittweise entstehen soll und als „wichtiger Schritt für die Entwicklung der regionalen Gesundheitsversorgung" gesehen werde.

Transformation als Schlüssel

Der Gesundheitscampus Roding werde mehrere Bereiche der ambulanten Gesundheitsversorgung vereinen und fuße auf vier Säulen. Eine Erweiterung der fachärztlich-ambulanten Versorgung, der Ausbau der lokalen Pflegeangebote, die Weiterentwicklung der Bildungseinrichtungen vor Ort (Krankenpflege, Physiotherapie) sowie die Ansiedlung von gesundheitsnahen Dienstleistungen bilden die Grundlagen des Vier-Säulen-Modells für den Gesundheitscampus.

Durch eine enge Anbindung an das stationäre Leistungsspektrum der Sana Kliniken des Landkreises Cham würden sich weitere Synergieeffekte, von denen die Patienten im Landkreis und darüber hinaus profitieren können, ergeben. „Am Gesundheitsstandort Roding, zu dem wir uns mit diesem Konzept deutlich bekennen, ist Transformation der Schlüssel zum Erfolg", betont Geschäftsführer Fischer. Und weiter: „Die Transformation vom Krankenhaus Roding zum Sana Gesundheitscampus Roding erhält mit dem Vier-Säulen-Modell ein tragfähiges Konzept, das künftig – neben Sana als ausschließlichem Betreiber des bereits etablierten Medizinischen Versorgungszentrums und der Krankenpflegeschule – vor allem durch Partnerschaften mit eigenständigen Praxen bzw. Unternehmen oder anderen Sozialeinrichtungen ausgestaltet wird.." Sana freue sich zudem, die PSB Wasner GmbH aus Bad Griesbach für die Planung und Umsetzung dieses wichtigen Projekts gewonnen zu haben.

Landrat Löffler ist davon überzeugt, dass das neue Konzept Grundlage für eine auch künftig hochwertige medizinische Versorgung der Menschen im Landkreis Cham ist: „Damit können wir die Strukturen ordnen, die Fläche bedienen und die Qualität steigern."

Die Qualität der allgemeinen Gesundheitsversorgung in einer Region hänge heutzutage nicht mehr von der Zahl der vorhandenen stationären Betten ab, wohl aber von der Zahl der verfügbaren Fachärzte. Laut Mitteilung sollen deshalb am Sana Gesundheitscampus Roding langfristig ambulante medizinische Hausarzt- und Facharztpraxen oder Facharztzentren aller möglichen Teilgebiete ihren Platz finden. Einrichtungen der stationären Altenpflege, der Kurzzeit- und Tagespflege und gesundheitsnahe Dienstleister wie Apotheken oder Sanitätshäuser werden das ärztliche Angebot ergänzen. Das Gesamtprojekt werde in den nächsten Jahren Schritt für Schritt umgesetzt. Ein Lenkungsgremium, dem die Sana Kliniken, der Landkreis und die Stadt Roding angehören, werde die Entwicklung begleiten.

Der stationäre Krankenhausbetrieb in Roding solle stufenweise – in Abstimmung mit den zuständigen Gremien – nach Cham überführt werden. Die Verlagerung sei abhängig vom Stand der konkreten Umsetzung des Konzepts für den Gesundheitscampus und vom Baufortschritt am Krankenhaus Cham. Dort werde aktuell durch eine Investition in Höhe von 30 Millionen Euro die Zentrale Notaufnahme erweitert und zusätzliche Bettenkapazitäten würden geschaffen.

Erst ansiedeln, dann verlagern

„Dass Roding als einstiges Schwerpunktkrankenhaus mit hervorragendem Ruf als stationäres Haus nicht gehalten werden kann, ist bedauerlich", sagt Dr. Michael Jobst, Vorsitzender des Vereins Pro Gesundheit. Bei dieser Entwicklung hätten mehrere Faktoren eine Rolle gespielt. Jobst glaubt zwar nun an den Erfolg des neuen Konzepts, gibt aber zu bedenken, dass die Akquise von Fachärzten alles andere als einfach werde. Wichtig sei dem Verein, der vergangene Woche ein Gespräch mit Kliniken-Geschäftsführer Klaus Fischer hatte, dass das im Januar vom Kreistag beschlossene Modell „nicht nur auf dem Papier bestehe, sondern endlich Nägel mit Köpfen gemacht werden". Zudem pocht Jobst darauf, dass Sana nicht schon im Vorfeld Stationen abzieht. Der Verein werde die Transformation vom Krankenhaus zum Gesundheitscampus kritisch begleiten, kündigt er an.

„Es ist sehr schade, dass der Krankenhausbetrieb in Roding nicht gehalten werden kann", sagt Bürgermeisterin Alexandra Riedl im Gespräch mit unserem Medienhaus. Jetzt müsse man eben den Fokus auf den Gesundheitscampus legen, um mit „guten Ärzten eine gute ambulante Versorgung vor Ort zu schaffen". Grundvoraussetzung dabei sei, dass sich in Roding erst neue Fachbereiche ansiedeln, bevor Abteilungen nach Cham verlagert werden, betont sie. Die Stadt, aber auch sie als Vertreterin im Lenkungsgremium werden diesen Prozess genau verfolgen. Wie die Bürgermeisterin wissen lässt, hätten die Initiatoren des Gesundheitsforums Roding, die seit 2017 ein Ärztehaus an der B 85 geplant hatten, inzwischen Abstand von ihrem Projekt genommen.



Kliniken-Geschäftsführer Klaus Fischer, Rodings Bürgermeisterin Alexandra Riedl und Landrat Franz Löffler (von links) gehören dem Lenkungsgremium an. FOTO: SCHUHBAUER/LANDRATSAMT

PLANUNGSSTAND

Modell: Laut Sana werden derzeit bereits Gespräche mit Interessenten, die sich im Vier-Säulen-Modell verorten könnten und somit eine Ansiedlung auf dem neuen Gesundheitscampus Roding anstreben, geführt.
Partner: Man sei für weitere Initiativen oder Bewerber offen. Die Akquise neuer Partner erfolge in Abstimmung mit der Geschäftsführung der Sana Kliniken.

> „Damit können wir die Strukturen ordnen, die Fläche bedienen und die Qualität steigern."
>
> **FRANZ LÖFFLER**
> Landrat

KANALBAU

Der Verkehr wird umgeleitet

WENZENBACH. Wegen Kanalarbeiten ist die Bayerwaldstraße (R6) in Irlbach auf Höhe des sozialverträglichen Wohnungsbaus von Mittwoch, 25. November, bis Freitag, 4. Dezember, gesperrt.

Der Verkehr von Wenzenbach kommend in Richtung Grünthal (sowie in umgekehrter Richtung) ist von der Sperrung nicht betroffen. Der Verkehr von Wenzenbach kommend in Richtung Gonnersdorf (sowie in umgekehrter Richtung) kann die B16 als Umleitungsstrecke benutzen. Der Fuß- und Radverkehr kann über den Falkenstein-Radweg an der Baustelle vorbeigeleitet werden.

Die Kanalarbeiten haben auch Auswirkungen auf den Busverkehr: Die Linien 34, 35, 107 und 108 sind betroffen. Die Linie 34 kann bei Fahrten über Wutzlhofen die Haltestellen Gonnersdorf Angerstraße und Irlbach Gasthaus Riederer nicht bedienen. Ersatzhaltestelle ist Gonnersdorf Kapelle. Oder Fahrgäste weichen auf die Fahrten der Linie 34 über Grünthal sowie Fahrten der Linie 8 ab Irlbach Schule aus. Zudem kann die Linie 34 die Haltestelle Gonnersdorf Angerstraße um 7.01 Uhr und 9.17 Uhr in Richtung Regensburg und 7.38 Uhr und 2.02 Uhr in Richtung Bernhardswald nicht bedienen. Hier ist Irlbach Schule die Ersatzhaltestelle. Die Linie 35 beginnt die Fahrt um 15.39 Uhr und 20.39 Uhr an der Haltestelle Gonnersdorf Kapelle. Die Fahrt um 16.13 Uhr ab Wulkersdorf endet an der Haltestelle Gonnersdorf, Kapelle; Umstieg von Linie 35 auf die Linie 34.

Die Linien 107 und 108 können ebenfalls die Haltestellen Gonnersdorf Angerstraße und Irlbach, Gasthaus, Riederer, nicht bedienen. Schüler von und nach Regenstauf werden per Zubringerbus von und nach Wenzenbach Unterlindhof gebracht, wo sie umsteigen können. (lps)

VERKAUF

Baugebiet ist fast fertig

ALTENTHANN. Das Baugebiet Altenthann Ost 2 sieht der Fertigstellung entgegen. „Wir schaffen damit 31 Parzellen“, sagt Bürgermeister Harald Herrmann, der sich froh darüber zeigt, dass für seine Gemeinde die Zeichen auf Wachstum gestellt sind. Zuletzt seien immer mehr der 1520 Altenthanner verstorben, als dass Geburten oder Zuzüge registriert wurden. Jetzt könne man in den nächsten Jahren an die hundert neue Bürger Schritt für Schritt willkommen heißen.

Die 31 Parzellen, für die Reservierungen vorlägen, würden um eine neue Straße, die sich Michael-Zenger-Ring nennt, angelegt. Die Zengers waren ein altes Adelsgeschlecht, deren Zange auch im Altenthanner Gemeindewappen verewigt ist. Der Quadratmeterpreis für die Grundstücke im Baugebiet Altenthann Ost 2 beträgt 135 Euro, sagt der Bürgermeister. (ws)



Rund um den Michael-Zenger-Ring werden die 31 neuen Baugrundstücke platziert. FOTO: HERRMANN



Bauarbeiter haben am Hof vor dem Feuerwehrgerätehaus den Frostschutz eingebracht, den Kanal erneuert und Stromleitungen verlegt. FOTO: SIEGLINDE GEIPEL

Feuerwehr zieht zeitnah um

EINSATZKRÄFTE Die Truppe aus Regenstauf freut sich auf das neue Haus. Gleichzeitig sorgt sie auch in Coronazeiten für Einsatzsicherheit.

VON SIEGLINDE GEIPEL

REGENSTAUF. Die Feuerwehr Regenstauf mit ihren 73 Aktiven ist auch in Zeiten von Corona jederzeit einsatzbereit. Die Bauarbeiten im Hof vor dem Feuerwehrgerätehaus behinderten die Einsätze nicht. Darüber informiert der 1. Kommandant Thomas Mederer .

Auf Hygiene bei Einsätzen zum Schutz der Einsatzkräfte habe man schon immer großen Wert gelegt. Es gebe neben Corona noch sehr viele andere Infektionskrankheiten, vor denen man sich schützen muss. „Bei der Pandemie stehen wir trotzdem vor einer komplett neuen Situation, die für uns alle eine große Herausforderung ist.“

Ein Ausfall wegen Corona müsse unbedingt vermieden werden. Es gelten Mederer zufolge deshalb besonders strikte Hygieneregeln. Händeschütteln sei natürlich nicht erlaubt, Hände desinfizieren, Abstand halten und Mund-Nasen-Schutz tragen seien selbstverständlich. Beim Kontakt mit verunfallten Personen seien Schutzhandschuhe zu tragen. In besonderen Situationen kommen laut Mederer auch Spritzschutzbrillen zum Einsatz. Auf der Fahrt zum Einsatzort sei das Abstandhalten kaum möglich, allerdings der gemeinsame Aufenthalt im Fahrzeug nur sehr kurz. Die Einsatzkräfte, die Mund-Nasen-Schutz tragen, sorgten zudem auch für frische Luft im Fahrzeug. Am Einsatzort könnten Probleme auftreten, wenn die verunfallte Person eventuell infiziert ist. Deshalb sind hier nach den Worten Mederers besondere Vorsicht und die Einhaltung aller Regeln unabdingbar. Alle Einsatzkräfte, welche ins Unfallgeschehen nicht unmittelbar eingebunden sind, halten Mederer zufolge selbstverständlich den erforderlichen Abstand. Schulungen und Übungen würden aufgrund der Pandemie genauso wie Zusammenkünfte im Feuerwehrgerätehaus entfallen. Um die Einsatzbereitschaft auch weiterhin zu erhalten, sei es unumgänglich, dass sich alle auch im Privat- und Freizeitbereich an die Regeln halten, teilt Mederer dazu mit.

Wer in der letzten Zeit am Feuerwehrgerätehaus in Regenstauf vorbeigefahren oder -gegangen ist, wird sich womöglich über die umfangreichen Arbeiten gewundert haben. Das Pflaster, das nach über 30 Jahren immer mal wieder schadhaft gewesen war, wurde entfernt. Der Untergrund wurde ausgehoben und die Frostschutzschicht nun ausreichend dimensioniert. Dabei wurde der bisherige Frostschutz, soweit möglich, wiederverwendet. Ebenso wurde der Kanal erneuert. Gleichzeitig wurden Stromleitungen verlegt.

Diese Arbeiten sind nun zum größten Teil abgeschlossen. In der nächsten Woche sollen die Asphaltierungsarbeiten beginnen. Ebenfalls werden die bisherigen Strahler durch eine neue Flutlichtanlage ersetzt, die eine bessere Beleuchtung bei Einsätzen, Übungen oder Schulungen ermöglicht.

„Unsere Fahrzeuge stehen zurzeit auf dem Gelände des Abwasserzweckverbandes in der Dr.-Pfannenstiel-Straße und sind von dort jederzeit einsatzbereit“, erklärt Kommandant Thomas Mederer.

FFW PLANT FÜR DEN 28. NOVEMBER

Anbau: Für Gerätschaften, die bisher in der Halle keinen Platz hatten, werde eine neue Kalthalle angebaut, teilt Kommandant Mederer zu den Vorhaben der Feuerwehr Regenstauf mit.

Termin: Wenn alles nach Plan läuft und auch keine wetterbedingten Störungen auftreten, werde der Umzug ins Feuerwehrgerätehaus am Samstag, 28. November, stattfinden, erläutert Kommandant Thomas Mederer.



Fahrzeuge der Feuerwehr sind während der Bauarbeiten auf dem Gelände des Abwasserzweckverbandes an der Dr.-Pfannenstiel-Straße abgestellt. FOTO: SIEGLINDE GEIPEL



Ein Thema der Sitzung ist die Zusammenarbeit auf Bauhofebene. FOTO: LBI

ZWECKVERBAND

ILE berät über Regionalbudget

BRENNBERG. Am Donnerstag, 26. November, findet um 9 Uhr vormittags im Pfarr- und Gemeindesaal Brennberg, Höllbachstraße 3, eine Sitzung der ILE Vorderer Bayerischer Wald statt. Der öffentliche Teil beginnt mit einem Bericht des Managements. Dann geht es um das Regionalbudget und die Festlegung der Projektauswahlkriterien. Weitere Themen sind die Zusammenarbeit auf Bauhofebene, insbesondere die Auswertung der Abfrage und die Diskussion des weiteren Vorgehens.

Gemeinsame Veranstaltungen im Jahr 2021 werden besprochen, ebenso die Ziele und Inhalte in Sachen Radwegenetz-Lückenschluss. Nach einer Beratung über den Auftritt nach außen bezüglich Logo und Facebook schließt sich ein nichtöffentlicher Teil an. (lbi)

POLIZEIBERICHT

Mann fährt Rad um und flüchtet

REGENSTAUF. Eine Regenstauferin erlebte am Donnerstag eine unliebsame Überraschung. Sie war gegen 9.10 Uhr mit ihrem Fahrrad zum Bauernmarkt „Am Anger“ gefahren, wo sie ihr Rad abstellte. Als sie circa 15 Minuten später zurückkam, musste sie feststellen, dass das Rad beschädigt worden war. Eine Zeugin konnte der Geschädigten mitteilen, dass ein Pkw beim Ausparken das Fahrrad umgefahren hatte. Die Polizeiinspektion bittet um etwaige Zeugenhinweise zu der Unfallflucht unter der Nummer (0 94 02) 9 31 10.

ANZEIGE

Mittelbayerische PREIS KNALLER AUKTION
Jetzt mitsteigern auf www.mittelbayerische.de/auktion

Tipp des Tages! 6858
Aktenvernichter IQ Pro Office



Sicherheitsstufe P5, Partikelgröße 2x15 mm, Art. Nr.: 80050000.
Rauminhalt für Schnittgut: 30 l,
max. Anzahl der Blätter (80g/m²) je Schneidearbeitsgang: 15 Bl.
Ladenpreis 458,20 €
Mindestgebot 229,10 €
offITs DAS GANZE BÜRO
OFFITS GmbH
Johann-Hösl-Str. 5
93053 Regensburg

KRIMINALITÄT

Drogen-Razzia in Neunburg

NEUNBURG. Da staunten mehrere Männer in den Morgenstunden am Freitag nicht schlecht: Nach intensiven Ermittlungen entschied sich der Einsatzleiter der Polizei Neunburg zu einer Drogen-Razzia. Mehr als 20 Polizisten waren an der Aktion beteiligt – und sie hatten Erfolg. Erster Polizeihauptkommissar Markus Schmitt, Dienststellenleiter der PI Neunburg, will zwar nicht von einer „Drogenszene" in der Stadt sprechen, es gebe allerdings mehrere polizeibekannte Konsumenten. Denen konnte man offenbar mit der Durchsuchungsaktion zumindest vorläufig das Handwerk legen.

Die Polizei Neunburg ermittelte bereits Wochen vor der Razzia intensiv. „Im Rahmen anderweitiger Ermittlungen wurden Erkenntnisse über mehrere Personen im Gemeindebereich gewonnen, die Betäubungsmittel konsumieren und auch teilweise damit handeln sollen", sagt Schmitt auf Anfrage der Mittelbayerischen. Als sich die Hinweise verdichteten, entschied sich der Polizeichef zusammen mit seinen Kollegen für eine großangelegte Durchsuchungsaktion. Über die Staatsanwaltschaft Amberg wurden beim Amtsgericht dementsprechende Beschlüsse beantragt und genehmigt.

Insgesamt sechs Wohnungen hatte die Polizei im Visier. Fünf davon konnten bei der Aktion am Freitag durchsucht werden. Dazu bekamen die Neunburger Beamten Unterstützung von ihren Kollegen aus Amberg und Oberviechtach. Auch zwei Diensthundeführer waren mit ihren Rauschgifthunden im Einsatz. „Die Beschuldigten waren äußerst überrascht. Sie haben dann aber schnell erkannt, dass ihnen eine Kooperation mit uns nicht schaden kann", sagt Schmitt.

Bei den Beschuldigten handelt es sich nach Informationen der Mittelbayerischen um sechs Männer, die zwischen 21 und 33 Jahre alt sein sollen. In zwei Wohnungen fanden die Ermittler Rauschgift in geringer Menge. Einer der Männer war zudem im unerlaubten Besitz eines Schlagrings.

„Die sechs Männer erwartet nun ein Strafverfahren wegen des Verstoßes gegen das Betäubungsmittelgesetz", bilanziert Schmitt. Er erklärt, dass bei den vier Männern, in deren Wohnungen kein Rauschgift gefunden wurde, es dennoch einen Anfangsverdacht für Verstöße geben würde. Der Polizeichef zeigt sich mit der durchgeführten Razzia zufrieden. „Wir sehen den Einsatz als Wachrütteln der als Betäubungsmittelkonsumenten bekannten Personen im Stadtgebiet."

STADT NEUNBURG

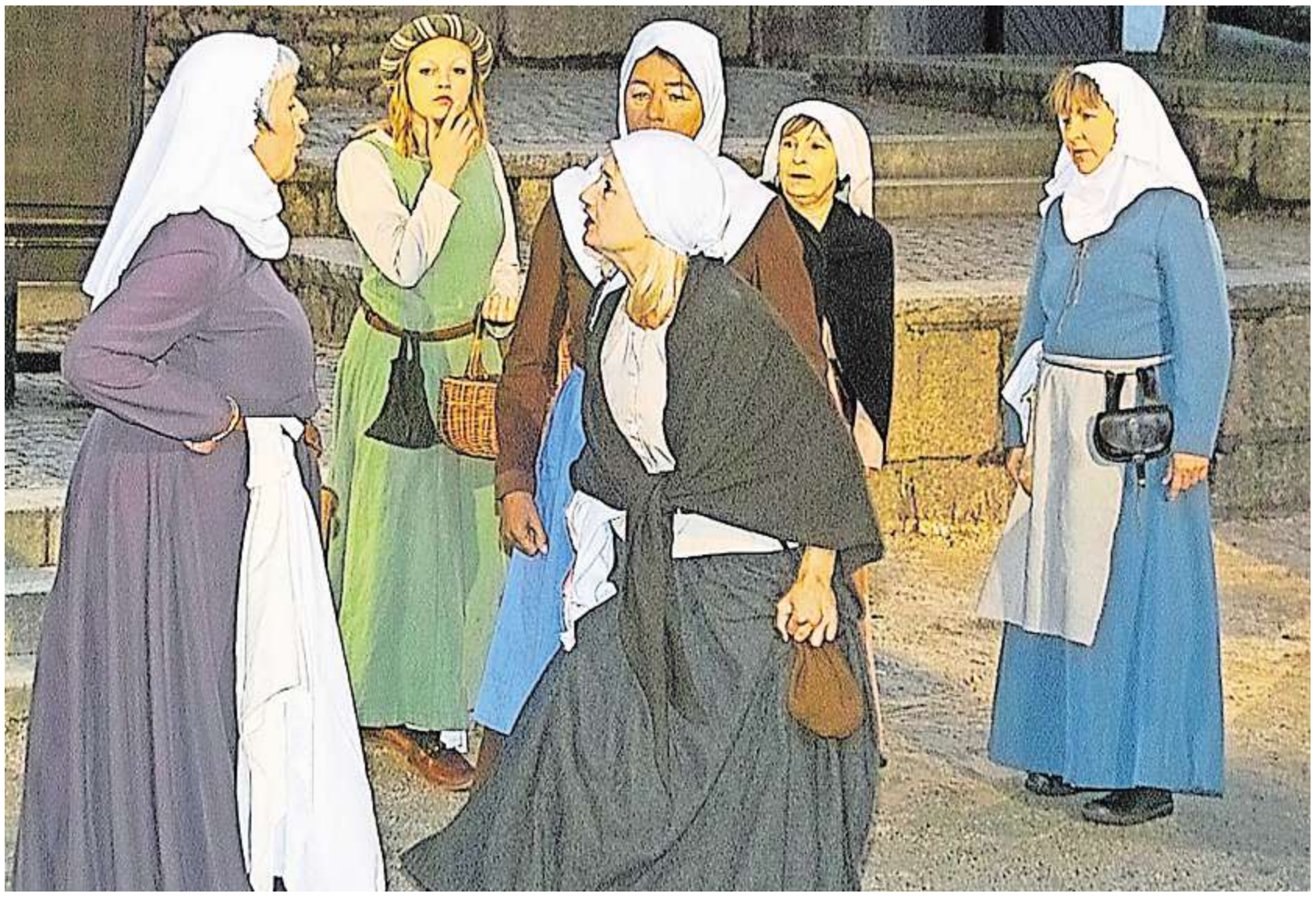
Störungsdienst Stadtwerke und Nord-Ost-Gruppe: Strom Tel. 92 08 500, Wasser Tel. 9 20 85 40, Abwasser Tel. 9 20 87 10.
Evang. Kirchengemeinde: Samstag, 9.30 Uhr Konfirmandenunterricht, 10 Uhr Gemeindebriefe sortieren, jeweils in der Evang.-Luth. Versöhnungskirche.
SPD: Die öffentliche Fraktionssitzung entfällt. Bürgertelefon: (01 76) 74 59 74 79.

SCHWARZHOFEN

Uckersdorf: FF: Sonntag, 13.30 Uhr, Wahl des Kommandanten und stellvertretenden Kommandanten in der Dr.-von-Ringseis-Schule Schwarzhofen.

IHR KONTAKT ZUR MZ

Termine für die Servicerubriken können Sie per E-Mail an neunburg@mittelbayerische.de senden. Bitte bedenken Sie, dass wir nur Meldungen berücksichtigen können, die uns am Vortag der Veröffentlichung bis 10 Uhr erreicht haben. Termine und Meldungen für die Samstag- und Montagausgabe müssen bis Donnerstag, 20 Uhr, in der Redaktion eingegangen sein.



In verschiedene Rollen ist Josefine Sauerer (links) auf der Bühne geschlüpft. Jede machte ihr viel Spaß. Zudem war sie im Verein aktiv. FOTO: HELMUT MARDANOW

„Tante Seppl" ist Ehrenmitglied

KULTUR 36 Jahre lang stand Josefine Sauerer auf der Bühne der Festspiele. Aus der Geschichte hätten wir nichts gelernt, bedauert sie.

VON RENATE AHRENS



Beate und Helmut Mardanow zeichneten Josefine Sauerer für ihre Verdienste mit einer Ehrenmitgliedschaft im Festspielverein aus. FOTO: RENATE AHRENS

> „Man wird selbstbewusster durch Theaterspielen. Man lernt Rücksichtnahme, Disziplin und Pünktlichkeit."
> JOSEFINE SAUERER

NEUNBURG VORM WALD. Die Lieblingsszene von Josefine Sauerer bei den Festspielen vom Hussenkrieg in Neunburg vorm Wald ist ganz am Schluss, als der Erzähler fragt: „Was lernen wir aus Geschichte?" Keine Schuldzuweisung würde in diesem „Antikriegsstück" stattfinden, erklärt die 77-Jährige, und das findet sie gut. Die Festspiele würden ihre Aufgabe, nämlich die Aufarbeitung der Geschichte, erfüllen. „Niemand wird als der Schlechte dargestellt", sagt sie und fügt leise hinzu: „Doch leider haben wir nichts gelernt."

Seit Beginn der Spiele im Jahr 1983 war Josefine Sauerer dabei, und als „Festspielmutter" ist sie schon zu Lebzeiten in die Geschichte des Festspielvereins eingegangen – zu ihrem 70. Geburtstag vor sieben Jahren wurde ihr dieser Titel sogar offiziell verliehen. Die Kinder des Festspielvereins nannten sie liebevoll „Tante Seppl".

Eine lebende Institution

Nun wurde die Neunburgerin erneut geehrt: Festspielleiter Helmut Mardanow und die Sprecherin der Frauengruppe, Beate Mardanow, ernannten die 77-Jährige zum Ehrenmitglied. Wie kaum eine andere hat Sauerer schließlich die Festspiele geprägt – 36 Jahre lang war sie engagiert und aktiv mit dabei, bis es ihr eine Krankheit vor zwei Jahren nicht mehr möglich machte. Vor allem bei den Kindern war die gelernte Erzieherin sehr beliebt, gar eine „Institution" sei sie gewesen, betonte Beate Mardanow in ihrer Laudatio, die wegen Corona nicht bei der ausgefallenen Jahreshauptversammlung stattfand, sondern in Josefine Sauerers gemütlicher Wohnküche. In verschiedene Rollen ist Josefine Sauerer während dieser langen Zeit geschlüpft, und jede habe sie mit großem Einsatz verkörpert. Am liebsten war es ihr, so blickt Sauerer lächelnd zurück, wenn sich viele Kinder um sie scharten. Und das taten sie immer. Schließlich spielen traditionell Neunburger in jedem Alter bei den jährlich wiederkehrenden Aufführungen mit, auch die Kleinen. Sauerer liebte es, ihre Mutter spielen zu dürfen und sie zwischen den Szenen hinter der Bühne zu beschäftigen. Dort sei es oft so lustig geworden, dass man das Lachen der Kinder bis in den Zuschauerraum hören konnte – so lange, bis eilig jemand „Psst!" raunte. Die Kinder liebten Sauerer, gar etwas wie eine „Ersatzmama" sei sie gewesen, betont auch Mardanow. Nicht selten hätte sie zehn Kinder auf einmal betreut, aber Sauerer brachte nichts aus dem Konzept. „Ruhe, Gelassenheit und Herzlichkeit zeichnen dich aus", wandte die Sprecherin sich der Festspielmutter zu. Die Ehrenmitgliedschaft solle ein kleiner Dank für den jahrzehntelangen Einsatz sein.

Während dieser Zeit hat Josefine Sauerer viel erlebt und durfte viele Menschen kennenlernen. Doch natürlich seien hin und wieder auch kleine Missgeschicke passiert, blickt sie lachend zurück. Einmal habe der Regisseur bei einer Probe eine Szene so lange wiederholen lassen, bis ein Mitspieler auf dem Boden eingeschlafen sei, und ein anderes Mal hatte sich bei einer Kampfszene ein Spieler tatsächlich ein wenig an der Lippe verletzt, so dass echtes Blut floss. Vor jeder Probe musste Sauerer außerdem Karl Stumpfis Strumpfhose flicken, weil er sich wieder zu heftig auf „die Knie geschmissen" hatte. Am liebsten sei den Zuschauern die Szene gewesen, in der die Weiber streiten. Diese sei von Anfang an so gut angekommen, dass der Autor sie sogar noch ausgeweitet habe. Mitten unter den Streitlustigen war Josefine Sauerer. Als „Mutter von sieben unmündigen Kindern" ist sie zu diesem Gerangel gestoßen. „Das hat auch mir am besten gefallen", sagt Sauerer und schmunzelt in der Erinnerung. 26 Jahre lang spielte sie diese Rolle, auch nach dem Tod ihres Mannes im Jahr 2008.

Man lernt fürs Leben

Doch auch hinter der Bühne ist einiges passiert. Freundschaften sind entstanden, und alle Schauspieler hätten viele Erfahrungen gesammelt. Man werde selbstbewusster durch Theaterspielen, weiß Sauerer. „Man lernt Rücksichtnahme, Disziplin und Pünktlichkeit." Ihr Nachbarsmädchen zum Beispiel sei immer sehr schüchtern gewesen und blühte mit jedem Auftritt mehr auf. „Sie traute sich dann sogar, in der Schule Referate zu halten. Heute hat sie ihre Schüchternheit längst überwunden und ihr Studium erfolgreich absolviert. Sie ist noch immer dankbar und froh, dass sie mitgespielt hat."

Also lernt man doch sehr viel durch das Festspiel über die Hussen. Spaß macht es obendrein. Die Mitwirkenden freuen sich schon auf das nächste Jahr und hoffen auf einen normalen Betrieb, schließlich sind die Spiele aus der Pfalzgrafenstadt nicht wegzudenken. Josefine Sauerer hat dazu einen wichtigen Anteil geleistet.

EIN ECHTES ORGANISATIONSTALENT

Aufgaben: 36 Jahre lang stand Josefine Sauerer auf der Bühne der Festspiele. Als langjähriges Vorstandsmitglied und Sprecherin der Frauengruppe hatte sie sich zudem jahrelang um Dekoration und um das Ambiente bei den Premieren- und Abschlussfeiern gekümmert und zuverlässig Präsente für Geburtstagskinder, Hochzeitspaare und Ehrengäste besorgt. Die Organisation der Nikolausfeier lag ebenfalls in ihren Händen.

Talent: Legendär und beliebt war immer die Tombola, die Josefine Sauerer organisierte. Jahrelang war sie außerdem fürs Basteln beim Burgadvent zuständig und spielte beim Hussitenlager Kasperltheater. Hartnäckig habe die mittlerweile 77-Jährige immer wieder neue Mitspieler angeworben und stehe auch heute noch für den „Hussenkrieg" ein. Mit ihrer Unterstützung und ihrem Rat könne man immer rechnen, erklärt die Vorstandschaft.

Neujahrswünsche

STADT REGENSBURG

Anzeige | Von Mensch zu Mensch Gutes tun: Spendenaktion für Regensburger, die nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen

Ein langer, holpriger Weg zurück ins Berufsleben

Als alleinerziehende Mutter bekam Rike S. viele Jahre nur Absagen auf Bewerbungen. Aufgeben war jedoch nie eine Option.

Von Barbara Simon



Rike S. und ihr Sohn Nathan sind ein gutes Team: Doch auf dem Arbeitsmarkt stößt sie als Alleinerziehende über Jahre auf Ablehnung. Foto: lorenzopatoia - stock.adobe.com

Hinter Rike S. (Name von der Redaktion geändert) liegt ein mehrjähriger Bewerbungsmarathon: Unzählige Bewerbungen schrieb sie in den vergangenen Jahren, wurde zu etlichen Vorstellungsgesprächen eingeladen – doch immer scheiterte sie an der gleichen Hürde: Kaum kam das Gespräch auf ihre Lebenssituation als alleinerziehende Mutter, war das Gespräch beendet. Durch die Kinderbetreuung konnte sie die geforderte Flexibilität nicht erfüllen. Die 33-Jährige ist gelernte Fachkraft im Gastronomiebereich.

Die junge Frau klingt gefasst und abgeklärt, wenn sie von ihrer Jobsuche erzählt: „Natürlich konnte ich die Arbeitgeber auch verstehen: Arbeiten am Abend und am Wochenende, wie es in der Gastronomie gefordert ist, ist halt für mich schwierig. Viele hätten mich aufgrund meiner Qualifikation auch gerne genommen." Umso bitterer, wenn dann erneut die Absage kam.

Zudem machte sie immer wieder auch demütigende Erfahrungen: „Zum Teil wurde mir zu verstehen gegeben, ich hätte es selbst verschuldet, als Alleinerziehende schwer vermittelbar zu sein." Wenn Rike S. erzählt, schwingt immer auch die Begeisterung für ihren Job und ihr Wunsch nach Arbeit mit: Seit ihrer Teenagerzeit ist sie in der Gastronomie tätig, absolvierte nach der Schule zwei Ausbildungen und rechnete fest damit, nach drei Jahren Elternzeit wieder in den Beruf zurückkehren zu können. Als Alleinerziehende war sie auch finanziell auf Arbeit angewiesen: „Ich hab mich auch für andere Stellen beworben, zum Beispiel als Postbotin und Bäckereifachverkäuferin", blickt sie zurück. Ohne Erfolg, die Begründung hier: „Überqualifiziert".

60 Bewerbungen in sechs Monaten

Aufgeben war für Rike S. keine Option. Als sie wegen Baumängel aus ihrer Wohnung ausziehen musste, wagte sie – entgegen dem Verständnis von Familie und Verwandtschaft – den Neuanfang. Sie verließ ihren Heimatort, ein Städtchen in der Oberpfalz, und zog mit Sohn Nathan nach Regensburg. Hier erhoffte sie sich ein größeres Angebot an Jobmöglichkeiten. Doch zunächst kam eine neue Herausforderung auf die Alleinerziehende zu: einen Kindergartenplatz für den damals 5-Jährigen finden. Nach drei Monaten hatte sie zumindest einen auf zwei Monate befristeten Platz. Zum September vergangenen Jahres konnte sie den inzwischen sechsjährigen Nathan einschulen lassen: „Aus Mangel an Alternativen." Da die Betreuungsfrage am neuen Wohnort nun geklärt war, begann für Rike S. eine neue Bewerbungsoffensive – gemeinsam mit der Agentur für Arbeit in Regensburg: Knapp 60 Bewerbungen schrieb sie erneut innerhalb von sechs Monaten. Auch in Regensburg wurde die Alleinerziehende abgelehnt, dann kam im März 2020 die Coronapandemie – beruflich gesehen für sie im Nachhinein fast ein Glücksfall: „Als Fachkraft musste ich erstmal in meinem erlernten Beruf alle Möglichkeiten ausreizen." Erst als sich die Vermittlung im Gastronomiebereich – nach etlichen Absagen und durch Corona – unrealistisch erwies, stand erstmals eine Umschulung im Raum. Eine besondere Unterstützung für die junge Frau war die Betreuung durch ihre Jobvermittlerin bei der Arbeitsagentur in Regensburg: „Die zuständige Mitarbeiterin war sehr einfühlsam. Sie hat mich stets motiviert und unterstützt, war zuvorkommend und hat sich Zeit für mich genommen. Ich habe mich immer gut beraten und respektiert gefühlt. Das hat mich total positiv überrascht!"

Im Nachhinein empfindet Rike S. die Situation als Glück im Unglück: Seit September 2020 besucht sie nun eine Kinderpflegeschule und absolviert eine dreijährige Ausbildung zur staatlich geprüften Kinderpflegerin. Die Arbeit mit Kindern liegt der 33-Jährigen sehr am Herzen. Über viele Jahre war sie in diesem Bereich ehrenamtlich tätig, auch ihre bisherigen Praktika bringen ihr große berufliche Bestätigung, wie sie begeistert erzählt. Und da sie die Ausbildung in Teilzeit absolvieren kann, bleibt Zeit für die Betreuung ihres Sohnes: „Der findet es toll, dass Mama auch die Schulbank drückt und so erzählen wir uns täglich von unserem Schultag."

Homeschooling ohne PC und Drucker

Finanziell bleibt die Situation für Rike S. weiterhin sehr beengt. Durch die Ausbildung hat sie die kommenden drei Jahre kein eigenes, beziehungsweise nur ein geringes Einkommen und ist auf Unterstützung angewiesen: „Ich hab mir ein solides Netzwerk geschaffen und versuche, alles gut hinzubekommen", erzählt die junge Mutter. Doch bei größeren oder unvorhergesehenen Ausgaben wird es problematisch für Rike S.: „Das sind für mich wirklich Herausforderungen".

Als im Zuge der Corona-Pandemie die Schulen im Frühjahr 2020 schlossen und die Kinder im Homeschooling unterrichtet werden mussten, stand Rike S. vor einem großen und logistischem Problem: „Mein Computer ist 13 Jahre alt, hier eine Power-Point-Präsentation zu öffnen, war fast unmöglich. Allerdings war es utopisch, das Geld für ein neueres Modell und für einen Drucker aufzubringen!" Die junge Mutter verschickte die Arbeitsblätter für ihren Sohn übers Handy und fuhr quer durch die Stadt, um die Ausdrucke abzuholen. Die Arbeitsvermittlerin empfahl ihr den Verein Computerspende Regensburg e.V., der gebrauchte Geräte überholt und an Geringverdiener günstig verkauft. Erneut kam ein Rückschlag: „Deren Vorrat war aufgebraucht!" Ein Darlehen kam für die junge Frau als Geringverdienerin nicht in Frage. Schließlich kam der Kontakt zu den Stiftungen der Stadt Regensburg zustande: „Und die haben mir schnell und sehr unbürokratisch geholfen!", erzählt Rike S. erleichtert. Zumal der Laptop nicht nur das Homeschooling für ihren Sohn möglich macht, sondern bei den eigenen Schularbeiten für die Kinderpflegeschule unerlässlich ist.

Bei der Stiftungsverwaltung erhalten ältere Menschen, Alleinerziehende, Großfamilien sowie Kinder und Jugendliche mit sozial prekärem Hintergrund Unterstützung – vor allem dann, wenn keine andere institutionelle Hilfe zur Verfügung steht. Neben Zuschüssen für Haushaltsgeräte zählen dazu auch Zuzahlungen für Medikamente oder Behandlungen, die nicht von der Krankenkasse übernommen werden. „Von Mensch zu Mensch Gutes tun" ist der Grundsatz der Regensburger Stiftungen. Wer für solche Aktionen spendet, weiß, dass sein Geld da ankommt, wo es gebraucht wird.

Für Rike S. sind die Arbeitsgeräte eine riesige Erleichterung. Die gemeinsame Nutzung ist für das Mutter-Sohn-Gespann kein Thema: „Wir haben einen Plan erstellt, wer zu welchem Zeitpunkt am Computer arbeiten kann." Gerade jetzt beim zweiten Lockdown kann sie so abends ihre Schularbeiten erledigen. Ein weiterer wichtiger Schritt zurück ins Berufsleben.

VON REGENSBURGERN FÜR REGENSBURGER

sv. Damit Menschen, die nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen, geholfen werden kann, gibt es auch dieses Jahr die „Aktion Neujahrswünsche".

Durch sie haben Privatpersonen und Organisationen die Möglichkeit, unverschuldet in Not geratenen Mitmenschen eine kleine Unterstützung in Form einer Weihnachtsspende zukommen zu lassen. Die Verteilung erfolgt folgendermaßen:

Das, was im Vorjahr eingesammelt wurde, wird in diesem Jahr zugunsten der Bedürftigen ausgeschüttet. Die Fachämter, die mit den Personen regelmäßig in Kontakt stehen, unterstützen bei der Auswahl. In diesem Jahr können 135 Zuwendungen in einer Größenordnung von 100 bis 150 Euro vergeben werden. Anmeldeschluss für die Neujahrswünsche 2020 ist Montag, 7. Dezember um 12 Uhr. Die Coupons können an das Amt für allgemeine Stiftungsverwaltung, Rathausplatz 1, 93047 Regensburg, geschickt, die Einzahlungen auf das Spendenkonto überwiesen werden. Die Namen der Teilnehmer an der Aktion werden in der Neujahrsausgabe der Mittelbayerischen Zeitung veröffentlicht. Weitere Informationen dazu gibt es im unten stehenden Coupon. Außerdem stehen die Mitarbeiter der Stiftungsverwaltung interessierten Bürgern bei Fragen per E-Mail an neujahrswuensche@regensburg.de zur Verfügung.

Neujahrswünsche

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

dieses Jahr ist ein sehr herausforderndes und schwieriges. Wir alle müssen auf Gewohntes verzichten, Abstands- und Hygieneregeln einhalten und viel Geduld zeigen. Für die Ärmsten unter uns ist die Situation besonders belastend. Die Tafel musste teilweise schließen, ebenso wie Notstandsküchen. Und viele wohltätige Aktionen mussten zurückgestellt werden. Deshalb bitte ich Sie heuer besonders herzlich um eine Spende zu Gunsten der Aktion Neujahrswünsche 2020. Wir werden die Gelder dann zu Weihnachten an die Menschen verteilen, die diese Pandemie besonders stark trifft.

Wie gewohnt wird Ihr Neujahrsgruß in der Mittelbayerischen Zeitung veröffentlicht, sofern Sie es nicht ausdrücklich ausschließen. Ich bedanke mich herzlich für Ihre Unterstützung und hoffe gleichzeitig auf viele Spenden für die bedürftigen Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt.

Gertrud Maltz-Schwarzfischer, Oberbürgermeisterin

Wenn Sie sich beteiligen möchten, bitte ich Sie, den Coupon bis spätestens **Montag, 7. Dezember 2020, 12.00 Uhr,** an das **Amt für allg. Stiftungsverwaltung, Rathausplatz 1, 93047 Regensburg** zu übersenden.

Unsere Stiftungen — STADT REGENSBURG

Angaben zur Spenderin / zum Spender

Name, Vorname

Firma / Praxis / Verein

Straße, Haus-Nr.

PLZ, Ort

E-Mail-Adresse

Webseite

Mindest-beitrag:	Für Privatpersonen:	10,00 €
	Für Unternehmen, Praxen, Vereine:	20,00 €

Spendenkonto: **Sparkasse Regensburg**
IBAN: DE29 7505 0000 0000 103 366
BIC: BYLADEM1RBG
Verwendungszweck: Neujahrswünsche

Möchten Sie künftig über die Arbeit der Stiftungsverwaltung informiert werden? ☐ Ja ☐ Nein

Ich bin damit einverstanden, dass meine Daten zu dem Zweck der Aktion Neujahrswünsche gespeichert werden. Meine Einwilligung kann ich jederzeit gegenüber der Stadt Regensburg widerrufen.

Datum, Unterschrift:

Wie soll Ihr Eintrag in der Mittelbayerischen Zeitung erscheinen?
Bitte wählen Sie aus den vier angebotenen Anzeigenvarianten:

☐ **Spende bis 50 Euro**
Gewünschter Text (Vor- und Zuname, Firmenname oder Zusatz mit Familie)

☐ **Spende bis 200 Euro** (plus Zusatzzeile, max. 50 Zeichen gesamt)
Gewünschter Text (Vor- und Zuname, Firmenname und Zusatzzeile)

☐ **Spende bis 500 Euro** (inkl. Zusatzzeile, plus Adresse und Webseite)
Gewünschter Text (Vor- und Zuname, Firmenname, Zusatzzeile und Adresse, Webseite)

☐ **Spende ab 501 Euro** (inkl. Zusatzzeile, plus Adresse/Webseite plus Logo / Firmenschriftzug)
Bitte senden Sie Ihr Logo in guter Auflösung an: neujahrswuensche@regensburg.de
Gewünschter Text (Vor- und Zuname, Firmenname, Zusatzzeile, Adresse, Webseite)

☐ **Ich möchte keinen Eintrag** meines Namens und meiner Spende

IN KÜRZE

Fahrradhändler im Fernsehen zu sehen

BURGLENGENFELD. Beim Fahrradhändler Max Meingast war das Fernsehen zu Gast. Hintergrund dieses Drehs war die Sendung „Mein neuer Alter“, die Det Müller mit seinen Kollegen in RTL II moderiert. In dieser Sendung wird für Menschen, deren Budget schmal ist und die mobil sein müssen, ein geeignetes Fahrzeug gesucht. In diesem Fall handelt es sich um einen Querschnittsgelähmten aus der Region, der ein entsprechend seiner Behinderung angepasstes Auto benötigt. Deshalb kaufte Meingast ein E-Bike des Behinderten auf, um hier entsprechende Unterstützung zu geben. Den Verkauf wickelte der Moderator selbst in Burglengenfeld ab. Die Sendung wird am Sonntag um 17.15 Uhr bei RTL II ausgestrahlt.

Einbruch in die Poststation versucht

MAXHÜTTE-HAIDHOF. In der Zeit von Mittwoch ab 18 Uhr bis Donnerstag, 5.30 Uhr, versuchte ein bislang unbekannter Täter, die Haupteingangstüre der Poststation aufzubrechen. Die bisher durchgeführten Ermittlungen der Polizei Burglengenfeld ergaben, dass es dem Täter nicht gelang, in das Innere des Gebäudes einzudringen. Der an der Eingangstüre verursachte Schaden beläuft sich auf 1500 Euro. Sachdienliche Hinweise nimmt die Polizei Burglengenfeld unter Tel. (09471) 7015-0 entgegen.

Unfallflucht am Bahnhofsplatz

MAXHÜTTE-HAIDHOF. Am Dienstagmorgen stellte ein Fahrzeughalter aus Schmidmühlen seinen Pkw ordnungsgemäß am Bahnhofsplatz in Maxhütte-Haidhof ab. Als er am Donnerstag, kurz nach Mittag, wieder zu seinem Fahrzeug zurückkehrte, stellte er fest, dass sein Fahrzeug an der linken Fahrzeugseite stark beschädigt war. Nach bisherigen Ermittlungen sind die Schäden durch ein bislang unbekanntes Fahrzeug verursacht worden. Sachdienliche Hinweise zum Unfallhergang oder zum Schadensverursacher nimmt die Polizeiinspektion Burglengenfeld unter der Telefonnummer (09471) 7015-0 entgegen.

BURGLENGENFELD
Recyclinghof: Im Kreisbauhof, Samstag 8 bis 12 Uhr geöffnet.
Bücherei: Samstag, 10 bis 12 Uhr.

MAXHÜTTE-HAIDHOF
Recyclinghof: in Carl-Zeiss-Str. 2, Samstag, 9 bis 12 Uhr geöffnet.

LEONBERG
Frauenbund: Basar abgesagt. Sonntag, 6. Dezember, 14.30 Uhr Adventsandacht in der Kirche.

PONHOLZ
Freiwillige Feuerwehr: Samstag, 18 Uhr Teilnahme in Uniform am Gottesdienst für verstorbene Mitglieder in der Pfarrkirche St. Leonhard in Leonberg. Kein gemeinsamer Transport vom Feuerwehrhaus. (bor)

TEUBLITZ
Recyclinghof: Samstag, 8 bis 12 Uhr.
Eine Welt Laden: Samstag, 10 bis 12 Uhr im Pfarrheim.

STÄDTEDREIECK
(nur jeden letzten Samstag im Monat) Kleiderkammer: Berggasse 3 Burglengenfeld. Samstag Annahmetag für gut erhaltene Kleidung. Keine Haushaltswaren und sperrige Gegenstände.



Strafverteidiger Prof. Dr. Jan Bockemühl (links) wenige Minuten vor der Urteilsverkündung im Gespräch mit seinem Mandanten, der sich wegen Körperverletzung zu verantworten hatte. FOTO: RIEKE

Freiheitsstrafe für Fausthieb

JUSTIZ Ein „geselliger Abend“ endete vor Gericht. Ein Burglengenfelder wurde nun wegen gefährlicher Körperverletzung verurteilt.

VON THOMAS RIEKE

SCHWANDORF/BURGLENGENFELD. - Hat ein 29-jähriger Burglengenfelder, nur weil er sich geärgert hatte, einem „Freund“ in einer Kurzschlusshandlung einen so heftigen Schlag verpasst, dass er schwere Gesichtsverletzungen davon trug? Oder tat er es aus purer Not, um zu verhindern, dass der Beifahrer bei Tempo 100 aus dem Auto ausstieg? Am Freitag hatte Amtsrichterin Jennifer Jäger darüber zu entscheiden. Sie sah den Tatbestand der gefährlichen Körperverletzung erfüllt.

Die Folge ist eine Freiheitsstrafe, die freilich für drei Jahre zur Bewährung ausgesetzt ist. Mit ihrem Strafmaß von sieben Monaten blieb Jäger etwas unter der Forderung von Staatsanwältin Steiner, die zehn Monate beantragt hatte. Die Vorsitzende sah es als erwiesen an, dass der Angeklagte in der Nacht zum 15. Oktober 2016 seinen Begleiter, einen heute 34-jährigen Krankenpfleger, durch mindestens einen Hieb so stark verletzte, dass abstrakte Lebensgefahr bestand. Sein Verhalten sei völlig ungeeignet gewesen, die heikle Situation im Fahrzeug zu bereinigen. Von einer „Notstandshandlung“ könne keine Rede sein.

Plötzlich eskalierte die Lage

Der Angeklagte und der „Freund“ hatten am 14. Oktober in Burglengenfeld ein Pub besucht, ehe sie sich entschlossen, noch ein Casino in Tschechien anzusteuern. Doch der Pfleger überlegte es sich schnell anders. In Teublitz bat er seinen Kumpel, er möge umkehren oder ihn aussteigen lassen. Der Angeklagte ignorierte das.

14 Kilometer weiter kam es zur Eskalation: Um seiner Forderung Nachdruck zu verleihen, öffnete der Pfleger einen Spalt breit die Beifahrertür – und kassierte dafür einen Faustschlag. Ein medizinischer Sachverständiger schilderte dem Gericht beim Prozessauftakt am 12. November haargenau, wie dieser ausgeführt worden sein muss, um außer einem Nasenbeinbruch auch noch eine Impressionsfraktur der Stirnhöhle herbeizuführen.

Der Angeklagte beteuerte indes vergeblich, er habe seinem Begleiter unabsichtlich Schaden zugefügt. Als Beleg dafür, dass sein Schlag ohne Schuld missglückt sei, legte er am Freitag ein Attest vor. Ein Sportmediziner bestätigte eine angeborene Deformität des Ellenbogens. Dadurch sei die Faust nicht dort gelandet, wo sie ohne Handicap gelandet wäre. Die nachgewiesene „Wucht und Intensität“ blieben davon aber unberührt, erwiderte Jäger. Die Handlung des Angeklagten sei der Situation völlig unangemessen gewesen. Als Reaktion auf den Ausstiegsversuch wäre nach Überzeugung der Vorsitzenden als Erstes ein Bremsmanöver zu erwarten gewesen.

Jäger erklärte, der Angeklagte habe, obschon die Ereignisse vier Jahre zurückliegen, eine präzise Schilderung geliefert. Doch gerade durch Details seien Widersprüche zutage getreten. Der Angeklagte hatte beispielsweise vorgebracht, sein Begleiter sei sturzbetrunken gewesen. Wenn dem aber so gewesen wäre, sei es nicht nachvollziehbar, weshalb er mit ihm zu später Stunde überhaupt noch eine Fahrt bis nach Tschechien antreten wollte.

Jäger nannte ein halbes Dutzend weiterer Einzelheiten, die sie zur Überzeugung brachten, dass der Beschuldigte nur eine Geschichte konstruiert hatte, um sich aus der Affäre zu ziehen. Wörtlich sagte sie: „Ich bin mir nicht einmal sicher, ob Sie nur mich anlügen oder mittlerweile sich selbst.“

Zugute hielt Jäger dem Angeklagten, dass er bisher eine saubere Weste hatte. Daher setzte sie das Strafmaß relativ weit unten an. Sie wäre dem Angeklagten sogar weiter entgegengekommen, wenn er ein Zeichen von Reue gesendet hätte. Doch nicht einmal im „letzten Wort“ hielt er es für nötig, sich zu entschuldigen.

Kein gutes Zeugnis stellte Jäger auch den Polizisten aus, die zufällig zum Ort des Geschehens gekommen waren. Sie hätten sich von den ersten Angaben des Angeklagten beeinflussen lassen, so dass sie keine Anzeige aufnahmen und auch keine Bluttests veranlassten.

Ein zentraler Punkt: der Alkohol

Dabei spielte der Alkoholkonsum insbesondere des Geschädigten im Prozess eine große Rolle. Anwalt Peter Grau versuchte, zu beweisen, dass sein Mandant, anders als vom Angeklagten dargestellt, eben kein größeres Alkohol-Problem habe, weder allgemein, noch in der Tatnacht. Doch als sich Graus Strategie herumsprach, meldeten sich spontan Freunde des Beschuldigten, um zu bezeugen, dass dem ganz anders sei.

Der Verteidiger des Angeklagten, Prof. Dr. Jan Bockemühl, hatte gar gehofft, mit der mutmaßlichen Volltrunkenheit des Geschädigten eine Wende im Prozess herbeizuführen. Trotz seiner Verletzungen war das Opfer nämlich nicht sofort, sondern viele Stunden später zum Arzt gegangen. Die Eltern hatten das damit erklärt, sie hätten gehofft, „dass es nicht so schlimm ist“, außerdem hätten sie dem Angeklagten Kosten ersparen wollen. Bockemühl drehte den Spieß um: Die Eltern hätten vermeiden wollen, dass ein Arzt bei ihrem Sohn übermäßigen Alkoholgenuss feststellte. Richterin Jäger verzichtete darauf, neue Zeugen zu vernehmen. Ihre Eindrücke hätten nichts mit dem konkreten Vorfall zu tun.



Rechtsanwalt Peter Grau vertrat die Interessen des Geschädigten in der Nebenklage und prangerte insbesondere auch das Verhalten des Angeklagten nach der Tat an. Statt Reue zu zeigen, habe er das Opfer öffentlich diskreditiert. FOTO: RIEKE

> „Auch die Polizei hat sich in diesem Fall nicht mit Ruhm bekleckert.“
>
> **JENNIFER JÄGER**
> Richterin am AG Schwandorf

SO KÖNNTE ES WEITER GEHEN

Bisheriges: Der Prozess, in dem sich die beiden jungen Burgengenfelder gegenüber standen, hat eine lange Vorgeschichte. Anklageerhebung war bereits im Mai 2017, dann wurden mehrfach Termine an- und wieder abgesetzt. Mal war ein Richter krank, mal ein Verteidiger – dann kam die Pandemie dazwischen.
Prognose: Auch mit dem Urteil vom 20. November 2020 muss das letzte Wort nicht gesprochen sein.

Möglichkeiten: Sowohl der Angeklagte als auch der Geschädigte haben die Möglichkeit, in Berufung zu gehen. Der Verteidiger des Beschuldigten, Prof. Jan Bockemühl, hatte immerhin auf Freispruch plädiert. Vielleicht ist aber auch der Nebenkläger unzufrieden, weil Richterin Jäger unter dem Strafmaß blieb, das die Staatsanwältin gefordert hatte. Ferner wäre ein Antrag auf Revision denkbar.



Omar A. (li.) musste sich wegen gefährlicher Körperverletzung und Bedrohung vor Gericht verantworten. Ein Dolmetscher übersetzte für ihn. FOTO: FRÖHLICH

Omar A. schlägt seine Ehefrau

PROZESS Der Mann aus Schwandorf ist andere Sitten gewohnt und will ein witziger Mensch sein. Die Richterin versteht aber keinen Spaß.

VON MAXIMILIANE FRÖHLICH

SCHWANDORF. Andere Länder, andere Sitten? Omar A. aus Schwandorf machte gegenüber seinem Nachbarn keinen Hehl daraus, dass man in seinem Heimatland Syrien Frauen schlägt. Und auch er selbst gibt vor dem Schwandorfer Amtsgericht gleich zu, dass er seine Ehefrau und Mutter von drei Kindern geschlagen hat. Die Chance, sich vor Gericht bei seiner Gattin zu entschuldigen, versäumt der 40-Jährige. Stattdessen bekommt er von Richterin Jennifer Jäger die Quittung für seine Tat.

Das, was Staatsanwalt Jakob Uhlik dem Angeklagten vor dem Schwandorfer Amtsgericht vorwirft, ist kein Zuckerschlecken. Omar A. soll seiner Ehefrau mehrmals mit den Fäusten ins Gesicht geschlagen haben. Außerdem soll er mindestens viermal mit den Füßen gegen deren Kopf getreten haben, als sie schon auf dem Boden lag. Dann soll Omar A. auch noch gedroht haben, seine Ehefrau mit einem Messer zu töten. Der Grund für die Auseinandersetzung im Juni 2019 liegt laut dem Opfer in der Zukunftsplanung: Demnach wollte Omar A. wohl mit den beiden jüngeren Kindern (vier und zehn Jahre) zurück in die Heimat Syrien. Seine Frau dagegen wollte in Deutschland bleiben.

Omar A. erscheint ohne Anwalt vor Gericht. Er trägt rote Schuhe und eine rote Jacke. Schon vor der Verhandlung wirkt er sichtlich nervös, reibt sich immer wieder die Finger. Den Streit und auch die körperliche Auseinandersetzung gibt der Angeklagte zu Prozessbeginn gegenüber Richterin Jennifer Jäger gleich zu. Anders, als in der Anklage geschrieben, will er seine Frau aber nicht mit der Faust, sondern zweimal mit der flachen Hand ins Gesicht geschlagen haben. Die Fußtritte und die Bedrohung streitet der 40-Jährige ab. Auch zum Streitgrund äußert er sich vor Gericht nicht. Über einen Dolmetscher lässt er nur sagen: „Ich bin ein freundlicher, witziger Mensch."

Opfer schildert Tat nüchtern

Ganz ruhig und leicht nervös lauscht Omar A. der Aussage seiner Frau. Die 40-Jährige erklärt den Streit gegenüber Richterin Jäger detaillierter. Sie sagt, dass ihr Mann am Tattag mehrmals telefoniert habe. Als sie hörte, dass er mit den Kindern zurück nach Syrien will, habe sie die Pässe aus einer Schublade im Schlafzimmer geholt und wollte diese im Keller verstecken. Im Treppenhaus habe sie ihr Mann abgepasst. Dann sei der Streit eskaliert. Vor der Kellertreppe hätte Omar A. sie mit der flachen Hand ins Gesicht geschlagen. Sie stürzte. Am Boden liegend hätte ihr Mann sie auch mit den Füßen ins Gesicht getreten und gedroht, jetzt ein Messer zu holen, um sie umzubringen. Schreiend will die 40-Jährige daraufhin das Treppenhaus verlassen und sich zu ihren Vermietern geflüchtet haben.

Vor Gericht sagen auch das Vermieterehepaar und mehrere Polizisten aus. Der Besitzer der Wohnung will Omar A. nach der Tat beruhigt haben. Dort soll ihm der Angeklagte dann auch trocken gesagt haben, dass es in Syrien ganz normal sei, seine Frau zu schlagen. Die Polizisten reagieren nach der Tat besonnen. Sie sprechen ein polizeiliches Kontaktverbot aus, um weitere Übergriffe zu verhindern. Offenbar wurde Omar A. im Juni 2019 nicht das erste Mal handgreiflich. Einer der Polizisten sagt vor Gericht, dass sich die Ehefrau schon mehrmals beim Frauenhaus gemeldet hat. Wie heftig die Schläge von Omar A. gewesen sein müssen, zeigt ein Arztbericht, den Richterin Jennifer Jäger verliest. Die 40-Jährige hätte in einem Krankenhaus behandelt werden müssen und zudem einige Tage ihren Mund nicht richtig öffnen können.

> „Es gibt keine ungefährlichen Tritte gegen den Kopf."
>
> **JENNIFER JÄGER**
> Richterin am Amtsgericht

Nach Abschluss der Beweisaufnahme spricht Staatsanwalt Uhlik sein Plädoyer. Er sieht die Vorwürfe der Anklage im Wesentlichen bestätigt. Vor allem der Aussage der Ehefrau schenkt der Ankläger Glauben. Er fordert daher eine Freiheitsstrafe von einem Jahr auf Bewährung und 150 Arbeitsstunden.

Täter hatte keine Vorstrafen

Richterin Jennifer Jäger bleibt etwas unter dem geforderten Strafmaß des Staatsanwalts. Sie verurteilt Omar A. zu einer Freiheitsstrafe von neun Monaten auf Bewährung. Außerdem muss der Verurteilte 1000 Euro Geldstrafe zahlen. Die Richterin: „Es gibt keine ungefährlichen Tritte gegen den Kopf. Der Angeklagte nahm in Kauf, das Leben der Geschädigten in Gefahr zu bringen." Außerdem sieht Richterin Jäger die Tatsache, dass der Täter seine am Boden liegende Frau trat, als besonders demütigend an.

Positiv wirke sich für Omar A. dagegen aus, dass er sich an das Kontaktverbot hielt, seine Frau keine schweren Verletzungen erlitt und sich das Paar vielleicht aussöhnen möchte. Außerdem hatte Omar A. bis vor dem Prozess keine Vorstrafen.

21 Corona-Infizierte im BRK-Heim

PANDEMIE Die 7-Tages-Inzidenz im Landkreis sinkt am Freitag, liegt aber immer noch über 200.

BURGLENGENFELD/LANDKREIS. Jetzt hat es auch das BRK-Seniorenheim in Burglengenfeld erwischt: 18 Bewohner und drei Mitarbeiterinnen sind nach einer Reihentestung Mitte der Woche positiv gemeldet worden. Die Heimleitung reagiert mit verschärften Hygienemaßnahmen und der Isolation der Infizierten. Bei allen schlechten Nachrichten hat BRK-Kreisgeschäftsführer Otto Langenhan auch Gutes zu verkünden. Allen 21 Infizierten gehe es nämlich „ziemlich gut", sagt Langenhan am Freitagabend im Gespräch mit der Mittelbayerischen. Bei „leichten bis mittleren Symptomen" sei bislang keine Einweisung ins Krankenhaus oder gar eine Beatmung nötig.

Die Infektion sei im älteren der zwei Häuser ausgebrochen. Die 18 Bewohner dort dürften ihr Zimmer nicht verlassen, bis ein negativer Test vorliege. Die nächste Testung der rund 120 Bewohner und über 100 Mitarbeiter mit dem gängigen PCR-Test sei für Mittwoch geplant.

Vorher könnten die Mitarbeiter die Bewohner aber schon per POC-Schnelltest untersuchen. „Das gibt uns eine gewisse Sicherheit", sagt der BRK-Chef. Den zeitlichen Mehraufwand federe man mit ambulanten Krankenpflegerinnen und Überstunden ab.

Die Heimleitung hat alle Mitarbeiterinnen jetzt mit verschärfter Sicherheitsausrüstung wie FFP-2-Masken und Einmalschürzen ausgestattet. Auch Schutzbrillen und Schutzhandschuhe sind vorgeschrieben.

Um den Dienstbetrieb im Heim aufrecht zu erhalten, würden beschwerdefreie Mitarbeiter, die negativ getestet wurden, unter besonderen Maßgaben weiterarbeiten, teilt Hans Prechtl, Sprecher des Landratsamts, am Freitag mit.

BRK-Kreisgeschäftsführer Langenhan kann sich auf Erfahrungen im BRK-Heim „Arche Noah" in Nabburg stützen, wo sich vor kurzem mehrere Bewohner und Mitarbeiterinnen infiziert hatten. Dort waren neben drei Ehrenamtlichen sogar zwei Soldaten zum Einsatz gekommen. Die Solidarität und Tapferkeit aller Helfer dort pries Langenhan als „beinahe heldenhaft". Und das sei bei aller Gefahr, die von der Infektion ausgehe, „eine wahnsinnig tolle Erfahrung". Das Landratsamt meldet am Freitag 59 neue Fälle. Damit haben sich insgesamt 1775 Landkreisbürger infiziert. Die 7-Tages-Inzidenz pro 100.000 Einwohner sinkt von 235,34 auf 203,55, da den neuen Fällen mehr Fälle gegenüberstehen, die genau acht Tage zurückliegen und damit aus der 7-Tage-Betrachtung wieder herausfallen. Der Wert von über 200 ist immer noch sehr hoch und aktuell der höchste Wert der sieben Landkreise und drei kreisfreien Städte in der Oberpfalz.

Drei Schulklassen mussten am Freitag laut Prechtl in Quarantäne geschickt werden. Betroffen sind demnach eine siebte Klasse der Mittelschule Kreuzberg in Schwandorf, eine sechste Klasse der Mittelschule Schwarzenfeld und eine dritte Klasse der Grundschule Burglengenfeld.

GOTTESDIENSTE

NITTENAU

Kath. Stadtpfarrei: Sa. 18 Uhr Messe - So. 9 Uhr Messe, 10.30 Uhr Messe, 19 Uhr Messe - Mo. 8 Uhr Messe - Di. 8 Uhr Messe, 16 Uhr Schülermesse - Mi. 8 Uhr Messe - Do. 8 Uhr Messe, 19 Uhr Messe - Fr. 8 Uhr Messe, 19 Uhr Messe Michelsberg, 20.30 Uhr Spätschicht **- Schönstatt:** Mo. 19 Uhr Messe.

FISCHBACH

Sa. 16.30 Uhr Messe - So. 9.30 Uhr Messe - Mi. 9 Uhr Messe.

BRUCK

Pfarrkirche: Sa. 18 Uhr Messe - So. 8.30 Uhr Messe, 10 Uhr Messe - Di. 8.30 Uhr Messe, 16 Uhr Schülermesse, 19 Uhr Andacht zum Ausklang des Kirchenjahres mit PGR - Mi. 19 Uhr Messe - Do. 18.15 Uhr Messe - Fr. 8.30 Uhr Messe.

BODENWÖHR

Bodenwöhr: So. 8 Uhr Messe - Do. 18 Uhr Messe **- Blechhammer:** So. 9.30 Uhr Messe - Di. 8.30 Uhr Messe **- Alten-/Neuenschwand:** Sa. 18 Uhr Messe - Mi. 18 Uhr Messe - Fr. 18 Uhr Messe.

FÜR DEN NOTFALL

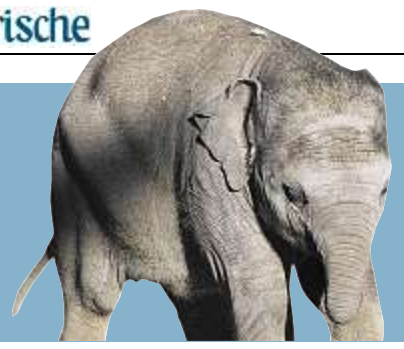
Polizei:	**110**
Feuerwehr/Notarzt/ Rettungsdienst:	**112**
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst:	**116 117**
Giftnotruf:	**(0 89) 1 92 40**

Notdienst-Apotheken: Von 8 Uhr bis Folgetag, 8 Uhr: **Sa.:** Sonnen-Apotheke, Bahnhofstr. 12-14, Schwandorf, **Tel. (0 94 31) 85 48;** St. Nikolaus-Apotheke, Neue Amberger Str. 16, Schwarzenfeld, **Tel. (0 94 35) 22 44;** Barbara-Apotheke, Hauptstr. 29, Bodenwöhr, **Tel. (0 94 34) 90 22 60;** Burg-Apotheke, Marktplatz 4, Kallmünz, **Tel. (0 94 73) 4 57. - So.:** Altstadt-Apotheke, Breite Straße 15, Schwandorf, **Tel. (0 94 31) 4 18 20;** Rathaus-Apotheke, Schwaegerlstr. 6, Schwarzenfeld, **Tel. (0 94 35) 7 11;** Barbara-Apotheke, Hauptstr. 29, Bodenwöhr, **Tel. (0 94 34) 90 22 60;** Burg-Apotheke, Marktplatz 4, Kallmünz, **Tel. (0 94 73) 4 57.**
Kassenärztliche Bereitschaftspraxis: Sa./So., 9 bis 21 Uhr: Krankenhaus St. Barbara, Steinberger Str. 24, Schwandorf.
Zahnärztlicher Notfalldienst: Sa./So. 10 bis 12 Uhr und 18 bis 19 Uhr (sonst Tel.-Bereitschaft): Hans F. X. Wagner, Brucker Str. 3, 93149 Nittenau, Tel. (0 94 36) 30 06 30.
Zahnärztlicher Notfalldienst: Tel. (09 41) 5 98 79 25.
Frauenhaus: Tel. (0 94 71) 71 31.
Telefonseelsorge: (08 00) 1 11 01 11.
Seelsorglicher Bereitschaftsdienst: Sonntag: P. Abraham, Tel. (01 51) 51 66 17 66.
Wasser und Fernwärme (SWFS): Tel. 7 43 70, nach Dienstschluss Tel. 96 19 07.
Bayernwerk: Bereitschaftsdienst bei Störungen: Tel. (09 41) 28 00 33 66 (Strom), Tel. (09 41) 28 00 33 55 (Gas).

BERATUNGEN

Beratungstag des Bezirks Oberpfalz zu finanziellen Hilfen für pflegebedürftige und behinderte Menschen: Donnerstag, 26. November, von 9 bis 12 Uhr, im Landratsamt, Wackersdorfer Str. 80, Zimmer B 08 (Untergeschoss; barrierefreier Zugang). Es wird gebeten, Termine zur individuellen Erstberatung vorab unter Tel. (09 41) 91 00-21 15 oder (09 41) 91 00-21 52 oder per E-Mail an beratungsstelle@bezirk-oberpfalz.de zu vereinbaren.
Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern der Kath. Jugendfürsorge: Termine nach Vereinbarung, Tel. (0 94 31) 99 70 10 oder www.beratungsstelle-schwandorf.de
Fachambulanz für Suchtprobleme: Tel. (0 94 31) 9 98 06 80.
Gesundheitsfragen/anonyme Aidsberatung im Gesundheitsamt, Tel. (0 94 31) 47 16 00.
Haus- und Grundbesitzerverein: Dienstag, 17 bis 19 Uhr, Sprechstunde Tel. 26 44.
Hilfen und Beratung für Menschen mit Behinderung und/oder Demenz: Familienentlastender ambulanter Dienst der Lebenshilfe Schwandorf e. V., Tel. (0 94 31) 99 93 03 70.
Schwandorfer Diakonie Zentrum, Beratungsstelle für Arbeitslose-, Schuldner- und Insolvenzberatung: Termine unter (0 94 31) 88 17-0.

JUNIOR



BEI UNS IM NETZ
Du magst Tiere? Wir haben viele spannende Tiergeschichten online.
mittelbayerische.de/junior

MUSIK

Zwölf Lieder in fester Reihenfolge



Das neue Album von AnnenMayKantereit. FOTO: CHECK YOUR HEAD GBR/DPA

BERLIN. Die Band AnnenMayKantereit hat ein neues Album veröffentlicht. Es heißt „12“ und beginnt düster. Man merkt, dass der Band die erste Zeit der Corona-Krise schwerfiel. Doch es gibt auch fröhlicher Lieder. AnnenMayKantereit wünscht sich, dass die Leute alle Lieder am Stück hören und nicht die Reihenfolge verändern. „Die Reihenfolge der Lieder hat für uns Bedeutung“, schreiben die drei Band-Mitglieder. Ein Album also, das eine Geschichte erzählen will. (dpa)

VERKEHR

Rauf und runter vom Radweg



Kaum beginnt der Radweg, endet er auch schon wieder. FOTO: M. BAHLO/DPA

CLOPPENBURG. Stell dir vor, du bist auf einem neuen Radweg unterwegs. Doch plötzlich ist der zu Ende, weil ein Parkplatz kommt. Deshalb musst du auf der Straße weiterfahren. Nach 100 Metern ist der Radweg wieder da, kurz danach endet er wieder. Klingt merkwürdig für dich? In Cloppenburg in Niedersachsen ist aber trotzdem einer so gebaut worden. Die Stadt sagt, es sei nicht anders gegangen. Die Straße sei zu schmal für einen Radweg, der ganz durchgeht. (dpa)

TIERE

Hier muss niemand selber schwimmen



Die Schwäne kommen ins Winter-Quartier. FOTO: CHRISTIAN CHARISIUS/DPA

HAMBURG. Alle an Bord! Das galt nun für die Schwäne auf dem Hamburger Fluss Alster. Sie wurden mit Booten eingesammelt. Die Tiere werden mit den Booten in ihre Winter-Unterkunft gebracht. Dort sorgen spezielle Pumpen dafür, dass das Wasser nicht zufriert. Innerhalb von zwei Tagen fangen die Helfer die meisten Tiere ein. Am Ziel erwartet die Schwäne ein Teich. Dort wohnen die Tiere dann und werden versorgt. Im Frühjahr geht es zurück zur Alster. (dpa)

Bauern machen keine Pause

BERUF Auch im Winter wird den Landwirten nicht langweilig. Jetzt ist Zeit für Reparaturen, und die Tiere brauchen Unterstützung.

VON ELENA ZELLE



Auch das gehört zur Arbeit von Landwirten wie Claudia Königsmann: Den Mist der Pferde wegräumen. FOTO: E. ZELLE/DPA

UETZE. Der gelbe Roder erntet gerade die letzte Reihe Zuckerrüben. Jede Menge Kartoffeln lagern schon in der großen Halle von Holger Hennies und Claudia Königsmann. Auch die Erntemaschine dafür blitzt fast wieder wie neu. Sieht doch aus, als könnten die beiden Landwirte aus dem Bundesland Niedersachsen über den Winter eine Pause einlegen! „Auf keinen Fall“, sagen sie und lachen. Zwar haben die beiden im Winter weniger Arbeit auf den Feldern. „Aber hier auf dem Hof gibt es immer was zu tun“, sagt Holger Hennies. Die Traktoren und Maschinen werden gewaschen und mit Pflanzenöl eingesprüht, damit nichts einrostet. Außerdem werden über den Winter Reparaturen erledigt.

Auch auf manchen Feldern säen die beiden noch etwas aus, das Zwischenfrucht heißt. Auf vielen Feldern wachsen solche Pflanzen auch jetzt schon. Sie sorgen dafür, dass der Boden über den Winter gut geschützt ist und danach etwa Kartoffeln besser gedeihen. Außerdem kümmern sich die beiden Landwirte um viele Tiere: 200 Schweine, 15 Pferde, 35 Hühner und Hündin Molly gehören zum Hof. Die Tiere brauchen auch im Winter mehrmals am Tag Futter. Die Ställe müssen die Landwirte auch sauber halten: ausmisten und neues Stroh einstreuen etwa. Außerdem reinigen sie die Schweineställe im Winter gründlich mit einem speziellen Waschgerät.

Meistens brauchen die Tiere auch mehr Unterstützung, wenn es kalt ist. „Jetzt ist auch bei den Schweinen Hustenzeit“, erklärt Königsmann. Sie gibt ihnen dann pflanzliche Medikamente oder spezielle Kräuter, die helfen sollen. Die Pferde werden von der Landwirtin geschoren. Das heißt, dass Königsmann ihr Winterfell an einigen Stellen mit einer Art Rasierer sehr kurz schneidet. „Dann schwitzen sie nicht so schnell“, erklärt sie. Trotzdem brauchen die Pferde dann im Winter keine Decke. Denn das Fell wird ja nicht überall kurz rasiert. Zum Hof gehört auch ein Laden. Dort verkauft das Paar etwa Gemüse, Honig und Eier. Jetzt will Claudia Königsmann auch bald Grünkohl einkochen und in Gläser füllen zum Verkaufen. Zum Grünkohl schmecken ja Kartoffeln gut. Die lagern noch in vielen Kisten aus Brettern in der großen Halle. Manche stecken schon in Netzen, wie man sie aus dem Supermarkt kennt. In solche Netze müssen die anderen Kartoffeln auch noch verpackt werden. Absacken nennt Holger Hennies das. Dann verkauft er die Kartoffeln an Supermärkte, Restaurants oder eben im Hofladen.

LANDWIRT VON BERUF

Ausbildung: Wer Bauer werden möchte, kann nach der Schule eine Ausbildung zum Landwirt machen. Dabei lernt man bei Landwirten direkt auf einem Hof, was dazugehört.

Unterricht: Zusätzlich gibt es Unterricht in der Berufsschule, erklärt ein Experte. Man kann aber auch an einer Hochschule studieren, um Landwirt zu werden.

Hof: Oft sind die Eltern das Vorbild, um als Landwirt zu arbeiten. „Denn man benötigt einen Hof und Felder“, erklärt der Experte. Manche kaufen sich aber auch einen Hof. (dpa)

AKTION

Schickt uns eure schönsten Weihnachtsbilder!

REGENSBURG. Vieles wird anders sein in der Weihnachtszeit 2020: Und doch tut das dem Zauber des Weihnachtsfestes und der Vorfreude keinen Abbruch: gemütliche Stunden zuhause bei Kerzenschein und Lebkuchen, Weihnachtsbäckerei, Wunschzettelschreiben und das Warten aufs Christkind. Vielleicht werden die ein oder anderen Briefe und Päckchen an die Lieben verschickt, die man in diesem Jahr zum Fest nicht persönlich treffen kann. Und noch eine liebgewordene Weihnachtstradition gibt es, an der die Mittelbayerische Zeitung und die Rundschau auch in diesem besonderen Jahr festhalten wollen: In der Weihnachtsausgabe am 24. Dezember sollen die kleinen Leser wieder mit ihren Kunstwerken zum Zug kommen. Was sind eure schönsten Erinnerungen und Erlebnisse zu Advent und



Eines der prämierten Bilder 2019: das Igelnest des damals sechsjährigen Thomas Kirchberger

Weihnachten? Oder aber: Wie könnte das Weihnachtsfest 2020 aussehen? Der Fantasie und den Möglichkeiten bei der künstlerischen Umsetzung sind keine Grenzen gesetzt: Ihr dürft malen, pinseln, zeichnen, kleben, basteln. Die Redaktion wird aus den Bildern jeder Altersgruppe (vier bis sieben Jahre, acht bis elf Jahre sowie zwölf bis 15 Jahre) eine Auswahl treffen, die auf den Glückwunschseiten der Weihnachtsausgabe veröffentlicht werden. Ebenso wird in jeder Altersgruppe jeweils ein Bild prämiert. Auf die ausgezeichneten Künstler wartet jeweils ein Gutschein für ein Spielwarengeschäft in der Region in Höhe von 100 Euro. Die Bilder bitte mit Adresse und Altersangabe auf der Rückseite kennzeichnen. Aufgrund der Menge an Bildern können wir die Kunstwerke leider nicht automatisch zurücksenden. Wer seinen Beitrag gerne wiederhaben möchte, legt bitte einen ausreichend frankierten Umschlag bei.

Einsendungen bitte an: m-medienfabrik GmbH, Redaktion, z. H. Barbara Simon, Kumpfmühler Straße 15, 93047 Regensburg. Einsendeschluss ist Freitag, 27. November. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

IMMOBILIEN

Ein Wohnhaus aus dem Drucker

WEISSENHORN. Der Bau eines Hauses dauert oft mehrere Wochen oder Monate. Das gilt jedenfalls, wenn man Stein auf Stein setzt. Doch eine Firma hat nun eine andere Idee. Sie will ein Haus mit fünf Wohnungen ausdrucken. Das klingt wie ein Scherz, funktioniert aber. Die Firma verwendet dazu natürlich keinen gewöhnlichen Drucker aus dem Büro, sondern einen 3D-Betondrucker. Dabei landet keine Tinte auf Papier. Stattdessen kommt Beton aus dem großen Drucker. Schicht für Schicht wachsen so die Wände des Hauses in die Höhe. Und das geht ziemlich schnell. Das Haus mit drei Stockwerken soll nach etwa sechs Wochen fertig sein. (dpa)

Messstreifen zur Überprüfung der Druckqualität 281 v. 4.5.1.6 quality&more Mittelbayerisches Druckzentrum

Wenn wir dir auch die Ruhe gönnen,
ist doch voll Trauer unser Herz;
zuschau'n und nicht helfen können
war unser allergrößter Schmerz.

Sieglinde Lichtinger

geb. Lösch

*** 3. 3. 1940 † 7. 11. 2020**



Tegernheim

In Dankbarkeit und Liebe nehmen wir Abschied:
Willi Lichtinger, Ehemann
Gerlinde, Tochter mit **Reiner**
Christian, Sohn mit **Heidi**
Julia mit **Florian, Andreas** mit **Sandra, Korbinian,** Enkelkinder
Christin, Urenkelin
Mathilde Lösch, Schwägerin mit Familie
im Namen aller Verwandten und Freunde

Die Trauerfeierlichkeiten fanden im engsten Familienkreis statt.
Ein besonderer Dank gilt Dr. Martin Pfefferkorn mit Team, dem Pflegedienst St. Michael Neutraubling sowie Frau Tanja Wagner von Palliamo.
Für erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme herzlichen Dank.

Zu Ende sind die Leidensstunden, du schließt die müden Augen zu.
Deine schwere Zeit ist überwunden, wir gönnen dir die ew´ge Ruh´!

Karl Schneider

* 24.10.1929 † 19.11.2020

Bad Abbach, Mainz

In Liebe und Dankbarkeit:
Irene Kaufmann, Tochter, mit Josef
Gisela Engl, Tochter, mit Robert
Enkel Thomas, Enkelin Yvonne mit Florian
und Urenkel Christoph
im Namen aller Verwandten

Der Trauergottesdienst findet am Montag, dem 23. November 2020 um 14.30 Uhr in der Kirche „Zur Hl. Familie" in Bad Abbach statt;
Die Beerdigung anschließend im Neuen Friedhof Bad Abbach.

Für die bereits erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme herzlichen Dank.
Unser besonderer Dank gilt dem Pflegedienst „Bartl" für die jahrelange Unterstützung.

Und bis wir uns wiedersehen,
halte Gott dich fest in seiner Hand...

Luise Steuerer

geb. Forsthuber

*** 4. 9. 1933 † 20. 11. 2020**



Bad Abbach

In Liebe:
Robert Steuerer, Sohn
Doris Wallner, Tochter mit **Hans**
Susanne, Enkelin mit Urenkeln **Laura, Leoni, Janosch** und **Eliah**
Julia, Enkelin mit **Andreas**
Franziska, Enkelin mit **Jan**
Gerda Schlauderer, Schwägerin mit Familie

Rosenkranz am Montag, den 23. November 2020, um 18.00 Uhr in der Kirche zur Hl. Familie Bad Abbach.
Requiem am Dienstag, den 24. November 2020, um 14.30 Uhr in der Kirche zur Hl. Familie Bad Abbach; anschließend Beerdigung im neuen Friedhof Bad Abbach.
Für bereits erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme herzlichen Dank.

Schlicht und einfach war dein Leben, treu und fleißig deine Hand.
Liebe hast du uns gegeben, rasten hast du nie gekannt.
Gebe Gott dir jetzt zum Lohn seine ewige Himmelskron.



Renate Schiegl

geb. Grundler

*** 13. 01. 1953 † 16. 11. 2020**

Bernhardswald, Kiefersfelden

Es vermissen dich:
Albert Schiegl, Ehemann
Petra Zach, Tochter mit **Thomas, Benjamin** und **Patricia**
Markus Schiegl, Sohn mit **Nadine** und **Max**

Sterberosenkranz am Montag, den 23. November 2020 um 17.00 Uhr in Bernhardswald.
Requiem mit anschließender Urnenbeisetzung am Dienstag, den 24. November 2020 um 14.30 Uhr in Bernhardswald.
Von Beileidsbezeigungen am Grabe bitten wir Abstand zu nehmen.
Für erwiesene und zugedachte Anteilnahme ein herzliches „Vergelt's Gott!".

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von

Rosa Brendel

geb. Kaiser
* 25.11.1936 † 15.11.2020

Diesenbach

In stiller Trauer:
Dein Sohn Klaus
Dein Sohn Peter mit Maria
Deine Enkel Adrian, Manuel mit Yvonne, Steffi mit Familie, Max und Moritz
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeierlichkeiten fanden im engsten Familienkreis statt.
Für alle Anteilnahme danken wir herzlich.

Du hast uns viel bedeutet im Leben, möge Gott dir ewigen Frieden schenken!

Johann Gessendorfer

*** 9. 11. 1949 † 18. 11. 2020**



Traidendorf, Burglengenfeld

In Liebe und Dankbarkeit:
Monika Gessendorfer, Ehefrau
Rebecca Götz, Tochter mit **Martin**
Eva Karl, Tochter mit **Holger**
Felix, Linus, Leni und **Korbinian,** Enkelkinder
Lydia Fincke, Schwester mit Familie
im Namen aller Verwandten

Sterberosenkranz am Montag, den 23. November 2020, um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche Kallmünz.
Requiem mit anschließender Urnenbeisetzung am Dienstag, den 24. November 2020, um 14.30 Uhr in Kallmünz.
Für erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme herzlichen Dank.

Wir nehmen Abschied von

Isabella Botzler

* 10. 4. 1924 † 13. 11. 2020



Beratzhausen, Clermont-Ferrand

In stiller Trauer:
Hubert Botzler
Isabella und **René Fournier**
im Namen aller Verwandten.

Die Urnenbeisetzung findet im Familien- und Freundeskreis statt.
Für bereits erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme herzlichen Dank.

Schlicht und einfach war dein Leben,
treu und fleißig deine Hand,
hast dein Bestes uns gegeben,
ruh' in Frieden, hab' tausend Dank.

Paul Glötzl

*** 11.4.1925 † 12.11.2020**

Donaustauf

In stiller Trauer:
Paul Glötzl, Sohn mit **Evi**
Nicole Mittermeier, Enkelin mit Familie
Manuel Glötzl, Enkel mit Familie
im Namen aller Verwandten

Sterberosenkranz am Montag, den 23. November 2020, um 18.25 Uhr in der Pfarrkirche Donaustauf. Requiem am Mittwoch, den 25. November 2020, um 14.30 Uhr in der Pfarrkirche Donaustauf; anschließend Urnenbeisetzung im Kirchfriedhof.
Für erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme bedanken wir uns herzlich.

Beendet ist der Weg, die Stunde schlug, es ist Zeit heimzukehren.

Anna Lugauer

geb. Schmid

*** 12.5.1932 † 11.11.2020**

Hainsacker, Regensburg

In Liebe und Dankbarkeit:
Edith Busch, Tochter mit **Richard**
Marion Utz, Tochter mit **Ernst**
Thomas, Manuela und **Michaela,** Enkelkinder
im Namen aller Verwandten

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.
Für erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme herzlichen Dank.

Die Erinnerung ist ein Fenster,
durch das ich dich sehen kann, wann immer ich will.

Margareta Gärtner

geb. Fuchs

* 9. 9. 1933 † 10. 11. 2020

Regensburg

In stiller Trauer:
Edeltraud Gärtner-Hierl, Tochter mit Familie
Marianne Endisch, Tochter mit Familie
im Namen aller Angehörigen.

Die Trauerfeier fand im engsten Familienkreis statt.
Danke an alle für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben.

Kleine Zeile - große Wirkung!

IMMOBILIEN-MARKT

HAUSKAUF

WIR HABEN IHREN KÄUFER !! Gartenbauingenieur mit Familie kauft über uns EFH/RH/DHH mit Garten - gerne auch ländliche Lage- Umkreis Regensburg (30 km) . BITTE MELDEN. Immob. Ilnseher seit 41 Jahren, Regensburg Tel. 0941/45768

Heimat erlesen.

VERMISCHTES

Für unser Geschäft in Regenstauf suchen wir eine/n freundliche/n
Verkäufer/in (m/w/d)
auf 450,-€-Basis
SCHUH IM HOF
REGENSTAUF Passage am Straßäcker
schuhimhof@web.de
Tel. (0 94 02) 60 84



Unser Herz will dich halten,
unsere Liebe dich umfangen.
Unser Verstand muss dich gehen lassen.
Denn Deine Kraft war zu Ende
und deine Erlösung Gnade.

Robert Kirchberger

* 23. 9. 1935 † 19. 11. 2020

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied

Deine **Rosi**
Deine **Heidi** mit **Sepp**
Elfriede Schröpfer mit Familie, Schwester
im Namen aller, die dir nahestanden

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



Obwohl wir dir die Ruhe gönnen, ist voll Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
das war wohl unser größter Schmerz.

Fritz Rehm

*** 1. 12. 1935 † 14. 11. 2020**

In tiefer Trauer:
Deine **Inge**
Klaus, Sohn mit **Familie**
Helmut, Sohn mit **Familie**
Sigrid, Tochter mit **Familie**
Helmut Schneider, Sohn mit **Familie** und
alle **Enkelkinder** und **Urenkelkinder**
im Namen aller Verwandten

Die Trauerfeier hat im engsten Familienkreise stattgefunden.
Für bereits erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme bedanken wir uns herzlich!

Eines Morgens wachst Du nicht mehr auf, die Vögel aber singen,
wie sie gestern sangen. Nichts ändert diesen Tagesablauf. Nur Du bist fortgegangen.
Du bist nun frei, und unsere Tränen wünschen Dir Glück. (Johann Wolfgang von Goethe)

Liane von Junker

* 21.6.1933 † 15.11.2020

Regensburg

In liebevoller Erinnerung
Sigmund von Junker, Ehemann
Sabine von Junker, Tochter
Christoph von Junker, Sohn, mit Anke,
Timo, Clara und Daniel

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.
Für alle Anteilnahme ein herzliches Dankeschön.

Traurig Dich zu verlieren, erleichtert Dich erlöst zu wissen,
dankbar mit Dir gelebt zu haben

Herr Hubert Schrauf

**** 16. 1.1937 † 12. 11.2020***

Gonnersdorf

Wir vermissen Dich:
Deine Ehefrau Ingrid
Deine Tochter Judith mit Thomas
und Sabrina Schott
im Namen aller Verwandten.

Reqiuem mit anschließender Urnenbeisetzung am Dienstag,
dem 24. November 2020, um 14.00 Uhr in Wenzenbach.

Für erwiesene und noch zugedachter Anteilnahme herzlichen Dank.

Wenn wir dir auch die Ruhe gönnen,
ist doch voll Trauer unser Herz;
zuschau´n und nicht helfen können,
war unser allergrößter Schmerz.

Renate Schmid

geb. Großkopf
* 07.02.1956 † 10.11.2020

Regensburg

In Liebe und Dankbarkeit:
Richard, Ehemann
Michael, Sohn, mit Rafaela, Elisa und Isabel
Stefanie, Tochter, mit Benjamin
Johann, Bruder
Im Namen aller Verwandten und Freunde

Requiem am Dienstag, dem 24. November 2020, um 08.00 Uhr in St. Konrad.
Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

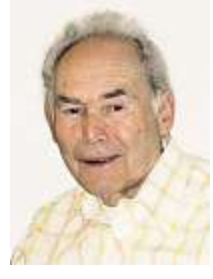
Alles was auf der Erde geschieht, hat seine von Gott bestimmte Zeit.

Gott, der Herr über Leben und Tod, rief

Max Nagengast

*** 8.6.1934 † 19.11.2020**

heim in sein ewiges Reich.



Beratzhausen-Oberndorf

In stillem Gedenken:
Deine Angehörigen

Trauergottesdienst und Beerdigung finden im Familienkreis statt.



Aus unserem Leben bist Du gegangen,
in unseren Herzen bleibst Du.

Zenta Wittmann

geb. Brücklmeier
* 28.11.1947 † 18.11.2020

Laub

In Liebe und Dankbarkeit:
Ludwig Wittmann, Ehemann
Andreas Wittmann, Sohn mit Martina
Sonja Beer, Tochter mit Christian
Evi Hartney, Tochter
Lukas, Laura, Jonas, Kaylee, Enkelkinder
im Namen aller Angehörigen

Requiem am Dienstag, dem 24. November 2020, um 14.00 Uhr in der Pfarrkirche Zeitlarn;
anschließend Beerdigung im Friedhof bei der Pfarrkirche.
Für bereits erwiese und noch zugedachte Anteilnahme herzlichen Dank.

Ein herzliches „Vergelt's Gott!"

Heimkehren
werde ich
ins Haus des
HERRN
für lange Zeiten

Ludwig Schindler

allen, die unseren lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Freund auf diesem Weg in Liebe und Freundschaft begleitet, seine Würde geachtet und ihm die letzte Ehre erwiesen haben, sowie allen, die durch die besonderen Umstände zusätzlich belastet wurden.

Besonders danken wir:
- Pfarrvikar Yves Lucien Evage Ndjana für die Spendung der Krankensalbung und Krankenkommunion sowie der würdigen Gestaltung des Requiems und der Beisetzung;
- Kornelia Baumgartner und Brigitte Sternecker für die Gestaltung des meditativen Rosenkranzes;
- dem Pfarrbüro und Pastoralreferentin Marion Dauerer für die organisatorischen Klärungen;
- dem Organisten und Kantor Ludwig Eiglmeier und dem Bläserquintett der Stadtkapelle für die musikalische Umrahmung des Gottesdienstes;
- dem Bürgermeister Josef Schütz für die ehrenden Worte der Stadt Wörth und der Vereine;
- dem Hausarztteam um Dres. Silke und Gerhard Förch für die langjährige, fürsorgliche und palliative medizinische Versorgung und Betreuung;
- dem ambulanten Pflegedienst Serva Pflegeservice GmbH mit ihren engagierten und kompetenten Pflegerinnen für die mehr als sechs Jahre lange liebevolle Pflege „dahoam";
- dem Bestattungsinstitut Pietät.

Wörth a.d. Donau, 20.11.2020

In stiller Trauer:
Ulrike Forster und **Regine Schindler**
im Namen der dankbaren Angehörigen

Bethel

Schnipp!
Schnapp!

Machen Sie mit! Bitte schneiden Sie Ihre abgestempelten Briefmarken für Bethel aus. Sie schaffen damit Arbeit für behinderte Menschen.

Briefmarkenstelle Bethel · Quellenhofweg 25 · 33617 Bielefeld · www.briefmarken-fuer-bethel.de

866

Mittelbayerische Trauer

Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz
www.mittelbayerische-trauer.de

Wenn man das Leben nicht mehr gestalten kann,
ist der Tod eine Gnade und Trost für die Hinterbliebenen.



Wir nehmen Abschied von

Frau Rita Kastl

geb. Troppmann
Gastwirtin aus Sünching
geb. 1. 1. 1938 gest. 20. 11. 2020

In stiller Trauer:
Fabian Troppmann, Sohn mit **Leon** und **Luise**
Anita Troppmann mit **Daniel**
Maria Bauer, Schwester mit Familie
Inge Hierlmeier, Schwester mit Familie
Karl Troppmann, Bruder mit Familie
und übrige Verwandtschaft

Aussegnung heute, Samstag, um 17.00 Uhr; anschließend Sterberosenkranz.
Requiem am Mittwoch, den 25.11. 2020, um 14.00 Uhr in der Pfarrkirche Sünching; anschließend Beerdigung.

Wir bedanken uns für bereits erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme.
Ein besonderer Dank gilt der mobilen Pflegestation Caritas für die Betreuung auf dem letzten Weg.

Alles hat seine Zeit.
Es gibt eine Zeit der Freude,
eine Zeit der Stille,
eine Zeit des Schmerzes,
eine Zeit der Traurigkeit
und eine Zeit der dankbaren Erinnerung an Dich.
(Kohelet)

Gabriele Andres

geb. Maier
*** 23. 03. 1955 † 12. 11. 2020**

In stiller Trauer:
Sabine Andres und **Robert,** Tochter
Ulrike Ettl und **Sebastian** mit **Lina,** Tochter
Anna Maier, Mutter
Marianne Wiesinger mit **Doris,** Schwester
Johann Maier und **Martha** mit **Kerstin,** Bruder
Michaela Pschorr und **Anton** mit **Simon** und **Matthias,** Schwester

Wir wünschen uns die Beisetzung im engsten Familienkreis.

Weil du uns so früh verlassen, ist der Schmerz besonders schwer.
Was wir Menschen oft nicht fassen, das fügt Gott, das weiß nur er.
Wir trauern hier und beten still: Gott wird wissen, was er will.

Für uns alle unfassbar wurde mein guter Bruder,
mein Schwager, unser lieber Onkel, Patensohn, Neffe und Cousin

Alois Schindler

*** 26. April 1959 † 15. November 2020**
aus unserer Mitte genommen.



Bruck i. d. OPf.

Traurig nehmen wir Abschied:
Dein Bruder Manfred mit **Susanne**
Dein Neffe Nico und **deine Nichte Nina**
Dein Onkel und **Pate Karl** mit **Brigitte** und **Familie**
Deine Freunde und **Anglerkollegen**
im Namen aller Verwandten

Requiem am Mittwoch, dem 25. November 2020, um 14.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Ägidius, anschließend Urnenbeisetzung im Friedhof Bruck.
Für bereits erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme herzlichen Dank.

Wenn Liebe einen Weg zu Himmel fände
und Erinnerungen zu Stufen würden,
dann würde ich hinaufsteigen und dich zurückholen.

Oliver Folger

*** 23. 8. 1969 † 5. 11. 2020**

Für die vielen Beweise der Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Grabspenden möchte ich mich herzlich bedanken.

Bis wir uns wiedersehen
Karin Folger, Ehefrau
Maximilian und **Florian Folger,** Söhne

Pentling, im November 2020

Als die Kraft zu Ende ging,
war es nicht Tod, sondern Erlösung.

Max Niedermeier

* 9.7.1930 † 9.11.2020

In stiller Trauer:
Max Niedermeier, Sohn mit Familie
Jürgen Niedermeier, Sohn mit Ursula
im Namen aller Angehörigen

Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung am Mittwoch, dem 25.11.2020, um 11.00 Uhr im Friedhof Reinhausen.

Die Hoffnung gibt uns Frieden in unseren Herzen.

Ein herzliches Danke

- für alle Worte, gesprochen und geschrieben
- für all die Zeichen der Freundschaft und des Mitgefühls
- all denen, die unseren lieben Verstorbenen

Herrn
Dr. med. Johann Werner

aus Sankt Englmar

* 24. Dezember 1923 † 3. November 2020

im Leben und auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Unserer besonderer Dank gilt:
- Herrn Pater Simeon für die tröstenden Worte
- dem Organisten für die musikalische Umrahmung
- den Enkeln für die Mitgestaltung der Trauerfeier

Sankt Englmar, den
21. November 2020

In stiller Trauer:
Liane Werner, Ehefrau
Hans Werner, Sohn mit Familie
Sigi Werner, Sohn mit Familie
Hildegard Irler, Tochter mit Familie

Jeder Mensch hat eine Berufung.

Ihre könnte Lebensretter sein.

Spenden Sie gegen Leukämie. Lassen Sie sich jetzt als Stammzellspender registrieren.

Alle Infos zur Stammzellspende finden Sie unter **www.dkms.de**

DKMS Deutsche Knochenmarkspenderdatei gemeinnützige GmbH, Tübingen

DKMS
JEDER EINZELNE ZÄHLT

Menschenleben sind wie Blätter, die lautlos fallen.
Man kann sie nicht aufhalten auf ihrem Weg.
All unsere Liebe hat sie nicht halten können.

Brigitte Ruppert

geb. Schimek
*** 23. 4. 1943 † 18. 11. 2020**

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied:
Ramona Ißler, Tochter mit **Holger**
Andreas Ißler, Enkel mit **Irena**
Marlene und **Yannik,** Urenkel
Geschwister mit Familien
Im Namen aller Verwandten

Requiem mit anschließender Urnenbeisetzung am Freitag, den 27. November 2020, um 14.30 Uhr in Wolfskofen.
Für bereits erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme bedanken wir uns herzlich.

Schlicht und einfach war dein Leben, treu und fleißig deine Hand
Liebe hast du uns gegeben, Rasten hast du nie gekannt.
Gebe Gott dir jetzt zum Lohn seine ewige Himmelskron`!

Margareta Pangerl

* 14. März 1937 † 17. November 2020

In Liebe und Dankbarkeit:
Stefan und Marion mit Maximus und Aurelia

Im Namen aller Verwandten und Bekannten

Requiem am Freitag, dem 27. November 2020,
um 09.00 Uhr in St. Josef, Reinhausen.
Urnenbeisetzung um 10.00 Uhr.

Nach einem erfüllten Leben haben wir Abschied genommen von

Ilse Götz

geb. Bockes
*** 07. 06. 1927 † 10. 11. 2020**

Regensburg

In liebevoller Erinnerung:
Johann Bockes, Bruder mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung fand im engsten Familienkreis statt.
Für erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme herzlichen Dank.

Wir nehmen Abschied von

Monika Guldan

geb. Klein
*** 16. 11. 1955 † 17. 11. 2020**

Saxberg, Rosengarten, Nittenau

In stiller Trauer:
Markus und **Lisa Guldan** mit **Lea** und **Alina**
Andreas Guldan
Brigitte und **Erwin Preischl**
Michael Klein

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Die Bande der Liebe werden
mit dem Tod nicht durchschnitten.
THOMAS MANN

Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz
www.mittelbayerische-trauer.de

Mittelbayerische Trauer



TODESNACHRICHTEN

BESTATTUNGEN HEUTE, 21. NOVEMBER 2020:

Regensburg:

- keine Bestattungen -

Im Landkreis:

Undorf: 14.00 Uhr Manfred **Sußbauer,** 72 Jahre.
Illkofen: 11.00 Uhr Maria **Kastenmeier,** 89 Jahre.
Untersanding: 14.00 Uhr Georg **Köglmeier,** 74 Jahre.

Ich höre auf zu leben, aber ich habe gelebt.

Pauline Braun

geb. Islinger

*** 9. 3. 1925 † 19. 11. 2020**

Regensburg, Pettendorf

In Liebe und Dankbarkeit:
Lydia Ring, Tochter
Alfred Braun, Sohn mit **Gaby**
Susanne, Enkelin
Veronika, Enkelin mit **Christian**
Franziska und **Antonia,** Urenkel

Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung am Dienstag, den 24. November 2020, um 12.30 Uhr im Unteren Katholischen Friedhof. Für erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme herzlichen Dank.

Als die Kraft zu Ende ging,
war's kein Sterben, war's Erlösung.

Gott sprach das große Amen.

Frau Antonia Mückl

*** 25. 1. 1934 † 16. 11. 2020**

In stiller Trauer:
Heinz Mückl, Sohn mit **Familie**
Peter Mückl, Sohn mit **Familie**
Thomas Mückl, Sohn mit **Johanna**

Der Trauergottesdienst ist am Mittwoch, den 25. November 2020, um 10.00 Uhr in der Katholischen Kirche Lappersdorf-Kareth.
Im Anschluss, um 11.30 Uhr, findet die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung auf dem Oberen Katholischen Friedhof statt.
Von Beileidsbezeigungen bitten wir Abstand zu nehmen.
Für erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme herzlichen Dank.

Nachruf

Wir nehmen Abschied von unserem langjährigen Mitarbeiter
der **Regensburger Werkstätten**
und unserem Bewohner in den **Regensburger Wohnstätten**

Herrn Theo Kastenmeier

Wir alle verlieren in ihm einen liebgewonnenen Menschen.
Wir werden ihn nicht vergessen.

Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung e.V. – Ortsvereinigung Regensburg –

Mittelbayerische Zeitung WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

Todesanzeigen

Nehmen wir in eiligen Fällen auch **sonntags von 11.00 bis 14.00 Uhr** entgegen.
(Nach Möglichkeit in schriftlicher Form)

Anzeigenannahme: **Tel. (0941) 207-257**

Mittelbayerische

TROST SPENDEN

Im Abschied, Ihr Trost.
In der Welt, ein Neuanfang:

Mit einer Gedenkspende an ÄRZTE OHNE GRENZEN setzen Sie ein Zeichen für das Leben.

Wir beraten Sie:
Telefon: **030 700 130 – 130**
www.gedenkspende.de

MEDECINS SANS FRONTIERES ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.

Gemeinsam an der Seite kranker Kinder

Wir engagieren uns für schwerkranke Kinder, ihre Geschwister und Eltern und schenken verwaisten Familien neuen Lebensmut. **Helfen Sie uns mit Ihrer Spende.**

SPENDENKONTO
Sparkasse Schwarzwald-Baar
Konto 5000 BLZ 694 500 65
Stichwort „Schenk mir Zukunft"

Infotelefon: 07705 920-500
www.kinderkrebsnachsorge.de

deutsche KINDERKREBS NACHSORGE
Stiftung für das chronisch kranke Kind

In Memoriam

Peter Brielmaier **28.6.1962 - 22.11.2005**

15 Jahre schon ohne dich: Wir vermissen dein Lachen, deine Ideen, deinen Gesang, deine Plätzchen... und dich!

Deine Antje und Dein Wolfgang

Mittelbayerische Trauer
Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz
www.mittelbayerische-trauer.de

Die Hoffnung
ist wie ein Sonnenstrahl,
der in ein trauriges
Herz dringt.
Öffne es weit und
lass sie hinein.

FRIEDRICH HEBBEL

Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz
www.mittelbayerische-trauer.de
Mittelbayerische Trauer





VON DER ERDE GEGANGEN IM HERZEN GEBLIEBEN

WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN. WIR VERSTEHEN. AUCH IN DIESEN SCHWIERIGEN ZEITEN.

Rufen Sie uns an: **(0941) 89 84 950** (Tag und Nacht!)

Vertrauen Sie unserer über 55jährigen Erfahrung und unserer Kompetenz als Familienunternehmen und Meisterbetrieb. Selbstverständlich kommen wir auch gerne zu Ihnen nach Hause, ohne dass Ihnen zusätzliche Kosten entstehen.

BESTATTER
Zertifiziert und vom Handwerk geprüft

Bestattungen »FRIEDE«
REGENSBURG • Adolf-Schmetzer-Str. 24
Prüfeninger Str. 91 • Landshuter Str. 72
NEUTRAUBLING • (09401) 915151
REGENSTAUF • (09402) 70686
KALLMÜNZ • (09473) 950430
LAPPERSDORF • (0941) 891265



Sag's mit Herz!

0800 207 207 0
Jetzt kostenlos anrufen und buchen!

Oder online buchen unter
www.mittelbayerische.de

Freude schenken zum Freundschaftspreis!
Glückwunsch, Gruß, Liebeserklärung und mehr. Die beste Gelegenheit, es einfach alle wissen zu lassen. Ihre Anzeige erscheint zusätzlich 4 Wochen im Internet.

Jetzt auch in Farbe!

Glückwunsch zur (Goldenen) Hochzeit

Vor 50 Jahren war's soweit,
Die Mama trug ihr Hochzeitskleid.
Der Papa zog den Anzug an.
Und war ein stattlich' Bräutigam.

Der Franz so groß, die Anni klein,
ein Schemel sollt' die Lösung sein.
So konnt sie ihm ein Busserl geben.
Und los ging's mit dem Eheleben.

So schnell vergangen ist die Zeit,
Drei Mädchen habt Ihr gebracht ganz weit.
Zwei davon auch schon Kinder haben,
so könnt Ihr Euch an 4 Enkeln laben.





Stop, ganz fertig sind wir nicht,
die Letzte braucht den Schemel nicht.

Denn so, wie einst vor 50 Jahr',
findet sich heut' wieder ein Hochzeitspaar.

Das Ja-Wort wollen sich
Marlene und Michael geben,
auf gleicher Höh' für ein
gemeinsames Eheleben.

Nun wünschen wir nur das Allerbeste!
Zum heut'gen Doppeljubelfeste.

Von Herzen Eure Familie

Für alle sichtbar
Nähe schenken.



Lieber Michael

du wirst morgen 18 Jahr
deiner großer Tag ist da.

Entscheiden kannst du nun allein,
selbst ist der Mann mit Führerschein.
Und brauchst du uns ,das ist doch klar,
sind wir immer für dich da.

Alles liebe und Gute wünschen dir
Mam und Dad,Max,Oma und Opa.

Zur Goldenen Hochzeit von Luitgard und Karl



Auf 50 Jahre Eheglück schaut Ihr nun mit Stolz zurück.
Die Jahre gingen schnell vorbei, waren sie auch nicht immer sorgenfrei. Zwei Kinder -Jürgen und Daniela- habt Ihr bekommen, habt mehr gegeben, als genommen. Auch Enkelkinder sind längst da, Jasmin und Julian findet Ihr ganz wunderbar.
Soviel gelang Euch in Eurem Leben, drum könnt Ihr Euch zufrieden geben.
Denn eine Leistung ist's gewiss, wenn man solange zusammen ist.
Es gratulieren Euch
Eure Kinder Jürgen mit Manuela & Daniela
Eure Enkelkinder Jasmin & Julian

Hallo Habibi!

Du hast so viel mit mir durchgestanden, jahrelang durch Höhen und Tiefen. Ich war lange weg von dir, hatte Zeit zum Nachdenken, musste und muss noch viel lernen, hab einiges schon verstanden. Vielleicht vergibst du mir irgendwann. Mein Wunsch ist dein bester Freund zu sein - ein Leben lang.

von Momo für Christina K.

Exklusiv mit Mittelbayerische Club PLUS

Kostenlose Glückwunsch-anzeige

Ihre Botschaft für viele Anlässe.



Jetzt Club PLUS-Mitglied werden!

Infos über alle Vorteile, Anmeldung oder gleich Anzeige aufgeben unter:
www.mittelbayerische-club.de
oder gebührenfrei anrufen:
0800 / 207 207 0

Glückwunschanzeige (92x80 mm) im Wert von 72 € gratis. Format wie vorgegeben. Keine Barauszahlung möglich. 1x pro Jahr und Haushalt. Mitgliedschaft Mittelbayerische Club PLUS ab 19,90 €/Jahr.

Mittelbayerische CLUB PLUS

Mit Club PLUS: kostenlose Glückwunsch-anzeige!

REGENSBURG



AKTION

Die Chefin von F.X. Miller hat einen Brief an die Bürger geschrieben.

SEITE 36

GUTEN MORGEN

Verwirrter Apfelbaum

Wenn ich zuhause aus meinem Fenster schaue, blicke ich auf einen großen Apfelbaum. In letzter Zeit ist mir etwas aufgefallen: Während die Blätter an den unteren Ästen alle heruntergefallen sind, treibt die obere Baumhälfte neu aus. Ist der Apfelbaum verwirrt? Ich bin keine Gärtnerin, aber ich könnte mir vorstellen, dass auch Bäume sich von dem wechselhaften Wetter zurzeit verwirren lassen. Die letzten Wochen sind ja fast wie sonst im April gewesen. Regen, Wolken, Nebel und ein paar Stunden später wieder schönster Sonnenschein.

Ich habe mal gelesen, dass Bäume, die bald sterben werden, im Herbst noch ein letztes Mal blühen. Sie geben sozusagen noch einmal alles, um ihre Gene weiterzutragen. Bis jetzt blüht der Apfelbaum nicht. Daher hoffe ich, dass er noch ein bisschen weiterlebt.

NAMENSTAGE

Sa.: Amalberg, Johannes – So.: Cäcilia

ANZEIGE



WETTER

Morgens	Mittags	Abends
0°	4°	1°

Niederschlagsprognose:	15%
Sonnenstunden:	5,1
Sonnenaufgang:	07.31 Uhr
Sonnenuntergang:	16.24 Uhr
Mondaufgang:	13.23 Uhr
Monduntergang:	22.44 Uhr
Mondphase:	Neumond

FÜR DEN NOTFALL

Polizei:	110
Feuerwehr/Notarzt/ Rettungsdienst:	112
Krankentransporte:	(09 41) 19 222 (09 41) 19 777
Ärztliche Bereitschaft:	116 117
Giftnotruf München:	(089) 19 240

Notdienst-Apotheken: Dienst jeweils von 8.30, bis morgen, 8.30: **Sa:** Ostentor-Apotheke, Adolf-Schmetzer-Str. 11, Tel. 79 36 09 und Oasen-Apotheke, Dr.-Gessler-Str. 45, Tel. 7 05 91 35. **So:** Aeskulap-Apotheke, im Ärztehaus West, Ziegetsdorfer Str. 113, Tel. 30 78 59 85 und Neue Apotheke St. Josef, Hildegard-von-Bingen-Str. 1, Tel. 70 81 31 00.



Seit Jahren spitzt sich die Verkehrslage am Pfaffensteiner Tunnel zu. In den Stoßzeiten kommt es oft zu kilometerlangen Staus. FOTO: FRITZ WINTER

Tunnel: Druck auf Berlin

VERKEHR Ein breites Bündnis aus Politik und Wirtschaft fordert, den Pfaffensteiner Tunnel und die Donaubrücke parallel zu erneuern.

VON JANA WOLF

REGENSBURG. Im Großraum Regensburg hat sich ein breites Bündnis aus Politik und Wirtschaft formiert, das beim Ausbau des Pfaffensteiner Tunnels den Druck auf Berlin erhöht. In einer Resolution fordern insgesamt 19 Unterzeichner eine „zukunftsfähige und störungsarme Erneuerung des Pfaffensteiner Tunnels und der Donaubrücke Pfaffenstein". Die Resolution, die der Mittelbayerischen vorab vorlag, soll am Montag offiziell vorgestellt werden. Sie richtet sich an den Bund als Aufgabenträger für die A 93, an der der Tunnel liegt.

Die Tunnelsanierung gilt seit vielen Jahren als überfällig, doch bisher gab es im Großraum Regensburg keine gemeinsame Linie dazu, wie der Ausbau konkret abgewickelt werden soll. Zur Diskussion stehen zwei Ausbauvarianten: der Bau einer dritten Tunnelröhre oder die Sanierung der beiden Bestandsröhren. Nach bisherigen Untersuchungen dauert die Bauzeit pro Röhre rund vier Jahre, also acht Jahre insgesamt. In der Resolution fordern die Unterzeichner nun „ein tragfähiges Konzept für die Verkehrsabwicklung während der Bauzeit".

Erwartungen an die Resolution

Der Regensburger CSU-Bundestagsabgeordnete und Initiator der Resolution, Peter Aumer, betont zwei zentrale Ziele: „Zum einen, dass der Verkehr während der Bauphase flüssig weiterlaufen muss." Diese Sanierungszeit dürfe „nicht auf dem Rücken der Bewohner der Region ausgetragen" werden. Zum anderen erhofft Aumer sich langfristige Verbesserungen für den Großraum. Regensburgs Oberbürgermeisterin Gertrud Maltz-Schwarzfischer erhofft sich von der Resolution, „dass klar wird, dass dieses Problem die gesamte Region betrifft, weil es auch um den Verkehr geht, der hier an Regensburg vorbeifließt".

Dr. Georg Haber, Präsident der Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz, findet, man müsse „unbedingt vermeiden", dass sich die Probleme durch die Sanierungen „weiter massiv verschärfen und den Verkehr über Jahre dort lahmlegen". Eine Umfrage aus 2019 gemeinsam mit der IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim, die die Resolution ebenfalls mitträgt, habe die Dringlichkeit für die regionale Wirtschaft aufgezeigt. „Drei von vier Betrieben, aus dem nördlichen Bereich sogar noch mehr, leiden unter diesem Engpass", sagt Haber.

Neu an der Resolution ist vor allem, dass sie auch die sanierungsbedürftige Donaubrücke, die südlich an den Tunnel angrenzt, in den Blick nimmt. Eine getrennte Betrachtung der Sanierungen von Tunnel und Brücke würde dazu führen, „dass die Verkehrsabwicklung im Großraum Regensburg knapp zwei Jahrzehnte lang durch eine Großbaustelle massiv beeinträchtigt wird", heißt es in der Resolution.

Konkrete Abwicklung

Konkret schlagen die Unterzeichner folgendes Vorgehen vor: Als „Vorwegmaßnahme der eigentlichen Sanierung" soll zunächst eine dritte Röhre mit zusätzlichem Donauübergang gebaut werden. Wegen des hohen Verkehrsaufkommens sei hier „eine durchgehende Ein- und Ausfädelspur" notwendig, so dass die neue Röhre insgesamt drei Spuren umfassen würde. Laut Aumer würde diese westlich des bestehenden Tunnels verlaufen. Der Verkehr könnte in dieser Zeit weiter durch den alten Tunnel fließen.

Sobald dieser Schritt abgeschlossen ist, sollen die Bestandsröhren mit der alten Brücke nacheinander erneuert werden. Der Verkehr soll dann jeweils auf die neue Röhre umgelegt werden. Nach Abschluss aller Sanierungsarbeiten könne die freiwerdende Röhre und Brücke „beispielsweise als Verteilerfahrbahn der Autobahn genutzt werden", schlägt das Bündnis vor. Von dort aus sollen die Auf- und Abfahrten nach Regensburg befahrbar sein.

DIE 19 UNTERZEICHNER

Kommunen und Kreise: Neben den Genannten unterzeichnen: Regensburgs Landrätin Tanja Schweiger (FW), Schwandorfer Landrat Thomas Ebeling (CSU), Kelheimer Landrat Marin Neumeyer (CSU), Chamer Landrat Franz Löffler (CSU), Regenstaufer Bürgermeister Josef Schindler (CSU), Lappersdorfer Bürgermeister Christian Hauner (FW), Bürgermeister von Bad Abbach Dr. Benedikt Grünewald (CSU), Pentlinger Bürgermeisterin Barbara Wilhelm (FW)

Abgeordnete: MdB Karl Holmeier (CSU), MdB Marianne Schieder (SPD), MdB Florian Ossner (CSU), MdL Franz Rieger (CSU), MdL Sylvia Stierstorfer (CSU), MdL Kerstin Radler (FW), MdL Tobias Gotthardt (FW). Für die IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim unterzeichnet deren Präsident Michael Matt.

Vergewaltigung: Belohnung ausgesetzt

VERBRECHEN Die Regensburger Polizei hofft weiter auf Hinweise aus der Bevölkerung. Das LKA stellt dafür 3000 Euro in Aussicht.

REGENSBURG. Zu der Vergewaltigung vom 2. November bitten die Ermittler um die Unterstützung der Bevölkerung. Es wurde eine Belohnung in Höhe von 3000 Euro festgesetzt. Damals wurde im Regensburger Donaupark eine junge Frau von einem noch unbekannten Täter, der mit einem Fahrrad unterwegs war, mit vorgehaltenem Revolver überfallen und vergewaltigt.

Zur Aufklärung dieser und möglicher damit in Verbindung stehender Taten wurde bei der Kriminalpolizeiinspektion Regensburg die „EG West" eingerichtet. Die Ermittlungen werden mit Hochdruck geführt, schreibt die Polizei im Pressebericht, die Auswertung der Spuren dauere noch an. Man habe schon viele Personen überprüft. Mehr als 40 Hinweise seien bei der Polizei eingegangen. Bislang war jedoch die heiße Spur noch nicht dabei, schreibt die Polizei.



Noch immer wird nach dem Mann gesucht, der im Donaupark eine Frau vergewaltigt hat. FOTO: TINO LEX

Auch weiterhin sei die Regensburger Polizei mit Unterstützung von Beamten aus der gesamten Oberpfalz im Stadtgebiet Regensburg stark präsent. Das Bayerische Landeskriminalamt hat nun für Hinweise, die zur Ermittlung des Täters führen, eine Belohnung in Höhe von 3000 Euro ausgesetzt, die unter Ausschluss des Rechtsweges zuerkannt wird.

Die Belohnung ist für Privatpersonen und nicht für Amtsträger, zu deren Berufspflichten die Verfolgung strafbarer Handlungen gehört, bestimmt. Auf Wunsch wird durch die Staatsanwaltschaft Regensburg die Vertraulichkeit geprüft.

Beschrieben wird der unbekannte Täter laut Polizeibericht folgendermaßen: Der Mann hat schwarzes, krauses Haar, er ist dunkelhäutig, etwa 20 bis 35 Jahre alt, rund 1,65 bis 1,75 Meter groß, schlank, er sprach Deutsch mit Akzent und hatte einen silber-/grau-/chromfarbenen Revolver dabei. Unterwegs war er laut Beschreibung mit einem dunklen Fahrrad mit Reflektoren („Katzenaugen") in den Speichen.

Sämtliche Hinweise zu dem unbekannten Mann nimmt die Kriminalpolizeiinspektion Regensburg rund um die Uhr unter der Telefonnummer (09 41) 5 06 28 88 entgegen. Die Polizei weist noch einmal darauf hin, dass jeder Hinweis für die Ermittler von Bedeutung sein kann.

GESUNDHEIT

Impfzentrum: Standort steht

REGENSBURG. Jetzt soll alles ganz schnell gehen: Der Freistaat Bayern hat angekündigt, dass kreisfreie Städte und Landkreise ab 15. Dezember Impfzentren errichten sollen. Ähnlich schnell musste es mit den Testzentren gehen, die ebenfalls vom Freistaat angeordnet und von den Kommunen aufgebaut und betrieben werden müssen. Jetzt hat die Stadt Regensburg auf Anfrage der Mittelbayerischen mitgeteilt, wo sie das Impfzentrum für die Stadt aufbauen möchte.

„Das Impfzentrum der Stadt wird auf dem Dultplatz errichtet", sagte eine Sprecherin der Stadt am Freitag. Damit soll sich das Impfzentrum direkt an das Testzentrum anschließen, allerdings nicht dieselben Zeltvorrichtungen nutzen, die für das Testzentrum errichtet wurden. Denn die Stadt gibt als Standort den Dultplatz südlich des derzeit betriebenen Testzentrums an.

In den letzten Wochen ist es wohl auch durch die stark angestiegenen Corona-Infektionszahlen in Stadt und Landkreis Regensburg häufig zu langen Warteschlangen vor dem Testzentrum gekommen. Ob sich die Situation dort noch verschärft, wenn reihenweise geimpft werden soll, ist eine der zahlreichen offenen Fragen.

Der Freistaat Bayern hat für die Errichtung der Impfzentren 100 Millionen Euro zur Verfügung gestellt. Dabei ist noch völlig unklar, wann einer der sich derzeit bereits in Tests befindlichen Impfstoffe überhaupt zugelassen wird. Kanzlerin Angela Merkel hatte sich am Donnerstag am Rande eines EU-Gipfels allerdings zuversichtlich gezeigt, dass eine schnelle Zulassung bereits im Dezember diesen Jahres oder Anfang 2021 bewilligt werden könnte.

Doch fraglich sind für die Kommunen noch ganz andere Dinge, beispielsweise diese: Wer soll die Impfungen überhaupt verabreichen? Derzeit ist geplant, dass Ärzte vor Ort sein müssen, um zu impfen. Zudem werden auch Medizinisch-Technische Assistenten benötigt, die auch die Dokumentation vornehmen. Völlig unklar ist im Moment noch, woher diese Kräfte kommen sollen. Zudem hat der Freistaat erst jetzt durch das Digitalministerium die entsprechende Software ausgeschrieben, die in den Impfzentren eingesetzt werden soll. Kein Problem sind offenbar die Lagerung und Verteilung des Impfstoffs.

Zwar benötigt der derzeit auf Basis von sogenannter Messenger-RNA, also Erbgut des Virus, produzierte Impfstoff der Mainzer Firma Biontech eine Kühlung von minus 70 Grad Celsius. Solche Kühleinheiten stehen etwa in der Apotheke der Uniklinik zur Verfügung. Der Impfstoff könne dann aber auch sanft auftauen, die Distribution in andere Regionen und entsprechend auch in das nahe Impfzentrum am Dultplatz wäre dann also gar kein Problem. Der neue Impfstoff funktioniert so: Durch die Impfung wird über die RNA eine Teilinformation des Corona-Erbgutes in den Körper gebracht. Das Virus hat eine Oberfläche, die mit sogenannten Spikes versehen ist, die im Querschnitt wie eine Krone aussehen. Mit diesen Spikes dockt das Virus in menschlichen Zellen an, damit es sich mit deren Hilfe vermehren kann. Der Impfstoff regt den menschlichen Organismus an, Abwehrkräfte gegen diese Spikes zu entwickeln. (ce)



Noch ist unklar, wer die Impfungen im künftigen Impfzentrum verabreicht. FOTO: CHRISTOPH SCHMIDT/DPA

Die Altstadt braucht Umsatz

INTERVIEW F. X. Miller gibt es seit 1879 am Neupfarrplatz. Die Chefin hat den Bürgern einen außergewöhnlichen Brief geschrieben.

VON MARIANNE SPERB



Stefanie Miller-Reitzer ist Chefin der Parfümerie F. X. Miller. FOTO: MILLER-REITZER

Sie verfassten einen handgeschriebenen Brief an die Regensburger, Tenor: „Nur mit unserer gemeinsamen Unterstützung bleibt Regensburg, was es ist: vielfältig und lebendig." Ein ungewöhnlicher Schritt. Wie war das Echo?
Die Reaktionen waren sehr positiv, teilweise auch überraschend. Ich hatte mir gar nicht so viele Gedanken gemacht. Wir hatten wie immer vor Weihnachten eine halbe Seite Werbung gebucht, die habe ich kurzfristig umgeworfen. Ich fand einfach, dass Werbung wie in anderen Jahren gerade nicht passt. Mir war es ein Anliegen, meine Verbundenheit zu Regensburg auszudrücken und manche Dinge ins Bewusstsein zu rücken. Weil mir das Herz blutet, wenn ich während des Teil-Lockdowns durch die Altstadt gehe und daran denke, welches Leben und welche Atmosphäre sonst hier herrschen.

Die Altstadt wirkt ab 17 Uhr wie eine Geisterstadt, sehen Sie das auch so?
Ich will positiv bleiben und finde es wichtig, nicht zu negativ auf die Situation zu schauen. Aber man sieht aktuell, während die Lokale geschlossen sind, wie wichtig die Symbiose aus Gasthäusern und Geschäften ist für das Regensburger Lebensgefühl!

Was wollen Sie mit Ihrem Brief bewirken?
Ich halte uns Regensburger für eine sehr sehr starke Gemeinschaft. Den Regensburgern liegt ihre Stadt sehr am Herzen. Wichtig ist mir, dass allen bewusst ist, was in unseren Händen liegt. Gerade jetzt. Jeder liebt, wie individuell und einzigartig Regensburg ist. Wir tragen gerade alle dafür Verantwortung, dass es so bleibt, jeder in seiner Position: als Unternehmer, als Bürger. Wir gehören alle zusammen. Wir alle zusammen gestalten Regensburg. Das zu vermitteln war sozusagen mein Anliegen.

Es gibt eine Schere: Menschen beteuern, wie wunderbar die Stadt ist, geben ihr Geld aber anderswo aus.
Ja, natürlich ist das so. In manchen Situationen ist der Klick einfach bequem, und manche Dinge gibt es in der Altstadt auch nicht mehr zu kaufen. Ich kenne das also sehr wohl, dass Menschen die schöne Atmosphäre genießen und am Samstag in die Stadt gehen wollen, aber woanders konsumieren. Das funktioniert aber auf Dauer nicht.

Mode, Bücher, Parfüm sind Hauptgeschenkartikel. Wie wichtig ist das Weihnachtsgeschäft für Sie?
Superwichtig. Dezember, auch November: Das ist unsere Hoch-Zeit, die absolut wichtigste Zeit im Jahr.

Worauf stellen Sie sich heuer ein?
Mmh, wirklich schwierig. Wir haben in den letzten Jahren sehr vorsichtig gewirtschaftet und frühzeitig in Green & Clean-Beauty und Online investiert, was uns jetzt zugutekommt. Und wir können auch auf wahnsinnig tolle Kunden bauen, die sich sehr verbunden zeigen, das merkten wir im Lockdown im März. Wir werden Verluste machen, aber wir werden mit Sicherheit gut durchkommen. Ich kenne allerdings viele kleine Geschäfte, bei denen unklar ist, ob sie überleben. Das tut mir wahnsinnig leid. Ich versuche, dass man nicht nur ans eigene Geschäft denkt, sondern für die ganze Altstadt wirbt, damit wir miteinander aus der Krise kommen.

F. X. Miller gibt es seit 1879. Das Unternehmen hat Seuchen, Weltkriege und Wandel überstanden. Beruhigt Sie dieses Fundament?
Ich habe in letzter Zeit oft daran gedacht, was meine Großmutter und Urgroßmutter im 1. und 2. Weltkrieg durchmachten. Wir haben eine Familienchronik, sie zeigt: Die Zeiten waren teilweise echt hart, Menschen hungerten, hatten Angst um ihr Leben. Die Krise heute ist im Vergleich dazu, ich möchte sagen: geradezu luxuriös. Aber wir müssen erkennen: Es ist wichtig, dass es in der Altstadt 2021 gut weitergeht. Die Regensburger haben einen großen Schatz in ihrer Stadt und sind zu Recht stolz darauf.

Es ist viel die Rede vom Umbau der Innenstädte. Wie radikal muss sich die Altstadt verändern?
Regensburg muss über sich nachdenken! Wir müssen uns Gedanken machen, warum Menschen so gern online konsumieren. Mein Gedanke zielt auch in die Gegenrichtung, auf den sozialen Aspekt. Es gibt viele einsame Menschen, viele Singles. Wo interagieren die denn noch, wenn nicht in den Innenstädten? Die Altstadt ist ein Marktplatz, sie steht für Gesellschaft, Gemeinschaft, Treffpunkt. Das ist ihre große Stärke, die müssen wir ausspielen und in den Vordergrund rücken – auch durch attraktive Geschäfte, die für Individualität, Regionalität, Qualität und Langlebigkeit stehen.

HOFFEN UND BANGEN

Traditionshaus: F. X. Miller am Neupfarrplatz wird in vierter Generation geführt von Stefanie Miller-Reitzer (48). Ihr Uropa gründete 1879 in der Engelburgergasse eine winzige Seifenfabrik, die im 19. Jahrhundert in die Blumenstraße umzog. Urgroßmutter und Großmutter verkauften die Seifen auf dem Neupfarrplatz. Die Fabrik schloss in den 1950ern, aber die Parfümerie am Neupfarrplatz wuchs.

Weihnachtsgeschäft: Der Handelsverband Bayern rechnet im November und Dezember mit knapp 14 Milliarden Umsatz, so viel wie im Jahr 2019. „Das wäre in diesen dramatischen Zeiten bereits ein Erfolg", so HBE-Präsident Ernst Läuger. „Noch nie war das Weihnachtsgeschäft so wichtig wie in diesem Jahr. Ich hoffe, dass trotz der schwierigen Rahmenbedingungen an Geschenken nicht gespart wird." Laut Umfrage wollen die Bayern für Geschenke im Schnitt 512 Euro ausgeben (Bundesdurchschnitt: 500 Euro).

Schweigemarsch in der Stadt geplant

VERSAMMLUNG Vom Dultplatz bis zur Friedensstraße soll der Zug am Sonntag gehen. Es gibt fünf Gegendemos.



So sah es vergangenes Wochenende am Dultplatz aus. FOTO: ALTROFOTO.DE

REGENSBURG. Nach der Querdenkerdemo am vergangenen Wochenende werden sich am Sonntag wieder Menschen am Dultplatz versammeln. Bei der Stadt wurde laut Auskunft der Pressestelle von einer Privatperson ein Schweigemarsch gegen Diskriminierung und für Menschenrechte angekündigt. Der soll um 14 Uhr am Dultplatz starten und einmal um die östliche Innenstadt gehen: über die Oberpfalzbrücke, Schelmengraben, Alte Nürnberger Straße, Schwandorfer Straße, Donaustaufer Straße, Nordgaustraße, Nibelungenbrücke, Weißenburgstraße, Luitpoldstraße, D.-Martin-Luther-Straße und Galgenbergbrücke bis zur Friedensstraße.

Auf Anfrage der Mittelbayerischen teilt das Polizeipräsidium Oberpfalz mit, dass der Schweigemarsch auf 50 Teilnehmer begrenzt ist. Die Polizei werde vor Ort sein, um die Beschränkungen durch den Infektionsschutz durchzusetzen. Weiterhin werde sie die Verkehrssicherung übernehmen. Wegen der Begrenzung der Teilnehmerzahl sei aber allenfalls mit kurzfristigen Behinderungen zu rechnen.

Laut www.der-schweigemarsch.de sind Schweigemärsche in mehreren Städten geplant. Die Teilnehmer werden dazu aufgerufen, Flaggen, Schilder, Banner sowie Kleidung mit Parolen, Organisationen, Vereinen und Symbolen oder Ähnliches zu Hause zu lassen. Zudem sollen sie sich über die Maskenpflicht vor Ort informieren. „Dementsprechend sollte die symbolische Entsorgung Eurer Maske nur mit Zweitmaske geschehen", heißt es dort.

Protest gegen den Schweigemarsch haben die Regensburger Initiative gegen Rechts und „Die Partei" angekündigt. Die Initiative plant eine Veranstaltung unter dem Motto „Solidarität statt Verschwörungswahn" am Dultplatz und „Die Partei" eine „Mahnwache gegen Lärmbelästigung" von 14 bis 18 Uhr am Europakanal. Laut Pressestelle gibt es zudem um 12 Uhr am Pfaffensteiner Steg eine Versammlung unter dem Motto „Regensburger stellt sich quer – mitdenken statt mitlaufen", ebenfalls um 12 Uhr am Protzenweiher eine unter dem Motto „Blaukraut ist Blaukraut, braun ist Scheiße" und eine um 13 Uhr Auf der Grede unter dem Motto „In den Dialog treten statt mit Füßen". Auch am Samstag sind Versammlungen geplant: Eine Mahnwache für Geflüchtete am Rathausplatz sowie auf der Steinernen Brücke um 13 Uhr zum Thema „Schon vergessen?" und eine Demonstration für Grundrechte um 14.30 Uhr. (la)

Berufsalltag mit der Corona-Wut

GESELLSCHAFT Ob Bürgermeister oder Verkäufer: Kundenkontakt ist herausfordernd. Aktuell gilt das umso mehr, belegen diese Schilderungen.

VON ISOLDE STÖCKER-GIETL

REGENSBURG. Beschimpfungen gegen die Kassiererin, weil das Regal mit dem Klopapier leer ist. Spucke im Gesicht, weil der Polizist den Passanten auf die Maskenpflicht hingewiesen hat: Das ist Realität für die Beschäftigten in Berufen, die viel Kundenkontakt pflegen. Der Psychologe Stephan Grünewald hat bereits im Sommer eine „rumorende Stimmung" ausgemacht. Einige Berufsgruppen bekommen die Wut besonders zu spüren.



Netto-Mitarbeiterin Tanja Kiendl begegnen in ihrer Filiale in Nittendorf zumeist verständnisvolle Kunden. FOTO: TINO LEX

1 TANJA KIENDL: MITARBEITERIN BEI NETTO IN NITTENDORF

„Im ersten Lockdown haben die meisten Kunden den Einsatz von uns Filialmitarbeitern, glaube ich, besonders anerkannt und gewertschätzt. Viele Kunden haben sich bei uns bedankt, dass wir weiterhin für sie da sind und dafür sorgen, dass sie alles bekommen. Teilweise haben sie sogar für uns geklatscht. Das hat uns sehr berührt und motiviert. Jetzt im November habe ich eher den Eindruck, dass einige Kunden ungeduldiger sind, etwa was Vorratskäufe angeht und wenn etwas mal nicht vorrätig ist. Mir macht der Kundenkontakt in meinem Job am meisten Spaß und ich habe darum auch Verständnis, dass manchen die aktuelle Situation auf die Stimmung schlägt. Als der zweite Lockdown angekündigt wurde, wurden Konserven und Nudeln stark nachgefragt, aber das war zum Glück nur die erste Woche so. Jetzt hat sich alles wieder eingependelt und die Kunden akzeptieren auch, wenn es eine Mengenbeschränkung gibt.

Die Maskenpflicht wird im Großen und Ganzen sehr gut angenommen. Der veränderte Arbeitsalltag in der Corona-Zeit hat sich bei mir und den Kollegen schnell eingespielt. Wir haben uns, wo es ging, gegenseitig unterstützt und geholfen. Auch das Unternehmen war für uns da. Die Arbeitszeiten waren flexibel und unser Filialleiter hat uns unterstützt, was zum Beispiel die Kinderbetreuung angeht. Da waren alle sehr kooperativ und hilfsbereit."



Polizeisprecher Dietmar Winterberg spricht von wachsenden Diffamierungen gegen Polizeibeamte. FOTO: BENJAMIN FRANZ

2 DIETMAR WINTERBERG: KREISVORSITZENDER DER POLIZEIGEWERKSCHAFT

„Polizeibashing und die Diffamierung von Polizistinnen und Polizisten erleben wir leider häufiger als früher – soziale Medien haben daran sicher einen großen Anteil. Ich habe selbst schon Diskussionen über die angeordneten Maßnahmen zur Pandemiebekämpfung miterlebt. Da gibt es einerseits die Menschen, die unabsichtlich die Maske vergessen haben und nach einem freundlichen Hinweis das sofort korrigieren. Aber es gibt eben auch jene, die lange Diskussionen über die Sinnhaftigkeit oder gar Rechtmäßigkeit der Maßnahme führen wollen, obwohl die Polizei hier der falsche Adressat ist. Viele verharren hier auf ihrem Standpunkt und sind in einzelnen Fällen so sehr in Rage, dass ein zu erwartendes Bußgeld der zuständigen Behörde (Gesundheitsämter) fast schon zweitrangig ist.

Dabei setzen meine Kolleginnen und Kollegen natürlich immer zu allererst auf Kommunikation. Leider bleibt es in wenigen Fällen nicht allein bei verbalen Attacken. Angespuckt zu werden und das etwaige Risiko, sich mit Covid-19 oder anderen Krankheiten angesteckt zu haben, sollte niemand erleben müssen. Wenn man aber vom Aggressor auch noch bewusst verbal damit konfrontiert wird, ist das schon besonders schlimm. Die Feindseligkeit, die Polizisten hier manchmal erleben, ist für mich nur so erklärbar: Einige Menschen können offenbar mit dem Thema nur umgehen, indem sie einen greifbaren Schuldigen finden, das ist leider oft genug der Polizeibeamte vor Ort."



Der Wenzenbacher Bürgermeister Sebastian Koch spürt den wachsenden Unmut in seiner Gemeinde. FOTO: CHRISTINE SCHRÖPF

3 SEBASTIAN KOCH: BÜRGERMEISTER VON WENZENBACH

„Ich stelle fest, dass die Stimmung derzeit aufgeheizt ist, aber die Tonlage nicht die Schärfe hat, wie in der Flüchtlingskrise 2015. Auffallend ist, dass die Meinungen nicht ausgewogen sind, dass die Menschen keinen Mittelweg finden. Es geht auf beiden Seiten ins Extreme. Der eine Teil hält die Maßnahmen in Bezug auf Corona für völlig überzogen und fühlt sich in seiner Freiheit eingeschränkt. Dem gegenüber stehen Menschen, denen sie nicht weit genug gehen und die das mitunter auch sehr eindringlich zu formulieren wissen. Besonders in Erinnerung blieb mir der „Run" auf unseren Wertstoffhof während des ersten Lockdowns. Plötzlich hatte man Zeit, seinen Keller oder Dachboden zu entrümpeln und wehe, es gab aufgrund unseres Hygienekonzepts Wartezeiten am Eingangsbereich des Wertstoffhofs.

Zuletzt hatten wir wegen der Absage des Gräbergangs an Allerheiligen einige erboste Anrufe und E-Mails. Etwa einmal im Monat sind unter den Beschwerden anonyme Schreiben, die ich als Hassbriefe einordnen würde. Als Bürgermeister lernt man, damit umzugehen. Von der Bayerischen Staatsregierung würde ich mir in den Allgemeinverfügungen dennoch mehr Informationen zur konkreten Handhabung vor Ort wünschen. Denn aus den vergangenen Wochen habe ich schon den Eindruck gewonnen, dass der zweite Lockdown nicht mehr so einfach zu vermitteln ist. Die Menschen haben darauf keinen Bock mehr und das führt zu leidigen Diskussionen."



BRK-Rettungssanitäter Martin Pfänder zeigt Verständnis, wenn in der Aufregung eines Notfalls die Maske vergessen wird. FOTO: MELANIE KOPP

4 MARTIN PFÄNDER: RETTUNGSSANITÄTER BEIM BRK REGENSBURG

„Da wir mit dem Rettungsdienst den Menschen ja meist in einer Ausnahmesituation begegnen, spielen natürlich unterschiedliche Emotionen und Befindlichkeiten mit. Das ist jedoch unabhängig von der aktuell andauernden Pandemie. Ich erlebe das dann beispielsweise in Form einer meist kurzen Diskussion. Eine körperliche Attacke oder etwas Vergleichbares ist mir noch nicht widerfahren.

Die Patienten und deren Angehörige halten sich auch fast immer an die aktuellen Corona-Regeln wie Maskenpflicht und Mindestabstand. In Notfallsituationen kommt es durchaus vor, dass Angehörige bzw. auch Patienten keine Maske tragen, wenn der Rettungsdienst eintrifft. Sobald wir jedoch die Personen darauf hinweisen, werden die Masken umgehend getragen und auf den Mindestabstand geachtet. Ich persönlich hatte bisher nur einmal eine Situation, in der die Maske verweigert wurde. Auch dieser sehr erregte und aufgebrachte Patient hat im weiteren Verlauf die Maske toleriert."

> „Die Menschen haben darauf keinen Bock mehr."
>
> **SEBASTIAN KOCH**
> Bürgermeister in Wenzenbach

Die schlechteste Vorsorge der Welt: die, die man nur fast gemacht hätte.

Schluss mit Hätte, Wenn und Aber!

sparkasse-regensburg.de

In diesen Zeiten wichtiger denn je: jetzt Beratungstermin vereinbaren und für später absichern.

Mehr unter sparkasse-regensburg.de

Sparkasse Regensburg

ALTSTADT

Entengang für Autos gesperrt

REGENSBURG. Der Entengang verbindet in der Altstadt den St.-Peters-Weg mit dem Emmeramsplatz. Bisher war er von Süden her auch als Verbindungsweg für Kraftfahrzeuge zugelassen. Um die Verkehrssicherheit dort zu erhöhen, wird der Entengang ab Anfang Dezember aber für den motorisierten Verkehr gesperrt – er darf dann nur noch von Fußgängern und Radfahrern genutzt werden. Das schreibt die Stadt Regensburg in einer Pressemitteilung.

ANZEIGE



HEIZÖL-/PELLETSPREISE

	19.11.2020	12.11.2020
400-800 l	55,33-55,43	53,75-56,05
bis 1500 l	50,58-50,69	48,60-51,29
bis 2500 l	48,20-48,37	46,28-48,91
bis 3500 l	47,01-47,21	45,12-47,72
bis 4500 l	45,82-46,05	43,96-46,53
bis 5500 l	44,63-44,89	42,80-45,34
bis 6500 l	44,03-44,31	42,22-44,74
bis 7500 l	43,44-43,73	41,64-44,15
bis 8500 l	42,84-43,15	41,06-44,55

Verkaufspreise je 100 Liter frei Tank Regensburg pro Abladestelle in Euro
Preise inkl. MwSt. und des gültigen Erdölbevorratungsbeitrages von 0,32 Euro je 100 Liter und inkl. der jew. anteiligen Frachtkosten- bzw. Abfüllpauschale von 24,90-28,50 Euro + der gültigen MwSt.

PELLETS – NOVEMBER

229,82 Euro kostet eine Tonne Holzpellets im Durchschnitt (bei Anlieferung von sechs Tonnen). Der Preis ist gegenüber dem Vorjahr um 9,5 Prozent gesunken (German Pellets GmbH).



Auch nächstes Jahr gilt in der warmen Jahreszeit ein Betretungsverbot der Jahninsel und des Grieser Spitzes ab 23 Uhr. FOTO: ECKL

Stadt sucht neue Partywiese

FEIERN Weg von Jahninsel und Grieser Spitz: Ein neues Areal soll her, wo die Jugend „auch mal laut sein" kann. Eine Option gibt es bereits.

VON ANDREAS MACIEJEWSKI

REGENSBURG. Derzeit ist ans Partymachen spätabends im Freien kaum zu denken, doch die Stadt rüstet sich bereits fürs kommende Jahr. Sie ist auf der Suche nach einem Festivalgelände beziehungsweise einer Partywiese, welche die Jahninsel und den Grieser Spitz als Treffpunkt für die Jugend ersetzen sollen. Dabei stehen mehrere Flächen im Stadtgebiet im Fokus.

Im Sommer sorgte das Partytreiben auf der Jahninsel und dem Grieser Spitz immer wieder für Diskussionen. Aufgrund der Einschränkungen durch Corona hatten Bars und Clubs geschlossen, zahlreiche Feiernde trafen sich daher auf öffentlichen Grünflächen. Das Problem dabei: Viele hielten sich nicht an die Hygiene- und Abstandsregeln, auch die Lärmbelästigung für Anwohner nahm erheblich zu. Dazu hinterließen Teile des Partyvolks Unmengen an Müll.

Die Stadt schob dem später einen Riegel vor. Sie erließ ein Betretungsverbot der Jahninsel und des Grieser Spitzes von 23 bis 6 Uhr am darauffolgenden Tag, was für massive Kritik vor allem seitens Jugendvertretern sorgte. Dazu kam ein Verbot von elektrisch verstärkter Musik. Während der jetzigen kalten Jahreszeit sind diese Verbote zwar außer Kraft gesetzt, ab 1. April bis 31. Oktober kommenden Jahres gelten sie aber wieder.

Wenn es also wieder wärmer wird, könnte die Debatte um das Betretungsverbot neu entflammen. Die Stadt versucht deshalb, schon vorher eine Lösung zu finden. Der Mittelbayerischen liegt dazu ein Antrag der Rathaus-Koalition vor. Darin wird die Stadtverwaltung darum gebeten, zu prüfen, welche Flächen im Stadtgebiet sich als Partywiese beziehungsweise als Festivalgelände eignen und angeboten werden können. Die Koalitionäre bitten um „eine zeitnahe Prüfung", damit eine Nutzung schon ab dem Frühjahr 2021 möglich wird.

Winter für die Suche nutzen

Dr. Astrid Freudenstein (CSU), als Bürgermeisterin zuständig für die Jugend, sagt hierzu: „Derzeit stehen der Jugend wenige Freiflächen zur Verfügung, um auch mal laut sein zu können." Daher dränge sie darauf, die Wintermonate dafür zu nutzen, die Suche nach einem Festivalgelände oder einer Partywiese für die Jugend voranzutreiben.

Ihre Anforderung an ein geeignetes Areal: Ein Wohngebiet dürfe nicht zu nah angrenzen, damit keine Lärmbelästigung aufkommt. Freudenstein räumt aber ein, dass die Suche danach schwierig sei. „Die Fläche muss sich nicht zwingend im Eigentum der Stadt befinden", sagt sie. Privatbesitz würde sich genauso gut anbieten wie Flächen des Freistaates oder der Bundesrepublik. Freudenstein hat hierfür bereits Areale im Visier. Dazu zählt sie Flächen entlang der Donau, brach liegende Grundstücke im Stadtgebiet oder das Areal am Pürkelgut. Die Bürgermeisterin wäre auch mit einer Übergangslösung einverstanden: „Es muss auch nichts für die Ewigkeit sein."

Das Veranstaltungsrecht der infrage kommenden Fläche am Pürkelgut liegt bei Peter Kittel vom Veranstaltungsservice Regensburg. Offen ist derzeit, ob auch nächstes Jahr wieder ein Großveranstaltungsverbot gilt und somit das Areal frei wäre. Kittel zeigt sich im Gespräch mit der Mittelbayerischen jedenfalls offen für eine Zusammenarbeit mit der Stadt. Auch er sieht das Areal als eine Option an: „Man muss den Leuten schließlich Alternativen bieten", sagt Kittel. Er wäre auch dieses Jahr gesprächsbereit gewesen, doch es sei niemand auf ihn zugekommen: „Dabei könnten wir ja sofort."

> „Man muss den Leuten schließlich Alternativen bieten."
>
> **PETER KITTEL**
> Veranstaltungsservice Regensburg

Damit es zu einer Kooperation kommen kann, fordert er die Stadt dazu auf, „bürokratische Hürden" abzubauen. Als Beispiel nennt er eine Stellplatzverordnung für Pkw. Für Besucher müsse eine bestimmte Anzahl von Parkplätzen zur Verfügung stehen. Diese würden aber meist auf anderem Wege – mit dem Fahrrad oder dem ÖPNV – dorthin kommen, so Kittel. Dennoch habe er in der Vergangenheit externe Flächen zum Parken hinzumieten müssen, obwohl diese nie „auch nur annähernd ausgelastet" gewesen seien: „Wir schaffen Stellplätze, die wir gar nicht brauchen." Hier fordert Kittel ein Entgegenkommen der Stadt. Außerdem brauche es ein vernünftiges Konzept für die Nutzung des Areals. „Eine vermüllte Partywiese will ich hier nicht haben", sagt er.

Freudenstein zuversichtlich

Freudenstein signalisiert Gesprächsbereitschaft. Beim Thema Stellplatzverordnung ist sie zuversichtlich: „Wir veranstalten ja auch zweimal im Jahr eine Dult, ohne dass es dort Parkplätze für Besucher gibt. Außerdem sollen die jungen Leute zum Feiern ja sowieso nicht mit dem Auto kommen."

Und auch die Müllproblematik sei ihr bewusst. Hier würde sich die Bürgermeisterin eine Lösung gemeinsam mit den Jugendverbänden wünschen. Dieses Jahr habe es bereits Freiwillige gegeben, die am frühen Morgen den Müll aufgeräumt haben: „Es wäre ein gutes Zeichen, wenn der Müll nicht von unseren städtischen Mitarbeitern, sondern von den Jugendlichen selbst weggeräumt werden würde."

Die schönsten Immobilien in und um Regensburg


Bedarfsausweis: Endenergiebedarf kWh/(m²*a): 156, Gas, Fußbodenheizung, Baujahr: 1910, Energieklasse: E

Charmantes Wohnjuwel mit Hofcharakter
93183 Kallmünz
Wohnfläche: ca. 350 m²
Grundstücksfläche: ca. 2.412 m²
Baujahr: 1910
Kaufpreis: 799.000 EUR


Verbrauchsausweis: Endenergieverbrauch kWh/(m²*a): 82,50, Gas, Baujahr: 1971, Energieklasse: C

Penthouse mit Domblick im Dornröschenschlaf
93051 Regensburg
Wohnfläche: ca. 211 m²
Anzahl Zimmer: 5
Baujahr: 1971
Kaufpreis: 725.000 EUR


Bedarfsausweis: Endenergiebedarf kWh/(m²*a): 12,40, Wärmepumpe, Baujahr: 2018, Energieklasse: A+

Barrierefreie Wohlfühloase mit Einliegerwhg.
93080 Pentling
Wohnfläche: ca. 241 m²
Grundstücksfläche: ca. 640 m²
Baujahr: 2018
Kaufpreis: 1.250.000 EUR


Bedarfsausweis: Endenergiebedarf kWh/(m²*a): 140,30, Zentralheizung, Ölheizung, Baujahr: 1989, Energieklasse: E

Familiendomizil mit weitläufiger Aussicht
93173 Wenzenbach
Wohnfläche: ca. 230 m²
Grundstücksfläche: ca. 832 m²
Baujahr: 1989
Kaufpreis: 715.000 EUR


Verbrauchsausweis: Endenergieverbrauch kWh/(m²*a): 117,10, Gas, Zentralheizung, Fußbodenheizung, Baujahr: 1986, Energieklasse: D

Großzügiges EFH mit parkähnlichem Garten
93138 Lappersdorf
Wohnfläche: ca. 240 m²
Grundstücksfläche: ca. 1.098 m²
Baujahr: 1986
Kaufpreis: 1.150.000 EUR

Die Courtage in Höhe von 3,48% incl. der gesetzlichen MwSt. auf den Kaufpreis ist mit dem Zustandekommen des Kaufvertrages (notarieller Vertragsabschluss) verdient und fällig.

ENGEL&VÖLKERS®

Regensburg • Tel. +49-(0)941 / 2000 1111 • Fax +49-(0)941 / 2000 1199 • www.engelvoelkers.com/regensburg • Immobilienmakler

Raab Karcher und seine Partner

Anzeige | Die Firma Bayerwald bietet ein umfangreiches Produktsortiment und einen umfassenden Service aus einer Hand

Rundum versorgt in Sachen Fenster und Haustüren

Bayerwald – der Komplettanbieter für Eigenheime und Gewerbebau



Barrierefrei, einbruchsicher und trotzdem schick: Bayerwald Fenster und Türen sind der Beweis dafür, dass das gut zusammenpasst. Foto: Rupert Muehlbacher

sv. Bayerwald steht seit jeher für Fenster und Haustüren in Premiumqualität. Das Unternehmen zeichnet sich durch seine Produktvielfalt und Expertise auf dem Gebiet der Haussicherheit aus. Die wohl bekannteste Entwicklung – das patentierte Tresorband – gewährleistet nun seit 20 Jahren höchste Sicherheit. Das umfangreiche Bayerwald-Sortiment hat für jedes Bauvorhaben die passenden Produkte parat – egal, ob für Neubau, Renovierung oder Denkmalschutz. Angefangen bei Sonnen- und Insektenschutz, bis hin zu altersgerechten sowie barrierefreien Anpassungen aller Zugänge zum Wohnraum.

Viele Möglichkeiten zur Gestaltung

Als einer der führenden Hersteller von Fenstern und Haustüren bietet Bayerwald ein besonders umfangreiches Sortiment an Bauelementen. Innerhalb der Produktkategorien können Bauherren zwischen unterschiedlichen Farben, Gestaltungsformen und Ausstattungen wählen. Auf diese Weise hat Bayerwald das passende Produkt für jeden Architekturstil im Sortiment – egal, ob klassischer oder moderner Neubau, denkmalgeschützter Altbau oder rustikales Bauernhaus. Fenster sind in vier verschiedenen Holzarten erhältlich. Dazu gibt es eine ganze Reihe an Veredelungen, die den Fenstern ganz unterschiedliche Optiken verleihen, wie Ausführungen in Altholz, geölt oder in Farbe. Auch Kunststoff und Kunststoff-/Alufenster stehen in den verschiedensten Farben zur Auswahl. Bayerwald Haustüren zeugen ebenso technisch wie optisch von Aktualität. Hier lässt sich zwischen klassischen Holz- und Aluminiumhaustüren sowie Haustüren mit Steinoberfläche wählen. Die Aluminiummodelle punkten dabei mit schlichter Eleganz und sind mit ihren farbigen Applikationen und Designgläsern das Highlight im Eingangsbereich.



Bauherren können zwischen unterschiedlichen Farben, Gestaltungsformen und Ausstattungen wählen. Foto: Christian Haasz

Beste Sicherheit ohne optische Einbußen

Mit der Linie Safe liefert Bayerwald einen durchdachten Einbruchschutz für Fenster aus Kunststoff, Kunststoff/Aluminium sowie Holz oder Holz/Aluminium. Die Standardausführung enthält die Beschlagsausstattung RC1N nach DIN EN 1627 – inklusive dem verdeckt liegenden, patentierten Tresorband, Fenstergriff mit Druckknopf und Anbohrschutz sowie Sicherheits-Pilzzapfen, die in Standard- und Sicherheits-Schließstücke für hohen Aushebelschutz greifen. Spezialbolzen und Flügelheber gewährleisten Sicherheit im gekippten Zustand. Damit Einbrecher an der Haustür ebenso chancenlos bleiben, setzt Bayerwald auch hier auf das Tresorband. Die Aluminium-Ausführung überzeugt mit serienmäßiger 17-fach Verriegelung, die sich aus jeweils einem Zwillingsriegelverschluss oben und unten, zwei Sechser-Packs Tresorbolzen und Haustürschloss zusammensetzt.

Seit 100 Jahren baut Bayerwald Haustüren aus dem Naturprodukt Holz und kombiniert mit großer Expertise Antik- und Altholz zu rustikalen Unikaten. Das nachhaltige Material weist naturbedingte Makel wie Astlöcher und Risse auf, die dem Holz einen natürlichen Charme verleihen. So wird jedes Holzprodukt zum Einzelstück – Fenster ebenso wie Türen. In diesem Zusammenhang beeindrucken besonders die sonnenverbrannten Haustüren: Bayerwald nutzt hier Effekte, die durch natürliche Einflüsse, wie Sonne, Hitze, Regen, Wind, Kälte und Schnee entstehen, um aus dem Holz wetterbeeinflusster Scheunen einzigartige Haustüren mit rustikalem Charakter herzustellen.

Individuell anpassbarer Sonnenschutz

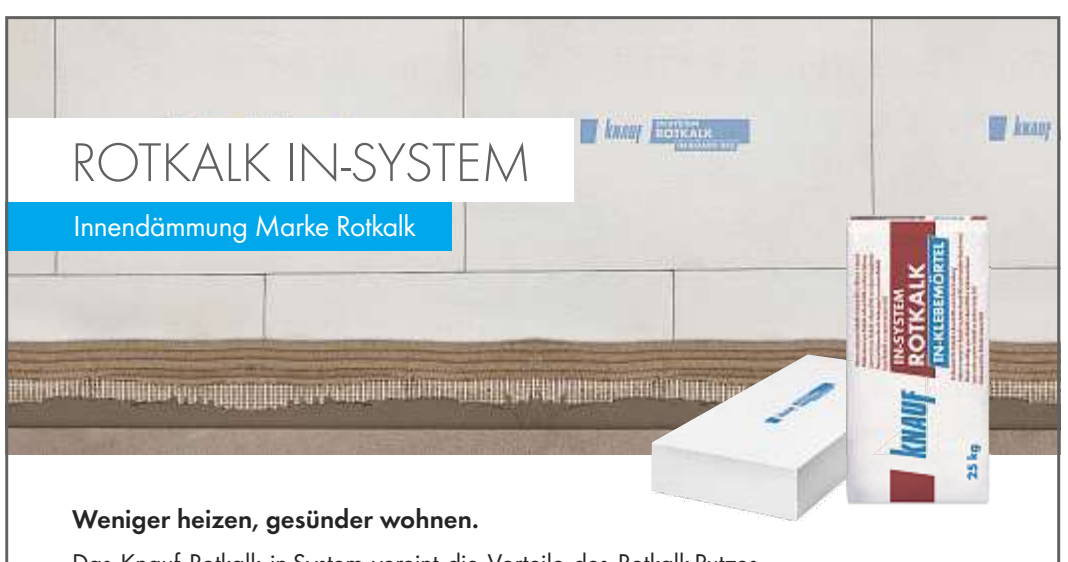
Auch an Beschattungs- und Insektenschutz stellt Bayerwald höchste Ansprüche. So reflektieren Bayerwald Rollläden mit Aluminium- und Kunststofflamellen bis zu 75 Prozent der Strahlen – Innenräume bleiben angenehm kühl. Die Bayerwald Außenraffstores ermöglichen einen individuell regulierbaren Lichteinfall. Die windstabilen Außenraffstores sind dazu CE-geprüft. Beide Varianten lassen sich mit integrierten Insektenschutzgittern ausstatten, die Mücken effektiv abschirmen, ohne dabei die Sicht zu behindern oder den Lichteinfall zu vermindern. Sie sind mit dem Umweltprüfzeichen „Der blaue Engel“ zertifiziert. Bauherren können zwischen Fieberglasgewebe und Gittervarianten wählen, die zudem Pollen, Elektrosmog und Klein- oder Nagetiere fernhalten. Eigenheimbesitzer und Gewerbebauer können Sonnen- und Insektenschutz passend zum Stil des Gebäudes auswählen und nach eigenen Wünschen kombinieren.

Als eines der führenden Unternehmen in der Fenster- und Haustürenbranche versteht sich Bayerwald als Komplettanbieter konkurrenzstarker, einzigartiger Premiumprodukte. Sicherheit, Erfahrung, Innovation und höchste Qualität zeichnen die Marke seit über 100 Jahren aus. Neben einem breitgefächerten Angebot an Haustüren und Fenstern ergänzen Fensterläden, innovativer und hochwertiger Sonnen- und Insektenschutz sowie Nebeneingangstüren das Portfolio.

► Mehr Informationen auf www.bayerwald.com









INFRASTRUKTUR

Islinger Weg frei für Radfahrer

REGENSBURG. Die Erweiterung des Baugebiets im Nordwesten Burgweintings hat über Jahre hinweg die Verbindung zwischen Burgweinting und Oberisling blockiert. Doch nun ist die Lücke wieder geschlossen, meldet die Stadt. Davon sollen jetzt viele Fahrradfahrer profitieren, die aus dem Stadtteil zum Beispiel das Klinikum oder den Stadtwesten sicher und schnell erreichen wollen. Doch auch im Kurzstreckenverkehr wie zum Kindergarten oder zum Jahnstadion sei der Islinger Weg von großer Bedeutung. „Solche Wege sind ideal für die Nahmobilität. Der Islinger Weg ist für viele eine optimale Verbindung“, sagt die Planungs- und Baureferentin Christine Schimpfermann. In den kommenden Jahren soll die Radwegelücke entlang des Unterislinger Wegs bis zur Stadtgrenze bei Scharmassing geschlossen werden.

IMPRESSUM

Mittelbayerische Zeitung für Regensburg – Regensburger Stadt-Umschau – Tagesanzeiger – Oberpfälzer Nachrichten – Hemauer Wochenblatt

Herausgeber: Peter Esser

Chefredakteure: Manfred Sauerer, Josef Pöllmann (geschäftsführend)

Stellvertretende Chefredakteurin: Andrea Jakob

Leitung Newsroom (Überregionale Redaktion und Regensburg Stadt/Landkreis): J. Pöllmann; Stellvertreter: A. Brey (Schwerpunkt Ostbayern); F. Jung (Schwerpunkt Regensburg Stadt/Land)

Redaktionsbüro Hemau: H. Stöcker; **Redaktionsbüro Neutraubling:** M. Jaumann; **Redaktionsbüro Regenstauf:** F. Jung (komm.); **Redaktionsbüro Wörth:** W. Schießl

Chef vom Dienst: M. Wachter

Leitende Redakteure: H. Gläser (Sport), M. Sperb (Kultur), C. Schröpf (Landespolitik)

nr. sieben: A. Sauerer

Digitaler Produktdesk: K. Eichinger (mittelbayerische.de: Digitales Blattmachen); A. Rieder (mittelbayerische.de: Digitales Storytelling u. Entwicklung); A. Küpferling (Social Media)

Anzeigenverkauf: Mittelbayerische Werbegesellschaft KG; **Geschäfts- u. Anzeigenleitung:** M. Kusch; **Verlagsleitung:** A. Wildner, M. Kusch; **Anzeigenleitung:** M. Kusch; **Anzeigenleitung national:** M. Zirngibl; **Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen:** F.-X. Scheuerer; **Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt von Sonderveröffentlichungen:** v.i.S.d.P. T. Retta.
Alle Anzeigenaufträge werden nur zu den Bedingungen des jeweils gültigen Anzeigentarifs ausgeführt (Anzeigenpreisliste Nr. 72 ab 1. 7. 2020 gültig)

Verlag: Mittelbayerischer Verlag KG; Registergericht Regensburg HR A 6189
Komplementäre: Peter Esser, Thomas Esser
Geschäftsführende Komplementärin: M Medien GmbH
Geschäftsführer: Martin Wunnike (Vors.); Manfred Sauerer

Briefadresse: 93066 Regensburg, **Hausadresse:** Kumpfmühler Str. 15, 93047 Regensburg, **Redaktion Telefon:** (0941) 207 0, **Telefax:** (0941) 207 142; **E-Mail:** redaktion@mittelbayerische.de

Kleinanzeigen Telefon: (0800) 207 207 0, **Telefax:** (0941) 207 104. **Abo-/Leserservice Telefon:** (0800) 207 207 0, **Telefax:** (0941) 207 212

Mittelbayerische Zeitung online: www.mittelbayerische.de

Druck: Mittelbayerisches Druckzentrum GmbH & Co. KG, Rathenaustraße 11, 93055 Regensburg
www.mittelbayerisches-druckzentrum.de

Die MZ ist der IVW angeschlossen, das bedeutet: geprüfte Auflagenangaben. Verbreitete Gesamtauflage (IVW 3/2020): 96.045

Die Mittelbayerische Zeitung wird mit gesundheitsunbedenklichen Farben auf chlorfrei gebleichtem, überwiegend altpapierhaltigem Zeitungspapier gedruckt.

Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlags in Fällen höherer Gewalt / als Arbeitskampffolge / kein Entschädigungsanspruch. Keine Rücksendung unverlangt eingesandter Manuskripte. Gerichtsstand Regensburg.

Dieser Ausgabe liegt regelmäßig wöchentlich die farbige Rundfunk- und Fernsehbeilage „Prisma“ bei.

Die Inhalte dieser Ausgabe sind rechtlich zugunsten der Mittelbayerischer Verlag KG oder weiterer Dritter geschützt. Die Mittelbayerischer Verlag KG behält sich alle zu ihren Gunsten bestehenden (Schutz-)Rechte vor. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Mittelbayerischer Verlag KG darf kein Inhalt oder Element (z. B. Text, Textanteil oder Bild) verbreitet, vervielfältigt oder in sonstiger Weise verwendet werden.



Prof. Dr. Bernd Salzberger begann 1987 als Assistenzarzt im Uniklinikum Köln. FOTO: PHILIPP BREU

Parallelen von HIV und Corona

PANDEMIE Der Infektiologe Bernd Salzberger hat als Assistenzarzt die Aids-Epidemie verfolgt. Er zieht Vergleiche zur jetzigen Situation.

VON DR. CHRISTIAN ECKL

REGENSBURG. Es gibt ein Virus, das die Gesellschaft in Atem hielt und das bis heute nicht vollständig bekämpft ist: Das Humane Immundefizienz-Virus, kurz HIV, und das Krankheitsbild Aids können heute behandelt, aber nicht geheilt werden. Einer der maßgeblichen Experten in der derzeitigen Corona-Pandemie ist der Regensburger Infektiologe Professor Dr. Bernd Salzberger. Als junger Mediziner hat er erlebt, wie HIV die Gesellschaft veränderte. Er hat auch Parallelen ausgemacht, die beide Viren aufweisen.

„Auch Ärzte hatten damals Respekt, aber auch Angst vor dem Virus“, erzählt Salzberger. Der Infektiologe begann 1987 als Assistenzarzt im Uniklinikum Köln. „Wir wussten da schon, dass es sich um ein Virus handelt.“ Die Frage, die sich damals stellte: Sind wirklich nur zumeist junge, homosexuelle Männer von HIV betroffen – oder dringt die Infektion auch in die Allgemeinbevölkerung herein? Die Übertragung des Virus war in den ersten Jahren Salzbergers als Arzt bereits bekannt.

Aber eine Parallele zwischen Corona und HIV gibt es: „Wir konnten damals fast nichts tun, außer die Komplikationen der Patienten behandeln, also etwa Lungenentzündungen.“ Das sei heute bei Corona ähnlich. „Die Behandlung von Corona ist heute ein bisschen so, wie wir damals auch HIV behandelt haben“, sagt Salzberger. „Wir lernen jeden Tag Neues hinzu, schauen kritisch auf Studien und hoffen auf neue Therapien.“

Die Suche nach einem Impfstoff

HIV habe damals bereits bewiesen, wie wichtig die medizinische Forschung sei. „Das ist bei Corona nicht anders als bei HIV“, so der Infektiologe. Dabei dürften aber auch andere Erkrankungen nicht außen vor gelassen werden. „Krebs ist auch nicht plötzlich gestoppt, nur weil es das Coronavirus gibt.“

Seit vielen Jahren unterstützt Salzberger als Schirmherr die Aidstanz-Gala im Velodrom. Heuer sollte sie am 7. November stattfinden, doch Corona hat die Gala unmöglich gemacht. Natürlich habe Corona derzeit auch die gesamte Aufmerksamkeit, das besorge den Mediziner schon im Hinblick darauf, dass auch HIV „nicht vergessen werden darf“. Oft wird HIV auch deshalb mit Corona verglichen, weil man derzeit gegen das Virus einen Impfstoff sucht, bei HIV ist dies aber schon seit über 20 Jahren der Fall. Doch da enden auch schon die Parallelen zwischen HIV und Corona. „Wir werden bei der Pandemie heute viel schneller einen Impfstoff bekommen“, sagt Salzberger.

Besorgt ist der Infektiologe derzeit durchaus, weil die aktuelle Pandemie besonders in Afrika Auswirkungen auf die Behandlung von HIV-Patienten hat. Dort seien Corona und die Folgen „Sand im Getriebe von Gesundheitsministerien und ähnlichen Einrichtungen“. Viele HIV-Patienten würden dadurch derzeit keine Medikamente bekommen, obwohl HIV gut behandelbar ist. Wie weit sich das Virus auf dem Kontinent ausbreitet, darüber gibt es derzeit wenige Angaben. Während man die Testkapazitäten in Deutschland und Bayern immer weiter hochfährt, fehlen die Tests in Afrika vielerorts. Doch die Bevölkerung dort ist viel jünger als in Europa, das sei bei Corona ein Vorteil.

> „Die Behandlung von Corona ist heute ein bisschen so, wie wir damals auch HIV behandelt haben.“
>
> **PROF. DR. BERND SALZBERGER**
> Infektiologe

Salzberger beobachtet mit Sorge, dass die Aufmerksamkeit bei Corona nur das eigene Land betreffe. „Nicht einmal das sehr ausgeprägte Ausbruchsgeschehen im Nachbarland Tschechien wird derzeit bei uns thematisiert, geschweige denn die Situation in Afrika.“

Stigmatisierung bei HIV

Noch einen Unterschied zu HIV macht Salzberger derzeit aus: die Stigmatisierung. HIV-Infizierte erlebten diese in den 80er und 90er Jahren ganz massiv. Bis heute könnte man sich nicht an einen Tresen stellen und dort eine HIV-Infektion einräumen. Gleichzeitig habe HIV damals vor allem durch den täglichen Umgang im Krankenhaus an Schrecken verloren.

„Das medizinische Personal hat damals schnell gemerkt, die Infizierten sind ganz normale Menschen mit Sorgen und Nöten.“ Wieder eine Parallele zu Corona: Auch heute werden die Zweifel an der Pandemie-Bekämpfung schnell relativiert, wenn man einen Menschen kennt, der selbst Corona-Folgeschäden hat.

ZIRBE
IN DER RUHE LIEGT DIE KRAFT!



Bett paso in Zirbe natur geölt, Ablage in Leder „Rock“ mit Kontrastnähten, 100 % metallfrei durch Holzschraubenverbindungen

VOLLKOMMEN UNGESTÖRT DANK METALLFREIER VERBINDUNGEN.


Wie natürlich gewachsen. Die Griffe scheinen aus der Kastenfront herauszuwachsen; perfekt eingesetzte Technik macht dies möglich.


Vollendete Handwerkskunst. Zinken machen den Einsatz von Schrauben überflüssig.


Feinstes Leder. Aufwändig gearbeitete Auflagen machen die Nacht- zu sprichwörtlichen „Schmuck-Kästchen“.



* Wissenschaftliche Aussage der Studie Johanneum Research Graz. Wir weisen darauf hin, dass es sich um keine allgemeine anerkannte Studie handelt.

Stimmungsvoll EINRICHTEN

Einrichten ist keine Frage von Möbeln. Sondern das Schaffen von Stimmung, die entsteht, wenn Möbel und Accessoires, Leuchten und Teppiche, Stoffe und Farben harmonieren. Nutzen Sie das Wissen und das Gespür unserer Inneneinrichter. Gemeinsam aussuchen, planen und gestalten – mit dem Ziel, eine Atmosphäre zu schaffen, in der Sie sich rundherum wohl fühlen. Nicht nur heute, sondern auf lange Zeit.

Domicil

Domicil Schwandorf, Max-Planck-Straße 4, D-92421 Schwandorf
Telefon 09431 758 10, info@domicil-schwandorf.de

IN KÜRZE

Männer traktieren Jugendlichen

REGENSBURG. Am Donnerstag ist es nach Angaben der Polizei gegen 14 Uhr in der Dieselstraße zu einer tätlichen Auseinandersetzung zwischen zwei bislang unbekannten Männern und einem 14-jährigen Schüler gekommen, der sich auf dem Nachhauseweg befand. Die beiden Unbekannten hätten den Jugendlichen angesprochen, weil er keinen Mund-Nasen-Schutz trug. Als ihnen der 14-Jährige erklärt habe, dass es in diesem Bereich der Stadt keine Pflicht sei und er seinen Weg fortsetzen wollte, schubsten sie ihn, heißt es in der Pressemitteilung weiter. Einer der Angreifer habe den Jugendlichen mit einem Fußtritt zu Boden gebracht. Beide Männer hätten noch mehrfach gegen den Oberkörper des Jungen getreten. Erst als zwei Passanten dazwischengegangen seien, hätten die Unbekannten von dem Schüler abgelassen und seien in westliche Richtung geflüchtet. Durch die Tritte erlitt der Jugendliche einen Rippenbruch. In diesem Zusammenhang sucht die Polizei nach zwei Männern im Alter von 20 bis 25 Jahren, 180 cm beziehungsweise 160 bis 175 cm groß, jeweils dunkel gekleidet mit weißen Turnschuhen. Zudem bittet die Polizeiinspektion Regensburg Süd die Passanten, eine ältere Frau und einen Mann, sich unter Tel. (09 41) 5 06-20 01 zu melden.

Marihuana bei Razzia sichergestellt

REGENSBURG. Die Beamten der Kriminalpolizeiinspektion Regensburg haben mit Unterstützung der Bayerischen Bereitschaftspolizei am Mittwoch eine Wohnung im Regensburger Osten durchsucht. Laut Polizei stellten die Beamten in der Wohnung mehrere Hundert Gramm Marihuana und einen Gegenstand, der dem Waffengesetz unterliegt, sicher. Ein 21-jähriger Verdächtige wurde festgenommen und kam später in Untersuchungshaft.

Inventur der Kulturszene

REGENSBURG. Noch einmal findet im Innenhof des Thon-Dittmer-Palais eine große Inventur statt: die Inventur der Kulturszene. Die Idee zu dem Fotoprojekt stammt von Eva Karl-Faltermeier, Florian Hammerich und Florian Toperngpong. Sie wird mit dem Kulturamt der Stadt Regensburg auf Litfaßsäulen im Stadtraum präsentiert. Am Sonntag von 10 bis 15 Uhr wartet Hammerich im Innenhof auf Kulturschaffende, die sich ablichten lassen wollen. Außerdem werden alle Teilnehmer gebeten, ein paar Fragen zu beantworten. Ab 15. Dezember werden die „Kulturgesichter" die Litfaßsäule an der Eisernen Brücke/Wöhrdstraße bespielen. Anmeldung unter: kulturportal@regensburg.de.

FALSCH – RICHTIG


Strenges Auge auf die Masken-Muffel

Auf Seite 17 der Ausgabe vom 16. November wurde berichtet, dass die Stadt durch Bußgelder eine fünfstellige Summe eingenommen hat.

Korrekt hätte es heißen müssen: „Die Stadt hat Bußgelder in sechsstelliger Höhe eingenommen."

Die Redaktion bedauert diesen Fehler.



Bei den Frühstücksboxen aus dem Cotidiano sind viele Extrawünsche möglich. FOTO: JOHANNES RITTER

Siegeszug der Frühstücksbox

ESSEN Viele Regensburger holen sich zum Wochenende Café-Atmosphäre nach Hause. Wir haben uns umgesehen, wo es die Pakete gibt.

VON HEIKE HAALA

REGENSBURG. Bestellen, aufreißen, wow! Die Frühstücksboxen aus den Regensburger Cafés haben sich zum wohl schönsten Trostpflaster im Lockdown gemausert. Opulent drapiert, liebevoll verpackt und mit handschriftlich verfassten Grüßen aus der Küche bringen die Brunchpakete Wärme in den Coronaalltag. Jetzt, am Wochenende, haben die gehaltvollen Bündel Hochkonjunktur. Auch in den sozialen Medien: Die Boxen sind ein Augenschmaus und deswegen wie gemacht für Facebook, Instagram und Co. Ob abgeholt oder geliefert, ob vegan, vegetarisch oder deftig, ob Single oder Familie: Wir haben für jeden die passende Box gefunden.

1 FÜR DAS FRÜHSTÜCK MIT EXTRAWÜNSCHEN: DAS COTIDIANO

Zwischen den beiden Lockdowns öffnete der Regensburger Ableger der Münchner Kette seine Türen und mischt jetzt durch die handschriftlich beschrifteten Frühstückboxen mit lieben Grüßen aus der Küche im Dörnbergviertel ordentlich mit. Samstags und sonntags sowie mit einem Tag Vorlauf auch unter der Woche sind die Boxen auf Bestellung per Telefon, E-Mail, Webshop, Instagram, Facebook oder auch vor Ort in einer Preisspanne zwischen 24,90 und 31,90 Euro zu haben. Die Boxen, die für zwei Personen ausgelegt sind, gibt es in einer veganen Variante (mit Bananenbrot und Gemüsesticks) sowie in einer vegetarischen (mit viel Käse und einer Bowl) und einer fleischhaltigen Variante (mit Chorizo und einer Waffel) zum Abholen, alle mit Orangensaft. Und dann ist da noch die Liste möglicher Extrawünsche wie Ei, Kuchen oder Räucherlachs mit Meerrettich.

2 FÜR ALLE PRAGMATIKER: DAS MALEFIZ

Lass da schmecka! So unkompliziert wie die Grußkarte im Boxdeckel kommt auch das Angebot aus dem Malefiz daher: Samstag und Sonntag können die Frühstücksboxen für zwei Personen abgeholt werden. Für Vegetarier, Veganer oder Fleischesser sind sie alle für 31 Euro zu haben. Vorbestellt werden können sie ab Dienstag im Webshop auf der Malefiz-Homepage. Wer den perforierten Streifen von der Box abreißt und den Deckel öffnet, ist überwältigt: Hier drängt sich Seranoschinken an Mailänder Salami, Brezen und Wraps. Käse ist das Thema der Box für Vegetarier. Dazu gibt es Feigensenf und Cookies. Die vegane Variante trumpft mit Rote-Beete-Hummus, Avocadocreme, Muffins und Obst farbenfroh auf. Getränke sind nicht enthalten. Bestellbar sind die Malefiz-Röstung oder eine Flasche Prosecco aber schon.



Die Boxen aus dem Malefiz gibt es zum Mitnehmen. FOTO: SIMON GEHR



Die Frühstücksboxen aus dem Musemscafé werden im Umkreis von 15 Kilometern geliefert. FOTO: HAALA

BEI UNS IM NETZ

Ein Video zu den Frühstücksboxen in Regensburg finden Sie bei uns im Internet: **www.mittelbayerische.de/regensburg**



Das Café Lila liefert Frühstück im Stadtgebiet. FOTO: HAALA



Im Early Bird wechselt wöchentlich die Auswahl. FOTO: MARC LEGRAS

3 FÜR ALLE IM UMKREIS VON 15 KILOMETERN: DAS MUSEUMSCAFÉ

Wer sich über den liebevoll hingetupften Gruß auf dem Deckel einer der Boxen aus dem Museumscafé fertiggefreut hat, den erwartet ein Verwöhnprogramm vom Feinsten. Etwa in Form eines französisch inspirierten Frühstücks mit Camembert, Ziegenkäse und Lachs oder einer bayerischen Variante mit Weißwurstsalat, Geräuchertem und Radieschen. Stammgäste werden sich über das klassische Museumscafé-Frühstück freuen. Von den Antipasti bis zum Joghurt mit Zimt steckt da fast alles drin, was sie an ihrem Lieblingslokal so lieben. In allen Variationen sind Getränke enthalten. Das alles gibt es von Donnerstag bis Sonntag auf Bestellung bis 18 Uhr am Vortag am Telefon oder per Webshop. Bis zu vier Personen dürfen sich darauf freuen. Die Boxen können selbst abgeholt oder im Umkreis von 15 Kilometern ausgeliefert werden. Die Preisspanne: zwischen 5,50 und 68 Euro.

4 FÜR ALLE, DIE VIEL AUSWAHL BRAUCHEN: DAS CAFÉ LILA

Seit 30 Jahren hat das Café Lila einen festen Platz in den Herzen vieler Regensburger, die es lieben, auswärts zu frühstücken. Ein Samstagmorgen ohne zumindest ein Croissant und die Erdbeermarmelade aus dem Lila macht für manche Fans dieses Lokals einfach keinen Sinn. Ob sie selbst zusammenstellen oder lieber eine der Lila-Variationen hätten – auch jetzt, im Lockdown, müssen sie diesbezüglich auf fast nichts verzichten. Vom kontinentalen Frühstück und vom Studentenfrühstück einmal abgesehen. Warme Getränke müssen, wie im Café auch, dazugeordert werden. In manchen Frühstückmenüs sind Getränke enthalten. Bestellen können die Lila-Fans die Frühstücke (zwischen acht und 29 Euro) am Wochenende telefonisch. Die Boxen sind abholbar. Für weite Teile des Stadtgebiets gibt es aber auch einen Lieferservice.

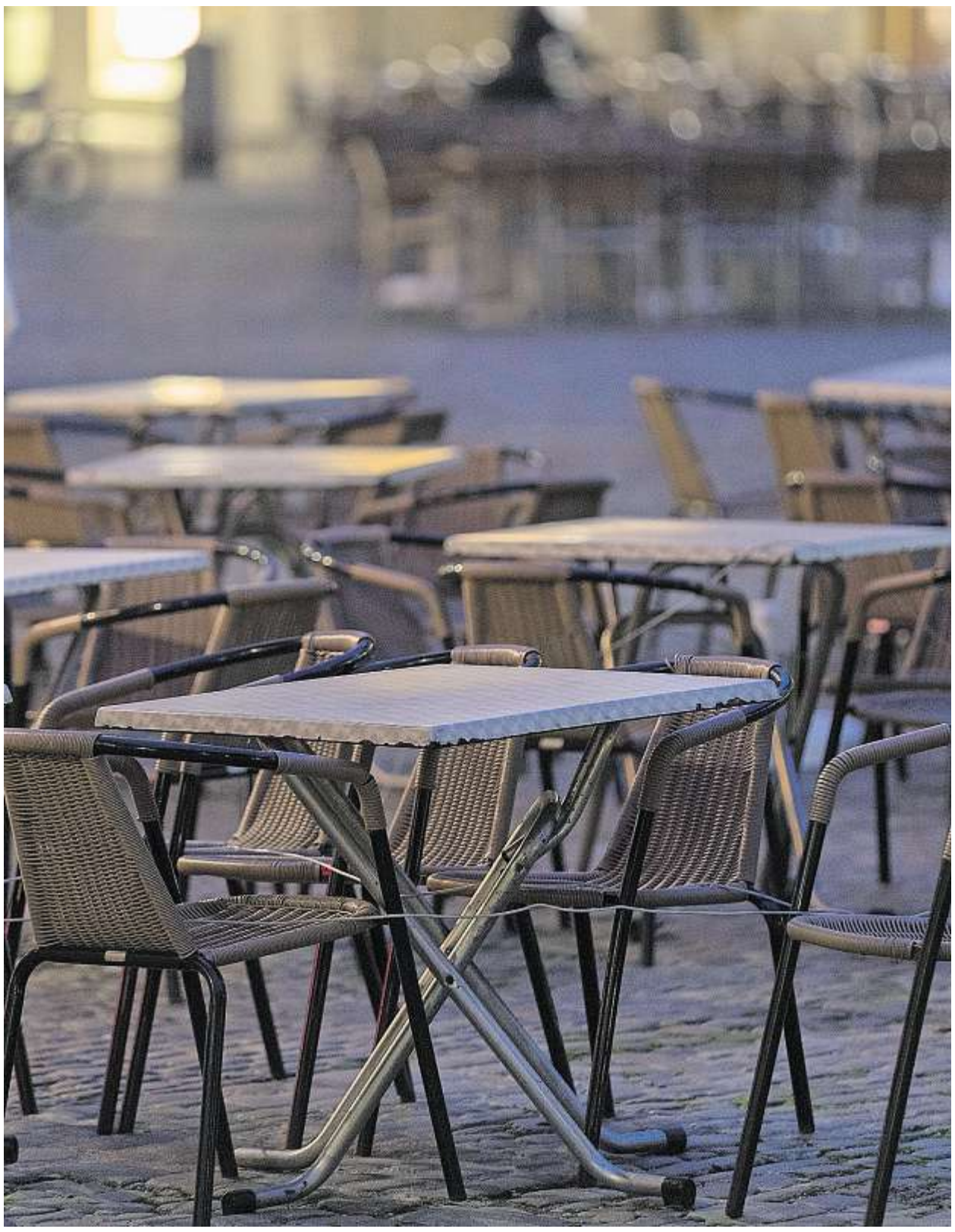
5 FÜR SPONTANE: DIE EARLY BIRD FRÜHSTÜCKSKÜCHE

„So zwischen 15 bis 20 Minuten dauert es, dann ist die Bestellung fertig", sagt Kristina Legras, Chefin im Early Bird. Mehr Geduld brauchen Hungrige am Freitag, am Samstag und am Sonntag nicht, sobald sie die Bestellung telefonisch oder vor Ort aufgegeben haben. Wie bei Cafébetrieb auch, können sie aus einer wöchentlich wechselnden Auswahl an Frühstücksmenüs wählen oder sich die wichtigste Mahlzeit des Tages aus Komponenten wie Eierspeisen, Müslis und Belag für die Backwaren selbst zusammenstellen. Sogar die kleinen Brownies finden Early-Bird-Fans in den Boxen zum Abholen. Der Spaß kostet ab 5 Euro aufwärts.

Corona setzt Regensburgern zu

DEBATTE Drei Sichtweisen: Karl Baumann hofft auf Gesundheit, Wirtin Karin Griesbeck aufs Impfen, Gründer Harald Schmid auf Wachstum.

VON MARION KOLLER



Im Lockdown light ist die Innenstadt zum Teil wie ausgestorben. FOTOS: WWW.ALTROFOTO.DE/SCHMID, LEX, KOLLER

REGENSBURG. 2020 bringt viele Regensburger an ihre Grenzen: gesundheitlich, finanziell und seelisch. Nun nähert es sich seinem Ende – Zeit, eine erste Bilanz zu ziehen. Die Mittelbayerische hat drei Regensburger zum Videotalk eingeladen: Karl Baumann, der mit den Folgen seiner schweren Corona-Erkrankung kämpft, die Szenewirtin Karin Griesbeck und den Gründer Harald Schmid. Wie blicken sie auf dieses Jahr, was hoffen sie für 2021?

Karl Baumann wünscht sich natürlich, dass es ihm bald wieder besser geht und er arbeiten kann. Der 52-Jährige hat vor seiner Erkrankung die Steuerung für mobile Sprengstoffmischanlagen, die Hydraulik für Transporte von Luxus-Limousinen oder Antriebssysteme für Flugzeugbetankungs-Lkw konstruiert. Im März steckte er sich bei einer Feier in einem Restaurant an, wurde sieben Wochen lang in der Universitätsklinik und im Lungenkrankenhaus Donaustauf behandelt.

Chronische Müdigkeit plagt ihn

Fast die Hälfte der Zeit lag er im Koma. Er wurde beatmet. Ohne die Herz-Lungen-Maschine, beste Betreuung und glückliche Fügungen hätte der Familienvater nicht überlebt. Jetzt verfolgt ihn eine chronische Müdigkeit, das Chronic Fatigue Syndrome.

Trotz allem antwortet er auf die Frage, wie das Corona-Jahr für ihn verlaufen sei: „Perfekt, weil ich überlebt habe." Aber eigentlich sei es eine schwere Zeit gewesen. „Seit März ist mein Betrieb zu." Nun führt er den Sohn in das Geschäft ein. Beim Gespräch spürt man: Die tückische Krankheit verfolgt Karl Baumann, auch seelisch. Er weiß nun, wie zerbrechlich ein Leben sein kann. Details kommen ihm in den Sinn: Dass der einzige Regensburger „Beatmungssanka" frei gewesen war für seinen Transport zur Uniklinik.

Einer von Karin Griesbecks Freunden hat ebenfalls einen schweren Verlauf erlitten. „Man trinkt ein Bier und denkt: ‚Ich doch nicht'. Und am nächsten Tag hängst du an der Maschine." So habe sie das erlebt, sagt die 56-Jährige. Zwei einsame Stammgäste haben sich im Frühjahrs-Lockdown umgebracht. Alleinstehende, die kaum Kontakte pflegten – außer beim Kaffee im Stammlokal.

Die Wirtin arbeitet gewöhnlich jeden Tag. Der erste Lockdown riss sie aus der Routine. „Eine interessante Erfahrung." Mit ihrer Belegschaft, die sie das gesamte Jahr über weiterbeschäftigt, renovierte sie die Lokale. Im Sommer hat sie beobachtet, dass sich das junge Kneipenpublikum strikt an die Corona-Regeln hielt. „Maske, Maske, Maske, lauteten die wichtigsten Worte." Den zweiten „kleinen" Lockdown beschreibt sie als finanzielle Katastrophe. „Aber es gibt wichtigere Dinge."

International viel unterwegs

Unternehmer Harald Schmid (39) ist überzeugt, dass das kommende Jahr großartig wird. Er wünscht sich ein zehnprozentiges Wirtschaftswachstum. „Wir müssen nur noch den Winter überstehen." Damit meint er den Lockdown light und die hohen Corona-Zahlen.

Er ist letztes Jahr für Trainings zum 3D-Druck und neue Vorhaben international geflogen: in die USA, nach Israel, Dänemark und Frankreich. Im Januar stieß er noch ein Projekt in der oberitalienischen Lombardei an, die wenige Monate später so viele Corona-Tote zu beklagen hatte. Die Trainings hält er nun per Videochat. Schmid bezeichnet sich als digitalen Menschen. Dass das Bezahlen mit Handy inzwischen stärker akzeptiert wird, begrüßt er. „Dass die Digitalisierung so selbstverständlich geworden ist, wird für Deutschland gut sein", sagt der 39-Jährige. Nach einer umfassenden Digitalisierung könnten etwa Gesundheitsämter auch bei einer wesentlich höheren Sieben-Tage-Inzidenz als 50 pro 100 000 Bürger die Fälle nachverfolgen.

Die Nachfrage nach den Schädelknochen-Implantaten der Gramm GmbH ließ in der Pandemie nach. Doch die Firma übersteht die Krise mit der Fertigung individueller Bauteile gut. „Uns geht es insgesamt besser als das letzte Jahr", bilanziert Schmid.

Wie beurteilen die Regensburger die Corona-Maßnahmen des Staates? Karl Baumann hält die beiden Lockdowns für notwendig. Nicht einverstanden ist er mit der Toleranz gegenüber den Querdenkern, die alle Regeln brechen. „Warum gibt man denen so viel Raum?" Auch gegen illegale Partys hätte er sich ein strikteres Vorgehen gewünscht. Karin Griesbeck wirft ein: „Würden wir uns als 20- oder 25-Jährige das ganze Jahr nehmen lassen? Wenn die Leute in der Kneipe nicht feiern können, feiern sie daheim." Sie bezweifelt, dass die neuerliche Schließung der Gastronomie sinnvoll ist.

Harald Schmid hat den ersten Lockdown richtig gefunden. Beim zweiten habe der Freistaat etwas spät reagiert. „Das ist dieses exponentielle Wachstum. Wenn es ein paar mehr sind, steigen die Zahlen rapide." Schmid vermutet politisches Kalkül: „Man hat abgewartet, bis die Leute sehen, dass es schlimm ist, und man dann Maßnahmen ergreifen kann."

Alle drei sind überzeugt, dass die Gesellschaft im Corona-Jahr stärker zusammengerückt ist. Die Querdenker seien laut, doch eine kleine Minderheit. „Ich treffe mich weniger mit Freunden, aber mehr mit meinen beiden Schwestern und den Eltern", erzählt Schmid. Auch Griesbeck kümmert sich um ihre Eltern. Mit Kollegen hat sie Arme von einer Notküche am Bismarckplatz aus versorgt. „Da sind Leute gekommen, die sieht man in Regensburg normal nicht. Ich habe das Essen verteilt und gedacht, so viel Verzweiflung packe ich nicht." Sie fordert: „Corona-Gewinner wie Amazon sollten eine Abgabe leisten."

Die drei Regensburger vermissen die persönlichen Kontakte. „Ich weiß sie besser zu schätzen als früher", sagt Schmid. Karin Griesbeck freut sich darauf, die Menschen wieder umarmen zu dürfen. Alle sind überzeugt: Das Händeschütteln ist passé.

AKTUELL IM NETZ



Viele weitere Informationen zur Corona-Pandemie (Foto: Matthias Balk/dpa) finden Sie bei uns im Internet.
www.mittelbayerische.de/corona

DIE GESPRÄCHSPARTNER



Harald Schmid: Er hat die Gramm GmbH gegründet, eine Firma für additive Fertigung, also 3D-Druck. Sie stellt individuelle Bauteile her, produziert orthopädische und Schädelknochen-Implantate sowie Kunststoffmasken.



Karl Baumann: Der Konstrukteur im Maschinenbau infizierte sich im März mit dem Virus und hat sich noch nicht erholt. 2020 wird der 52-Jährige nicht mehr arbeiten können. Er ist verheiratet und hat einen Sohn.



Karin Griesbeck: Die Szenewirtin (56) führt mehrere Lokale in der Regensburger Altstadt, darunter die Neue Filmbühne am Bismarckplatz. Griesbeck ist seit 35 Jahren in der Gastronomie tätig und verheiratet.

VERORDNUNGEN

Maskenpflicht in der Altstadt vor Gericht

VON DR. CHRISTIAN ECKL

REGENSBURG. Die Corona-Maßnahmen sind umstritten, auch in Regensburg. Seit 30. Oktober gilt zudem ein Teil-Lockdown, der die Schließung von Gaststätten, Theater und Museen zur Folge hat. Doch auch Privatpersonen sind betroffen: Seither gilt nämlich, dass sich nur Personen aus zwei Hausständen, höchstens aber zehn Personen, treffen dürfen. Und auch die von der Stadt angeordnete Maskenpflicht auf bestimmten Plätzen und Straßen ist für viele verwirrend, weil sie nicht durchgehend in der Altstadt gilt. Jetzt hat ein Regensburger gegen die Maßnahmen einen Normenkontroll-Eilantrag beim Bayerischen Verwaltungsgerichtshof eingereicht.

Antragsgegner vor dem VGH in München war der Freistaat Bayern, denn auf Grundlage der Infektionsschutz-Maßnahmenverordnung hat die Stadt Regensburg eine Anordnung erlassen. Seit 18. Oktober hatte die Stadt eine Maskenpflicht erlassen. Der Regensburger Antragsteller griff vor allem an, dass nicht alle Plätze und Straßen, auf denen die Maskenpflicht gilt, mit einem Schild gekennzeichnet sind. Der Regensburger gab vor Gericht an, dass er an seinem Wohn- und Arbeitsort „täglich Zonen mit Maskenpflicht durchqueren" müsse, „die sich regelmäßig ändern". In der Tat sind die Areale nicht immer ausgewiesen. Doch das Gericht sagt, das sei nicht entscheidend: Wichtig sei, dass die Stadt in der Verordnung die Plätze und Straßen genau benennt. Das ist geschehen. Andernfalls wäre genau das eingetreten, was in Landshut passiert ist. In einer am Verwaltungsgericht Regensburg getroffenen Entscheidung hoben die Richter für eine Einzelperson die Maskenpflicht auf, weil die Stadt Landshut nur pauschal Areale festgelegt hatte. Nötig sei aber, die Gebiete nach dem Infektionsgeschehen zu analysieren.

Doch der Antrag ging über die Maskenpflicht hinaus. Auch die Kontaktbeschränkung kann der Regensburger nicht nachvollziehen: „Seine Lebensgefährtin, sein Bruder und seine Eltern lebten nicht in einem Haushalt", heißt es in dem Beschluss. Er treffe sich auch regelmäßig mit seiner Lebensgefährtin und Freunden in Gruppen von bis zu fünf Personen. Ihm gehe nicht ein, dass das rechtswidrig sein solle, weil es mehr als zwei Haushalte sind.

Die Münchner Richter wägten im Fall des Regensburgers das Grundrecht der Bevölkerung am Schutz von Leib und Leben einerseits mit dem Grundrecht des Antragsstellers ab, sich mit mehr als zwei Hausständen zu treffen und keine Maske tragen zu wollen. Zwar hatten die VGH-Richter grundsätzlich Zweifel geäußert, dass man aus dem bundesweiten Infektionsgeschehen Verordnungen des Freistaates ableiten könne, die Grundrechte einschränken. Das könne man nicht in Eile entscheiden, sondern nur in einem Hauptverfahren.

Der Regensburger ist nicht der Einzige, der gegen die Maßnahmen des Freistaates vorgeht. Laut Dr. Franziska Haberl, Pressesprecherin des VGH, sind 95 Eilverfahren sowie 40 Hauptsacheverfahren anhängig. Eine Erfolgsquote kann Haberl nicht angeben: „Jedes Verfahren wird einzeln und selbständig bewertet."



Ein Regensburger ist gegen die Maskenpflicht in Teilen der Altstadt vorgegangen. FOTO: WWW.ALTROFOTO.DE

Anzeige

Meine KÜCHENSCHÄTZE

Köstliches Weihnachtsgeschenk für Genießer

Kulinarische Reise durch die vier Jahreszeiten

ha. Menschen wie du und ich – das sind die Hobbyköche und Hobbybäcker, die die Seiten der beliebten Magazinreihe „Meine Küchenschätze“ füllen und uns damit ihre persönlichen Lieblingsrezepte verraten. Jetzt zum Jahresende erscheint auch wieder das zugehörige Kochbuch. Dieses Mal steht die Rezeptauswahl für das gebundene Werk ganz im Sinne der vier Jahreszeiten. Und so lautet auch der Titel: „Meine Küchenschätze – Genuss für jede Jahreszeit“. Übersichtlich aufgeteilt führt das Buch den Leser und Hobbykoch kulinarisch durch Frühjahr, Sommer, Herbst und Winter und macht große Lust aufs Nachkochen. Auch für diese Ausgabe wurden wieder weit über 100 neue Rezepte ausgewählt und den entsprechenden Jahreszeiten zugeordnet. Damit ist das Küchenschätze-Buch eine wunderbare Basis für Liebhaber der saisonalen Küche..

Ein bewährtes Rezept

Bei den Hobbyköchen und -bäckern sind die dreimal im Jahr erscheinenden Küchenschätze-Magazine inzwischen heiß begehrt. Dann nämlich heißt es: Ran an den Herd und Kreativität walten lassen. Unter Vorgabe eines bestimmten Themas zaubern die Teilnehmer köstliche Gerichte und Backwerke, setzten diese fürs Fotomotiv raffiniert in Szene und schicken ihren Rezeptfavoriten – der übrigens immer gelingt und bestens erprobt ist – an die Mittelbayerische Zeitung. Pro Aufruf erhält die Redaktion um Produktmanagerin Simone Grötsch um die 200 Einsendungen. Daraus müssen nun die 60 „besten“ von der Jury gewählt werden. Ein schwieriges Unterfangen, doch am Ende muss eine Entscheidung fallen, damit das Magazin in sich stimmig ist und realisiert werden kann. Viele Rezepte stammen aus generationenübergreifender Familientradition und werden fast wie ein Schatz gehütet, bevor sie veröffentlicht werden.

Saisonale Küche ist gesund

Heuer fiel die Entscheidung für die inhaltliche Gestaltung des Buches auf das saisonale Kochen und entsprechend lautet auch der Titel „Genuss für jede Jahreszeit“. Der Schwerpunkt liegt also auf dem Jahreslauf mit seinen spezifisch saisonalen Gerichten. Entsprechend bringt das Kapitel „Frühling“ leichte, frische Speisen mit sich, die voller Vitamine und reich an jungen Gemüsen und Salaten sind. Der Sommer spiegelt die Fülle des Angebots aus heimischen Gärten wider – vor allem Gemüse, Kräuter, Beeren und andere Früchte. Auch der Herbst zeigt sich noch üppig in der Ernte und den daraus kreierten Speisen, und doch ist diese Küche schon etwas nahrhafter. Wärmend, sättigend und deftig – das ist die Winterküche, die die behagliche Seite der kalten Jahreszeit mit sich bringt und einen an ferne Kindertage erinnert. Und selbstverständlich darf auch in diesem Buch das Highlight des Jahres nicht fehlen: die Weihnachtsbäckerei mit ihren duftenden und aromatischen Plätzchen.

ALLE INFOS ZU „MEINE KÜCHENSCHÄTZE“

► „Meine Küchenschätze: “ – das beliebte Kochbuch ist eine Sammlung von Leserrezepten aus allen bisher erschienenen 18 Küchenschätze-Magazinen und der ideale Begleiter für eine kulinarische Reise durch die vier Jahreszeiten.

► Auf 160 Seiten führen die unterschiedlichen Rubriken den Leser durch das Buch.

► Erhältlich ist das Buch für nur 19,90 Euro im regionalen Buch- und Pressehandel sowie auf www.mittelbayerische-shop.de.

► Zudem erschien im Oktober 2020 die neue Magazin-Ausgabe „Meine Küchenschätze – Wundervolle Weihnachtsbäckerei“.

► Die verschiedenen Produkte aus der Serie „Meine KÜCHENSCHÄTZE“ eignen sich perfekt als Weihnachtsgeschenk. Jetzt im Mittelbayerische Shop bequem nach Hause bestellen!

► Man kann „Meine Küchenschätze“ auch abonnieren: Das Abo beinhaltet drei Ausgaben, die nach Hause geliefert werden. Regulär kostet das Abo 14,90 Euro im Jahr. Das Abo kann unter Telefon (08 00) 2 07 20 70, per E-Mail an kuechenschaetze@mittelbayerische.de sowie auf www.meine-kuechenschaetze.de abgeschlossen werden.

GLEICH BESTELLEN UNTER WWW.MITTELBAYERISCHE-SHOP.DE ODER TELEFON 0800 207-0002



Foto: Yaruniv-Studio - stock.adobe.com

IHR HOROSKOP VOM 21. BIS 27.11.2020

VON ASTROLOGE PETER KERN

WIDDER (21.3.-20.4.)
Optimismus sollte Ihre Grundhaltung in dieser Woche bestimmen. Aber Sie kennen ja das Leben und wissen, dass es nicht nur Erfolge und gute Nachrichten geben kann. Und so scheint es auch in dieser Woche einen Stolperstein zu geben. Vielleicht ist es ein altes Versprechen, das Sie jetzt einlösen müssen, vielleicht eine Schwindelei, die Ihnen nun das Leben erschwert. Mit Ihrem Temperament können Sie Schwierigkeiten zum Glück ohne Aufschub beseitigen.

STIER (21.4.-20.5.)
Für manchen Stier kann die Woche eine Herausforderung werden. Ihr Planet Venus will sich mit dem Gott der Unterwelt, Pluto, einlassen. In diesen Zeiten gilt es, alle wichtigen Entscheidungen dreimal zu prüfen. Wer sich jetzt unter Druck setzen lässt, neigt leichter zu falschen Entscheidungen. Es ist dann immer sinnvoll, sich etwas Zeit zu nehmen, den Rat eines anderen mit einzuholen. Alles, was Druck erzeugt, sollten Sie ablehnen, was leicht geht, annehmen.

ZWILLING (21.5.-21.6.)
Als Zwilling haben Sie die wunderbare Eigenschaft, mit schwierigen Erlebnissen gut umzugehen. Sie lassen nicht alles so tief in Ihre Seele eindringen, wie beispielsweise die Wasserzeichen. Im Augenblick aber scheint so manche dunkle Erinnerung in Ihnen hochzusteigen. Jetzt sollten Sie nicht einfach so darüber weggehen, sondern sich den unangenehmen Themen stellen. Sprechen Sie mit Ihren besten Freunden darüber, das ist oft besser, als jede Therapie.

KREBS (22.6.-22.7.)
Übers Wochenende dürfen die Krebse auf dem Sofa liegen und jede Arbeit, die aufgeschoben werden kann, auf die Tage danach legen. Dann nämlich haben Sie von ganz alleine die Kraft und Energie, um alles mit Freude und Leichtigkeit zu erledigen. Der Dienstag sollte Ihr bester Tag in der Woche sein. Der Mond trifft auf Uranus. Diese Verbindung hält immer die passende Idee bereit, um ein Problem endlich und vor allem mühelos bewältigen zu können.

LÖWE (23.7.-22.8.)
Sie ärgern sich gerade mit völlig überflüssigen Dingen herum? Nichts gelingt wirklich, alles zieht sich in die Länge? Solche Zeiten gibt es und das Beste, was man tun kann, ist, die Aufgaben zu verschieben. Der Himmel hat Ihnen noch bis Mittwoch ein paar ruhige Tage zum Ausspannen verordnet und die sollten Sie sich auch gönnen. Anschließend bekommen Sie nämlich mehr zu tun, als Ihnen lieb ist. Dann können Sie die Kraftreserven gut brauchen.

JUNGFRAU (23.8.-22.9.)
Zu tun haben Sie in diesen Tagen zweifellos mehr als genug. Der Tierkreis schenkt Ihnen dafür auch die nötige Kraft. Dennoch oder gerade deshalb müssen Sie vor allem am Wochenende gut Acht geben, denn durch Neptun kündigen sich auch Missverständnisse, Unsicherheiten oder gar eine arge Täuschung an. Neptun hat aber auch eine angenehme Seite, das Entspannen, das Tagträumen. Fehlt das in dieser Stresswoche, sind Sie schneller müde und unkonzentriert.

WAAGE (23.9.-22.10.)
Die Verbindung von Venus und Uranus kann Ihnen die Woche schwer machen oder Sie auf Wolke sieben schweben lassen. Als Waage lieben Sie ja den Liebestanz, zu dem Uranus Sie jetzt auffordert. Gerade in Liebesdingen sollten Sie in dieser Woche sehr umsichtig sein. Der Planetenkreis zeigt eine Spannung an, die sich in einen Streit entladen kann. Machen Sie nur Ihrem Partner schöne Augen und nehmen Sie kleine Unstimmigkeiten einfach hin, dann bleibt alles friedlich.

SKORPION (23.10.-21.11.)
Die Skorpione nehmen vieles zu genau. Im Beruf ist das von Vorteil, denn auf Sie ist Verlass. Was Sie bearbeiten, passt. Im Privaten kann Ihnen Ihr Perfektionismus manchmal etwas im Weg stehen. Sie merken das, wenn Sie von anderen Menschen zu viel erwarten, eher etwas einfordern, als entspannt abzuwarten. Jetzt wechselt die Sonne in das Schütze-Zeichen, das ist für Sie ein guter Zeitpunkt, um alles etwas lockerer anzugehen. Entspannen Sie sich!

SCHÜTZE (22.11.-20.12.)
Die Sonne im Schützen trifft auf Saturn – diese Kombination kann Ihnen kurzfristig den Spaß am Leben nehmen. Das trifft zum Glück aber nur dann zu, wenn Sie in den letzten Tagen des Jahres noch glauben, wahre Kraftakte vollbringen zu müssen. Nach Auskunft der Planeten beginnt jetzt Ihre Zeit zum Durchatmen und Zurücklehnen, größere Arbeiten können ins neue Jahr verschoben werden. Tief durchatmen ist übrigens der beste Weg zur Ruhe!

STEINBOCK (21.12.-19.1.)
Machen Sie sich gerade über eine bestimmte Sache Sorgen? Hängen Sie im Beruf irgendwo fest und finden keine brauchbare Lösung? Was auch immer Sie gerade bedrücken mag, Hilfe und Unterstützung bekommen Sie in Ihrem nächsten Umfeld. Sie müssen allerdings erzählen, wo oder warum Sie nicht weiterkommen, und das könnte einem Steinbock Probleme bereiten. Sie wollen nur ungern zugeben, dass Sie etwas nicht wissen oder beherrschen. Warum eigentlich?

WASSERMANN (20.1.-19.2.)
Die Sonne wechselt am Samstag in den Schützen. Damit fallen alle drückenden Gefühle und Stimmungen von Ihnen ab. Venus schenkt Ihnen mehr Energie für all die Dinge, die Ihnen am Herzen liegen. Dabei sollte die Liebe eine große Rolle spielen. Wenn Sie mit Ihrem Partner etwas Ungewöhnliches unternehmen wollen, dann tun Sie es! Wenn Sie schon länger ein Auge auf jemanden geworfen haben, dann werden Sie jetzt endlich aktiv. Lassen Sie sich nicht aufhalten!

FISCHE (20.2.-20.3.)
Sie brauchen eine rettende Idee, um ein kniffliges Rätsel lösen zu können? Kein Problem, der Himmel jedenfalls schickt Ihrem Neptun den findigen Merkur vorbei. Merkur ist ein brillanter Denker, und wenn es nötig ist, findet er auch diese klitzekleine Notlüge, um den wichtigen Schritt voranzukommen. Um diese Idee einfangen zu können, ist es wichtig, ein wenig Entspannung zu finden. Erst wenn die Gedanken zur Ruhe kommen, wird der helfende Geist aktiv.



Der langjährige Aussteiger Frank Duval meldet sich nach mehr als 20 Jahren zurück. FOTO: PRIVAT/SVEN HADON/DPA

„Der König der Krimi-Musik“ wird 80

LEUTE Jüngere werden mit dem Namen Frank Duval eher nichts anfangen können. Dabei war die Musik des Berliners mal weltbekannt.

VON EMILIO RAPPOLD

MADRID/ESSAOUIRA. Er hat Fernseh- und Musikgeschichte geschrieben, aber seinen Namen kennen heute wohl nur noch wenige: Frank Duval komponierte allein für die Kult-Krimireihen „Derrick“ und „Der Alte“ weit über 200 Titel. Mit seinem melancholischen und sehnsüchtigen, einfühlsamen, aber auch unheimlichen Sound jagte er einem Millionenpublikum ein ums andere Mal Gänsehaut ein. Am Sonntag wird der Mann mit der langen Mähne und dem Schnurrbart 80 Jahre alt.

Der Komponist, Bandleader, Arrangeur und Sänger konnte sich vor allem in den 1980ern vor Aufträgen kaum retten, schrieb Hits für sich und andere und musste seinen Erzählungen nach viele Angebote ablehnen, unter anderem auch aus Hollywood. Irgendwann überschattete der Stress aber den Erfolg, kurz vor der Jahrtausendwende folgte der Ausstieg. Doch jetzt ist Duval wieder da: Er versucht ein Comeback. Der gebürtige Berliner arbeitet in seiner Wahlheimat Essaouira, der „weißen Künstlerstadt“ in Marokko, an seinem ersten Konzeptalbum seit gut 20 Jahren – und fühlt sich jung und voller Tatendrang. „Im Moment habe ich das Gefühl, dass das Papier, auf dem mein Alter ausgewiesen wird, ein Fake ist“, witzelt er im Interview.

„König der Krimi-Musik“ und „Klangzauberer“ wurde Duval von Medien und Fans unter anderem genannt. Das Talent wurde ihm wohl in die Wiege gelegt. Nach seiner Geburt am 22. November 1940 am Zehlendorfer Schlachtensee wuchs er in einer alten Hugenotten- und Künstlerfamilie auf.

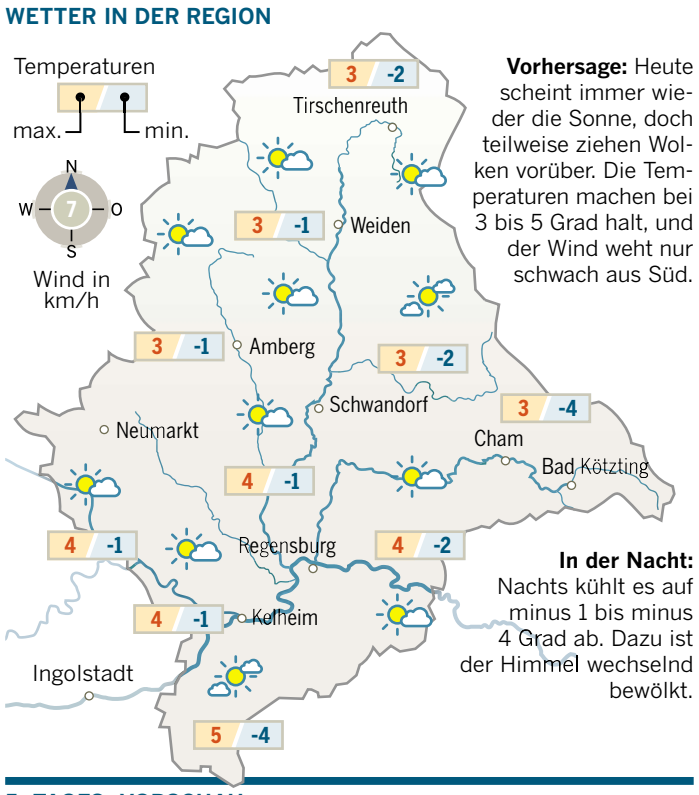
> „Das Papier, auf dem mein Alter ausgewiesen wird, ist ein Fake.“
>
> **FRANK DUVAL**
> Musiker

Sein Vater, der Sohn eines Chefredakteurs der „Berliner Zeitung“, war Kunstmaler. Eine Tante Hofmalerin am königlich-preußischen Hof. Schon mit zwölf trat Frank Uwe Patz, wie der Kleine bürgerlich hieß, am Theater in Berlin mit Harald Juhnke auf. Er schauspielerte nicht nur mit Juhnke und Heinz Erhardt, sondern ließ sich auch zum Tänzer ausbilden und trat in Musicals auf. Als Teenager bildete er mit seiner Schwester Maria vier Jahre lang ein erfolgreiches Schlagerduo.

Der Grundstein für die Komponistenkarriere wurde 1965 gelegt. Regisseur Heinz-Günter Stamm „entdeckte“ ihn beim Improvisieren auf einem Studio-Flügel im Bayerischen Rundfunk. Duval arbeitete an großen Musicalproduktionen und Hörspielreihen. Er komponierte auch für große Stars wie Margot Werner, Maria Schell und Peter Alexander. Der wirkliche Durchbruch gelang ihm 1977 mit der Filmmusik für den „Tatort“ „Schüsse in der Schonzeit“. Die neue CD samt DVD sollte zum 80. veröffentlicht werden. Wegen Corona müssen sich seine Fans bis Anfang 2021 gedulden. Das Virus habe ihm „einen Strich durch die Rechnung gemacht“. In Marokko, wo er seit rund drei Jahren lebt, sei er sehr glücklich. „Ich wollte schon als kleiner Junge nach Marokko. Berber sein. Jetzt bin ich da.“

WETTER

WETTER IN DER REGION



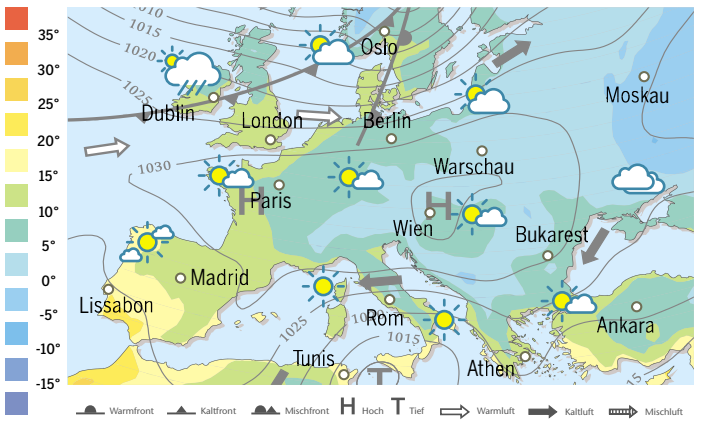
Vorhersage: Heute scheint immer wieder die Sonne, doch teilweise ziehen Wolken vorüber. Die Temperaturen machen bei 3 bis 5 Grad halt, und der Wind weht nur schwach aus Süd.

In der Nacht: Nachts kühlt es auf minus 1 bis minus 4 Grad ab. Dazu ist der Himmel wechselnd bewölkt.

DEUTSCHLANDWETTER



EUROPAWETTER HEUTE MITTAG



REISEWETTER

Amsterdam	bedeckt	12°
Athen	heiter	15°
Barcelona	sonnig	15°
Berlin	bewölkt	6°
Bordeaux	sonnig	10°
Bozen	sonnig	12°
Brüssel	bewölkt	9°
Budapest	wolkig	7°
Bukarest	bedeckt	6°
Dublin	Regenschauer	11°
Florenz	sonnig	11°
Helsinki	bewölkt	8°
Innsbruck	sonnig	7°
Istanbul	wolkig	15°
Jerusalem	wolkig	14°
Kairo	sonnig	21°
Kopenhagen	Regen	10°
Las Palmas	heiter	25°
Lissabon	sonnig	20°
London	bewölkt	13°
Madrid	heiter	15°
Moskau	bedeckt	-1°
Nizza	sonnig	15°
Oslo	bewölkt	11°
Palma d. M.	heiter	17°
Paris	wolkig	10°
Prag	wolkig	4°
Rom	sonnig	11°
Split	sonnig	11°
Stockholm	Regen	10°
Tunis	Regenschauer	17°
Valletta	Regenschauer	20°
Venedig	sonnig	10°
Warschau	wolkig	5°
Wien	wolkig	5°
Zürich	wolkig	4°

BIOWETTER/POLLEN

	Belastung
Bluthochdruck	schwach
Kopfschmerzen	schwach
Schlafstörungen	keine
Rheumaschmerzen	schwach
Ambrosia	keine
Beifuß	keine
Birke	keine
Brennnessel	keine

EUROPA-WETTERLAGE

Ein Hoch dominiert im südlichen Mitteleuropa mit einem Sonne-Nebel-Gemisch. Ein Sturmtief bei Island lenkt wieder mildere Luft ins nördliche Zentraleuropa. Dabei regnet oder nieselt es dort teilweise.

WASSERTEMPERATUREN

Adria	19°	**Nordafrika**	20°
Agäis	20°	**Portugal**	18°
Balearen	20°	**Rotes Meer**	27°
Biskaya	12°	**Schw. Meer**	14°
Hawaii	26°	**Spanien**	18°
Kanaren	22°	**Südsee**	28°
Karibik	28°	**Thailand**	30°
Mauritius	26°	**Zypern**	22°

5-TAGES-VORSCHAU

Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag
4 -1	3 2	5 2	6 2	6 2

DONAUWASSERSTÄNDE

20. November 2020, 6 Uhr	in m
Kelheim	2,32
Oberndorf	1,65
Regensburg, Eiserne Brücke	2,03
Straubing	1,48
Ingolstadt	1,55

FREIZEITWETTER



SERVICE

Mehr Wetter bei www.wetter.net: Niederschlagsradar für Bayern, aktuelle Wetterwarnungen, Infos zum Biowetter und detaillierte Wetterrückblicke. Jetzt auch für Ihr Handy.

sonnig · heiter · wolkig · bewölkt · bedeckt · Schauer · Gewitter · Regen · Sprühregen · Schneeregen · Schneeregenschauer · Schnee · Schneeschauer · Nebel

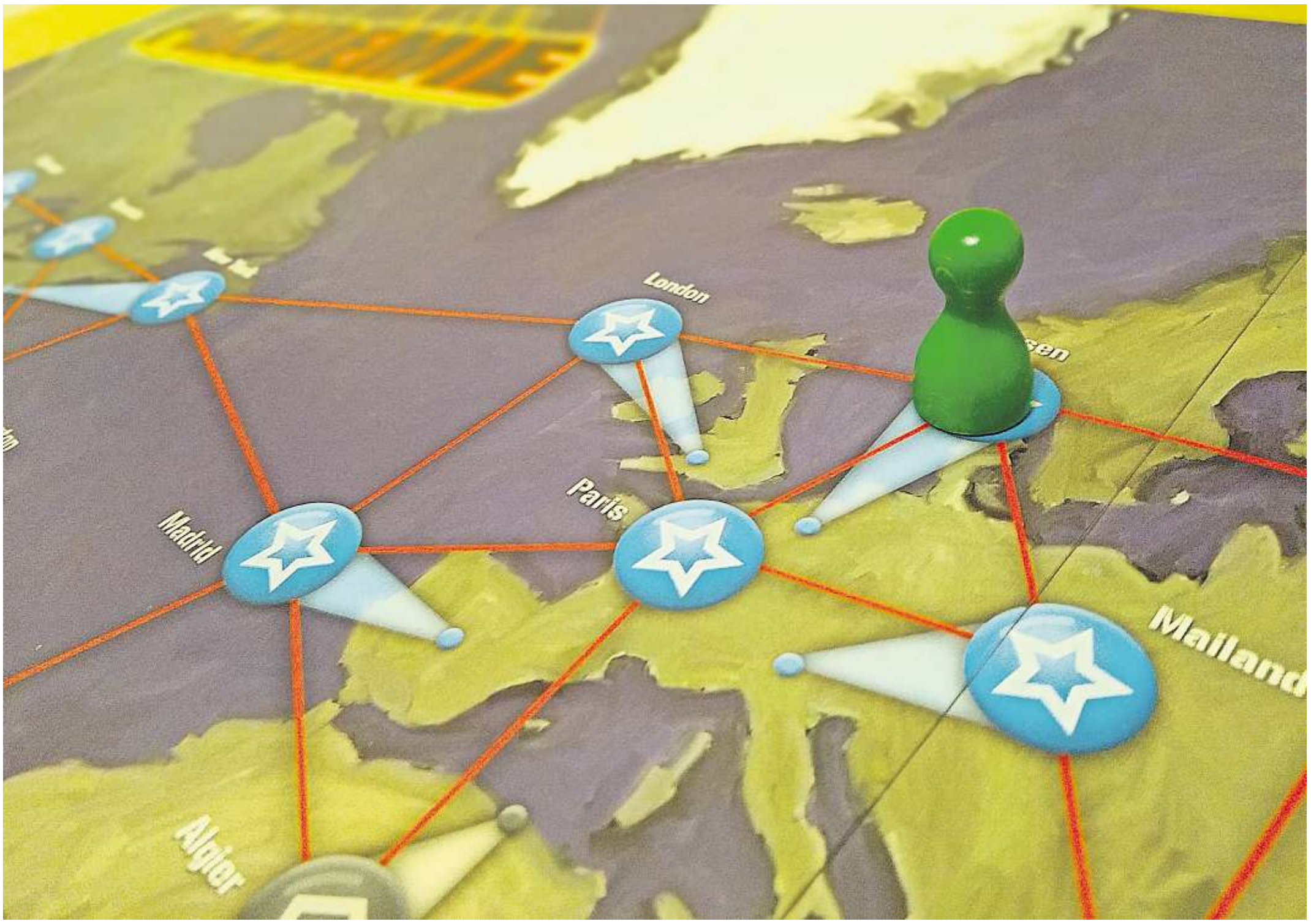
Mehr Infos zum Thema: www.mittelbayerische.de

Wochenendausgabe

nr. sieben

UNSER THEMA AN DIESEM WOCHENENDE: SPIELEABEND

Wenn Menschen miteinander spielen, kann es auch ernst werden – alle wollen den **Jackpot.** Doch auch wer am Ende verliert, hat einen **Gewinn:** einen unterhaltsamen Abend und ein paar Einsichten über das Funktionieren von Gemeinschaften. **Aufgetischt:** Zwei Rezepte, in denen man kein Fleisch vermisst: Lasagne mit Kürbis und Linsencurry mit Spinat **Entertainment:** Bei AnnenMayKantereit schlägt's „12".



Welcher Zug ist der beste? Brett- und und Kartenspiele stellen uns immer wieder vor die Wahl. FOTO: ANNA JOPP

Ein Spiel ist kein Spiel

FREIZEIT Im Lockdown bekämpft unsere Autorin die Pandemie mit einem Spieleabend und fordert eine Revanche.

VON ANNA JOPP

An einem grauen Novembertag, mitten im Corona-Teil-Lockdown, setze ich mich allein an den Küchentisch, hole das Spielbrett in Form einer Weltkarte aus der Schachtel und breite es vor mir aus, mische Kartenstapel, sortiere kleine „Infektionswürfel" nach Farben. Ich studiere die Regeln von „Pandemie". Vor elf Jahren war es nominiert als „Spiel des Jahres". Es gehört zu den Kooperationsspielen, die mittlerweile sehr beliebt sind, wie mir Bernhard Löhlein, Sprecher der „Spiel-des-Jahres"-Jury, erzählt hat. Ausgestattet mit seinen Hinweisen will ich der Magie des Gesellschaftsspielens auf den Grund gehen. Zunächst mal heute Abend mit Jonas, meinem Mitbewohner. Das will gut vorbereitet sein.

Denn welches Konfliktpotenzial so ein Spieleabend bergen kann, habe ich mehrfach erlebt. Zum Beispiel mit meiner Mutter. Seit ich denken kann, ist Scrabble das einzige Brettspiel, das ihr gefällt. Leider will der Rest der Familie es nicht mehr mit ihr spielen. Erstens, weil sie eh immer gewinnt. Zweitens, weil sie vor Jahren einmal kaum davon abzubringen war, das zusammengesetzte Substantiv „Hexenkotze" über einen dreifachen Wortwert zu legen. Die Diskussion dauert bis heute an. Auch im Freundeskreis weiß ich von Fällen, in denen der Streit am Spieltisch nicht immer mit dem Schachmatt oder der letzten „Uno"-Karte erledigt war.

Dabei sei gerade das etwas, was man beim Spielen lernen könne, sagt Bernhard Löhlein. Als „Spiel des Jahres"-Juror spielt der Ingolstädter täglich. „Das Miteinander, das Aufeinander-Achten,

FORTSETZUNG AUF SEITE 2



Wichtig bei der Auswahl für den Spieleabend: Das Spiel muss zu den Spielern passen. FOTO: KARMANN/DPA

> Manche Spiele verlieren ihren ganzen Reiz, wenn man sie mit zu wenigen Mitspielern spielt.“
>
> **STEFAN HAIMERL**
> Spieleclub „Ali Baba“

FORTSETZUNG VON SEITE 1

darauf hören, was der andere sagt“, seien wichtige Lektionen, die man auch als Erwachsener aus Gesellschaftsspielen mitnehmen könne. „Hätten Trump und Biden vor den Debatten miteinander gespielt, wäre der Wahlkampf bestimmt ganz anders verlaufen“, sagt Löhlein. Andererseits erlaube das Spiel aber auch, im kontrollierten Rahmen Emotionen zuzulassen, Wut zu zeigen, auch mal zu weinen – und zu lernen, mit diesen Gefühlen umzugehen.

Löhlein nimmt meinen Anruf zu Hause entgegen, er hat gerade Urlaub. Außer mit der Familie zu spielen, könne man im Lockdown ohnehin nicht viel machen, sagt er. Für ihn selbst gelte: Beim Testen dient das Spielen natürlich nicht immer nur dem Vergnügen. Als Juror muss er bestimmte Spiele ausprobieren, oft auch mehrmals, in verschiedenen Besetzungen. Genau das werde ich auch tun. Aber nicht mit den Klassikern des gepflegten Wohnzimmerhorrors wie Scrabble.

Bei Pandemie spielen die Spieler nicht gegen-, sondern miteinander. Sie versuchen gemeinsam, die Welt von sich ausbreitenden Seuchen zu befreien. Man verliert oder gewinnt im Team gegen das Spiel. Wie in der Anleitung beschrieben lege ich alle Karten und Spiel-Plättchen auf die vorgesehenen Markierungen. Dann stelle ich ein kleines Holzhaus auf das Feld der amerikanischen Stadt Atlanta: Mit diesem ersten „Forschungszentrum“ soll unser Feldzug gegen die Viren beginnen.

Der perfekte Spieleabend ist wie ein gutes Essen

Der Experte empfiehlt, einen Spieleabend wie ein Menü zu gestalten: Am Anfang, wenn noch nicht alle da sind, etwas Leichtes und Unterhaltsames – ein kurzes Kartenspiel etwa. Dann das „Hauptspiel“ des Abends, das sich schon einmal über mehrere Stunden ziehen darf. Auch das müsse auf die Gruppe abgestimmt sein, jeder sollte gerne und freiwillig mitspielen. „Idealerweise kennt jemand das Spiel bereits gut“, sagt Löhlein, „und kann es den anderen erklären.“ Bei neuen Spielen empfiehlt er, die Anleitung schon vorher zu lesen, das Spielmaterial alleine zu Hause auszupacken, vielleicht eine Proberunde gegen sich selbst zu spielen. Am Schluss, wenn die Ersten sich verabschieden, dürfe es dann nochmal ein Party- oder Unterhaltungsspiel sein. Zwischen den Runden seien Pausen wichtig, auch Snacks und Getränke. „Aber“, mahnt Löhlein, „kein Essen am Spieltisch!“

Kein Problem, heute wird am Esstisch gespielt. Und es wird beim „Hauptgericht“ bleiben, beschließe ich. Zu tief sitzt die Erinnerung an einen Spieleabend bei einem befreundeten Pärchen wenige Tage zuvor. Als „Absackerspiel“ nach einem komplexen Strategiespiel hatte jemand eine „Trivial-Pursuit“-Ausgabe von 1984 herausgekramt. „Ab 15 Jahren“ stand auf der dunkelgrünen Pappschachtel. Ob 15-Jährige im Jahr 1984 tatsächlich wussten, dass die Deutschen Meisterschaften im Kunstradfahren 1964 in Wiesbaden stattgefunden haben und wie die Meerenge zwischen Fehmarn und dem dänischen Lolland heißt? Wir jedenfalls hatten das Spiel nach stundenlanger Würfelei irgendwann einvernehmlich abgebrochen. Die Schachtel verschwand im Regal, um dort vermutlich frühestens nach weiteren 40 Jahren wieder hervorgekramt zu werden.

Die Welt zu retten fällt leichter im Team

Als Jonas in die Küche kommt, bin ich vorbereitet. Nur, warum nahezu alle Länder im Spiel durch ihre Hauptstadt oder andere bedeutende Großstädte vertreten sind, Deutschland jedoch ausgerechnet durch Essen, weiß ich immer noch nicht. Ich lasse Jonas seine „Rollenkarte“ und vier Handkarten ziehen. Er wird das Virus als Wissenschaftler bekämpfen – „als Christian Drosten höchstpersönlich“, wie er scherzt – ich selbst als Logistiker. Die übrigen Rollenkarten kommen für den Rest des Spiels zurück in die Schachtel. Wie sagte doch Löhlein: „Nicht mit zu viel Wissen auf einmal überfordern.“ Ich beschließe, die Funktion der aussortierten Karten erst dann zu erklären, wenn wir doch einmal mit mehr Mitspielern spielen sollten.

Ein Brettspiel zu zweit – für Stefan Haimerl klingt das ohnehin vergleichsweise langweilig. Er leitet die Regensburger Gruppe des Spieleclubs „Ali Baba“. Außerhalb von Corona lädt Haimerl jeden Montag um 19 Uhr zum „offenen Spieletreff“ in ein Regensburger Jugendzentrum ein. An vier bis fünf Tischen finden sich an solchen Abenden verschiedene Runden zusammen, mal alte Bekannte, mal neue Gesichter. „Je mehr, umso schöner“, findet Haimerl. Eine optimale Runde bestehe meist aus vier bis fünf Leuten, bei klassischen Partyspielen auch mal aus mehr. Er ist überzeugt: „Manche Spiele verlieren ihren ganzen Reiz, wenn man sie mit zu wenigen Mitspielern spielt.“

Auch „Pandemie“ könnte dazugehören, vermute ich bald. Vielleicht haben wir einfach unverschämtes Kartenglück, aber zwei der vier drohenden Epidemien können Jonas und ich schon nach wenigen Spielzügen im Keim ersticken, indem wir die Spezialfähigkeit seiner „Wissenschaftler“-Rolle nutzen. Einem drohenden Ausbruch in St. Petersburg kommen wir gerade noch zuvor. Während Jonas Karten sammelt, mit denen sich ein Gegenmittel finden lässt, errichte ich in London ein weiteres Forschungszentrum und bekämpfe kleinere Infektionsherde – ein Teil der Gefahr ist damit vorerst gebannt.

Gänzlich ohne Ehrgeiz geht es nicht

Als wir nach etwa eineinhalb Stunden die Welt gerettet haben, ist das ein gutes Gefühl. Und: Ich will gleich nochmal spielen, am liebsten mit mehr Leuten. Ich nehme mir vor, bei Stefan Haimerls Spieletreffs vorbeizuschauen, sobald diese wieder stattfinden können. Noch am Abend beschäftigt mich die Frage: Hatten wir einfach nur Glück oder sollten wir schon bei der nächsten Runde ein paar mehr verhängnisvolle „Epidemiekarten“ mit in den Stapel mischen?

Was Computerspiele nie ersetzen können, sagen Stephan Haimerl und Bernhard Löhlein übereinstimmend, sei das Gefühl, den Gegen- oder Mitspieler direkt vor sich zu haben. „Ich beobachte: Was plant er, wo will er hin, kann seinen Gesichtsausdruck sehen, wenn ich ihm mit meinem Zug vielleicht gerade die ganze Taktik versaut habe“, sagt Haimerl. „Den anderen ein bisschen zu ärgern, gehört schon dazu, auch wenn es natürlich nur ein Spiel ist.“ Löhlein sagt: „Ich will mit niemandem spielen, der nicht gewinnen will.“

Jonas und ich wollen gewinnen – und zwar als Nächstes auf der Schwierigkeitsstufe „heldenhaft“, die in der Anleitung beschrieben ist. Wir verabreden uns fürs Wochenende zu einer neuen Runde. Als das Spiel wieder aufgeräumt ist, greife ich zum Smartphone und schicke meiner Mutter einen Einladungs-Link zu einer Scrabble-App. Im digitalen Wörterbuch, hoffe ich, hat die „Hexenkotze“ keinen Platz.



Bernhard Löhlein testet Spiele für „Spiel des Jahres“. FOTO: BEHRENS



Im Regensburger Spieleclub Ali Baba ist jeder willkommen. ARCHIVFOTO: MDL

> Ich will mit niemandem spielen, der nicht gewinnen will.“
>
> **BERNHARD LÖHLEIN**
> Spieleexperte



Die Autorin spielt nicht erst seit Corona gerne. FOTO: SCHMID

Saftige Kürbis-Spinat-Lasagne

REZEPT Schicht für Schicht Geschmack und Vitamine: Eine gut gewürzte Gemüselasagne lässt kein Fleisch vermissen.

VON URSULA GAISA

Die Zeiten sind rau, die Tage grau – was gibt es da Wohltuenderes als einen duftenden Auflauf aus dem Ofen, der noch dazu die Küche schön wärmt? Kürbis statt Fleisch, Kokosmilch statt Béchamel – schmeckt lecker. Zu veganem Käse kann ich mich aber nicht durchringen. Da geht es mir wie mit veganer Wurst: entweder oder.

Ich liebe frisches Gemüse, doch beim Spinat greife ich meist zum TK-Produkt, außer es gibt Salat mit Babyblättern. Aber ansonsten müsste man eine riesige Menge kaufen, zweimal gründlich waschen, damit kein Sand zwischen den Zähnen knirscht, und dann auch noch die Stiele abknipsen. Viel Geduldsarbeit für eine Miniportion! Da ist mir tiefgekühlter Blattspinat lieber. Knoblauch und Muskat dazu, dann schmeckt er. Und im November aus frischen Tomaten eine Sauce zu machen, ist genauso wenig zweckmäßig oder geschmacklich besser als mit einem Premiumprodukt aus der Dose.

Wir würfeln als Erstes zwei Knoblauchzehen und die Schalotten sehr fein. Der Kürbis wird gut gewaschen, entkernt und in ein Zentimeter kleine Würfel zerteilt. Zwei Pfannen und einen kleinen Topf für die Tomatensauce anwerfen und darin Öl erhitzen. Den Backofen auf 180 Grad Umluft vorheizen. In einer Pfanne für den Spinat den Knoblauch glasig braten, Spinat zugeben, salzen, pfeffern und etwas Muskat untermischen, gut erwärmen und mit etwas Kokosmilch ablöschen. Er sollte nicht suppig, aber auch nicht mehr ganz fest sein. In der großen Pfanne für den Kürbis die Hälfte der Schalottenwürfel glasig braten, die Kürbiswürfel zugeben und kräftig von allen Seiten anbraten. Mit Brühe und etwas Kokosmilch ablöschen. Deckel drauf und ca. 15 Minuten leicht köcheln lassen, immer wieder umrühren; mit Salz, Pfeffer, Paprika und abgeriebener Zitronenschale würzen. Gut abschmecken, wer mag, auch mit zwei Prisen Zimt.

Die restlichen Zwiebelchen im Topf glasig anschwitzen, Dosentomaten dazugeben, mit Salz, Pfeffer, Oregano, Thymian und etwas Zucker abschmecken. Zugedeckt 15 Minuten köcheln lassen. Umrühren nicht vergessen, auch mit etwas Kokosmilch verfeinern. Eine rechteckige Auflaufform ölen, dann eine erste Schicht Kürbis und Spinat dünn verteilen, etwas Tomatensauce darauf, dann eine Schicht Lasagneblätter; alles zweimal wiederholen. Zum Schluss die oberste Plattenschicht gut mit Tomatensauce bedecken und Käse darauf verteilen. Es ist wichtig, dass alle Nudelplatten mit Flüssigkeit bedeckt sind, notfalls mit etwas Kokosmilch nachhelfen. Wer mag, kann auch in die Gemüseschichten etwas Reibekäse geben. 20 Minuten im Ofen backen, die letzten fünf Minuten unter dem Grill, damit die Käseschicht schön braun wird. Dann mindestens zehn Minuten ruhen lassen. Bon appétit!



Gebratene Kürbiswürfel, Spinat und fruchtige Tomatensauce füllen die vegetarische Lasagne. FOTOS: ANGELIKA SAUERER



Ein bisschen Kokosmilch verfeinert Spinat, Tomatensauce und Kürbis.



Die erste Schicht Gemüse wird in der geölten Form verteilt.



Vor dem Anschneiden sollte die Lasagne zehn Minuten ruhen.

URSULA GAISA



FOTO: A. SAUERER

Ursula Gaisa ist Vegetarierin und bekennend Kochbuch-süchtig. Inzwischen hat sie selbst eins verfasst: „Vegetarische Schmankerl für 5 Jahreszeiten“ (MZ-Buchverlag) kann im Mittelbayerische Shop bestellt werden (19,90 Euro).

Blog: Sie bloggt auf www.immerschick.de. Unter der Kategorie immer.lecker gibt es Kochbuchtipps und viele weitere Rezeptideen.

Ein Video vom Kochen: www.mittelbayerische.de

FÜR 4 BIS 6 PERSONEN BRAUCHT MAN:

Zutaten: 1 mittelgroßer Hokkaidokürbis; 400 g TK-Blattspinat; 1 Dose stückige Tomaten; 9 Lasagneblätter (ohne Vorkochen); 4 Schalotten; 2 Knoblauchzehen; 1 Dose Kokosmilch; 150 g Mozzarella

Gewürze: Salz & Pfeffer; Zucker; Öl zum Anbraten und für die Form; getrockneter Thymian und Oregano; Paprika; Muskatnuss; abgeriebene Schale einer Zitrone

Belugalinsen mit Kokos und Spinat

REZEPT Eigentlich dachte unsere Autorin, dass sie Linsen nicht leiden kann. Bis sie dieses Rezept entdeckte.

VON LENA SAUERER

Linsen kannte ich als Kind nur von meiner Oma: als Eintopf mit Speck, Gemüse und kleinen Röhrennudeln. Damals war das so gar nicht mein Lieblingsessen – die Nudeln aß ich blank. Meinem Papa ging es ähnlich. Trotzdem gab es die Linsen verhältnismäßig oft, denn mein kleiner Bruder und meine Mama liebten die braunen Dinger über alles. Unser Esstisch war gespalten: In die Pro-Linsen-Fraktion und den Widerstand.

Den Widerstand gegen die Linsen führte ich weiter, als ich mir schon lange mein eigenes Essen kochte. Nudeln, Couscous, Quinoa, Reis – alles in Ordnung. Wenn sich mein Mitbewohner Linsen machte, winkte ich nur verächtlich ab: Ne, danke. Bis er mich vor etwa einem halben Jahr um eine Chance bat: Einmal wenigstens müsse ich sein Linsen-Gericht probieren. Zähneknirschend stimmte ich zu und stellte mich schon auf eine Notfall-Pasta mit Pesto ein. Aber weit gefehlt: Was er kochte, schmeckte so gar nicht wie die Linsen aus meiner Erinnerung. Es war ein Kokos-Curry mit Ingwer und Spinat. Und die Belugalinsen, die waren nicht mehlig, sondern bissfest. Der erste Löffel überraschte mich und mit dem leeren Teller trat ich aus dem Linsen-Widerstand aus.

Für das Curry zuerst Knoblauch, Zwiebel, Ingwer und Karotten anschwitzen. Dann die Belugalinsen zugeben und mit Kreuzkümmel würzen. Die Linsen unter die Zwiebel-Mischung rühren, so nehmen sie viel Geschmack auf. Das Ganze mit Kokosmilch und Gemüsebrühe aufgießen. Deckel drauf und etwa 20 Minuten köcheln lassen.

Währenddessen den frischen Spinat putzen und trocken tupfen. Gefrorener Spinat geht auch, gibt aber nicht so viel Geschmack ab und bringt nochmal Flüssigkeit mit. Großer Vorteil dieses Gerichts ist auch, dass man eigentlich nur ein Schneidebrett und eine große Pfanne braucht und deswegen erfreulich wenig abspülen muss. Sobald die Linsen circa die Hälfte der Flüssigkeit aufgesaugt haben, aber noch ein wenig bissfest sind, geht es weiter: Das Curry mit Salz, Pfeffer und Zitrone abschmecken. Zum Schluss den Spinat unterheben, bis er zusammenfällt. Weil dieses Gericht nicht ganz so präsentabel aussieht, kann man ein paar Spinatblätter zum Garnieren aufheben und so bestimmt auch die letzten Linsen-Skeptiker überzeugen.



Die Linsen nehmen das Aroma auf und bleiben bissfest. FOTOS: LEONHARD SAUERER



Belugalinsen sind schwarz und glänzend und schmecken fein nussig.



Der Spinat kommt am Ende dazu.

EIN VIDEO VOM KOCHEN UNTER: www.mittelbayerische.de

ZUTATEN FÜR 3-4 PERSONEN



Zutaten: 400 g Belugalinsen; 600 ml Kokosmilch; 1 Zwiebel; 3 Karotten; 1 große Knoblauchzehe; 400 g Blattspinat; 300 ml Gemüsebrühe

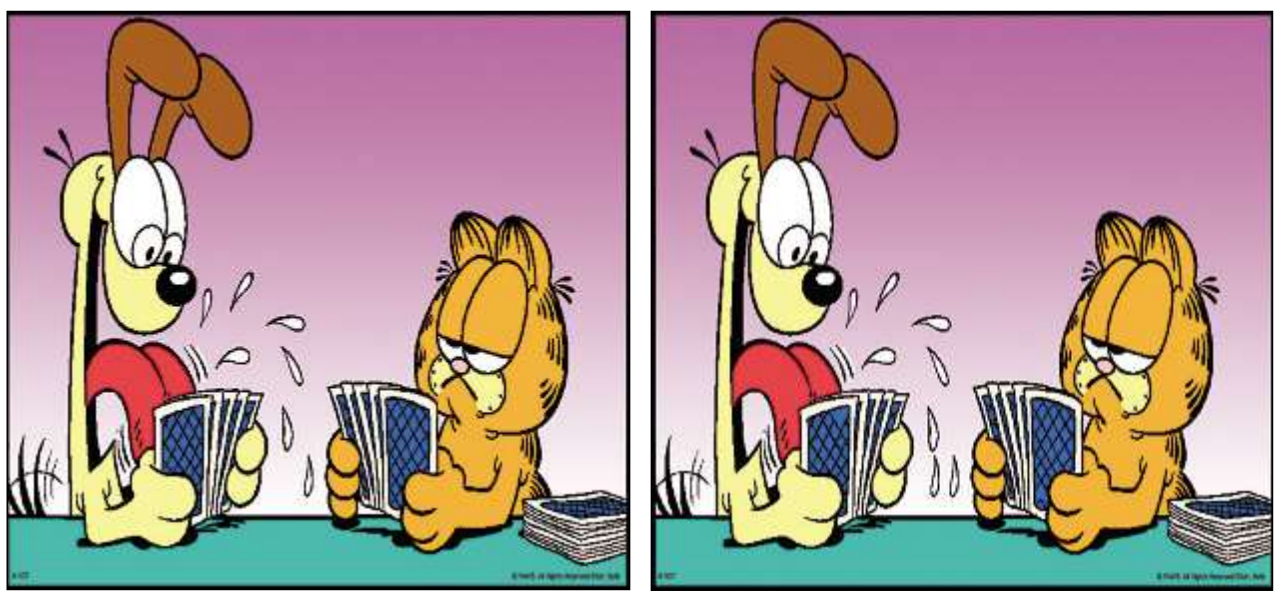
Gewürze: 1 TL Kreuzkümmel; 5 cm frischer Ingwer; Saft einer halben Zitrone; Salz & Pfeffer

STATT GASTHAUS-TIPP

Wegen der Corona-Krise haben die Gasthäuser geschlossen. Bis sich die Lage wieder normalisiert hat, werden wir an dieser Stelle mit unseren Gastro-Tipps aussetzen.



SUCHEN SIE DIE FÜNF UNTERSCHIEDE



SUDOKU

Das Diagramm ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und jeder Spalte und in jedem 3x3-Feld nur einmal vorkommen.

	3	7						6
		2			5		8	
						9	4	
	7			5	2	8		
		1						2
				4	8		3	
7	5			2		3		
4	1			9				8
					1			7

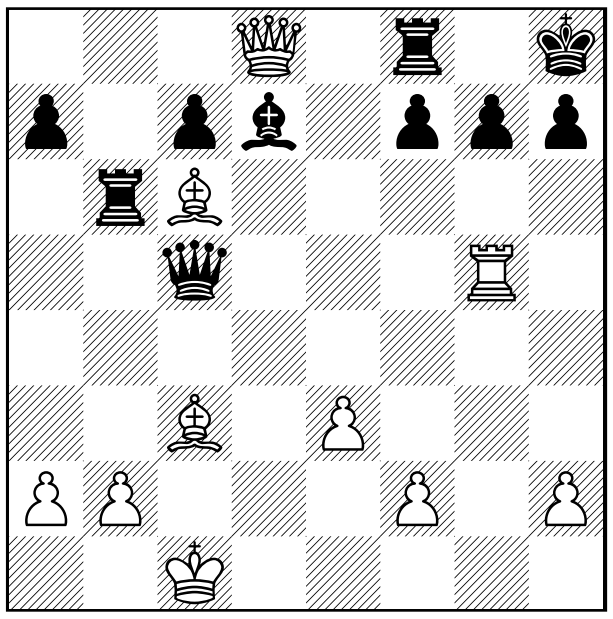
RECHENQUADRAT

Fügen Sie in die freien Felder die fehlenden Zahlen ein. Es wird immer von links nach rechts und von oben nach unten gerechnet. Der mathematische Grundsatz „Punkt vor Strich“ gilt hier nicht.

32	-		-		24
-		+		x	
	+		+		22
-		-		+	
	x		-		12
15		10		22	

SCHACH

Weiß am Zug - Vor der Diagrammstellung hat ein wilder Schlagabtauch stattgefunden – nun hängen fast alle Figuren in den Seilen. Mit welchem Zug kann Weiß jetzt die Entscheidung herbeiführen?



Kishnev, S. - Rabiega, R. dt. Bundesliga 2001

ZAHLENSCHWEIZER

Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben. Durch Ausprobieren ist jeder Zahl ein Buchstabe so zuzuordnen und in die Kästchen einzutragen, dass sich sinnvolle Begriffe ergeben.

12	9	8	16	16	2	9	15
19	1	5	10	19	5	19	13
9	4	17	3	2 A	9 L	8 O	19 E
8	18	9	2	14	19	3	14
13	7	8	14	19	14 N	8 O	3 T
12	8	13	6	1	1	16	2
19	3	2	7	14	5	19	14
9	8	11	19	19	14	14	8

ZITATSUCHE

Zwischen den markierten Anfangs- und Endbuchstaben versteckt sich ein Sprichwort oder ein Zitat, das es zu finden gilt. Angefangen wird unten links, Diagonalzüge sind nicht erlaubt.

H	T	M	I	T	B	E	W	C	I	N	E
C	L	S	E	N	T	I	D	Y	E	R	T
I	E	O	V	N	A	J	E	N	V	S	T
J	A	Y	C	N	K	U	R	R	R	C	E
G	B	U	R	E	T	T	I	Y	T	H	U
Q	G	E	B	C	B	O	M	N	N	I	E
E	T	A	E	R	I	N	Z	E	D	P	F
I	N	R	K	Q	R	X	W	E	I	E	R

SILBENRÄTSEL

Aus den folgenden Silben sind 10 Wörter mit den unten aufgeführten Bedeutungen zu bilden:

AM - AN - BOSS - DIS - DSCHUN - EIN - ER - GEL - GEN - HAUS - I - ISTH - KRET - LA - LEUT - ME - MUS - NAH - NANT - ON - RAD - RE - SO - STEU - TI - ZU

Bei richtiger Lösung ergeben die zweiten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - und die sechsten Buchstaben - von unten nach oben gelesen - ein Sprichwort.

1 _____
Schmiedeeisen

2 _____
daheim

3 _____
Landenge

4 _____
tropischer Regenwald

5 _____
taktvoll

6 _____
Abschirmung

7 _____
Lenkvorrichtung

8 _____
unterer Offiziersdienstgrad

9 _____
Umsatz

10 _____
Anstoß geben

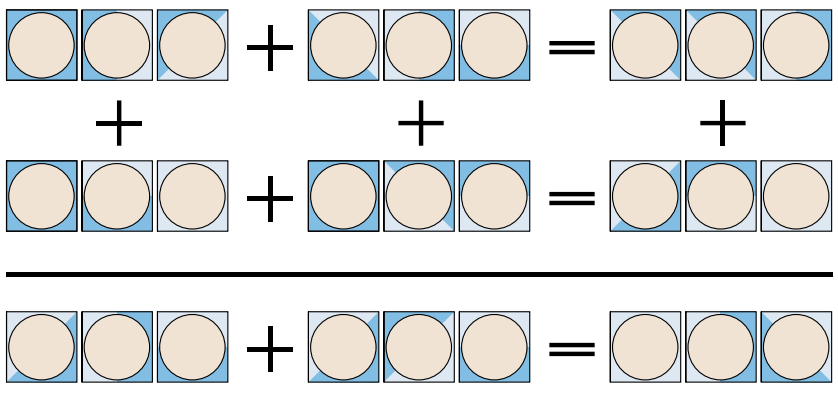
KREUZWORTRÄTSEL

Rebus		Computer-zubehör			Zeichen-geräte	italien. Käse-spezialität		Main-zufluss	Klein-stadt in Südfrank-reich	schwer erhält-lich, selten	ital. Urein-wohner		Ex-US-Präsident † (Ronald)	IATA-Wort: London	persi-scher Ehren-titel		Roman-ge-spenster
Davids Vater ▸					amtlich beglau-bigt	▸									römisch: „vier“	▸	
Stadt an d. Saale ▸						mexik. Despe-rado ▸							Neben-fluss der Warthe ▸				
Abk.: Religion		Vorbau an Lager-hallen			Kurz-form für Kapitän-leutnant	hinter-bringen ▸									in ausrei-chendem Maß (zur ...)		
▸			Stern im „Skor-pion“ ▸						Vorn. d. Schau-spielerin Berben	strähnig			Telefon-Übertra-gungs-technik	Stadt in Frank-reich ▸			
Roh-petro-leum			Hawaii-Insel			attraktiv ▸								Oberall-gäu/Kfz.		Atom-gesetz	
▸						latei-nisch: Irrtum ▸						Unter-wasser-ortungs-gerät	▸				
Sagen-land/ griech. Mythol. ▸				eng-lisches Längen-maß ▸				Figur in „Zigeu-nerliebe“			Eiter-beule	Gitarre	▸				
Kfz-Z. Er-langen-Höch-stadt ▸				Vorder-teil des Schiffes		Ver-zeich-nisse ▸							Einfas-sung für e. Grund-stück	in das			Nach-richten-über-bringer
▸					unge-kocht	engl.: Des-oxyribo-nuklein-säure			nur einmal vor-handen ▸							gekoch-ter Obstbrei	
feinster Schmutz			eine der Nornen ▸				Stadt bei Breslau ▸					griechi-scher Wortteil: Wind... ▸					
unschöp-ferische Nachah-mer (Mz.) ▸									bloße Theorie ▸						lat.: dass ▸		
Stadt am Indus ▸				jap. Ex-Minis-terprä-sident ▸					mit Ver-gnügen ▸					Fluss zur Aller ▸			

Bulls 18x13-349

SYMBOLRÄTSEL

Gleiche Symbole bedeuten gleiche Ziffern. Durch Rechnen und Tüfteln sind die Symbole so durch Zahlen zu ersetzen, dass die Rechnung schlüssig wird.



AUFLÖSUNG AUS DER VORIGEN WOCHE

Silbenrätsel:
1. ISE, 2. NIZZA, 3. AGENTIN, 4. LARIFARI, 5. LASAGNE, 6. EITEL, 7. WERKTAGE, 8. IDEN, 9. NEUWERTIG, 10. DATUM

In alle Winde zerstreut

Zitatsuche:

C	D	N	Q	S	G	F	I	G	E	N	L			
M	P	O	S	O	A	X	N	N	S	E	Z			
S	J	V	K	I	J	O	F	E	A	O	P			
D	P	D	N	S	D	N	G	X	R	D	U			
O	Q	T	F	Z	C	D	B	E	N	D	Z			
B	T	A	M	E	N	U	Y	L	L	E	N			
G	F	S	I	S	K	J	W	E	A	W	L			
R	A	U	K	T	S	D	E	N	P	J	A			

GRAUSAM IST'S, DEN FALLENDEN ZU DRAENGEN

Fünf Unterschiede:



Schach:
1. h7+! Kg7 (1...Kh8 2. Lf6#) 2. h8=D+!! Kxh8 3. Kf7! Txh4 (3... Tf1+ 4. Lf6+ Txf6+ 5. Kxf6 Kg8 6. g7) 4. g7+ Kh7 5. g8=D+ Kh6 6. Dg6#.

Sudoku:

6	7	3	9	2	4	1	8	5
5	1	8	6	7	3	2	9	4
4	9	2	1	5	8	6	3	7
9	2	6	3	1	7	4	5	8
7	5	4	2	8	9	3	6	1
3	8	1	4	6	5	7	2	9
1	3	5	8	4	6	9	7	2
8	4	9	7	3	2	5	1	6
2	6	7	5	9	1	8	4	3

Zahlenschweizer:

T	E	R	L	E	W	I	S
A	L	A	I	N	E	L	M
L	O	B	E	O	B	A	A
D	G	A	B	R	I	S	S
M	E	H	L	M	R	E	H
A	N	H	A	N	G	E	G
R	A	R	S	T	E	L	E
K	A	S	S	E	L	E	R

Kreuzworträtsel:

■	K	■	■	■	B	■	■	N	■	■	■	P	■	X	■	■	■					
G	R	U	N	D	E	R	W	E	R	B	■	O	B	I	■	P	W					
■	E	■	O	E	L	■	E	B	■	R	■	L	E	I	T	H	A					
B	I	A	N	C	A	■	N	O	B	I	■	E	R	I	W	A	N					
■	S	■	■	K	■	H	F	■	Y	O	U	N	G	■	I	R	E					
B	E	E	T	E	■	F	A	E	R	S	E	■	L	A	L	A	■					
A	L	F	E	L	D	■	L	■	O	O	■	P	A	W	L	O	W					
■	■	T	B	■	E	L	L	E	N	■	■	■	N	■	■	■	A					
■	B	A	E	Z	■	I	■	U	■	W	I	L	D	E	S	E	L					
■	L	■	T	■	S	■	T	R	I	E	B	E	■	P	C	H	■					
E	I	S	H	A	I	■	A	O	R	I	S	T	■	I	H	R	E					
■	N	I	■	S	T	I	P	P	■	L	E	H	M	■	A	E	R					
A	D	E	■	T	A	R	P	A	N	■	N	E	N	N	U	N	G					

Rechenquadrat:

24	+	9	-	4	29	
-	■	x	■	+	■	
8	x	5	+	6	46	
x	■	+	■	+	■	
2	x	3	+	7	13	
32	■	48	■	17	■	

Symbolrätsel:

5	0	9	−	4	7	2	=	3	7	
	+			+				+		
2	3	4	−	1	7	7	=	5	7	
7	4	3	−	6	4	9	=	9	4	

MUSIK-CD

Long Tall Jefferson: Cloud Folk



Beim ersten Hören kann man den Stil von Long Tall Jefferson kaum zuordnen – zu viele Einflüsse schwirren da rum. Wie gut, dass der Mann hinter dem Künstlernamen, der Schweizer Singer-Songwriter Simon Borer, sein eigenes Genre erfunden hat: „Cloud Folk" – so heißt auch sein drittes Album – ist eine ziemlich treffende Beschreibung für das, was man zu hören bekommt: Folk, der in Watte gepackt ist. Am besten versteht man den neuen Stil im Song „Wild Imagination": Mundharmonika trifft getunten Gesang, Synthie-Beats mischen sich mit sanfter Gitarre, Hall gibt Raum. Meist bleiben die Tracks ruhig. Grooviger sind „Young Love" und „(I'm in Love with an) Astronaut" – und das schadet nicht. Erschienen bei Red Brick Chapel/Irascible; CD 15 Euro, Vinyl 20 Euro. (Lena Sauerer)

HÖRBUCH

Luca di Fulvio: Es war einmal in Italien



In Rom setzen drei Menschen für einen großen Traum alles aufs Spiel: Ein Waisenjunge, der mit seiner Kamera den Blick auf die Welt verändern will. Ein Zirkusmädchen, das für die Politik brennt. Eine Gräfin, die anderen die Freiheit schenkt. Drei Menschen, die das Schicksal im Jahr 1870 nach Rom führt, das pulsierende Herzstück Italiens auf dem Weg zum Nationalstaat. Inmitten dieser Stadt der Verheißungen kreuzen sich ihre Wege, und ihre Träume scheinen miteinander verwoben. Doch das schillernde Rom stellt die drei vor ungeahnte Herausforderungen. Als eines Tages ein dramatisches Ereignis die Ewige Stadt erschüttert, drohen sie alles zu verlieren, was ihnen kostbar ist. Erschienen bei Lübbe Audio für ca. 16 Euro. (wd)

COMPUTER UND KONSOLEN

Marvel's Spider-Man Miles Morales



Das Spider-Man-Spiel von Insomniac Games war einer der unterhaltsamsten Actiontitel der letzten Jahre. Um die Wartezeit auf die Fortsetzung zu verkürzen, schlüpft diesmal statt Peter Parker der bei Comic-Fans bekannte Teenager Miles Morales in die Rolle des – hier schwarzen – Spinnenmanns, um ganze Horden an Gegnern gekonnt aus den Sohlen zu kloppen und sich mit Geschick durch die Hochhausschluchten Manhattans zu schwingen. Gerade auf der leistungsstarken PS5, für die Marvel's Spider-Man Miles Morales einer der ersten Titel ist, wird das Game zur optischen Pracht und kann Comic- wie Actionfans mit Charme, Witz und Spannung in seinen Bann ziehen. Das Spin-off ist weit mehr als nur eine kurzweilige Fortsetzung. Es bereichert den Marvel-Kosmos ungemein. Erschienen bei Sony für 60 Euro. (hd)

ONLINE-TIPP!

Weitere Testberichte sowie jede Menge Neuigkeiten aus dem Bereich Multimedia & Technik finden Sie bei uns im Netz unter: **mittelbayerische.de/digital**

Songs aus dem Nebel

ALBUM Das Trio AnnenMayKantereit meldet sich aus dem (und im) Lockdown mit „12" sehr nachdenklich zurück.

VON WERNER HERPELL



Unter Schock: Die Band AnnenMayKantereit (v. l. Henning May, Christopher Annen, Severin Kantereit) veröffentlicht ein Überraschungsalbum aus der Isolation. FOTO: MARTIN LAMBERTY/CHECK YOUR HEAD GBR/DPA

Wer diese Stimme hört, weiß meist sofort: Das muss Henning May von der Band AnnenMayKantereit sein! Kaum jemand singt so tief und rau wie er. Und so ist es auch auf dem neuen Album, das die Band diese Woche veröffentlichte.

Das Album entstand im Frühjahr, als auch AnnenMayKantereit alle Konzerte absagen musste. Dass es nun aber neue Lieder gibt, hat die meisten überrascht. Das neue Album heißt „12" und es beginnt ziemlich düster. Man merkt, dass der Band die erste Zeit der Corona-Krise schwerfiel. Doch es gibt auch fröhlicherer Lieder auf dem Album, das eine Geschichte erzählen will.

Vier Jahre auf der Überholspur – und dann die Vollbremsung durch ein Virus: Die Kölner Band AnnenMayKantereit hat eine Zeit der Extreme hinter sich und verarbeitet ihre Eindrücke nun auf dem kurzfristig erschienenen Album „12". Die dritte Studioplatte des Deutschpop-Trios nach dem Durchbruch mit „Alles nix Konkretes" (2016) und dem ähnlich erfolgreichen „Schlagschatten" (2018) enthält 16 Lieder und Sprechgesang-Skizzen voller Gefühl – und auch Frust.

„So, wie es war, so wird es nie wieder sein", singt Henning May, dessen Stimme den besonderen Reiz des AMK-Sounds ausmacht, im zweiten Stück. Später, im Lied „Gegenwartsbewältigung", behauptet der 28-Jährige: „Ich glaub', Corona ist berühmter als der Mauerfall und Jesus zusammen." Besonders das erste Drittel von „12" ist sehr melancholisch ausgefallen, später hellt sich die Stimmung zumindest zeitweise auf. Das politischste Lied jenseits der Corona-Thematik heißt „Die letzte Ballade", mit Bezügen zu den rassistischen Morden von Hanau und dem neuen Rechtsextremismus.

„Es ist ein Album aus dem Lockdown. Ein Album, das unter Schock entstanden ist", schreiben Sänger May, Gitarrist Christopher Annen und Schlagzeuger Severin Kantereit in einem sehr persönlichen Text zu „12". „Für uns hat es immer drei Teile gehabt – den düsteren Beginn, das Aufatmen danach und die süß-bittere Wahrheit zum Schluss."

Deswegen gibt das Trio seinen Hörern eine Art Betriebsanleitung mit: „Wir wünschen uns, dass dieses Album am Stück gehört wird. Die Reihenfolge der Lieder hat für uns Bedeutung, und wer so großzügig ist, sich das Album auch in dieser Reihenfolge anzuhören, hat einen gepolsterten Sitzplatz in der Mehrzweckhalle unserer Herzen."

Man merkt manchen der von Piano und Gitarre dominierten Lieder die Verunsicherung an, mit der die 2011 als Straßenmusiker gestartete Songwriter-Pop-Band auf den Corona-Schock reagierte: „Wir hatten die Hamburger Trabrennbahn ausverkauft, waren für Festivals gebucht, wir wollten nach St. Petersburg und Istanbul... Und dann – zack."

Nun kommt „12" – nach zwei Top-drei-Alben in Deutschland und Österreich sowie vielen Kritiker-Auszeichnungen – ausgerechnet in einer zweiten Lockdown-Phase. Immerhin: Man hat jetzt viel Zeit zum genauen Zuhören. Und das lohnt sich auch bei dieser Platte von AnnenMayKantereit wieder.

WIE DAS ALBUM ENTSTAND

AnnenMayKantereit: „Wir haben uns oft für die Momente entschieden. Für die spontanen Handy-Aufnahmen, für die Versprecher, das Räuspern, das Vogelzwitschern oder knarzende Klavierstühle. Hoffentlich kann man erahnen, was wir damit gern unterstreichen wollten."



„12": bei Irrsinn (Universal); MP3 ca. 11 Euro; CD & Vinyl (ca. 18/25 Euro) sind ab 27. 11. erhältlich.

> „Wir wünschen uns, dass dieses Album am Stück gehört wird. Die Reihenfolge der Lieder hat für uns Bedeutung."
>
> ANNENMAYKANTEREIT

DIE SPIELETESTER: „COOL RUNNINGS" VON RAVENSBURGER

Die Tester: Pflegefamilie Mazzaglia

Das Spiel: Wie der Name schon verspricht, Cool Runnings ist wirklich cool! Denn es wird mit echten Eiswürfeln gespielt. Nachdem diese hergestellt, die Spielplatten beliebig aneinandergelegt, die 60 Spielkarten gemischt wurden, eine Schüssel mit Wasser und ein Teelöffel Salz bereitstehen, geht die Action los. Alle Spieler ziehen vier Karten. Diese müssen stets geheim gehalten werden. Wer an der Reihe ist, spielt eine seiner Handkarten aus und wählt, ob er die Karte als Angriff oder Bewegung benutzen möchte. Bei Bewegung wird der Eiswürfel



um die angegebene Zahl auf der Karte weitergezogen. Bei Angriff sucht man sich einen Spieler aus, den man angreifen möchte. Die Karte gibt vor, was nun mit dem Eiswürfel des anderen gemacht werden darf, damit dieser kleiner wird: mit dem Zeigefinger rubbeln, in der Faust ausquetschen, anhauchen, mit einer Wasserpipette betröpfeln, Salz über den Eiswürfel streuen oder diesen ins Wasserbad kippen. Danach wird wieder eine neue Karte gezogen und verdeckt mit den anderen drei Karten gehalten. Ein Spieler, dessen Eiswürfel unterwegs schmilzt, scheidet aus. Wer zuerst über die Ziellinie zieht oder zum Schluss übrig bleibt, gewinnt.

Fazit: Eines der spannendsten Spiele, die wir jemals testen durften! Tipp: Nach jedem Spiel sofort wieder die Eiswürfelbehälter mit Wasser füllen und einfrieren. Dann muss man am nächsten Tag nicht drei Stunden vor Spielbeginn warten, bis die Würfel fertig sind. Salz und eine Schüssel für das Wasserbad sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Altersstufe: ab 8 Jahren

Spieldauer: ca. 30 Minuten

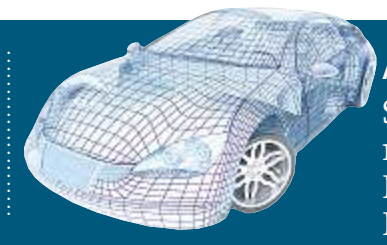
Spaßfaktor: extrem hoch

Spieleranzahl: 2-4

Preis: lt. Hersteller 28,99 Euro; Angebote ab ca. 18 Euro

AUTO

www.mittelbayerische.de



AUTOMARKT
Sie suchen ein neues Auto? Bei uns finden Sie Ihren Traumwagen!

Neues Gesicht, mehr Helfer

AUTO DER WOCHE Der Hyundai Kona Elektro erhielt ein Update.

VON GERHARD KRUMEY



Der überarbeitete Kona Elektro zeigt sich mit neu gestalteter Frontpartie. FOTO: HYUNDAI

OFFENBACH. Das Design des mit einem Upgrade versehenen Hyundai Kona Elektro soll den Elektroantrieb hervorheben: mit neu gestalteter Frontpartie mit geschlossenem Kühlergrill und der integrierten Ladevorrichtung. Die neuen LED-Tagfahrleuchten und die ebenfalls neuen LED-Scheinwerfer mit MFR-Technologie (Multifaceted Reflector) betonen den neuen Look. Vertikale Lufteinlässe vor den Radhausverkleidungen (air curtains) verbessern die Aerodynamik und reduzieren Turbulenzen im vorderen Radhausbereich.

Mit dem Facelift zieht erstmals ein 10,25 Zoll großes digitales Cockpit ein, das optional mit einem ebenso großen Navigations-Touchscreen in der Mitte des Armaturenbretts ergänzt werden kann. Das Telematiksystem Bluelink bietet einen erweiterten Funktionsumfang. Dazu gehört beispielsweise die Steuerung von Fahrzeug- und Smartphone-Funktionen per Sprache. Der Innenraum des Kona Elektro ist dunkel gehalten. Zur Wahl stehen Sitzbezüge in Stoff oder in Leder. Auch beim Hyundai Kona Elektro besteht die Wahl zwischen zwei batterieelektrischen Antrieben. Die Version mit der 64 kWh großen Hochleistungsbatterie verfügt über einen 204 PS (150 kW) starken Elektromotor und beschleunigt den Wagen in 7,9 Sekunden auf 100 km/h. Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 167 km/h. Der Kona Elektro mit 39,2-kWh-Batterie und 136 PS (100 kW) erreicht die 100-km/h-Marke aus dem Stand nach 9,9 Sekunden und schafft eine Höchstgeschwindigkeit von 155 km/h. Das 39,2-kWh-Modell bietet bis zu 305 Kilometer Reichweite (gemessen im WLTP-Messverfahren) mit einer einzigen Ladung, die 64-kWh-Version bis zu 484 Kilometer. Das regenerative Bremssystem lädt die beim Bremsen zurückgewonnene Energie in die Batterie. Der Elektro verfügt über einen optionalen 11-kW-Onboard-Charger, der verkürzte Ladezeiten ermöglicht. Darüber hinaus besteht auch die Möglichkeit, mit dem ICCB-Notladekabel an einer normalen Haushaltssteckdose aufzuladen. Beim Kona Elektro zählen nun auch der Querverkehrswarner hinten mit Notbremsfunktion, der aktive Totwinkelassistent mit Ausparkfunktion und der Anfahrhinweis Vorderfahrzeug, zur Serienausstattung, ebenso wie der Ausstiegassistent, der akustisch warnt, wenn beim Verlassen des Wagens Gefahr durch näherkommenden Verkehr droht und dann das Öffnen der Fondtüren verhindert.

KURZ NOTIERT

Formentor als Light-Version

WEITERSTADT. Mit dem Formentor hat Cupra sein erstes eigenständiges Modell entwickelt. Zwar steht der dynamische Crossover vor allem für hohe Leistung, doch neben dem 310 PS (228 kW) starken Erstling mit Allradantrieb wird es auch zivilere Motorisierungen geben. So bildet ab sofort der Formentor 1.5 TSI mit 150 PS (110 kW) einen günstigen Einstieg in die Welt der Performancemarke von Seat. Den Cupra Formentor 1.5 TSI gibt es zu Preisen ab 30 696 Euro mit Sechs-Gang-Schaltung. Ein Sieben-Gang-Direktschaltgetriebe ist ab 32 451 Euro erhältlich. Er beschleunigt in 8,9 Sekunden von 0 auf 100 km/h und ist 204 km/h schnell (DSG: 203 km/h). (kg)

Neues für den Discovery

KRONBERG. Mit zahlreichen Neuerungen und Modifikationen schickt Land Rover den Discovery ins neue Modelljahr. Äußerlich gibt es den üblichen Feinschliff wie Änderungen an den LED-Scheinwerfern und den Heckleuchten sowie an den Stoßstangen. Zudem gibt es sequentielle Blinker. Unter der Haube ziehen neue Reihen-Sechszylinder-Diesel und -Benziner mit 48-Volt-Mildhybridtechnik ein. Als neue Modellversion kann der R-Dynamic bestellt werden. Verfeinert wurde außerdem das Interieur. (kg)

KFZ-MARKT



16 % Mehrwertsteuer
Dieses Jahr kaufen lohnt sich!

Riesige Auswahl an über 300 Jahres- und Gebrauchtwagen im Autohaus Arnold

Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart
Ihr Partner vor Ort: **Autohaus Arnold GmbH**
Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Eichenbühl 1, 92331 Parsberg-Lupburg Tel.: 09492 60156-0
www.autohaus-arnold.de

AUDI

A3 1.6 11/01 3.400,- €
Verkaufe super gepflegten, selbstverständlich rostfreien Audi A3. 75 kW, silber, 128.000 km, Benzin, Klimaaut., Navi, SHZ, Servo, Automatik. Das Auto hat Garantie durch ein Autohaus. Top Zustand , 0170 2438666
ID85FF5D3

A3 Quattro S-Line 05/18 VB 28.500,-€
Limousine, 150 PS, LED, Navi, AHK, Alu, Leder, Top-Ausstattung m. Garantie, neuw. Zustand. **Tel. 0174/3467565**



A1 1.6 TDI 10/13 9.100,- €
77 kW, weiß met., 131.850 km, Diesel, Klimaaut., Navi, SHZ, Led., WFS, Servo, 017657732683
ID84DC39E

BMW



TOP-Fahrzeuge zum Spitzen-Preis
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihres Autos die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter **www.mittelbayerische.de**

BMW-Neuwagen/Geschäftswagen
Autohaus Praller GmbH
Regensburger Straße 35, 93180 Deuerling
Tel. 09498/94040
www.praller.de
Seit 60 Jahren BMW-Partner

MAZDA

Madza 3 Bj. 2007 4.300 € VB
115' km, TÜV neu ohne Mängel, 8f.-ber., Alu Stahl, Bremsen 1 J., Tel. 0176/50429441

MERCEDES

Citan Tourer Bj. 06/17 VB 14.850,- € m. 2flügl. Hecktüre, 3 Glasdächer, trotz Schiebet. m. Funk-ZV u. 4 el. FH, 6-Gg., 8f gut. Aluräder, Navi m. Radio, Rückfahrkam. m. DC, Dachrel. m. Querträg., Klima, **Sitz-Hzg.,** Isofix usw., AHK nachger., **Typ 111 CDI Edition,** Euro 6, sparsam, Tempomat, 36.100 km, TÜV ganz neu, Rentnerfahrzg., NR, unfallfr., KD, wenig Kaltstarts wg. E-Smart, 2 Wi. abgemeldet, 45 % u. NP. Anfragen u. Tel. 0177/2865696

Privat sucht Mercedes C-Klasse
Benzin od. Diesel. Bj. v. 2003-2006 **oder** Bj. 2007-2009 Lim. od. Kombi ca. 130' km. 09971/4107 (AB) Tel. hinterl. rufe zurück.

OPEL

Opel Bj. 2000
90 PS, gut erhalten, abzugeben. Zuschr. u. ZEV 105911 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Vectra A 1,8 i 10/91 1.100,-€.
63 tkm, Euro 2, TÜV 8/22, **Tel. 0941/93608**

SKODA

100x FIAT 500 HYBRID 1.0 GSE N3 LOUNGE
Auto Seubert GmbH



Leasing-Rate* mtl. 99,-
Aktionspreis ab 12.990,- inkl. MwSt.
Dieses und **mehr als 2.000** weitere Fahrzeuge finden Sie unter **www.auto-seubert.de**

EU-Neuwagen mit Kurzzeitzulassung, **51 kW (69 PS),** Hybrid (Benzin/Elektro), 0 km, G-Kat mit Euro 6, **6-Gang-Handschaltung,** Parkstronic hi., **Klimaautomatik,** Navi, **Bluetooth-Freisprecheinrichtung,** LED-Tagfahrlicht, **Radio,** Tempomat, u.v.m auf Lager

Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 4,7, außerorts 3,4, kombiniert 3,9; CO_2 Emission (g/km): kombiniert 88, CO_2-Effizienzklasse A

Leasingbeispiel: Monatl. Leasingrate: 99,- €, Leasing-Sonderzahlung: 0,- €, Vertragslaufzeit: 48 Monate, Jährliche Fahrleistung: 10.000 km, Gesamtfahrzeugpreis inkl. Überführungskosten: ab 12.990,- €, Sollzinssatz (fest) p.a.: 3,49 %, Effektiver Jahreszins: 3,55 %, Gesamtkreditbetrag: 4.752,- €.

*Leasingangebot der INTERlease GmbH, Chamer Straße 120, 94315 Straubing, für die die Auto Seubert GmbH als ungebundener Vermittler tätig ist. Die Angaben entsprechen zugleich dem 2/3 Beispiel nach § 6a Abs. 3 PAngV.

Den Preis für die 7-Jahre-Garantie erhalten Sie vom Verkäufer. Gemäß Garantiebedingungen. Irrtümer vorbehalten.

7 JAHRE GARANTIE auf Wunsch frei wählbar

Auto Seubert GmbH | Chamer Str. 120 | 94315 Straubing
Tel. 09421 51027-0 | info@auto-seubert.de | **www.auto-seubert.de**

ERSPARNIS bis 10.000,-



ca. 80 SKODA auf Lager
AUTO DAFFNER GmbH www.Auto-Daffner.de
Hauptstraße 16, 92358 Batzhausen 09497/94120

SEAT

ERSPARNIS bis 9.900,-



ca. 50 SEAT auf Lager
AUTO DAFFNER GmbH www.Auto-Daffner.de
Hauptstraße 16, 92358 Batzhausen 09497/94120

SUBARU

www.subaru-grieb.de, Tel. 09655/91198

Einfach besser informiert.

SUZUKI

Suzuki Jimny Style 10/06 5.900,- €
120.880 km, gt. Zust., einige Teile neu, TÜV 11/22. Tel. 0170/9357408

TOYOTA

Toyota AYGO Europe Bj. 2016 8.300 €
69 PS, 2.122 km, Automatik, Benziner. silber-met., Scheckheft gepflegt, Klima, NR, **Tel. 0160/92612848**

Su. alte Toyota, KFZ-Rauch **0941/4099766**

VOLVO

IHR VOLVO EXKLUSIVHÄNDLER
SVENSCAR
93055 REGENSBURG
STRAUBINGER STR./LAGERSTR. 12
TEL: 0941 785150 | WWW.SVENSCAR.DE

VW

ERSPARNIS bis 10.500,-



ca. 30 VW auf Lager
AUTO DAFFNER GmbH www.Auto-Daffner.de
Hauptstraße 16, 92358 Batzhausen 09497/94120

Passat Variant Syncr. EZ 05/98 VB 650 €
TÜV 02/22, 125 PS, 230 tkm, AHK, WR, Bremsscheiben, Bremsklötze, kompl. Kupplung, neu. Tel. 0171/3394897

Polo 1.2 EZ 12/03 1.200,- €
silbermet., 8f. ber., 85' km, TÜV 7/21, Tel. 0171/7035054

AUTOANKAUF

KFZ Ankauf aller Art 0175/5983904

Alle Fahrzeuge mit ausführlichen Informationen finden Sie täglich aktuell auf ↳ www.mittelbayerische.de/auto

SERIÖSE DEUTSCHE FIRMA SUCHT
MERCEDES · TOYOTA · BMW · PKW · LKW · TRANSPORTER ab Bj. 1975-2016 KFZ-RAUCH 0941 / 4099766 auch Sa./So.

KFZ–ZUBEHÖR

Suzuki Jimny gesucht Suche einen alten Jimny,evtl. ohne Tüv oder mit Rost.Für ein Projekt.Die Achsen,Motor u. getriebe sollten aber gut sein.
Bitte alles anbieten. **087812025907**

4 Winterräder komplett neuwertig Bestdrive 185/60 R15*T 88T XL / 4 Loch / 200 € VB / **0179 61 68 250**

REIFEN

M+S Goodyear Ultragr.8 205/60 R16 96H Oxxo Kallisto Felgen 7,5x16 5x112 ET37 (Audi A4) 4 Stück Preis € 340,00 **09401-7320**

4 Bridgestone-Blizzak 205/55R16-91H Orig. BMW-Alu, BMW 1er, 6mm Neustadt/Donau, VB € 300 **0160/93639248**

4 Winterreifen-Runflat Conti 205/55R17 Alu schwarz matt, 8mm, BMW 2er Active/Gran Tourer, NP 1.700-VB 500,00 **Neustadt/Donau - 0160/93639248**

4 WR f. 3er BMW, Semperit, 205/60R16 92H, auf Stahlfelgen m. orig. BMW Radkappen, 300,- €. Tel. 0151/66593842

4 WR Conti auf Stahlfelgen 6 Jx15 H2 (ET 38), 195/65 R 15 T, nur 1,5 Mon. gef., VB 150,- €. Tel. 09406/284838

4 WR ContiWinterContakt TS 830, 195/65 R15 91T, M&S auf 5Loch-Stahlfelgen, weg. Fahrzeugw. f. 180.- € Tel. 09431/41406

4 x Winterreifen 215 x 65 R 16, neuwertig, mit Alufelgen, zu verkaufen, VB 240,- €. Tel. 0941/998350

Vier Winterreifen, Golf 4, auf Alufelgen, 195/65 R15 91T, 5-6mm, VB 200,- €, Tel. 0941/82391

4 WR Dunlop Sport/MO, 235/45 R 17 94 H, ca. 4000 km Fahrleistung, auf Alufelge, 8x17/ET 45, 420,- €. Tel. 09441/1436

4 WR m. Alufelgen, Marke Hancock, nur 1 Winter gefahren, für Audi A6, 225/60 R17 99H, VB 390 € Tel. 0151/75047887

4 WR Conti Contact Alu 225/50 R 17, f. VW Audi, 6-7 mm 5/112-ET 38, VB 230 €, + Schrauben, Tel. 0160/93981705

4 WR Hankook CeptRS 195/60 R16/89H wg Fahrzeugwechsel, 2 Kurzwinter, VB 150,-€ **Telefon 0941-993460**

4 Winterreifen Dunlop auf 5-Loch Stahlfelgen 195/65 R 15, 8 mm., 130,-€. Tel. 09407/788

Stahlfelgen mit Abdeckung, 185/65 R15 T, 5-loch, Tel. 0152/28602479

MOTORROLLER

Heinkel-Roller VB 2.950,- €
Bj. 60, TÜV 06/22, nur 1 Vorbesitzer, 24.500 km, elektr. Anlasser (Batterie neu), 2 Gepäckträger. Tel. 0177/2865696

Suzuki Burgman 400 1.200,- €
KD/ Batterie neu, Bj. 2001, 47 tkm, m. sehr vielem Zubehör, Tel. 0170/4130106

MOTORRÄDER



TOP-Motorräder zum Spitzen-Preis
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihres Motorrades die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter
www.mittelbayerische.de

MOTORRAD ANKAUF motomm.de Bitte alles anbieten **09901 – 2028312**

MOTORRAD–ZUBEHÖR

SAMMLER SUCHT VESPA ROLLER bis Bj. 89 - gerne zum Herrichten - freue mich **01781880068**

WOHNMOBILE

M-Liner2 04.06.2018 60.000,- €
110 kW, weiß, 17.900 km, Diesel, Klima, Navi, Led., Servo, Temp., 015901160054
ID80467B1

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944 -36160 www.wm-aw.de Fa.

ANHÄNGER

Wohnwagen Fendt Joker 535 zu verkaufen Verkaufen unseren Wohnwagen BJ 1997. Sehr guter Zustand, mit viel Zubehör z.b Vorzelt, Radträger, Sonnensegel, TV Halterung, autark. Wohnwagen ist sofort reisebereit. VB 6.250€ **Telefon 0176/20961346**

>Suche Kipper 1 Achs Dreiseitenkipper mit Stahlbortwant **01704326581**

TIERMARKT

Junger Kater, kastriert u. geimpft, sucht neues, liebevolles zu Hause. Wörth. Tel. 09482/3384

PFERDE

Suche Haflinger, Tel. 09971/4559

HUNDE

Mischlingswelpen. Am 16.08.2020 brachte unsere Hündin die eine Dobermann/Rottweiler Hündin ist, Welpen zur Welt. Der Deckrüde ist ein Magjar Vizsla, die Welpen werden mit 9 Wochen abgegeben. Bei der Abgabe sind die Welpen geimpft und gechipt und mehrfach entwurmt. Bei Fragen gerne über WhatsApp oder anrufen, Tel. 0170/6548422

Junge Labrador Mix zu verkaufen ! Geimpft, gechipt und entwurmt! Für weitere Infos einfach schreiben oder anrufen ! **Tel: 0176 32682522**

Welpe, mittelgroß, in liebevolle Hände aus liebevollen Händen gesucht. Tel. 0174/8296418 (gerne per Whatsapp)

Deutsche Doggen Welpen Zwei blau/ weiße Mädchen suchen noch ein liebevolles Zuhause **Telefon 01711755708**

ENTLAUFEN / ENTFLOGEN

In dieser Rubrik können **Abonnenten** der MZ und ihrer Regionalausgaben **kostenlos inserieren.**
Nutzen Sie dafür die gebührenfreie* **Anzeigenhotline Tel. 0800 / 207 207 0**
(*gebührenfrei aus allen Festnetzen)



Katze, weibl, komplett schwarz, 7 Jahre gechipt, seit Anf. Sept. in Pentling vermisst sehr zutraulich, steigt gern in fremde Autos. Sind dankbar für jd Hinweis 0171 7763081

LANDWIRTSCHAFT

Suche Äcker, Wiesen, Wald LKR AS o. Umgebung, evtl. auch mit Hofstelle zu kaufen, Tel. 0171/8132208

LANDMASCHINEN

Sägewerksmaschinen aus Betriebsauflösung zu verkaufen. Zuschriften unter ZEV 105902 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

SCHNÄPPCHENMARKT

In dieser Rubrik finden Sie viele interessante Artikel bis maximal 100 €.
Ihre eigenen Schnäppchen können Sie zu einem Anzeigenpreis ab 2 € unter **www.mittelbayerische.de/anzeigen** oder über unsere gebührenfreie* **Anzeigenhotline 0800 / 207 207 0** beauftragen. (*gebührenfrei aus allen Festnetzen)
Für Abonnenten der MZ und ihrer Regionalausgaben **ist diese Rubrik kostenlos.**

Mikrowelle mit Grill, 1500 Watt, Edelstahl, Fassungsvermögen 25 Liter, 20,- €. Tel. 09453/302327

Matratze, 90x200 cm, sehr gut erhalten (wenig benutzt, da Gästebett), 10,- €. Tel. 09403/961528

Sicherheitsstiefel mit Stahlkappe, Gr. 44, neu, Marke Fordwork für 20.- € Tel. 0152/55163531 in Rgbg.

100 Stk. Zimmerer-/Mauererbleistiftsammlung, 15 €. Tel. 0152/55163531, in Rgbg.

AEG Öko-Lavamat 971 Waschmaschine, gut erhalten, Abholung, für 15.- €, Tel. 0176/43663929 Pentling

Bootstiefel Roadspots, Gr. 39, Leder, Innen m. Schafwolle gefütter, neu, 20.- € Tel. 0152/55163531 in Rgbg.

Digitaler ANRUFBEANTWORTER „OLYMPIA Fantasy", 10€, neuwertig, unbenutzt in Originalverpackung **Telefon 09403-3230**

Damen-Wintersteppjacke v. Denim & Co., Farbe Champagner, Gr. 48, 20 €. 0941/76162

Damen Neopren-Oberteil, langärmelig, knöchellang, Gr. XS, 19,-€. Tel. 0160/93222745

Hundetasche, bunt, neu, 12,- €, Tel. 0941/21478

Weihnachtskrippe ohne Figuren, 20,- €, Tel. 0163/6861511

Concord-Kindersitz, f. ca. 2-5 Jahre ., für 20,-€ zu verkaufen. **Tel. 0941/61379**

Alter Christbaumschmuck, für 20.- € Tel. 0152/55163531 in Rgbg.

PC-Spiel, Anno 1701, 8 €. Tel. 0151/50585854

Landrover Wanderstiefel, Leder, neu, Gr. 40 für 15.- € Tel. 0152/55163531 in Rgbg.

Waveboard, gebr., guter Zustand, 20 €. Tel. 0151/50585854

2 Auflagen für Kindersitz, zusammen 5 €. Tel. 0941/82365

1 Kiste Freche Mädchen Bücher, 20 €. Tel. 0151/50585854

Römer Kinderautositz "KidplusTrendline", 15-36 kg, für 20,- €. Tel. 0941/31778

Ölradiator, 9 Rippen, 2000 W, Thermostat, fahrbar, in Pentling, 15,- €. Tel. 0941/997994

Holzschlitten 3-Sitzer, m. Metallkufen u. Horn, 20 €. Tel. 09453/9992244

Aluleiter, gebraucht, 3,20 m, 20,- €. Tel. 0151/41207818

Heizlüfter Honywel für 15.- € Tel. 0152/55163531 in Rgbg.

Kinder-Fahrrad, 20 Zoll, älteres Modell, aber funktionsfähig, 20,- €. Tel. 09403/961436

Schnurloses Telefon, Marke Gigaset C 300 A, mit AB, 20,- €. Tel. 0941/76162

Kinder-Matratze, 70x140cm, gut erhalten, 10,- €. Tel. 09403/961528

Alu Bügelbrett für 10.- € Tel. 0152/55163531 in Rgbg.

15 Stk. Umzugskartons, 15 €. Tel. 0152/55163531, in Rgbg.

Damen Neopren Longjohn, knöchellang, ohne Ärmel, Gr. XS, 10,-€. Tel. 0160/93222745

Kindertisch u. 2 Stühle, orange, Plastik, 5 € Tel. 0941/82365

Bauchtrainer wenig benutzt guter Zustand 10,00 € **09407 1238**

Stepper wenig benutzt guter Zustand 10,00 € **09407 1238**

Lattenrost Holz 90x200cm Kopfteil verstellbar, Neuwertig, 10,00 € **Telefon 09407 1238**

Dampfbügeleisen, 5,-€, Tel. 0941/82365

Küchenzugleuchte, 20 € Tel. 09438/556

Box-Sandsack, für 20,- €. **Tel. 0941/61379**

Küchenleuchte, 2 € Tel. 09438/556

2 Stehleuchten, 2 € Tel. 09438/556

Wohnzimmerglastisch, 5 € Tel. 09438/556

Jungen Klamotten, Gr. 122/128, Jacken, Hosen, Pulli, usw. 3 Kartons, 30,- €, Tel. 0941/45218

Verkaufe Lausprecher Logitech m. Basslautsprecher für Computer oder Laptop, 30,- €, Tel. 0170/4130106

Große Milka Plüsch-Kuh, Höhe 50 cm., Länge 70 cm., original verpackt, 29,-€. **Tel. 09406/1651**

Carrerabahn Go, perfekt Ferrari, Turbo Poots, L 5,4 m, Nr, 62310, für 30.- €, m. orig. Verp., Tel. 0152/55163531 in Rgbg.

Weihnachtsgeschenk! Steiff „Winterman", 30 cm, 30 €. Foto möglich! **Tel. 09405 4252 oder 0172 9150788.**

Einbaukühlschrank, 3 J. alt, VB 30,- €. Tel. 09402/4411

Herren Trachtenschuhe, 1x getragen, Gr. 43, 30,- €, Tel. 0170/4130106

Alte Milchkanne m. Deckel, blau/weiß bemalt, H 58cm, f. 30,- €. **Tel. 0941/61379**

Altes Telefon, von 1950-1970, 30 € Tel. 0941/781112

Vogelkäfig, 47 x 27 x 69 cm, mit Zubehör, 25,- €. **Tel. 0941/61379**

Damen Trachtenschuhe, 1x getragen, Gr. 37, 30,- €, Tel. 0170/4130106

Schöne Stereoanlage, R./CD, 30 € Tel. 09438/556

Schönes **Besteck**, 7teilig, 30,- €. Tel. 0941/85279

6 Glaskrüge T&T, Emblem Postkutsche, 0,4 Liter, zus. 30,- €. Tel. 0179/2088048

Rasenmäher mit Antrieb, 30 € Tel. 09438/556

Mädchen Schlittschuhe, weiß, Gr. 31, 25,-€. Tel. 0170/4130106

Kinderbett m. Matratze, 1,80x95, als Zweitbett selten genutzt, 25,- €. Tel. 0941/80340

DAB+ Radio-Stereo, neu, 30 € Tel. 09438/556

Schlittschuhe, Gr. 40, top Zustand, 25 €. Tel. 0151/50585854

16 Stk. Pflanzringe, groß, grau, zus. 25 € Tel. 0171/4842846

Ritterburg, 80x60 cm, VB 25,- €. Tel. 09402/4411

Hundebox fürs Auto, 80x50x50 cm, NP 160 €, für 30,- €. Tel. 0941/82365

Trolley, neu, AMC-blau, gr. Räder, 3 Taschen, 30,- €. Tel. 0151/41207818

histor.Spielzeug 40er Jahre - Schaukelpferd - Altersspuren €25.- **Tel.09402/1494**

Kühlschrank, 30 € Tel. 09438/556

Fax- u. Kopiergerät, 25 €. Tel. 0941/61354

Scanner, 25 €. Tel. 0941/61354

Sehr gr. alter Messing-Lüster, m. 8 Kerzenbirnen, sehr schön, f. 40,- €. Tel. 0941/85279

Fernseher, Flach, Marke Medion, Diagon. 58 cm, Anschlüsse überall, Receiver unnötig, auch Camping geeignet, 40 € T. 08464/1021

Damen Neopren-Wetsuite, langärmelig, knöchellang, Gr. XS, Rückenreißverschluss, 40,-€. Tel. 0160/93222745

Sehr gut erhaltener Römer Kinderautositz "britax",(Zweitsitz), 15-36 kg, für 30,- €. Tel. 0941/31778

Couchtisch/Wohnzimmertisch mit Ablagefach, Buche furniert, BHT 110x43x70cm, VB 40 EUR. **Tel. 0160/94 78 76 06.**

Nordica Skistiefel, Gr. 40, 4-Schnaller, guter Zustand, 38 €. Tel. 0151/50585854

Motorradstiefel, Gr. 43, 2x benützt, 40,- €, Tel. 0170/4130106

Samsung Galaxy SM / 350 (J 7) 40,-€. Tel. 0170/4130106

Ortscheid, handgeschmiedet, 40 € Tel. 09404/2139

Regensburger Almanach, 1977, 40 € Tel. 09404/2139

Schraubstock, Backenbr. 125 mm, 32,-€, Tel. 09971/994311

Bosch Dreiecksschleifer-PAD 10/92, mit Ersatzpapier, 33,- €. Tel. 0170/4130106

2 Dreschflegel, 40 € Tel. 09404/2139

Damen Winterjacken, Gr. 44/46, Markenware, kaum getragen, 5 Stk., zus. 50,- €. Tel. 09402/4411

Gasheizpilz, guter Zustand, wenig benutzt, auf Wunsch mit Gasflasche 11 kg, 45,- €, Tel. 09971/6942

Blizzard Thermo Gel Easy Carver Ski, 170 cm m. Tyrolia Bindung im Leinentransport-Skisack, 45 €. Tel. 09407/2600

2 Eßzimmer-Stühle (Swinger) braun, Mikrofaser, Stuhlhöhe 97 cm, Sitzbreite 45 cm, 50,- €. Tel. 0178/8845688

Weihnachtsgeschenk! Steiff-Teddy weiß 47 cm 47 €. Foto möglich! **Tel. 09405 4252 oder 0172 9150788**

Treppen-Sackkarre, klappbar, Belastung bis 50 kg, 30 € Tel. 0941/80174

Defekte Waschmaschine 50,- €. Tel. 09401/6744

Defekter Röhrenfernseher, 50,- €. Tel. 09401/6744

1 Karton Herrenbekleidung, Gr. 50 bis 54, 50 €. Tel. 0941/61354

Kettler Hometrainer-Rad, Bestzustand, 50,- €, per Selbstabholung. Tel. 0941/65147

Fahrradträger für Anhängerkupplung, 50,- €. Tel. 0160/1114783

Eckschrank Voglauer sehr gut erhalten, 50 € **Telefon 0151 74364958**

Lattenrost, 2mx1m, Kopf- u. Fußteil verstellbar, NP 220 €, 1 Jahr alt, 60 €. Tel. 0151/50585854

Regensburger Almanach, 1981, inkl. 18 Unterschriften (von den Autoren), 60 € Tel. 09404/2139

Lattenrost, 2mx1m, Kopf- u. Fußteil verstellbar, NP 220 €, 1 Jahr alt, 60 €. Tel. 0151/50585854

Kombi-Kinderwagen Moon Lusso, gebraucht, Rückenlehne verstellb., gut erhalten, Schwenkräder, Wanne, BJ 2017, € 80,00

Skiausrüstung, Skistiefel Nordica Gr. 42-43, Alpina Skihelm Gr.M, Skianzug rot-grau Gr.48, alles zusamme VB € 59 **09406 283533**

3 Kunstdrucke v. Gustav Klimt, 60 €. Tel. 0151/50585854

Bett, Eiche hell, m. Matratze, 90x200 cm, unbenutzt da Gästebett, 60,- €, T. 09492/7118

Massageliege, Kopfteil verstellbar, neuw., 60 €. Tel. 0151/50585854

Christbaum/Nordmanntanne, naturbelassen, ca. 4 m hoch, Selbstabholung, 70,- €. Tel. 0160/1114783

Nähmaschine zur Dekoration 70€, 0171/9685946

Küchenm.Mixie electronic, mit gr. Schüssel f. Kuchen + Glaszylinder 1 1/2 Liter f. Gemüsebrühe, v. Wichtrey, 80,-€. Tel. 0170/4130106

Sony Stereoanlage, 5-teilig, m. 2 Stereo-Lautsprecherboxen u. 10 m Kabelset, neuwertig, 80 €. Tel. 0152/55163531, in Rgbg.

Kinder-Langlaufski, Fellski, TWIN SKI RACE JR IFP FISCHER, 157 cm, inkl. Salomon SNS-Bindung, VB 80 EUR. **Tel. 0160/94 78 76 06**

Butterfass m. Kurbel Fichte, Liebhaberstück, VB 80 €. Tel. 09402/4411

Aussteuerschrank Chiemsee 1899, 75,- €, Tel. 0941/21478

Roland Keyboard f. Anfänger u. Profis, fast neu, f. 75,- €. Tel. 09404/8482

Gußeiserne Ofenplatte mit Dekor, von ca. 1900, 80,-€, Tel. 09181/905329

Dunkelbrauner Holz-Esstisch, L 1,76m, B 1,10m, H 73cm, neuw., 90,- €. Tel. 0170/1108635

Moderner Tisch, m. **Bild in der Tischpl.** u. Kurbel, L 1,40, B 84, H 42/75, **neu, unbenutzt**, NP 390,- f. 90,-. **T. 09401/605933**

FUNK-HÖRVERSTÄRKER für TV + RADIO, SENNHEISER 840-TV, 90 €, mit Kinnbügelhörer, gebraucht, wie neu in OVP **094033230**

6 Stühle, Kirschbaum, Vollholz, neuw., 90,- €. Tel. 0170/1108635

Mountainbike Typ Aminga DA26 WS, Rahmenhöhe 42 cm, NP: 1.100,- €, Preis 100,- €. **Tel. 0941/96661**

Normstahl Garagenschwingtor, weiß, sehr gut erh., B. 2,50, H. 2,25 m, gebraucht, 100,- €. Tel. 0170/4854063

Dunlop Winterreifen f. Volvo XC 60, mit Felgen, R 235/60, 100,- €. Tel. 0171/4471004

Orig. Michael Schuhmacher-Leder-Blouson, Gr. 50, **ferrarirot, ungetragen, neu,** 99,- €. Tel. 09401/605933

2000 Papiertüten, dreieckig, 50 x 40 cm, für Obst u. Gemüse, für 95.-€ zu verk., Tel. 0152/33513023

Daniel Hechter-Lederjacke, Gr. 50/52, bordeaux, gepfl., schöner Schnitt, 99,- €. Tel. 09401/605933

5 Porzellanpuppen, 50cm groß, v. Puppenmacherin, 2 Buben, 3 Mädchen, m. Puppensofa, zus. 100,- €. Tel. 09405/500280

Elektrischer Torantrieb Bosch für Garagentor, mit Sender, 75,- €. Tel. 0170/4854063

4 Stück WR m. Felge 4-Loch 175 70 13, 100 €. Tel. 09491/2516

Hobbylocke 784 Nähmaschine 100€, 0171/9685946

4 Alufelgen für KIA, ohne Reifen, 7 J x 17 EDOT, 99,-€. Tel. 0170/4130106

Glas-Couchtisch, 98x98x41, 100,- €. Tel. 0941/96208

858 Pfaff Bügelmaschine 100€, 0171/9685946

Mittelbayerische Zeitung WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

Anzeigenschluss für den Kfz-Markt Donnerstag 10 Uhr

Anzeigen für den Kfz-Markt in der Samstagsausgabe müssen bis Donnerstag, 10 Uhr, bei uns sein.

Setzen Sie sich daher bitte rechtzeitig mit Ihrem Anzeigenberater in Verbindung.

Kundenhotline 0800 / 207 207 0 (gebührenfrei aus dem dt. Festnetz)
Telefax 0941 / 207 477

Mittelbayerische

Passt einfach.

- **Management Ihrer gesamten Briefpost**
  - Briefabholung, Frankierung & Zustellung
  - Druck und Kuvertierung
- **Expressfahrten deutschlandweit und international**
- **regionale Kurierdienste**

Rufen Sie an und erfahren Sie mehr:
☎ 0941/207 201
Montag bis Freitag 8:00 – 17:00 Uhr



ca. 2000 zufriedene Kunden
ca. 30 Mio. Sendungen pro Jahr

City Mail Regensburg GmbH
Rathenaustraße 9
93055 Regensburg
Internet: www.city-mail.de

CITYMAIL
Lösungen, die ankommen.

VERMISCHTES

HILO®



Steuerfachangestellter/Bilanzbuchhalter/Steuerfachwirt (m/w/d) gesucht

Wir suchen Beratungsstellenleiter (m/w/d) auf freiberuflicher Basis

Wenn Sie Erfahrungen im Einkommenssteuerrecht haben und den aktuellen Bürohilfmitteln, dann bieten wir Ihnen:

- ein kleines, hilfsbereites Team
- professionelle Einarbeitung
- ein krisensicheres Standbein

Lisa Engl
Direktionsleiterin
Steuerfachwirtin

Lohnsteuerhilfeverein HILO
Hilfe in Lohnsteuerfragen e.V.
Erikaweg 46
93053 Regensburg
Telefon 0941 95890
Mobil 0176 30522857
lisa.engl@hilo.de
www.hilo.de/033006

* Wir beraten Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr. 11 Steuerberatungsgesetz.

Arzthelferin/ Medizinische Fachangestellte
(m/w/d)
für Kinder- und Jugendarztpraxis ab sofort in Teil- oder Vollzeit gesucht.
Vergütung übertariflich.
Infos unter: ☎ 0171/7588338
Dominik.ewald@praxis-heuschmann-ewald.de

Wir möchten eine
Haushaltshilfe
(m/w/d) für 20 h/Woche
im Regensburger Osten finden!
Erledigung von Einkäufen, Waschen und Bügeln der Wäsche, Aufräumen und Putzen der Wohnung und alle weiteren Tätigkeiten, die im Haushalt anfallen.
Melden Sie sich unter 09405-956650 oder service@rmc-finance.de

AWO Bezirksverband Niederbayern/Oberpfalz e.V.

Die AWO ist ein Mitgliederverband, der sich an den Werten Solidarität, Toleranz, Freiheit, Gleichheit und Gerechtigkeit orientiert. Sie bietet soziale Dienstleistungen von hoher Qualität fachlich kompetent und verlässlich an.

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams im Pflegezentrum unserer Einrichtung „Lotte Lemke“ in Painten mit 18 Pflegeplätzen ab sofort und unbefristet in Voll-, Teilzeit oder Minijob:

Eine(n) examinierte(n) Altenpfleger/in (m/w/d) bzw.
Eine(n) examinierte(n) Krankenpfleger/in (m/w/d)

Bei Interesse richten Sie Ihre Bewerbung bitte an:
AWO - Wohn und Pflegezentrum, z.Hd. Hrn. Stephan Wimmer
Wasenweg 7a, 93351 Painten, Tel. 09499/942094-0
Mail: wohnheim.painten@awo-ndb-opf.de

Badewanne neu
- Acryl-Badewanneneinsatz in Weiß
- neuer Ablauf + Überlauf + Fahrtkosten
- alle Modelle Ablaufverrohrung
unter 615,- € inkl. MwSt. Vollgarantie
- Trennwände nach Maß mit Montage

DTP
Fa. Müllers – Tel. 0 94 80/2 01
93104 Sünching – Schulstraße 24
www.muellers-badewannen.de
Mail: rm@muellers-badewannen.de

Schöne alte Möbel, Bücher usw. teilweise aus ehemaligem Turn und Taxis Besitz, sowie große dekorative Leuchter, zu verkaufen. Tel. 0173/3907190

Witwer, 94, in Kelheim sucht Haushälterin wegen ärztl. Bedrohung durch Langlebigkeit. Zuschriften unter ZEV 2019993 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Ihr Raumausstatter
Gardinen Langer .de
0941.81791

BRENNSTOFFE

Brennholz-Gmeiner.de
Preise ab Lager Hochdorf • Transport gegen Aufpreis möglich
Angebot gültig solange Vorrat reicht! **Tel. 09 61 – 4701807-0**

Jetzt günstig kaufen!!!

960 kg Holzbrikett Eckig	ab 161,85 €
960 kg Holzbrikett Rund ohne Loch 90 mm	ab 188,00 €
960 kg Holzbrikett Rund mit Loch	ab 220,75 €
990 kg Marken Holz-Pellets, EN A1 Zertifiziert	ab 235,50 €

Und vieles mehr unter www.brennholz-gmeiner.de

Brennholz zu Verkaufen Ofenfertig trocken gereinigt Weich und Hartholz **Tel.0171/ 8363320**

LESER HELFEN LESERN

Computerhilfe
Ihr PC, Drucker, Internet spinnt?
Tel.: 0151 72909744

UNTERRICHT

Private Einzelnachhilfe von motivierten Studenten für alle Fächer u. Klassen, bei Ihnen zu Hause im R. Regensburg, 0941/38169788

Suche Nachhilfe-Lehrer/-in für Deutsch, 5. Klasse Gymnasium. Raum Velburg/ Neumarkt. **Tel. 0151/23616330**

Verk. Förderprogramm "DIFÖPRO" (Excel) f. die Grundschule 1-4 Klasse; ideal f. Homeschooling, enthält Aufgaben m. richtig-/ falsch-Bestätigung zur selbstständigen Arbeit in Mathematik u. Deutsch, **Preis 25 €. Tel. 09441/1751272**

Nachhilfe und/oder Förderung in Mathematik und Physik. Tel. 0175/2457362

GARTEN

Baumschulen **Lehmann**
GmbH & Co. KG
Fischersägeweg 2, 93080 Pentling, T. 09405/2636
Arnhofen 80, 93326 Abensberg, T. 09443/6616
www.baumschulen-lehmann.de
Thuja Smaragd
mit Ballen versch. Größen ab 6.50 €

Suche privat Baumschneider für großen, hohen Ast. Tel. 0941/793399

VERLOREN

In dieser Rubrik können **Abonnenten** der MZ und ihrer Regionalausgaben **kostenlos inserieren.**
Nutzen Sie dafür die gebührenfreie* **Anzeigenhotline Tel. 0800 / 207 207 0**
(*gebührenfrei aus allen Festnetzen)

Sonnenbrille verloren Am 05.11.20 gegen 17:45 Uhr im Bereich vom Roten Brachweg bis Inneren Westen am Fahrradweg/Straße. Prada Sonnenbrille mit graugetönten Gleitsichtgläsern in der Hülle verloren, falls diese gefunden wurde, bitte melden unter: **Telefon 0941/700118**

Es wurde ein irakischer Reisepass verloren, Nr. A2355948, Eigentümer: Rabar Farshamedamin Tel. 0152/18161544

ZU VERSCHENKEN

In dieser Rubrik können **Abonnenten** der MZ und ihrer Regionalausgaben **kostenlos inserieren.**
Nutzen Sie dafür die gebührenfreie* **Anzeigenhotline Tel. 0800 / 207 207 0**
(*gebührenfrei aus allen Festnetzen)

Kleiderschrank, 3-türig, BxH: 1,5 x 2,0 Meter, gegen Abholung zu verschenken. Tel. 0941/647884

Sitzgarnitur aus den 60er, Eiche, Sitzbank 3tlg, 2 Sessel, neuw., gepolstert, gg. Abholung. Tel. 0162/9252975

3 schmale weiße Küchenschränke, B 50 x H 1,85 / H 1,80 / H 0,85 gegen Abholung zu verschenken, Tel. 0941/37011

Wohnzimmerschrank, Eiche rustikal, BxH 270x220 cm, **Sideboard**, Eiche rustikal, BxH 108x82 cm, Tel. 0151/55521455

4 große Agaven, Tel. 09978/466

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Der Verein für Aquarien- und Terrarienkunde e.V. Regensburg, Amtsgericht Regensburg VR 448, ist aufgelöst. Die etwaigen Gläubiger des Vereins werden aufgefordert, sich beim Liquidator Peter Luft, 92286 Rieden, Kreuther Str.11, zu melden.

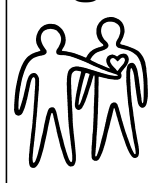
FLOHMARKT

FAHRRÄDER



TOP-Fahrräder zum Spitzen-Preis
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihres Fahrrades die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter
www.mittelbayerische.de

Organspende JA!
Sagen Sie





Morgen schon könnte auch Ihr Leben nur noch durch ein Spenderorgan gerettet werden.
Helfen Sie im Todesfall, anderes Leben zu erhalten.

Bestellen Sie Ihre OrganSpender-Card kostenlos · scheckkartengroß aus Plastik
durch frankierten Rückumschlag mit Ihrer Adresse bei:

Deutsche Lebenswacht
60076 Frankfurt am Main
Seit 1972 Tag und Nacht im Dienst zur Erhaltung von Menschenleben
Info im Internet:
www.deutsche-lebenswacht.de
Hinterlegen Sie bei uns Tag + Nacht abrufbar:
Patientenverfügung • Vorsorge-Vollmacht
Anordnungen für den Notfall

AUSSCHREIBUNGEN

Alle Ausschreibungen kostenlos unter www.vergabe-ostbayern.de Bitte AV-Nummer eingeben!	**Feuerwehrfahrzeuge Tragkraftspritzenfahrzeug-Logistik TSF-L für die Gemeinde Waffenbrunn** 93494 Waffenbrunn Angebotsfrist: 01.12.2020, 10:00 Uhr **AV1295DB**	**Trockenbauarbeiten Neubau Grund- und Mittelschule Feuchtwangen-Land** 91555 Feuchtwangen Angebotsfrist: 08.12.2020, 09:00 Uhr **AV128980-EU**	**Fassaden Sanierung „FEZI“ Jugendzentrum Unterföhring** 85774 Unterföhring Angebotsfrist: 15.12.2020, 10:30 Uhr **AV12F3DD**	**Erdbauarbeiten, Hochbau-/Maurer-/Beton-Stahlbetonarbeiten, Gerüstbauarbeiten, Dachabdichtungsarbeiten, Putz- und Stuckarbeiten Erweiterung d. Kindergartens „Villa Kunterbunt“ um zwei Krippengruppen und einen Speisesaal 93351 Painten,** Angebotsfr.: 04.12.2020, 11:00 Uhr **AV12E3B5**	**Klempner-/Spenglerarbeiten Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg** 93092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr **AV12E46D-EU**
Dienstleistungen des Bestattungswesens, Bestattungsdienste, Beerdigungsdienste, Bestattungsunternehmen, Friedhofs- und Bestattungsleistungen Stadt Dinkelsbühl 91550 Dinkelsbühl Angebotsfrist: 07.12.2020, 12:00 Uhr **AV12958D**	**Feuerwehrfahrzeuge TSF für den Markt Pfeffenhausen** 84076 Pfeffenhausen Angebotsfrist: 15.12.2020, 10:30 Uhr **AV12F40B**	**Metallbau, Fassaden-PR Stahl/ Aluminium, Fassaden - Neubau Grund- und Mittelschule Feuchtwangen-Land** 91555 Feuchtwangen Angebotsfrist: 01.12.2020, 09:30 Uhr **AV12897E-EU**	**Elektroinstallation, Nieder- und Mittelspannungsanlagen Umbau / Sanierung Rathaus Schrobenhausen** 86529 Schrobenhausen Angebotsfrist: 08.12.2020, 10:00 Uhr **AV12E39F**	**Hochbau-/Maurer-/Beton- Stahlbetonarbeiten, Zimmerer- u. Holzbauarbeiten, Fassaden - Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg** 93092 Barbing Angebotsfrist: 26.01.2021, 10:00 Uhr **AV12DCDC-EU**	**Tiefbau und Entwässerungskanalarb., Tiefbau- und Pflasterbauarbeiten, Verkehrswegebau-, Asphaltarbeiten, Erneuerung der Mintrachinger Str.,** 93092 Barbing Angebotsfrist: 01.12.2020, 14:00 Uhr **AV12DD59**
Abwasser- und Abfallbeseitigungs-, Reinigungs- und Umweltschutzdienste 92-20 Entsorgung versch. Materialien aus den Baumaßnahmen des Landkreises 2020 94078 Freyung Angebotsfrist: 25.11.2020, 10:00 Uhr **AV12DB27**	**Innenausstattungsgegenstände Erweiterung/Generalsanierung der Angrüner Mittelschule mit Anbindung an Grundschule in Bad Abbach** 93077 Bad Abbach Angebotsfrist: 25.11.2020, 10:00 Uhr **AV12B979-EU**	**Schlosser, Stahlbauarbeiten, Rolladen, Sonnenschutz, Verdunkelung, Markisen Neubau Grund- u. Mittelschule Feuchtwangen-Land,** 91555 Feuchtwangen Angebotsfrist: 01.12.2020, 09:00 Uhr **AV12897D-EU**	**Garten- Landschaftsbauanlagen Wasser- und Spiellandschaft Atzmannsee** 92693 Eslarn Angebotsfrist: 26.11.2020, 11:00 Uhr **AV12DDFB**	**Fenster- Fassadenbau Holz und Holzaluminium, Verglasungsarbeiten Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg** 93092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr **AV12F142-EU**	**Hochbau-/Maurer-/Beton- Stahlbetonarbeiten, Metallbau, Fassaden-PR Stahl/ Aluminium - Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg** 93092 Barbing Angebotsfrist: 26.11.2020, 10:00 Uhr **AV12C477**
Fernsprech- und Datenübertragungsdienste, Fernmeldedienste, Wartung u. Reparatur von Datennetzeinrichtungen, Medienversorgung Stadibau 80804 München Angebotsfrist: 07.12.2020, 14:00 Uhr **AV12AC23-EU**	**Netzwerkinfrastruktur Ausschreibungen UKR** 93053 Regensburg Angebotsfrist: 15.12.2020, 12:00 Uhr **AV12DBDC-EU**	**WärmeDämmsystem - Neubau Verwaltungs-/Technikgebäude im Busbetriebshof Erlangen** 91052 Erlangen Angebotsfrist: 16.12.2020, 10:00 Uhr **AV12F10A-EU**	**Baustelleneinricht., Erdbauarbeiten, Tiefbau u. Entwässerungskanalarb., Verkehrswegebau-, Asphaltarb., Kanalerneuerung Pfarrer-Willkofer-Str., Gehweg mit Gehwegbrücke,** 92546 Schmidgaden Angebotsfrist: 01.12.2020, 11:00 Uhr **AV12C475**	**Dachdeckungsarbeiten Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg** 93092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr **AV12E3B9-EU**	**Blitzschutz- Erdungsanlagen Erweiterung/Generalsanierung der Angrüner Mittelschule mit Anbindung an Grundschule in Bad Abbach** 93077 Bad Abbach Angebotsfrist: 09.12.2020, 10:00 Uhr **AV12F3E6**
Feuerlöschfahrzeuge HLF 20 für die Gemeinde Tiefenbach 84184 Tiefenbach Angebotsfrist: 18.12.2020, 10:00 Uhr **AV12E57C**	**Schreiner-, Tischlerarbeiten / Ausbau Bildungscampus St. Michael in Traunstein** 83278 Traunstein Angebotsfrist: 27.11.2020, 10:00 Uhr **AV12BE71**	**Trockenbauarbeiten - Neubau Verwaltungs-/Technikgebäude im Busbetriebshof Erlangen** 91052 Erlangen Angebotsfrist: 11.12.2020, 10:00 Uhr **AV12DCCB-EU**	**Garten- Landschaftsbauanlagen Neubau Rathaus** 85098 Großmehring Angebotsfrist: 27.11.2020, 11:00 Uhr **AV10E824**	**Zimmerer- und Holzbauarbeiten Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg** 93092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr **AV12E41C-EU**	**Bodenbelag - Parkettarbeiten, Natur-Betonwerksteinarbeiten Erweiterung und Generalsanierung Gymnasium Neutraubling** 93073 Neutraubling Angebotsfrist: 15.12.2020, 10:00 Uhr **AV12DCD6-EU**

Ausschreibungen in Ostbayern

Ausschreibungen für die Region.
Das e-Vergabeportal:
www.vergabe-ostbayern.de

Rationell für Auftraggeber und Bieter
Sparen Sie Zeit und Kosten, egal ob als Auftraggeber einer Ausschreibung oder als Bieter.

Einfach und zeiteffizient
Wälzen Sie keine dicken Handbücher, sondern genießen Sie die intuitive Bedienung.

Transparent und rechtssicher
Profitieren Sie als Auftraggeber von einem transparenten Preismodell ohne versteckte Kosten. Als Bieter nutzen Sie das Portal kostenfrei.

Vergabe Ostbayern ist ein Portal der Mittelbayerischen Zeitung in Kooperation mit aumass eVergabe Deutschland.



www.vergabe-ostbayern.de VERGABE OSTBAYERN

Landkreis Regensburg

Öffentliche Ausschreibung nach VOB

Kreisstraße R 30, R 2, R 1
Instandsetzung von 3 Brückenbauwerken im Landkreis Regensburg

- **Brückenbauarbeiten/Straßenbauarbeiten**

Angebotsfrist: 09.12.2020, 10:00 Uhr

Nähere Informationen finden Sie im Internet unter:
www.landkreis-regensburg.de/Ausschreibungen

Regensburg, 16.11.2020

Landratsamt Regensburg, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg
Vergabestelle, Telefon: 0941 4009-274, E-Mail: vergabe@lra-regensburg.de

KARRIERE

www.mittelbayerische.de



STELLENMARKT
Wer einen neuen Job sucht, ist bei uns genau richtig!

Ausbildungsplatz trotz Coronakrise

BERUFSLEBEN Der offizielle Ausbildungsbeginn für 2020 ist schon vorbei. Aber auch zum Ende des Jahres können Jugendliche noch einen Ausbildungsplatz finden.

VON VERENA MARIA SCHURR, DPA



Wer sich auf einen Ausbildungsplatz bewirbt, muss auch in der Corona-Krise die Spielregeln für Bewerbungsgespräche beachten.

FOTO: CHRISTIN KLOSE/DPA-TMN

BERLIN. Die Coronakrise hat die Pläne vieler Schulabgänger auf den Kopf gestellt. Praktika und Auslandsaufenthalte fallen aus, viele Betriebe haben ihre Ausbildungsangebote eingedampft oder ganz gestrichen. Die Zahl der neu geschlossenen Ausbildungsverträge bis Ende September 2020 ist laut DIHK (Deutscher Industrie- und Handelskammertag) im Vergleich zum Vorjahr um rund 14 Prozent gesunken. Viele Betriebe hätten ihren Ausbildungsplan aber auch nur um ein paar Monate nach hinten geschoben, so der DIHK. Selbst jetzt kann eine Ausbildungsplatzsuche also noch Erfolg haben. Was dabei hilft:

⇢ Ausbildungsbranche prüfen: Ein Blick auf die Branche kann sich lohnen, denn manche sind von den Auswirkungen der Pandemie stärker betroffen als andere. Beispielsweise das Gastgewerbe, die Kreativ- und Tourismusbranche sowie unternehmensorientierte Dienstleister. Tendenziell sind Branchen, in denen die Ansteckungsgefahr geringer ist, weniger betroffen, fasst Daniel Gimpel von der Jugendabteilung des Deutschen Gewerkschaftsbunds (DGB) zusammen. Aber auch der Gesundheitssektor oder Teile des Handels würden mehr oder weniger im vollen Umfang weiterarbeiten. Verschiedene Angebote der Arbeitsagentur wie Check-U oder berufsfeld-info.de können helfen, eine alternative, spannende Ausbildung zu finden, wenn es mit dem ursprünglichen Traumberuf gerade nichts wird.

⇢ Ausdauernd bleiben: Wer trotz vieler Bewerbungen noch keinen Platz bekommen hat, sollte dennoch nicht verzagen. Stattdessen gilt: Immer weiter bewerben, so der DGB Jugend auf seiner Webseite. Ausbildungen starten nicht nur zum 1. September. Gerade in oder nach der Probezeit würden immer wieder Ausbildungsplätze frei. Die Bundesagentur für Arbeit kann dann nachvermitteln.

⇢ Berufsberatung und Stellenbörsen nutzen: Braucht man Unterstützung bei der Ausbildungsplatzsuche, kann man sich immer an die Berater der örtlichen Agenturen für Arbeit wenden, erklärt das Portal abi.de. Daniel Gimpel empfiehlt auch einen Blick in die Ausbildungsbörsen. Die Industrie- und Handelskammern (IHK) listen etwa unter ihk-lehrstellenboerse.de bundesweit freie Stellen auf. Die Jobbörse der Arbeitsagentur liefert unter der Rubrik „Ausbildung“ weitere Ergebnisse. Wenn Betriebe aktuell Ausbildungsplätze ausschreiben, egal in welcher Branche, dann könne man davon ausgehen, dass sie die Ausbildung auch tatsächlich durchführen wollen. Das gelte gerade in Krisenzeiten, so Gimpel.

⇢ Messen besuchen: Auch über den Besuch von Ausbildungsmessen gibt es die Möglichkeit, einen Ausbildungsplatz zu ergattern – zur Zeit aufgrund der Corona-Beschränkungen teils auch virtuell. Einen Überblick zu kommenden Veranstaltungen bietet das Portal Planet-Beruf.de. Arbeitgebern sei es weiterhin wichtig, potenzielle Bewerber persönlich zu erleben und im Vorfeld kennenzulernen, erklärt Gimpel. Je nachdem, wie die Messe gestaltet ist, sei dies auch online möglich.

⇢ Bewerbung checken: Die Bewerbungsverfahren sind vielfach gleich geblieben und hätten sich in der Krise nicht verändert, so Gimpel. „Ein gutes Bewerbungsschreiben ist hier weiterhin das A und O“, so der DGB-Experte. Wer Hilfe braucht, kann sich zum Beispiel an die Berufsberatung vor Ort wenden. Für Online-Bewerbungsgespräche gelten dieselben Regeln wie für analoge Gespräche: Bewerber sollten je nach Beruf die passende Kleidung wählen und im Gespräch freundlich, aufgeschlossen und interessiert auftreten.

⇢ Alternativen prüfen: Sollte es mit dem Ausbildungsplatz trotz allem nicht klappen, könne man schauen, ob es Alternativen gibt – eine Einstiegsqualifizierung oder einen Nebenjob etwa, erklärt Gimpel. Auch einen Schulabschluss nachzuholen sei gut.

KURZ NOTIERT

Trauernde Kollegen

WEINHEIM. Trauert ein Kollege oder eine Kollegin am Arbeitsplatz, löst das oft Unsicherheit aus. Wer nicht weiß, welche Worte tröstlich sein könnten, sollte aber nicht einfach schweigen, rät Annika Schlichting von der Hamburger Beratungsstelle Charon in der Zeitschrift „Psychologie Heute“ (Ausgabe November 2020). Denn Trauernde wollen wahrgenommen werden. Daher sei es immer die besser, die eigene Sprachlosigkeit zu kommunizieren statt den Trauernden zu meiden. Man könne zum Beispiel Folgendes formulieren: „Mir fehlen die Worte. Mir geht so viel durch den Kopf, aber ich habe Angst, etwas Falsches zu sagen“, schlägt Schlichting vor. Anteilnahme kann man auch mit einer Blume auf dem Schreibtisch, einer Karte oder einer persönlichen Nachricht vermitteln. (dpa)

Teilzeitstudium

GÜTERSLOH. Teilzeitstudierende haben keinen Anspruch auf Bafög. Ein offizielles Teilzeitstudium sei grundsätzlich nicht förderfähig, wie das Centrum für Hochschulentwicklung (CHE) erklärt. Daneben könne ein Studium in Teilzeit je nach Hochschule auch Auswirkungen auf die Krankenversicherung, das Kindergeld, die Aufenthaltserlaubnis oder die Wohnberechtigung im Studierendenwohnheim haben. Daher sollte man die betreffenden Stellen frühzeitig informieren und die eigene Situation abklären. (dpa)

STELLEN–MARKT

STELLENANGEBOTE

Die Stadt Amberg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Mitarbeiter (m/w/d):

- **Maurer/Straßenbauer**
- **Außendienstmitarbeiter für die kommunale Verkehrsüberwachung**
- **pädagogischen Mitarbeiter für die Volkshochschule**

Die vollständigen Ausschreibungstexte finden Sie auf der Homepage der Stadt Amberg unter www.amberg.de/stellenangebote.

Ihre aussagekräftige Bewerbung inklusive Abschluss-und Arbeitszeugnisse senden Sie uns bitte per Online-Formular **bis spätestens 07.12.2020.**

AMBERG

PUSTET. DAS BUCH.



Wir sind ein Industrieunternehmen, das mit ca. 200 Beschäftigten und modernstem Maschinenpark Bücher und Broschuren produziert. Für unsere Instandhaltungsabteilung suchen wir einen

Betriebstechniker (m/w/d) für Mechanik und Elektrik

Zu Ihren Aufgaben zählen die Instandhaltung und Wartung unserer Produktionsanlagen in der Offsetdruckerei und Industriebuchbinderei sowie unserer Haustechnik. Sie sind in der Lage, Fehler an unseren hochwertigen Maschinen zu diagnostizieren und elektrische bzw. mechanische Störungen selbständig zu beheben.

Einschlägige Berufserfahrung, auch in verwandten Berufen, und die Bereitschaft zu Einsätzen außerhalb der regulären Tagschicht sind wünschenswert.

Wir bieten:

- Eine professionelle Einarbeitung sowie langfristige, sichere Beschäftigungsperspektiven
- Eine attraktive und leistungsgerechte tarifliche Vergütung
- 35-Std.-Woche, Urlaubsgeld, Jahresleistung, 30 Tage Urlaub

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an bewerbung@pustet.de

Friedrich Pustet GmbH & Co. KG ▪ Gutenbergstraße 8 ▪ 93051 Regensburg

caritas Krankenhaus St. Josef
Kooperations- und Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg

Wir suchen (m/w/d):

Medizinische Fachangestellte für die Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Medizinische Fachangestellte für die Ambulanz Allgemeinchirurgie und Unfallchirurgie

Auszubildende zur Medizinischen Fachangestellten ab September 2021

Mitarbeiter für die stationäre Patientenabrechnung

Küchenhilfen für unsere Mitarbeiter-Cafeteria und für unsere Küche in Voll- und Teilzeit

Praxiskoordinator

Intensivpflegekräfte

Assistentin der Pflegedirektion (Sekretariat)

Weitere Infos unter: www.caritasstjosef.de

PLANUNGSBÜRO Schießl GmbH
Heizung - Lüftung - Sanitär - Kanal - Klima - Sprinkler

Wir sind ein im Jahr 1998 gegründetes **Ingenieurbüro** für Planungsleistungen der technischen Gebäudeausrüstung im Bereich Versorgungs- und Ausrüstungstechnik bzw. **Heizung** / **Lüftung** / **Sanitär** / **Klima** mit über 20 Mitarbeitern. Zur Verstärkung unseres dynamischen Teams suchen wir ab sofort jeweils einen:

- **Projektleiter** (m/w/d)
- **Technischen Zeichner/ Systemplaner** (m/w/d)
- **Auszubildenden zum Technischen Systemplaner (m/w/d) Fachrichtung Versorgungs- und Ausrüstungstechnik**

Ausführlichere Informationen zu den Stellenausschreibungen finden Sie unter: www.ibschiessl.de/jobs.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an:
Planungsbüro Schießl GmbH – Galgenbergstraße 25, 93053 Regensburg
Tel.: 0941/ 460210-00, E-Mail: bewerbung@ibschiessl.de

OTH OSTBAYERISCHE TECHNISCHE HOCHSCHULE REGENSBURG

Die Ostbayerische Technische Hochschule Regensburg (OTH Regensburg) ist mit mehr als 11.000 Studierenden, 230 Professor*innen sowie über 680 Mitarbeiter*innen eine der größten Hochschulen für angewandte Wissenschaften in Bayern.

Die Fakultät Angewandte Sozial- und Gesundheitswissenschaften sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

Lehrkraft für besondere Aufgaben

für das Lehrgebiet

Praktische Handlungsfelder der Pflege

Wir suchen eine engagierte Persönlichkeit, die sich darauf freut, Fachkompetenz und berufliche Erfahrung in die Lehre und Ausbildung der Studierenden einzubringen und die bereit ist, in der Selbstverwaltung der Hochschule mitzuarbeiten.

Aufgaben:

- Lehrveranstaltungen in pflegespezifischen und -verwandten sowie interprofessionellen Modulen in Bachelor- und Masterstudiengängen.
- Planung und Durchführung theoretischer und praktischer Lehrveranstaltungen (Skills-Lab).
- Praxisbegleitung sowie Abnahme praktischer Prüfungen in den Einrichtungen der Kooperationspartner nach Vorgaben der zuständigen Landesbehörde.
- Mitwirkung bei Aufbau und Ausbau der Netzwerkarbeit mit Kooperationspartnern der Praxis.

Ihr Profil:

- Berufszulassung und klinische Berufserfahrung in einem Pflegeberuf.
- Lehrerfahrung im Rahmen der Pflegeberufsausbildung ist wünschenswert.
- Interesse an innovativen Lehr- und Lernmethoden (z. B. Skills-Lab, Blended Learning, Problem-based Learning).
- Bereitschaft zur kollegialen Zusammenarbeit und Interesse an der Weiterentwicklung der gesundheitswissenschaftlichen Studiengänge.

Einstellungsvoraussetzungen sind:

- Abgeschlossenes Hochschulstudium, bevorzugt im Bereich Pflegepädagogik.
- Pädagogische Eignung; der Nachweis ist durch eine Probelehrveranstaltung zu erbringen. Bitte beachten Sie, dass die Probelehrveranstaltung in der aktuellen Situation voraussichtlich virtuell stattfinden wird.
- Dreijährige, einschlägige Berufserfahrung außerhalb der Hochschule.

Die Beschäftigung erfolgt grundsätzlich im Beamtenverhältnis, sofern die erforderlichen Voraussetzungen vorliegen. Im Angestelltenverhältnis erfolgt, je nach Voraussetzung, eine entsprechende Vergütung nach dem TV-L.

Die OTH Regensburg ist mit dem TOTAL E-QUALITY-Prädikat für vorbildlich an Chancengleichheit und Diversity orientierter Personal- und Hochschulpolitik ausgezeichnet, Bewerbungen von Frauen sind demzufolge ausdrücklich erwünscht. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei ansonsten im Wesentlichen gleicher Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung bevorzugt eingestellt.

Bewerbungen in elektronischer Form (PDF-Format) mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Nachweise über den beruflichen Werdegang und die wissenschaftlichen Arbeiten) werden bis **06.01.2021** erbeten an:

Präsident der Ostbayerischen Technischen Hochschule Regensburg
E-Mail: berufungen@oth-regensburg.de

Für die Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unsere Klinik St. Hedwig eine/n

MEDIZINISCHE/N FACHANGESTELLTE/N

in Voll- und Teilzeit

Ihr Arbeitsplatz

Dem Krankenhausverbund der Barmherzigen Brüder in Bayern gehören die Krankenhäuser in Regensburg, Straubing, München und Schwandorf an. Das Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg ist akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg und mit 905 Planbetten und rund 3.300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern das größte katholische Krankenhaus in Deutschland.

Die Klinik St. Hedwig ist als Mutter-, Kind- und Perinatalzentrum der höchsten Versorgungsstufe (ca. 3000 Geburten/Jahr) mit den Fachbereichen Frauenheilkunde, Kinder- und Jugendmedizin, Kinderchirurgie u. –orthopädie, Kinderurologie und –anästhesie ausgewiesen. Sie ist einer der beiden Standorte der Kinder-Universität Ostbayern (KUNO).

Wir bieten Ihnen

- Eine interessante, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem engagierten Team
- Einbringen der beruflichen Erfahrung bei der Arbeitsorganisation
- Schnuppertage zum Kennenlernen des Arbeitsbereiches
- Individuelle Einarbeitung und Heranführung an die Aufgabenstellung
- Möglichkeit einer fachlichen und persönlichen Weiterentwicklung
- Tarifgerechte Vergütung nach AVR einschließlich der üblichen Sozialleistungen
- Eine attraktive Stadt (Weltkulturerbe) mit einem großen Kulturangebot und hohem Freizeitwert

Ihr Profil

- Abgeschlossene Ausbildung als Medizinische/r Fachangestellte/r
- Gute Kenntnisse in der Sprechstundenorganisation
- Vertrautheit in der Anwendung üblicher EDV-Verfahren (MS-Office)
- Verantwortungsbewusstsein und berufliches Engagement
- Kommunikationsfähigkeit und Bereitschaft zur interdisziplinären Zusammenarbeit
- Engagierte Mitarbeit in einem kollegialen Team
- Bereitschaft zur Schichtarbeit mit Wochenenddiensten
- Identifikation mit den Zielsetzungen eines christlichen Krankenhauses

BARMHERZIGE BRÜDER
Klinik St. Hedwig
Regensburg

kuno KLINIK ST. HEDWIG + UNIVERSITÄTSKLINIKUM REGENSBURG

Wir freuen uns über die aussagekräftigen Unterlagen von Bewerbern jeglichen Geschlechts über unser Online-Portal.
www.barmherzige-regensburg.de

Klinik St. Hedwig
Pflegedirektor Gerhard Harrer
Steinmetzstraße 1 – 3, 93049 Regensburg
Tel. 0941/369-95150

www.barmherzige-regensburg.de

Die **Hauptabteilung 1 – Zentrale Aufgaben** –
des Bischöflichen Ordinariats Regensburg
sucht **zum nächstmöglichen Zeitpunkt**

BISTUM REGENSBURG

eine Fachkraft für das Sekretariat als Teamassistenz der Hauptabteilung und für die Mitarbeitervertretung AV/DiAG-A

insgesamt Vollzeit - unbefristet / entspricht den Tätigkeitsmerkmalen der EG 6 des ABD (anzugeben ist die Referenz-Nr.: HA1.ext.264.Team+MAV)

Ausführliche Informationen zu dieser Stellenanzeige (Aufgabengebiet, Anforderungsprofil und Leistungen) ebenso wie zur „Information und Einwilligungserklärung zur Verarbeitung personenbezogener Daten (gemäß KDG)“ finden Sie auf unserer Homepage **www.bistum-regensburg.de/berufung-berufe/stellenangebote**

Die Eingruppierung erfolgt nach dem Arbeitsvertragsrecht der bayerischen Diözesen mit den im kirchlichen Dienst üblichen Sozial- und Zusatzleistungen.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe Ihres möglichen Eintrittstermins sowie der Referenznummer bis **13.12.2020** an:

Bischöfliches Ordinariat Regensburg
Personalabteilung – Niedermünstergasse 1 – 93047 Regensburg
Gerne auch an: **bewerbung@bistum-regensburg.de**
(Bitte im Betreff die Ref.-Nr. angeben)

Die **Gemeinde Ebermannsdorf,** Landkreis Amberg-Sulzbach (ca. 2500 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

in Vollzeit (39 Std./Wo) eine/n

Verwaltungsfachwirt/in (AL II) bzw. vergleichbare Qualifikation (m/w/d)

befristet bis 31.12.2023, für das Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung sowie das Standesamt.

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen bitte bis 13.12.2020 schriftlich an die Gemeinde Ebermannsdorf, Schulstraße 8, 92263 Ebermannsdorf oder als pdf-Datei per E-Mail an gemeinde@ebermannsdorf.de.

Nähere Informationen zu der Stelle erfahren Sie unter www.ebermannsdorf.de oder bei Geschäftsleiterin Liane Kern unter 09624/9203-12.

SIPL Lieblings-
Verkäufer gesucht!

(m/w/d) Vollzeit / Teilzeit / Minijob

Wir bieten einen zukunftssicheren Arbeitsplatz und suchen für unsere Standorte in:

Nittendorf, Bad Abbach, Riedenburg, Neustadt/Do. und Regensburg

Jetzt bewerben!

bewerbung@sipl.de **Tel. 08466-940794**

Bäckerei Sipl GmbH | Hauptstraße 17 | 85095 Denkendorf

Bayerisches Rotes Kreuz

Wir suchen eine

Pflegedienstleitung (m/w/d)

für unser BRK Senioren- und Pflegeheim Abensberg

Zu Ihren Aufgaben gehören:
· Personalführung, -steuerung und- planung für rd. 25 Mitarbeiter
· Sicherstellung der Pflege nach SGB XI/V und Umsetzung der Qualitätsanforderungen
· Weiterentwicklung des Pflege- und Betreuungskonzeptes
· Planung, Koordination und Evaluation von Arbeitsabläufen
· Anleitung und Unterstützung der Wohnbereichsleitungen
· Kontakt zu Angehörigen, Ärzten und Behörden

Ihr Profil:
· Fortbildung zur verantwortlichen Pflegefachkraft gemäß § 71 SGB XI
· Mehrjährige Berufs- und Leitungserfahrung in der Altenpflege
· Soziale Kompetenz, Flexibilität und Teamfähigkeit
· Dienstleistungsorientierung und Organisationsgeschick
· Einfühlungsvermögen bezüglich der Belange der Bewohner/innen
· Identifikation mit den Grundsätzen des Roten Kreuzes

Wir bieten Ihnen:
· Eine verantwortungsvolle Aufgabe in einem engagierten Team
· Ein attraktives Einkommen angelehnt an den TVöD samt betrieblicher Altersvorsorge und vL sowie 500 € Wechselprämie nach Bestehen der Probezeit
· Wir stellen uns den Anforderungen in der Pflege kreativ und mit neuen Ideen
· Sie begleiten und gestalten ein Neubau-Projekt mit, das 2021 beginnt

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
BRK-Kreisverband Kelheim · Nadine Gabelsberger
recruiting@kvkelheim.brk.de · www. brk-kelheim.de

STADT Neutraubling

Die **Stadt Neutraubling** (ca. 14.500 Einwohner) im Landkreis Regensburg ist eine wirtschaftsstarke, familienfreundliche Stadt, die neben optimaler Nahversorgung auch sämtliche Schularten und Betreuungseinrichtungen für Kinder bietet.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin:

Erzieher (m/w/d)
für den Städtischen Kinderhort

mit 30 bis 39 Wochenstunden.

Die detaillierte Stellenausschreibung entnehmen Sie bitte unserer Homepage **www.stadt-neutraubling.de.** Ende der Bewerbungsfrist ist der **14.12.2020.**

Stadt Geiselhöring

Die Stadt Geiselhöring (Landkreis Straubing-Bogen, ca. 7.000 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in unbefristeter Stellung und in Vollzeit

Bautechniker/in bzw. technische Fachkraft (m/w/d) für die Bauverwaltung

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.geiselhoering.de
Wir freuen uns über Ihr Interesse und Ihre Bewerbung bis **10. Dezember 2020** an:
Stadtverwaltung Geiselhöring, Stadtplatz 4, 94333 Geiselhöring (✉ buergermeister@geiselhoering.de). Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Ranker unter Telefon **09423/940032** gerne zur Verfügung.

Die Kath. Kirchenstiftung Bad Abbach sucht für die Kath. Kindergärten St. Nikolaus und St. Christophorus
baldmöglichst

zwei **Erzieher/innen** m/w/d
für 30 - 39 Stunden/Woche

eine/n **Kinderpfleger/in** m/w/d
für 39 Stunden/Woche

Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte an:
Kath. Kirchenstiftung Bad Abbach
H.H. Pfarrer Anton Dinzinger
Römerstr. 9, 93077 Bad Abbach



Vielfältige Perspektiven bei der Stadt Regensburg: Jetzt durchstarten!

Gemeinsam mit der Stadt Regensburg die Zukunft gestalten. Bewerben Sie sich und verstärken Sie unser Team!

Aktuell haben wir folgende Stellen zu besetzen:

Sozialpädagogische Fachkraft (m/w/d)
Case- und Sozialmanagement
(EG S 11b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. RV-01:725)

Gärtnermeister/-in (m/w/d) Bäume und Bautrupps
(EG 8 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 67-14:732)

Teamassistenz (m/w/d) im Referat für Bildung
(EG 5 TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Teilzeit im Umfang von 19,5 Wochenstunden, Stellen-Nr. RV-02:751)

Lehrkräfte (m/w/d) für die Berufliche Schule III
(BesGr. A 13/A 14 BayBesG bzw. EG 13 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 40.403-01:771)

Prüfer/-in (m/w/d) für das Rechnungsprüfungsamt
(BesGr. A 12 BayBesG bzw. EG 9c TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 12-04:776)

Sachbearbeiter/-in (m/w/d) Fahrerlaubniswesen
(BesGr. A 6/A 8 BayBesG bzw. EG 5 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 32-15:778)

Leitung (m/w/d) der Abteilung Verwaltung und Fuhrparkbetrieb
(BesGr. A 13 bzw. EG 11 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 70-10:781)

Sozialpädagogische Fachkräfte (m/w/d)
für die Jugendhilfe im Strafverfahren
(EG S 12 TVöD, befristet in Voll- und Teilzeit, Stellen-Nr. 51-32:782)

Sozialpädagogische Fachkraft (m/w/d)
für den sozialpädagogischen Fachdienst
(EG S 14 TVöD, befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 51-33:783)

Fachkraft (m/w/d) musische Früherziehung
(EG S 8a TVöD, Teilzeit im Umfang von 14 Wochenstunden, Stellen-Nr. 46-10:785)

Restaurator/-in (m/w/d)
(EG 9b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 44-05:787)

Restaurator/-in (m/w/d)
(EG 9b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 44-06:788)

Stellvertretende Leitung (m/w/d) Kinderhort Königswiesen
(EG S 9 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 52-36:789)

Technische/-r Sachbearbeiter/-in (m/w/d) Stadtentwässerung
(EG 10 TVöD, bis 31.12.2023 befristet in Teilzeit im Umfang von 8 Wochenstunden und ab 01.07.2021 19 Wochenstunden, Stellen-Nr. 65-28:790)

Teamleitung (m/w/d) Stadtplanungsamt
(BesGr. A 12 bzw. EG 11 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 61-06:791)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung über unser Online-Stellenportal **bis zum 14.12.2020.**

(Für die Stellen-Nr. 61-06:791 bis zum 04.01.2021 und für die Stellen-Nr. 40.403-01:771 bis zum 07.12.2020)

Detaillierte Informationen zu den Stellenangeboten sowie zum Datenschutz finden Sie unter
www.regensburg.de/stellenangebote

Gemeinde Wenzenbach

Die Gemeinde Wenzenbach, Landkreis Regensburg, mit ca. 8.800 Einwohnern sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt Sie als

Mitarbeiter (m/w/d) für den gemeindlichen Bauhof

in Vollzeit.

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie auf www.wenzenbach.de unter den aktuellen Meldungen.

Bei Rückfragen steht Ihnen Herr Leistner unter der Telefonnummer 09407/309114 gerne zur Verfügung.

Landkreis Regensburg

Werden Sie Teil unseres Teams als

- **Sachbearbeiter/in für Soziale Angelegenheiten (m/w/d)**
- **Sachbearbeiter/in für Asylbewerberleistungen (m/w/d)**
- **Verwaltungskraft (3. QE) in der Wirtschaftlichen Jugendhilfe (m/w/d)**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen, bevorzugt über unser Stellenportal.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter:
www.landkreis-regensburg.de/Karriere

Bewerbungsschluss: 06. Dezember 2020

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung!
Landratsamt Regensburg, Personalstelle, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg, Kerstin Ebner – Telefon: 0941 4009-669

Zertifikat seit 2016 audit berufundfamilie

Stellenausschreibung

HEMAU

Die Stadt Hemau, 9.687 Einwohner, Landkreis Regensburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit eine/n

Referenten/-in (m/w/d)

für Öffentlichkeitsarbeit und Stadtmarketing

Ihre Aufgaben:
- Planung, Organisation und Durchführung von städtischen Veranstaltungen und Märkten,
- Öffentlichkeits- und Pressearbeit,
- Planung, Betreuung und Steuerung der Social-Media-Kanäle,
- Konzeption, Betreuung und Weiterentwicklung der Website,
- Aufbau und Verbesserung des Stadtmarketing,
- Vereinskümmerer,
- Aufbau eines Printmediums.

Ihr Profil:
Die Funktion eignet sich für aufgeschlossene, engagierte und kontaktfreudige Persönlichkeiten mit
- einer einschlägig abgeschlossenen Ausbildung oder einem Hochschulabschluss (Diplom (FH)/Bachelor) mit Schwerpunkt Journalismus/Öffentlichkeitsarbeit/Tourismus oder einer vergleichbaren, einschlägigen Fachrichtung bzw.,
- gleichwertige Fähigkeiten und Erfahrungen, jeweils mit mehrjähriger Berufserfahrung in einem identischen Arbeitsumfeld.

Wir erwarten:
- Flexibilität und Teamfähigkeit, vor allem selbstständiges Arbeiten,
- exzellente redaktionelle Fähigkeiten,
- sicheres Auftreten,
- detaillierte Kenntnisse der gängigen Social-Media-Plattformen,
- gutes Gespür für Bildsprache und Design,
- sichere Anwendung der gängigen MS Office-Programme, CMS-Systemen und der Adobe Cre-ative Suite,
- gutes Verständnis und Interesse für politische Zusammenhänge.

Wir bieten Ihnen:
- ein interessantes und verantwortungsvolles Tätigkeitsfeld,
- eine unbefristete Beschäftigung mit hohem Maß an Eigenverantwortung,
- ein vielseitiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet, flexible Arbeitszeiten,
- eine leistungsgerechte Vergütung mit Sozialleistungen nach TVöD.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen mit Angabe über den möglichen Eintrittstermin bis spätestens 08.01.2021.

Stadt Hemau, Propsteigaßl 2, 93155 Hemau.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Hofmeister, Tel. 09491/9400-22 gerne zur Verfügung

ThermoFisher SCIENTIFIC

Wir - die **Thermo Fisher Scientific GENEART GmbH** – haben uns zu einem der weltweit führenden Spezialisten bei der Herstellung synthetischer Gene und in der synthetischen Biologie entwickelt. Bei GENEART bist Du ein wichtiger Teil eines komplexen Teams, das laufend daran arbeitet, die Anforderungen unserer Kunden wunschgemäß zu erfüllen. Das ist eine bedeutende Aufgabe, denn unsere Kunden forschen in den unterschiedlichsten Bereichen, zum Beispiel an der Herstellung von Impfstoffen gegen Covid19 oder Ebola. Wir unterstützen unsere Kunden somit dabei die Welt gesünder, sauberer und sicherer zu machen – das ist unsere Mission!

Wenn auch Du Teil dieses Teams werden möchtest, dann bewirb Dich noch heute als

Technische Angestellte (w/m/d) zur Mitarbeit im Labor.

Zu Deinen Aufgaben im Labor zählen unter anderem (und nach gründlicher Einarbeitung):
- Herstellung von Medien
- Herstellung von Pufferlösungen
- Plasmid Präparation in E.coli in unterschiedlichen Quantitäten
- Dokumentation der Produktionsprozesse (LIMS, Excel)

Auch Bewerbungen von Quereinsteigern sind herzlich willkommen.

Bei Interesse bewirb Dich bitte online unter
www.jobs.thermofisher.com
Bei Fragen melde Dich gerne bei Sandra Hüller
(sandra.hueller@thermofisher.com)

We enable our customers to make the world **healthier, cleaner** and **safer.**

Thermo Fisher Scientific GENEART GmbH
Im Gewerbepark B 35, 93059 Regensburg, www.thermofisher.com

HIL Partner der Bundeswehr

Wir sind starker Partner der Bundeswehr. Unsere Expertise setzen wir für die Sicherheit der Soldatinnen und Soldaten ein. Unsere einzigartigen Aufgaben in der Wehrtechnik und des Logistikmanagements machen uns zu einem spannenden und abwechslungsreichen Arbeitgeber. Mit rund 2.000 Beschäftigten an über 60 Standorten ist die HIL GmbH ein dynamisches Unternehmen, das als bundeseigene Gesellschaft nicht konjunkturabhängig ist. Dadurch können wir einen sicheren Arbeitsplatz mit Zukunftsgarantie gewährleisten. Wir verfügen über Werkhallen auf höchstem Niveau, moderne technische Infrastruktur und Arbeitsplätze auf dem neusten Stand der Technik. Mit uns arbeiten Sie nicht nur in einem verlässlichen Team, sondern auch in einem faszinierenden Arbeitsumfeld.

Wir suchen für unsere Niederlassung Südost – **Standort Pfreimd** einen

Sachbearbeiter Beschaffung (m/w/d)

RefNr.: 60059591-13

Ihr Aufgabenspektrum:
- Sie sind verantwortlich für das Organisieren einer termingerechten Verfügbarkeit von Werkstattbedarf und Ersatzteilen.
- Sie unterstützen bei allen Aufgaben der Materialwirtschaft innerhalb des Instandhaltungsprozesses.
- Sie führen Beschaffungsmaßnahmen in SAP durch.
- Sie wirken mit beim Reporting der Materialwirtschaft.
- Sie führen Lieferantengespräche und Lieferantenbewertungen durch.

Sie verfügen idealerweise über:
- eine kaufmännische Ausbildung
- mindestens 2 Jahre Berufserfahrung
- Berufserfahrung im Bereich Werkstattbedarf / Instandsetzung von Nutzfahrzeugen
- gute Kenntnisse in der Materialwirtschaft / Einkauf
- Fahrerlaubnis Klasse B
- eine leistungs- und ergebnisorientierte sowie gleichermaßen eigenverantwortliche Arbeitsweise und über einen sicheren Umgang mit MS-Office und SAP Kenntnisse.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins. Diese senden Sie bitte per Online-Formular (**www.karriere.hilgmbh.de**) oder per E-Mail an **bewerbung@hilgmbh.de** unter der Angabe des **Referenzcodes 60059591-13** bis zum 06.12.2020.

- Voraussetzung für eine Tätigkeit in unserem Unternehmen ist die Bereitschaft zur Sicherheitsüberprüfung -

Wir bieten Ihnen eine außertarifliche Bezahlung, ein **13. Monatsgehalt, 30 Tage Urlaub** im Jahr und eine interessante Tätigkeit in einem innovativen Unternehmen.

Selbstverständlich behandeln wir Ihre Bewerbung vertraulich. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Tel.: 09606 / 888 3246 oder 3211 | bewerbung@hilgmbh.de | Homepage: www.karriere.hilgmbh.de



Werden Sie ein wichtiger Teil des Goldberg-Klinik Teams!

Unsere aktuellen Stellenangebote

- **Abteilungsleitung Notaufnahme (m/w/d)**
- **Personalsachbearbeiter / Zeitbeauftragter (m/w/d)**

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.goldbergklinik.de

Bei Fragen steht Ihnen Herr Franz Kellner (Prokurist und Personalleiter) gerne zur Verfügung (Tel: 09441/702-1100, E-Mail: KellnerF@goldbergklinik.de).



Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis spätestens 15.12.2020 über unser Online-Portal auf www.goldberg-klinik.de.

www.facebook.com/goldbergklinik

Goldberg-Klinik Kelheim GmbH
Akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg
Traubenweg 3 | 93309 Kelheim | Fon: 09441/702-0 | Fax: 09441/702-1019
E-Mail: info@goldbergklinik.de | **www.goldbergklinik.de**



Das Klinikum St. Marien Amberg ist ein Schwerpunktkrankenhaus mit 578 Betten und 20 teilstationären Plätzen in 17 Haupt- und 4 Belegabteilungen. Das Klinikum ist akademisches Lehrkrankenhaus der Universitäten Erlangen und Regensburg.

Für die Tätigkeit im psychoonkologischen Dienst und die Betreuung von Patienten während multimodaler Schmerztherapie suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Approbierten Psychologischen Psychotherapeuten (m/w/d) oder zeitnaher Erwerb in Voll- oder Teilzeit

KTQ-Zertifikat

Ausführliche Informationen zu unserem Stellenangebot sowie dem Bewerbungsverfahren finden Sie auf unserer Homepage **www.klinikum-amberg.de**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

KLINIK KOMPETENZ BAYERN eG

direkt **hier** zu dem Stellenangebot

Medizin. Menschlichkeit. Miteinander.

Apotheker/in (m/w/d)

Wir suchen ab sofort eine/n Approbierte/n mit Organisationstalent und Freude am Umgang mit Kunden und Mitarbeitern. Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre E-Mail.
Engel-Apotheke Maxhütte-Haidhof
Tel. 09471/4579
Engel-Apotheke-MH@t-online.de

WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG!

AB SOFORT IN NEUTRAUBLING UND SCHIERLING.

RAAB KARCHER

Niederlassung Neutraubling
- **Lagermitarbeiter (w/m/d)** | Job-ID 19044
- **Vertriebsmitarbeiter im Außendienst (w/m/d) | Sparte Bauelemente** | Job-ID 19050

Niederlassung Schierling
- **Vertriebsmitarbeiter im Außendienst (w/m/d) | Sparte Baustoffe** | Job-ID 19044
- **Vertriebsmitarbeiter im Innendienst (w/m/d) | Sparte Baustoffe** | Job-ID 19062

Raab Karcher ist innerhalb der Unternehmensgruppe STARK Deutschland GmbH die größte und umsatzstärkste Vertriebsmarke. Als traditionsreicher Baufachhändler punkten wir mit einem breiten Komplettsortiment. Unsere Kunden beraten wir tatkräftig und beherzt in allen Themen rund ums Bauen. Fachkompetenz und Leidenschaft für Baustoffe zeichnen unsere Mitarbeiter aus.

Wir sind die Spezialisten in den Bereichen Hochbau, Ausbau, Tiefbau, Dach, Fliesen und allgemeine Baustoffe und suchen SIE als Verstärkung!

Unser Angebot an Sie
- Eine angenehme Arbeitsatmosphäre in einem stark werteorientierten Unternehmen
- Individuelle Weiterbildungsmöglichkeiten in unserer hauseigenen Akademie
- Leistungsgerechte Vergütung und weitere attraktive Sozialleistungen, wie bspw. unsere Unfallversicherung, betriebliche Altersvorsorge u. v. m.
- Bundesweit standortübergreifende Karrierechancen
- Spannende Aufgaben in einem internationalen Konzern

Interessiert? Bewerben Sie sich bitte bevorzugt online über unser Bewerbungsformular. Unser Bewerbungsformular finden Sie unter: **www.stark-deutschland.de/karriere**. Dies wird nur wenige Minuten in Anspruch nehmen. Bitte halten Sie ein Anschreiben, Ihren Lebenslauf und Ihre beruflichen Zeugnisse in elektronischer Form für die Onlinebewerbung bereit. Weitere Informationen finden Sie unter:
www.stark-deutschland.de

Arbeitsorte: Raab Karcher Niederlassungen
Graslitzer Straße 2 • 93073 Neutraubling | Am Gewerbering 1 • 84069 Schierling
Schriftliche Bewerbung an: STARK Deutschland GmbH
Personalabteilung • Mayfarthstraße 14 • 60314 Frankfurt am Main **www.raabkarcher.de**

ADFORS SAINT-GOBAIN

Wir suchen zur Verstärkung einen

Vertriebs-sachbearbeiter

(d/m/w)

Bis zum 31.12.2018 KIRSON Industrial Reinforcements

Ihre Aufgaben
- Mitbetreuung deutscher und europäischer Kunden
- Auftragsbearbeitung und -abwicklung
- Im Vertrieb anfallende organisatorische und administrative Aufgaben
- Telefonkontakt mit unseren Kunden

Ihr Profil
- Qualifizierte Ausbildung
- Gute Englischkenntnisse
- Französischkenntnisse sowie Erfahrungen im Vertrieb technisch erklärungsbedürftiger Produkte erwünscht

Wir bieten
- Solide und umfassende Einarbeitung
- Attraktive interne Weiterbildungsmöglichkeiten
- Vergütung laut dem bayerischen Textiltarifvertrag
- Chance, in einem über Jahre erfolgreichen Unternehmen zu arbeiten
- Arbeitgeberleistungen wie z. B. Gleitzeit, betriebliche Altersvorsorge

Kontakt
bewerbung-adfors-neustadt@saint-gobain.com

www.adfors-neustadt.de

+49 9445 203-131

ADFORS Deutschland GmbH
Frau Agnes Eberl
Rossauweg 14
93333 Neustadt an der Donau

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Nennung Ihrer Gehaltsvorstellung an die genannten Kontaktdaten.

Bis zum 31.12.2018 firmierten wir unter dem Namen Kirson Industrial Reinforcements GmbH. Als Familienunternehmen 1963 gegründet, gehören wir seit Oktober 2017 zur Compagnie de Saint-Gobain, einem weltweit tätigen Baustoffkonzern mit ca. 180.000 Mitarbeitern und Hauptsitz in Paris. Seit dem 1.1.2019 heißen wir Saint-Gobain ADFORS Deutschland GmbH.

Unsere Stärke liegt unter der Oberfläche - Auf den ersten Blick sieht man unsere Stärken nicht gleich. Auch die Produkte unserer Kunden, zum Beispiel diverse Dachbahnhersteller, muss man erst filetieren, um unsere Verstärkungsgitter darin zu erkennen. Hier wie dort entfalten unsere Gelege und Mitarbeiter ihre Stärken im Verborgenen. Unsere Gelege kommen überwiegend europaweit zum Einsatz. Weil wir unsere Produktionsanlagen selbst konstruieren, haben wir nur wenige Konkurrenten. Daher sind unsere Produkte ebenfalls eher exklusiv!

Unser Geschäft wächst.

FERD. TAUSEND PFUND

KASSECKER

Mach mit in unserem Planungsbüro in Regensburg als:

ARCHITEKT (M/W/D)

MEISTER HLS (M/W/D)

MEISTER ELEKTRO (M/W/D)

Wir freuen uns über die Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen an bewerbungen@tausendpfund.group

Ferd. Tausendpfund GmbH & Co. KG
Bukarester Str. 1 c · 93055 Regensburg
Telefon (0941) 6006-0 · Telefax (0941) 6006-42
bewerbungen@tausendpfund.group · www.tausendpfund.group



Ab sofort suchen wir in Vollzeit eine

Fachkraft für die Lohn- und Gehaltsabrechnung (m/w/d)

Ihre Aufgaben
- Vorbereiten und Abwicklung der monatlichen Lohn- und Gehaltsabrechnung.
- Bescheinigungswesen
- Meldewesen
- Reisekostenabrechnung

Ihr Profil
- Erfahrung in der Lohn- und Gehaltsabrechnung
- Eigenständige Arbeitsweise
- Kaufmännisches Verständnis

Wir bieten Ihnen neben einer guten, leistungsorientierten Vergütung und allen Sozialleistungen eine unbefristete Anstellung in einem angenehmen Arbeitsumfeld.

Karl Lausser GmbH
Hauptstraße 20
94372 Pilgramsberg

Tel. +49 (0) 99 64 / 650-0
bewerbung@lausser.de
www.lausser.de

Das Wasserwirtschaftsamt Regensburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/-n

Wasserwirtschaftsamt Regensburg

Bürokauffrau/-mann (m/w/d)

in Teilzeit (20,05 Std./Woche)

für den Einsatz im Bereich der Verwaltung und Organisation.

Die Stelle ist befristet bis zum 31.12.2022 mit Option der Verlängerung.

Die Stellenanzeige mit Aufgabenbeschreibung und Anforderungsprofil befindet sich unter:

http://www.wwa-r.bayern.de/stellenangebote/index.htm



Sind Sie Schüler, Student, Auszubildender, Hausfrau, Angestellter, Rentner oder Arbeitsuchender, (männlich, weiblich, divers) und über 18 Jahre?

Sie wollen einen gut bezahlten Job oder Nebenverdienst?

Seien Sie ein Ausgeschlafener und werden Sie Ihr eigener Chef in Ihrem Gebiet als Zusteller für Tageszeitungen.

JETZT BEWERBEN!

0800 207 0001
jobs@m-zusteller.de
www.m-zusteller.de
WhatsAPP 0170 71 71 731

Mittelbayerische Zustellgesellschaft mbH
Rathenaustr. 11
93055 Regensburg

ZUSTELLER
www.m-zusteller.de

Algesiologikum MVZ Fürth — Zentrum für Schmerzmedizin

Für unseren Kooperationsstandort in **Schwandorf** suchen wir ab sofort:

Fachkrankenschwester/-pfleger für Anästhesiologie

(gerne auch Wiedereinsteiger)
16 Std./Woche (Montag, Dienstag, Donnerstag)

für die anästhesiologische Betreuung ambulanter Patienten in den Bereichen OP und Prämedikation.

Details zu den ausgeschriebenen Stellen finden Sie auf unserer Homepage **www.algesiologikum.de/mvz-fuerth** unter „Karriere".

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben freuen wir uns über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (inkl. Eintrittstermin) - vorzugsweise per Email:

Algesiologikum MVZ Fürth, Frau Elke Eichhammer
Gustav-Schickedanz-Str. 7 A, 90762 Fürth
Tel. 0911/9792220, E-Mail: eichhammer@algesio-fuerth.de

Sonnige Aussichten.

Für meine berufliche Zukunft.

Sie sind ein Weltenbummler, reisen gerne, haben viel Freude Ihre Kunden zu Reisezielen auf aller Welt zu beraten sowie neue Partner und Reiseanbieter zu akquirieren und mit uns neue Wege in der Reisebranche zu gehen?
Dann starten Sie gemeinsam mit uns durch!



VR Bank Niederbayern-Oberpfalz eG
Luitpoldstraße 20
93047 Regensburg
karriere@meine-bank-no.de
meine-bank-no.de/karriere

Reiseverkehrs- bzw. Tourismuskaufmann/ -frau (m/w/d)

Ihre Kenntnisse und Erfahrungen:
- Ausbildung als Reiseverkehrs- oder Tourismuskaufmann/-frau (m/w/d)
- Sie sind ein echtes Verkaufstalent
- Sie haben Spaß am Umgang mit Kunden und können diese auch am Telefon und im Schriftverkehr begeistern
- Belastbarkeit und Eigeninitiative runden Ihr Profil ab

Aufgabenschwerpunkte:
- Beratung Ihrer Kunden zu weltweiten Urlaubszielen
- Vertragsverhandlungen und -abschlüsse mit Hotels und Dienstleistern
- Betreuung, Ausbau sowie Neuaufbau von Geschäftsbeziehungen

Freuen Sie sich auf:
- einen sicheren Arbeitsplatz
- ein motiviertes Team
- persönliche Weiterentwicklung
- attraktive Vergütung und Sozialleistungen
- flexible Arbeitszeiten und
- eine kreative Unternehmenskultur, die die genossenschaftlichen Werte lebt

Neugierig auf den Job bei uns im Team?
Dann senden Sie Ihre Bewerbung gerne an:
karriere@meine-bank-no.de

Mittelbayerische Stellenmarkt



Unternehmen	Position	Region	Job-ID
Autohaus Schrödl GmbH	Automobilkaufmann (m/w/d)	versch. Orte	14552509
Autohaus Schrödl GmbH	Kfz-Mechatroniker (m/w/d)	Obertraubling	14552499
Autohaus Schrödl GmbH	Mitarbeiter für die Serviceannahme (m/w/d)	versch. Orte	14552505
BBSG GmbH	Küchenhilfe (m/w/d)	Schwandorf	14554433
BBSG GmbH	Küchenleitung als Stellvertretung (m/w/d)	Schwandorf	14554437
Brauerei Bischofshof GmbH & Co. KG	Teamleiter Rechnungswesen (m/w/d)	Regensburg	14553151
Brauerei zum Kuchlbauer GmbH & Co. KG	Mitarbeiter Qualitätssicherung (m/w/d)	Abensberg	14554310
BRK Kreisverband Südfranken	Kinderpfleger (m/w/d)	Treuchtlingen	14554867
dennree GmbH	Personalreferent (m/w/d)	Töpen	14554868
HABAU Hoch- und Tiefbau GmbH	Projektleiter (m/w/d) für Hoch- und Schlüsselfertigbau	versch. Orte	14554862
Kardiologisch-Internistische Praxis Dr. Laschinger-Oestreicher	Medizinischer Fachangestellter (m/w/d)	Regensburg	14552577
Klinikum St. Marien Amberg	Psychologe / Gerontologe FAU (w/m/d)	Amberg	14553042
Knauf Gips KG	Marktmanager (m/w/d) für den Bereich Trockenbau	Iphofen	14554869
kplan AG Projektentwicklung und Gesamtplanung	Architekt / Bauingenieur (m/w/d)	versch. Orte	14553038
Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg	Mitarbeiter für Information (m/w/d)	Regensburg	14552519
Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg	Physiotherapeut (m/w/d)	Regensburg	14553648
Medizinische Einrichtungen des Bezirks Oberpfalz – KU	Mitarbeiter (w/m/d) Buchhaltung und Finanzierung	Regensburg	14553652
PHOENIX Pharmahandel GmbH & Co. KG	Sachbearbeiter IT-Controlling (m/w/d)	versch. Orte	14554865
Phönix Lebenszentren Haus Parsberg	Pflegefachkraft	Parsberg	14554866
Regensburger Hafensilo GmbH	Silomeister (m/w/d)	Regensburg	14553656
Stadt Fürth	Staatlich geprüfter Bautechniker (w/m/d)	Fürth	14554863
Universität Regensburg	Fakultätsverwalter (w/m/d)	Regensburg	14553034
Universititätsklinikum Regensburg	Logopäde (m/w/d)	Regensburg	14554302
Universititätsklinikum Regensburg	Psychologe (m/w/d)	Regensburg	14554306
WAREMA Renkhoff SE	Solution Architect (m/w/d) CMS	Marktheidenfeld	14554864
Wirkes Dirndl Trachten & Ledermoden GmbH	Lohnbuchhalter / kaufmännischer Angestellter (m/w/d)	Regensburg	14553168

www.mittelbayerische-stellen.de — in Kooperation mit stellenanzeigen.de

Die Stadt Burglengenfeld, ca. 14.000 Einwohner und vor den Toren Regensburgs gelegen, sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit einen

Burglengenfeld

Diplom-Ingenieur (TH,FH) oder Master bzw. Bachelor der Fachrichtung Bauingenieurwesen (m/w/d)

für das Stadtbauamt. Auf www.burglengenfeld.de finden Sie in der Rubrik "Aus dem Rathaus" eine umfassende Stellenbeschreibung.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis 09. Dezember 2020 an die Stadt Burglengenfeld, zu Händen Herrn Wittmann, Marktplatz 2-6, 93133 Burglengenfeld.

Stadt Burglengenfeld — Thomas Gesche, 1. Bürgermeister

Mittelbayerische Zeitung — WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

Anzeigenschluss für den Stellenmarkt Donnerstag 10 Uhr

Anzeigen für den Stellenmarkt in der Samstagsausgabe müssen bis Donnerstag, 10 Uhr, bei uns sein.

Setzen Sie sich daher bitte rechtzeitig mit Ihrem Anzeigenberater in Verbindung.

Telefon 0941 / 207 250
Fax 0941 / 207 477
Kleinanzeigen 0800 / 207 207 0 (gebührenfrei aus dem dt. Festnetz)

Mittelbayerische

KFO Techniker m/w/d für Praxislabor in Regensburg gesucht!

Sie haben Freude und Geschick beim Biegen?

Dann arbeiten wir Sie ein und bieten Ihnen eine Stelle mit viel Urlaub bei leistungsorientiertem Gehalt.

Tel. (0941) 560240
Albertstr. 5,
93047 Regensburg
Email: **prof.mirjamberneburg@t-online.de**
www.kieferorthopädie-berneburg.de

LIV Bayern Optik Service GmbH
Wir suchen ab Anfang 2021 eine(n)
Stellv. Geschäftsführer/in (m/w/d)
Unsere vollständige Stellenanzeige finden Sie im MZ-Online-Stellenmarkt

Zusteller gesucht! Bewirb dich jetzt unter 0800 / 207 0001 oder unter www.m-zusteller.de Minijob oder mehr möglich (m/w/d)!
Mittelbayerische Zustellgesellschaft mbH, Regensburg

Hausmeister (m/w/d) in Rgbg. West gesucht. Minijob, Arbeitszeiten nach Absprache Fa. BeCaM 0941/64088505

PRIVATE STELLENANGEBOTE

Zuverlässige, freundl. Haushaltshilfe gesucht für unsere 85-jährige Mutter in Neumarkt/OPf. Unterstützung bei Einkauf, Haushalt (Waschen, Bügeln, Garten etc.), Spaziergänge, Gesellschaft. Ca. 10 Std./Woche; bei gegenseitiger Sympathie auch mehr möglich. Zuschriften unter ZEV 2019995 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Haushälterin Suche eine Haushälterin für einen gepflegten Privathaushalt mit Garten in TZ oder VZ in Abensberg. Freundlichkeit, selbst. Arbeiten und unkompliziertes Verhalten wären wünschenswert. Zuschriften unter ZEV 2019988 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Koch gesucht wir suchen jemanden, auch ungelernt, der uns mit leckerem und gesundem Essen verpflegt. Gerne nach Rezept oder konkreten Nährwertvorgaben. **Telefon: 0941/46 18 860**

Suche Betreuung für meine 12-jährige Tochter nach Rgbg./Burgweinting. Immer Mi. von 13:00 - 15:00Uhr, evtl. zusätzl. Di. von 13.45 - 16.45 Uhr. Zuschriften unter ZEV 105909 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Putzfee in Neumarkt gesucht Minijob im Privathaushalt bei einer älteren Dame, 2-3 x monatl. 3 Stunden; wenn Sie zuverlässig sind und Freude an der Arbeit haben, freuen wir uns auf Ihren Anruf **Telefon: 01577 1169665**

HAUSHALTSHILFE ab sofort! In 3-Personenhaushalt, Bereich Neustadt/Donau, gute Deutschkenntnisse, 2 bis 3 x wöchentlich, 4 Std., mit Anmeldung. What's App, SMS, Telefon. **Telefon 0170/7328202**

Suche erfahrene deutschsprachige Haushaltshilfe in Rgbg.-Nord; ca. 4x wöchentl. á 6 Std. (8 bis 14 Uhr) Bezahlung n. Vereinbarung. Info ab 19.00 Uhr unter 0176-20951828

Hausmeister auf 450,-€- Basis in Regensburg für kl. Reparaturen, Haus- u. Gartenarbeiten gesucht, ideal für Rentner, Voraussetzung: techn. versiert. **Tel. 0170/5534271**

Suchen Haushalthilfe in 93348 Kirchdorf, 2 x wöchtl. zuverlässige, gründliche Putz- und Haushaltshilfe mit guten Deutschkenntnissen gesucht. **Telefon 09444/972301**

Putzfrau für gepflegten Privathaushalt in Beratzhausen gesucht 1 x wöchentlich 4-5 Stunden, gute Bezahlung, Erfahrung ist Voraussetzung **Tel.: 0151 19079134**

Haushaltshilfe, m. guten Deutschkenntnissen gesucht, 3-Pers-Haushalt in Velburg, OT Deusmauer. 1x wö ,ca. 4 Stunden. Mit Anmeldung. **0151/67403997**

Reinigungskraft für Privathaushalt gesucht 15€/Stunde,14-täg.,4St.vormittags, Stadtnorden Zuschriften unter ZEV 2019984 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Suche Hilfe für private Büroarbeiten. Nittendorf Ortsteil: Undorf, Zuschriften unter ZEV 105874 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Su. erfahrene Haushaltshilfe, der deutschen Sprache mächtig, f. 3 Std., 2x im Monat, Rgbg., Inn. Westen. **0941/2802898**

Suche zuverlässige Haushaltshilfe in Roding f. Einfamilienhaus (2 Pers.), Arbeitszeit u. Vergütung n. Vereinbrung; 09461/2596

Freundl. Rentnerin sucht stundenweise nette Frau für Pflege u. Mithilfe im Haushalt in Regensburg. Tel. 0941/73603

Putzhilfe Familienhaushalt sucht zuverlässige Putzhilfe, 2h alle 14 Tage in Wenzenbach **0176 35446888**

Haushaltshilfe (Putzen, Bügeln) gesucht für Arzthaushalt in Willmering ca. 4-5 Std./ Woche **Tel. 09971/80067 ab 19 Uhr**

Winterdienst gesucht : in Waldmünchen, Ölbergstr., 56 lfdm, Einsatz von Räumschild möglich **Tel. 0176 78548700**

Erfahrener Baumschneider nach Sinzing gesucht. Tel. 0175/9145491

Su. Putzhilfe ca. 2 St. pro Woche, in Lappersdorf/ Kareth, Tel. 0175/1437794

STELLENGESUCHE

Quereinstieg gesucht! Wer gibt mir, w, 53, eine Chance im Bereich Lebenshilfe/Life Coaching? Habe Teilstudium, kaufmänn. Ausbildg, Führungserfahrg, bin rede-und schreibbegabt, krisenerprobt, achtsam, empathisch und hoch motiviert, Menschen zu helfen. Alternativ wäre auch Arbeit im Tier- und Naturschutz schön. **Mail: pendetawanita@gmx.de**

Treppenhausreinigerin ich suche bei Privateigentümer oder Hausgemeinschaften Objekte zur Erledigung der Reinigungsarbeiten. Bin sehr zuverlässig. Kreis Regensburg. E-Mail: reinigung-treppenhaus@web.de **Mobil: 0176/82478218**

Steuerfachangestellter JA, StE, BF, Beratung mit DATEV. MS-Office und Digitalisierung sehr gute Kenntnisse. Homeoffice (Infrastruktur vorhanden) erwünscht. Zuschriften unter ZEV 2020040 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Flex. Maurer, spez. in Verputz, Sanierungsarb., sauber, zuverlässig. su. **Tätigkeit in Hausverwalt.** o.ä., Raum Rgbg. **0175/5366984**

Maurer übernimmt Renovierungen von Wohnungen und Häuser. Tel. 0151/52498106

Putzfrau su. Arbeit im Raum Regensburg. 45 J., m. Erfahrung, ich bin ehrlich u. eine Putzfee. Tel. 0176/22349129

Im Städtedreieck suche ich (w), leichte Betreuungstätigkeit, Einkauf, Kochen, usw., vormittags. Tel. 0176/28758541

Pflegebed. Person, auch dement, liebevolle **Betreuung von netter Frau anzubieten** im Lkr. Schwandorf. **Tel. 0151/59840456**

Allroundhandwerker übernimmt Renovierungsarbeiten, Schimmelentfernung usw., Tel. 0170/3269932

Su. Nebenjob als Fahrer (auch LKW) gegen Firmenwagen (zur freien Verfügung) als Bezahlung. Tel. 0171/3035836

450-€-Kraft sucht Bürotätigkeit, gerne auch als Aushilfe. Tel. 09405/961912

Biete Fahrdienst im Großraum Neumarkt an, Einkauf, Arzt usw. Tel. 09492/9548808 oder 0151/20100942

Su. Haushaltshilfe für meine Mutter in Zeitlarn, Arbeitszeit und Lohn nach Vereinbarung. T. 09402/6084 o. 09402/5042600

Biete stundenweise Babysitting oder Betreuung für Kleinkinder an (Raum Rgbg./ KEH). Tel. 0176/74860549

Suche Stelle als Haushaltshilfe für Rentner in Kelheim und Umgebung. Putzen, Wäsche, Einkaufen usw... Tel. 0151/65242164

Habe Erfahrung u. Referenzen und **suche Putzstelle in Praxis, Büro etc.,** in Rgbg. o. Umgeb.. Tel. 0157/33666926 (AB)

Fleißiger Arbeiter sucht Arbeit.Zum Beispiel verputzen,mauern,fliesen,malern und alles mögliche. **Tel: 0151/26945979**

Suche Minijob, junger Mann mit viel Zeit. **Tel. 0152/24522678**

BEKANNTSCHAFTEN

ER SUCHT SIE

Das Leben ist eine Reise Ich suche eine gleichgesinnte Partnerin der Romantik, positives Denken aber auch Leben ,Lachen und Lieben
nicht fremd sind. Sie sollte berufstätig sein , schlank und nicht Älter als 63 Jahre . Ich habe zu bieten, ein gepflegtes Aussehen ,gute Umgangsformen , inner.- und äusserlich jung geblieben , berufstätig , 66 - 1.85 - 83
Als Interessen wären , lange Spaziergänge in der Natur ,neues Entdecken , mal was Spontanes machen ,
Klassik , Jazz , Kunst , Bücher zu nennen Zuschriften unter ZEV 2020033 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Lachen, Nähe, sanfte Töne! Er, 56, schlank, sportlich, naturverbunden, möchte noch die Partnerin m. Humor, für niveauvolle Gespräche finden. Wenn du, bis etwa 59, schlank u. attraktiv, eine Schulter zum Anlehnen suchst, sowie auch Vertrautheit, Zärtlichkeit, Nähe und Liebe erleben möchtest!? Dann freue ich mich schon sehr auf deine handgeschriebene Zuschrift. Zuschriften unter ZEV 2020049 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Er, Anfang 50, o. Kinder, 1,82m, schlank, NR, NT, sympathisch, viels. interessiert, naturverb., suche ehrliche, bodenständige Frau, gerne mit Kinderwunsch, mit der man reden, lachen u. Spaß haben kann. Freu mich sehr auf deine ernstgemeinte Antwort. Zuschriften unter ZEV 105912 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Gepflegter ER, intelligent, sucht sympathische Sie zum Reden, Lieben, Lachen. ZEV 105905 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Lieber die Taube im Arm als die Gans auf dem Dach! Bin geradeмal i.R., NR, o. Altlasten gesch., leid. o. Ki., knapp ü. 1,70, wohlgenährt aber dennoch fitnessbew.. Mit vollem, nur leicht meliertem Haar u. eig. Zähnen messe ich mich etwa mit Elton John, habe ein butterweich-streichzartes Herz mit auslaufsicherem Kern. Wohne in kl. Häuschen am Wald mit grö. schlichtem Garten, dem Gefängnishof von Alcatraz liebevoll nachempfunden. Vertreibe mir derz. die Langeweile mit Schmöckern in biolog.-med. Sachbüchern u. Kunstbildbänden. Wenn mich nebenbei auch lyrische Dichtung anspricht möchte ich deshalb nicht gerne als Weichei gelten. Mit einer hübschen, lieben, gerne etwas jüngeren Freundin, die mich zu gem. Aktivitäten inspiriert (Tandem-Fallschirmsprung ausgenommen!) hätte ich sicher wieder mehr Lebensfreude. Sie sollte glutenfrei, klimaneutral o. Gentechnik hergestellt u. in artger. Freilandhaltung aufgewachsen sein. Eine gehörige Portion Humor könnte ihr nicht schaden! Wenn sie aus dem pfleg.-therap. Berufsfeld stammt hätte sie es mir besonders angetan, jedoch keine Bedingung! Sollte es zw. uns wirklich gefunkt haben kann man mit mir Pferdeäpfel stehlen, darauf mein Ehrenwort. Nach behutsamem Kennenlernen u. gewachsener Zuneigung wäre für mich je nach Alter Ehe od. Adoption meine herzl. ersehnten Lebensziele. Schön, wenn meine Traumfee aus Zuneigung od. Liebe meine Mittelmäßigkeit für noch so manche Jahre mit mir teilen möchte. Als Hobbymasseur ist mir körp. Zärtlichkeit sehr wichtig, weil ich sie liebevoll weitergeben will. Weitere Neigungen: Badereisen ans Mittelmeer, Städtetripps in Süddeutschland od. ins nahe Frankreich. Wegen einer Sehschwäche nutze ich momentan ein hochw. Lesegrät u. meide längere Autofahrten. Eine zuverlässige Beifahrerin sollte mich geleg. schon am Steuer ablösen können. Trotz Augenproblemen habe ich meine Zuversicht nicht verloren u. schöpfe Lebensmut aus einem Zitat, das ich heute leider nicht mehr zuordnen kann: "Als Kind war ich traurig, weil ich keine guten Schuhe hatte bis ich einen sah, der keine Füße mehr hatte." Über ein paar nette Zuschriften aus dem Lkr. Cham mit näherem Umfeld, evtl. mit Bild würde ich mich bei Zusage von Diskretion u. Rückantwort besonders freuen. **Zuschriften unter ZEV 105876 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Liebe schützt vor Corona... Das Reszept gibt es in keiner Apotheke, es ist nur bei mir erhältlich? Bin 70+, groß, schlank, aktiv, offen für Vieles, neue Horizonte finden und einen Teil des Himmels erobern. Willst Du mich begleiten? Würde das gerne mit Dir gemeinsam versuchen. Zuschriften unter ZEV 105894 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Er, 70+, eher 60+, mit den 3 H`s, schlank, fit, charmant, finanziell abgesichert, hat das Alleinsein satt. Suche schlanke , gutaussehnde Sie von ...? bis Ende 60 Jahre, für feste Beziehung und einen Start in ein neues Leben. Keine PV. Zuschriften bitte mit Bild unter ZEV 105866 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Du wünschst dir eine eigene Familie? Du möchtest dir in Zukunft keine Sorgen mehr um materielle Dinge machen und wünschst dir Sicherheit und Unabhängigkeit? Du möchtest in Zukunft viel Zeit mit deinem Partner und mit deiner Familie verbringen? Dein Traummann sollte dir gefallen, groß und dunkelhaarig sein? Du rauchst nicht und wünschst dir einen Mann mit Studienabschluß und praktischen Fähigkeiten? - Dann melde dich bitte bei mir! Ich bin noch unverheiratet und habe noch keine Kinder.....hab´ mein Herz noch zu verschenken)- Zuschriften unter ZEV 2020044 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Er(56J-177cm-86Kg), möchte nicht weiterhin einsam durch die Corona-Krise schreiten.Welche sympathische u. attraktive Frau möchte sich auch neu verlieben u. die Zweisamkeit geniessen?Die Nationalität spielt keine Rolle. Bitte Zuschriften mit Foto. Zuschriften unter ZEV 2020035 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Dipl.-Ing. 78 J sucht im Raum Rgbg nette schlanke Dame für eine Partnerschaft in gegenseitigem Vertrauen und Verstehen, gerne auch Witwe ab 68. Gibt es so was noch in unserem fortgeschrittenen Alter? Ich glaube daran! Zuschriften unter ZEV 2020022 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Er, 66/174 will bescheidene, gepflegte, sympathische Frau für Alltagsvertreib/Wochenendausflüge und damit Freude machen. Bild-Zuschriften unter ZEV 105896 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Junggebliebener 58-jähriger sucht angenehme Lady für gemeinsame Unternehmungen und Stunden.Alles kann,nichts muss! Zuschriften unter ZEV 2020003 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Die Zeit vergeht im Fluge ER 68 J 1,75 m sucht SIE für gemeinsame Freizeit oder besser gemeinsame Zukunft - alleine oder besser gemeinsam k PV Zuschriften unter ZEV 2020017 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Ich, 70 J., sportl., su. eine liebenswerte, bodenständige Frau für gemeinsame Zukunft. Zuschriften unter ZEV 105878 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Er, 53 J., 1,78 gr., schl., **sucht nette Sie für gemeinsame Zukunft.** Keine PV!
Nur Handy-Nr. an Zuschriften unter ZEV 105883 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Er, 53 J., sucht Sie, gerne auch mollig, für gemeinsame Zukunft. Zuschriften unter ZEV 105904 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

SIE SUCHT IHN

Zu Zweit ist alles schöner. Sie, 65, **Akad.**, schl., sportl., sucht Ihn zum Leben, Lieben, Lachen. Zuschriften unter ZEV 105907 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Ich **Helga,** bin **72 J.,** verwitwet und sehr einsam, ich habe e. schlanke Figur, mit schöner Oberweite. Ich suche einen lieben, guten Mann bis 80 J., hier aus der Umgebung. Ich würde für Sie sorgen, Ihnen Ihr Lieblingsessen kochen u. Sie zärtlich verwöhnen. Die tägliche Ansprache fehlt mir sehr. Gerne würde ich mich mit Ihnen verabreden PV **Tel. 0151 - 20593017**

Wo ist der Mann aus dem Raum Neumarkt mit den 3 H's (Herz, Hirn und Humor), der mit mir 76-Jährigen, humorvollen, agilen Frau mit den 3 L's (Leben, Lieben, Lachen) die nächsten Jahre verbringen möchte? Ich bin tageslichttauglich und vorzeigbar. Solltest du Interesse haben so würde ich mich über eine Bildzuschrift freuen unter ZEV 105888 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Ich **Waltraud 77J.** verwitwet, bin eine ganz liebe, häusliche Frau, habe e. treues, gutes Herz. Ich mag die Natur bei jedem Wetter, wohne alleine hier i. d. Gegend, ich suche e. guten Mann üb. PV (Alter egal) bei getrennten o. zusammen wohnen. Ich würde Sie gerne besuchen oder zu mir einladen wenn Sie anrufen **Tel. 0151 - 62903590**

Adelheid, 61 J., seit üb. 1 Jahr verwitwet, bin eine bescheidene, aber sehr hübsche Frau, mit schlanker Figur u. vollem Busen. Ich koche gern u. gut, bin fleißig in Haus u. Garten, wäre umzugsbereit. Würde Sie gerne schon am Wochenende treffen. Erfüllen Sie mir bitte diesen Wunsch mit Ihrem Anruf. PV **Tel. 0160 - 7047289**

Bianca, 49 J., verwitwet, bin e. attraktive Frau mit toller Figur, ich setze große Hoffnung in diese Anzeige. Da ich kein Abenteuer suche, sondern Liebe, Treue u. Ehrlichkeit, könnte ein lieber Mann, gerne bis 65 Jahre meine Einsamkeit beenden. Bitte melden Sie sich PV **Tel. 0151 - 62913877**

29/11 bzw. Stier mit Aszendent Löwe sucht passendes Pendant. Bin 54 Jahre, liebe Fahrradfahren, Tanzen und Fotografieren. Bin sehr kreativ, fröhlich und gehe positiv durchs Leben. Bei Interesse an einem gemeinsamen Weg schreibe mir. Zuschriften unter ZEV 2020034 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Welcher ältere Herr möchte nicht mehr alleine sein? Junggebliebene Wittwe sucht einen liebenswerten, gepflegten Herrn bis 80 J., der Freue am Leben u. Liebe im Herzen hat für eine feste Beziehung. Zuschriften u. ZEV 105885 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Hübsche Sie, 58, schl., su. DICH! Einen handwerkl. begabten u. kreativen Mann zw. 50 u. 60 J., der auch Natur u. Tiere liebt, nicht ortsgebunden ist. Zuschr. bitte nur mit aktuellem Foto. Zuschriften unter ZEV 105908 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Bildhübsche ehem. Bankkauffrau, 71 J., eine ganz bezaubernde Frau, mit Esprit u. Ausstrahlung, ich wünsche mir nach dem schmerzhaften Verlust meines Mannes einen niveauvollen Lebenspartner bis ca. 80 J. PV **Tel. 0170 - 7950816**

Suchst du eine Partnerin für eine gemeinsame Zukunft? Wenn du ernsthafte Bindungsabsichten und einen Kinderwunsch hast, eine eigene Familie dein Ziel ist und du an die Liebe glaubst, dann lass uns per email Kontakt aufnehmen. Zuschriften unter ZEV 2020019 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Conny, 66 J., sehr liebenswert u. hübsch, mit schöner schlanker fraulicher Figur, ich liebe die Häuslichkeit, mag die Natur, E-Bike fahren u. Spaziergänge. In dieser schwierigen Zeit möchte ich wieder einen Neuanfang wagen, gerne würde ich wieder für einen Partner da sein, ihn verwöhnen u. umsorgen. Bitte melde dich heute noch - es lohnt sich PV **Tel. 0151 - 62913879**

FREUNDSCHAFT

Am Anfang Freundschaft - Wir testen Phantasie, Nähe u. Gemeinsames. Hübsche, jugendl. Sie, 51 J., habe innere u. äußere Schönheit, blau-grüne Augen, langhaarig, feminine Figur, keine Tussi, emphatisch, gesundheitsbewußt, bin eine schlechte Köchin, selbstbewußt, m. Stil. Ich wünsche mir einen Freund, NR, 40-55 J., m. Niveau u. Humor, zur gemeinsamen Freizeitgestaltung. Freue mich auf einen Spaziergang mit dir. **Zuschr. bitte mit Bild und Handynummer unter ZEV 105900 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg oder E-Mail: blumenloewin@web.de**

Suche Freundin, möglichst in der Nähe von Neumarkt/Opf., NR, zum Plaudern und netten Beieinandersein. Mein Hobby ist der Garten, meine Sauna und Malen. Bin 70 J. jung, verwitwet, Antwort bitte nur mit Tel.Nr. oder Handy. Zuschriften unter ZEV 105910 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Hallo! Wer möchte mit mir, w, 53, ein Zeichen des Lichts setzen in diesen dunklen Zeiten und einen Freundeskreis in Rgbg aufbauen, in dem man sich austauschen und gegenseitig helfen kann? Zuschriften unter ZEV 2020000 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

FREIZEIT

Welcher Theaterfreund +/- 75 J., ist auch ein excellenter Tänzer m. guten Führungseigenschaften ? Sie, 1,66 m gr. u. schl. lässt sich leicht und gern führen! Wenn die Corona Welle vorbei ist, können wir ein Tänzchen wagen! Zuschriften unter ZEV 105886 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

HEIRAT

Golfer 41 sucht Golferin Wenn dich auch das Fieber nicht mehr loslässt und du so wie ich einen Partner suchst zum golfen und für eine gemeinsame Zukunft dann melde dich Zuschriften unter ZEV 2019989 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.



ZUSAMMEN HALT

GEMEINSAM
DIE HEIMISCHE WIRTSCHAFT
UNTERSTÜTZEN

Kaufen Sie jetzt regional und unterstützen Sie damit unsere Heimat

Nutzen Sie die Onlineshops unserer regionalen Geschäfte, schauen Sie persönlich vorbei oder bestellen Sie einfach mal Essen zum Abholen beim Lokal um die Ecke.

So kann jeder Einzelne helfen, unsere Region zu unterstützen, um die Krise so gut wie möglich zu bewältigen.

Mittelbayerische

IMMOBILIEN

www.mittelbayerische.de/immobilien



IMMOBILIENMARKT
Wohnungen, Häuser und Grundstücke in Ihrer Region

KURZ NOTIERT

Makler sparen Zeit

WÜRZBURG. Ein Immobilienverkauf verursacht eine Menge Arbeit und kostet viel Zeit. Zudem fällt es Laien oft schwer, ein Gebäude preislich korrekt einzustufen. Das führt nicht selten dazu, dass die Immobilie zum Ladenhüter wird und dadurch drastisch im Wert verliert. Ein Makler kennt die örtlichen Gegebenheiten und führt den Hausverkauf meist schnell zum Erfolg. Sie sparen eine Menge Mühe und Nerven und begleiten den kompletten Verkaufsprozess. Da „Immobilienmakler" in Deutschland jedoch keine geschützte Berufsbezeichnung ist, sollten Verkäufer bei der Auswahl eines geeigneten Partners auf einige Aspekte achten. Die Ortslage beispielsweise stellt bei jeder Immobilie ein wichtiges Preiskriterium dar. Deshalb ist es unerlässlich, dass der Makler sich gut auskennt. Fachkompetenz, eine hohe Beratungsqualität, eine gute Erreichbarkeit sowie ein hohes Maß an Professionalität sind nur einige der Prüfkriterien. *Quelle: djd*



Ein Makler unterstützt beim Verkauf.
FOTO: DJD/IMMOSCOUT24/ GARAGE ISLAND CREW/STOCKSY UNITE

Das GEG ist in Kraft

REGELWERK Am 1. November 2020 ist das Gebäude-Energie-Gesetz in Kraft getreten. Das müssen Bauherren über das GEG wissen.



Das GEG ist seit dem 1. November in Kraft – was hat sich für den privaten Hausbau geändert?
FOTO: DJD/UNIPOR, MÜNCHEN

BEHRINGEN. Energieeinspargesetz (EnEG), Energieeinsparverordnung (EnEV) und Erneuerbare-Energien-Wärmegesetz (EEWärmeG) – wer blickt da noch durch? Muss man auch nicht mehr. Seit 1. November sind alle drei Gesetze in einem neuen Regelwerk vereint: dem „Gesetz zur Einsparung von Energie und zur Nutzung Erneuerbarer Energien zur Wärme- und Kälteerzeugnis in Gebäuden" – besser bekannt unter dem Gebäude-Energie-Gesetz (GEG). Damit schaffen Bund und Länder ein einheitliches Anforderungssystem für Neubauten und Bestandsgebäude, welches sowohl die Energieeffizienz als auch Anforderungen für Erneuerbare Energien berücksichtigt.

Das GEG setzt die EU-Gebäuderichtlinie um, die unter anderem für Neubauten ab 2021 das Niedrigstenergiehaus als Standard festlegt. Die größten Neuerungen in dem Einheits-Regelwerk sind wohl das Verbot von Öl- und Kohleheizungsanlagen ab 2026 und die obligatorische Energieberatung. Ersteres ist im §72 festgelegt und betrifft sowohl Neubau als auch Bestand. Dabei werden in dem Gesetz allerdings zahlreiche Ausnahmen festgelegt. So ist wohl die Möglichkeit der Weiterführung einer alten Öl- oder Kohleheizung als Hybridheizung geplant.

Eine obligatorische Energieberatung hingegen wird bei wesentlichen Renovierungen oder beim Verkauf von Ein- oder Zweifamilienhäusern Pflicht. Dabei muss ein informatorisches, unentgeltliches Beratungsgespräch zum Energieausweis des Gebäudes mit einer laut §88 GEG zur Ausstellung von Energieausweisen berechtigten Person erfolgen. Dabei hat man die freie Wahl unter den Energieberatern.

Es gibt eine Übergangsregelung: Bauvorhaben, bei denen der Bauantrag oder der Antrag auf Zustimmung der Bauanzeige bis zum 31. Oktober 2020 vorliegen, werden nach den bisherigen Anforderungen von EnEV und EEWärmeG beurteilt. Bauvorhaben, deren Bauantrag bzw. Antrag auf Zustimmung einer Bauanzeige ab 1. November 2020 vorliegen, müssen die Anforderungen des GEG erfüllen. *Quelle: Town & Country Haus*

ABRISS UND NEUBAU

Eine Frage der Finanzierung

WÜRZBURG. Baugrund ist in Ballungsgebieten rar. Eine Option, dennoch den Traum eines Eigenheims zu verwirklichen kann der Abriss eines Altbaus sein, um darauf im Anschluss neu zu bauen. Die Abrisskosten fallen aus Bankensicht meist unter die Baunebenkosten und können daher über die Baufinanzierung abgedeckt werden. Die Ausgaben für einen Hausabriss sollten nicht unterschätzt werden. Sie belaufen sich je nach Größe und Lage auf rund 20 000 bis 30 000 Euro. Wer etwas sparen will, kann selbst ausräumen. Den Abriss in Eigenregie durchzuführen, ist hingegen nicht zu empfehlen. Bei einem derart komplexen Projekt ist ein Puffer bei den Eigenmitteln wichtig. Finanzierungsexperten empfehlen, 40 000 bis 50 000 Euro in der Hinterhand zu behalten. Ein solches Unternehmen braucht seine Zeit. Daher ist ein Blick auf die Bereitstellungszinsen interessant: Die Bank berechnet Zusatzkosten für die Teile des Darlehens, die je nach Baufortschritt noch nicht abgerufen wurden. Die meisten Banken gewähren allerdings eine bereitstellungszinsfreie Zeit. Vergleichen lohnt sich also. Zudem sollten Bauherren Fördermittel wie die Programme der KfW für energieeffiziente Neubauten einbeziehen. Bis zu 120 000 Euro stehen pro Wohneinheit zur Verfügung – mit einem Tilgungszuschuss, der nicht zurückgezahlt werden muss. *Quelle: djd/Dr. Klein*

IMMOBILIEN–MARKT

Neue Immobilien-Angebote der weltweiten Nummer 1. Heute im Textteil!

RE/MAX

www.remax-regensburg.de
Tel. 0941/30770-123

RE/MAX in Regensburg

RIEGER GmbH IMMOBILIEN

Wir suchen aktuell für unsere Bestandskunden:

– **Mietwohnungen mit 2 bis 4 Zimmern**
Regensburg Stadt (Westen, Süden) sowie Umland
– **Eigentumswohnungen mit 2 und 3 Zimmern**
Regensburg Stadt (Westen, Süden) und Neutraubling
– **Reihenhäuser und Doppelhaushälften**
Regensburg Umland, Neutraubling, Barbing, etc.

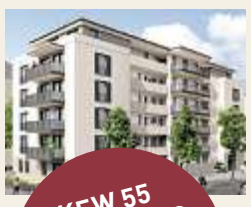
Ihre Immobilie in besten Händen.
Vertrauen Sie unserer über 40 jährigen Markterfahrung.

Prüfeninger Str. 46 • 93049 Regensburg • Tel. 0941 22880
E-Mail: info@immo-rieger.de • www.immo-rieger.de

Qualität, die Sie lesen können!

FRANZ HOLZAPFEL® UNTERNEHMENSGRUPPE Ihr Experte für Dresden Immobilien

INVESTIEREN SIE IN DRESDEN!



KFW 55 FÖRDERUNG 120.000.- € Darlehen 18.000.- € Zuschuss

Eine Stadt mit Wertentwicklung
RENDITEOBJEKT IN TOPLAGE
- Hervorragender Wirtschaftsstandort
- Tiefgaragenstellplatz
- Provisionsfrei
- Vermietungsservice für Kapitalanleger
- Fertigstellung Sommer 2022

BEISPIEL:
2 Zi - ETW
ca. 58,6 m² Wfl. mit Balkon **€301.200,–**

Kolbstrasse 2, 94315 Straubing
Tel 09421 84010 Fax 09421 900500
info@franzholzapfel.de www.franzholzapfel.de

WB BAUER WOHN- & GEWERBEBAU

Wir suchen in den Landkreisen Cham, Regen, Schwandorf, Straubing, Regensburg und Deggendorf:

- Bauerwartungsland
- Grundstücke für Wohnbebauung
- Abrisshäuser
- Tauschobjekte
- Landwirtschaftliche Grundstücke & Hofstellen
- Sanierungsobjekte

Die Kaufabwicklung wird diskret behandelt!

Bauer Wohn- und Gewerbebau GmbH & Co. KG
93486 Runding/Cham, 09971 99 516-0, info@wb-bauer.de
www.wb-bauer.de



Neubau – KfW 55 Standard, Wärmepumpe, Fußbodenheizung, Baujahr: 2021

Neubau - Grundstück mit Einfamilienhaus
93173 Grünthal

Wohnfläche:	ab ca. 150 m²
Grundstücksfläche:	ab ca. 622 m²
Kaufpreis:	ab 770.000,- EUR

Sprechen Sie mit uns über die vielfältigen Möglichkeiten!

ENGEL&VÖLKERS®
Regensburg • Tel. +49-(0)941 / 2000 1111
Fax +49-(0)941 / 2000 1199
www.engelvoelkers.com/regensburg • Immobilienmakler

Investieren in DEGGENDORF und / oder STRAUBING:
STUDENTENAPARTMENTS
komfortabel wohnen – **wertbeständig** investieren – **zinsgünstig** und mit **Tilgungszuschuss** finanzieren – **professionell verwalten** lassen
DOBAK IMMO PARTNER
Dobak IMMOPartner GmbH
+49 (0) 991 - 250 335 - 0
mail@dobak-immopartner.de
www.dobak-immopartner.de



Lebens(t)räume
REGENSBURG SALLERN

EIGENTUMSWOHNUNGEN von 45 – 143 m², hochwertige Ausstattung, KFW-55 Standard, Fördermöglichkeit mit € 18.000,- Tilgungszuschuss, Tiefgarage und Aufzug

2-Zi./Kü./Bad mit Balkon ca. 66 m²	KP € 319.000,-
3-Zi./Kü./Bad mit Balkon ca. 74 m²	KP € 379.000,-
4-Zi./Kü./Bad mit Loggia ca. 106 m²	KP € 519.000,-
4-Zi./Kü./Bad mit Dachterr. ca. 143 m²	KP € 749.000,-

Weitere Informationen:
Ademaj Wohnbau GmbH · www.ademaj.de
holger@ademaj.de · Telefon 09451/942801

Wir bauen schlüsselfertig auf Ihr Grundstück, auch nach Ihren Plänen!



Langwiesenweg 8
93128 Regenstauf
Tel. 0402-9489810

GRÖNINGER MASSIVHAUS
www.groeninger-massivhaus.de

HAUSKAUF

Haus zum Kauf für Mehrgenerationen Wohnen Familie sucht Haus zum Kauf für Mehrgenerationen Wohnen in Regensburg. Zum gemeinsamen leben. Gerne auch mit der bisherigen Hausbesitzerin / dem bisherigen Hausbesitzer. Zuschriften unter ZEV 2020045 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.



„Parkresidenz Fasanengarten“
Seniorenwohnungen am Stadtpark in Burglengenfeld
Rollstuhlgerechte Eigentumswohnung mit Aufzug zu verkaufen – Ideale Lage neben BRK-Seniorenheim mit Serviceangebot
2-Zi /Kü/Bad mit Loggia ca. 87 m² Wfl.
KP 319.000,- €
Bj. 2019, EA-B, HZG: Pellet: 56,5 KWh (m²a) KfW-55 Standard (Fördermöglichkeiten) 0,75 % eff. Jahreszins (KfW) bei 10 Jahren 18.000,- € Tilgungszuschuss
Fordern Sie unser ausführliches Exposé an.
DONHAUSER MASSIVBAU GmbH
Tel.: 09431/722-132 auch Sa./So.
www.donhauser.de



Villen / EFH bis € 3 Mio. dringend in Regensburg-West gesucht!
Regensburg-Innerer Westen, Altstadt, Prüfening, o. ähnliche Top-Lagen, Grundst. oder Villa (auch renovierungsbed.) bzw. Penthouse-ETW, außerdem dringend gesucht: **Lappersdorf** - EFH/DHH/RH, Bonität geprüft!
Weitere solvente Kunden sind vorgemerkt!
Schnell und kompetent zum Verkaufserfolg!
Beste Referenzen sprechen für sich!
Brigitte Konzog – Klasse Immobilien!
Seit 30 Jahren in Regensburg zu Hause!
Tel.: 0941/88244 0171/2034843
www.immobilien-konzog.de

Familie (Beamtin / Ingenieur / zwei Kinder) suchen Haus zum Kauf ab 5 Zimmer oder Grundstück in Wenzenbach. Für Angebote oder Tipps sind wir sehr dankbar **Telefon 0176-20482712**

Klinikdirektor Uniklinik + Porsche Ing. aus Stuttgart
sucht EFH/Villa/Bungalow in Rgbg.Süd/West u.bis ca. 10 km Umkreis ab 200 m² Wfl. bis ca. 2 Mio. €
Th. Lang Dipl. Immob. Wirt seit 1986
Referenzen: immobilien-lang.info
Tel. 0941/3998866 auch Sa+So.

Kulturwissenschaftlerin und Koch (30/38) suchen Glück im Eigenheim in Regensburg und Umgebung (bis ca. 350.000€). Gerne ruhige Lage. Wir würden uns sehr über Ihren Anruf freuen! **Telefon 017684347467**

Solventes Ehepaar su. privat Haus/Grundstück in Regenstauf/Diesenbach u. Umgeb. Bitte alles anbieten. Tel. 0157/84528322

Einfamilienhaus gesucht 4 köpfige Familie sucht Haus zum Kaufen in Donaustauf Zuschriften unter ZEV 2020046 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Junge Familie mit zwei kleinen Kindern will zurück in die Oberpfalz und sucht ein Daheim (EFH oder Baugrundstück) mit großem Garten im Regensburger Südwesten, bevorzugt in Sinzing, zum Kauf. Gerne auch zum Herrichten. **Telefon 0151 7296 2124**

Hausarzt mit junger Familie (2 Kind.) sucht frsth. EFH (o. DHH/RH), ab Bj. 1930, Whf. mind. 120qm + Garten, gerne auch renovierungsbed. u. mit Charme, in Regensburg stadtnah (max. 5 km), bis ca. 750T EUR. **0163/5088921**

Vorstand sucht in R-Westen/Süden
EFH/Bpl. z.B. Rennplatz, Klostergründe mit 4 Kinderzi. auch mögl. Tausch mit neuw. Villa im Westen da zu klein, bis 2,5 Mio €
Th. Lang Dipl. Immob. Wirt seit 1986
Referenzen: immobilien-lang.info
Tel. 0941/3998866 auch Sa+So.



DER WINZERER HOF
ALTE NÜRNBERGER STRAßE
Hochwertige Eigentumswohnungen in Regensburg
- 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen
- Balkone / Loggien / (Dach-)Terrassen
- Tiefgaragenplätze
- KfW-55 Standard
- Spitzenqualität eines führenden Bauunternehmens

Bj. 2020 EA-B, HZG: Pellet: 70,9 kWh(m²a),
EXPOSE ANFORDERN UNTER:
TEl.: 09431/722-132 auch Sa./So.
WWW.DONHAUSER.DE
GEBR. DONHAUSER

Haus in Alleinlage in der Oberpfalz gesucht. Das Objekt sollte noch bewohnbar sein. Angebote gerne an **julisa.wein@gmail.com**

Sehr geehrter Immobilienbesitzer!
Sie haben ein Mehrfamilienhaus in Regensburg. Mieter ärgern Sie. Teure Renovierungen stehen an. Unser Kunde Handwerksmeister sucht zur Geldanlage Häuser von 500.000 bis 2 Mio.€ auch Abriss o. Altbau
Ein Anruf genügt. Diskrete erfolgsorientierte Abwicklung.
Referenzen: immobilien-lang.info
Immob.+Bankkfm. Lang seit 1986
Tel. 0941/3998866 auch Sa+So.

Dipl.-Kaufmann und Leitender Lehrer suchen Doppelhaus bzw. 2 DHH oder 2 Reihenhäuser in Rgbg zur jeweiligen Eigennutzung! Finanzierung bereits gesichert. Schnelle und unkomplizierte Abwicklung wird gewährleistet. **Telefon 0941/20079365**

HAUSVERKAUF

DHH **ca. 170 m²** **639.900,-**
Neubau, Stadtr. Rgbg., Irlbach Gde. Wenzenbach, 5 Zi., ca. 259 m² Grd., Garage, Stellplätze, sofort beziehbar. 0176/14002233 o. e-Mail a.schwarzfischer@icloud.com

www.lippert-immobilien.com

4 Einfamilienhäuser in Demling
www.schmalzl-massivhaus.de



Rarität! Unverbaubarer Domblick Rgbg. Sallerner Berg
Bungalow generalsaniert
Wfl.279 m²incl.ELW. Grd. 636 m², dir. Parkzugang, off.Kamin, nur € 1,6 Mio.€
Fotos:immobilien-lang.info
Tel. 0941/3998866 auch Sa+So.

Haus m. ELW **ca. 140 m²** **490.000.- €**
Haus in Maxhütte-Haidhof, mit großem Grundst. ca. 1360 m², in bester zentraler Lage, mit Entwicklungsmöglichkeit (weitere Bebauung etc.) teilw. bebaut mit 2 Fam. Haus, Garage und Nebengeb. Bj. 1962 (KG, EG, DG) von priv. zu verk. Zuschriften unter ZEV 105892 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

GRUNDSTÜCKSKAUF

GRUNDSTÜCK für 2DHH oder 3RH GESUCHT Dipl.-Kaufmann und Leitender Lehrer suchen Baugrund in Regensburg zur gemeinsamen Bebauung mit 2DHH oder 3RH und jeweils anschließender Eigennutzung! Finanzierung bereits gesichert. Schnelle und unkomplizierte Abwicklung wird gewährleistet! **Telefon 0941/20079365**

SUCHE: Grundstück ca. 2000-3000qm in LKR KEH/Hemau/Mainburg/Wolnzach zum Bau einer Lager-/Abstellhalle mit ca. 800qm oder GS mit bestehender Halle (ca.1000qm & Torhöhe mind. 4m)! Befestigte Zufahrt für LKW Anfahrt notw.; nicht zwingend Gewerbegebiet **0177 5384715, c.guderley@gmail.com**

Bauträger sucht Baugrundstücke, Ackerland und Wald in Regensburg und naher Umgebung, mit oder ohne Altbestand, ab 900 m², für Mehrfamilienhausbebauung geeignet, massivbau@donhauser.de Tel. 09431/722132 auch Sa./So.

Baugrundstück in Brandlberg-Keilberg von privat gesucht, für eigenes EFH oder DHH, max. 650.000 EUR. Wir würden uns sehr über Ihr Angebot freuen. **Tel.: 0941/4615303**

Grundsstück gesucht Familie sucht Grundstück zum bebauen im Umkreis Kallmünz oder Umkreis Nabburg **01606075128 oder Abalkibi@yahoo.de**

Suche Baugrundstück oder Abrisshaus im Kreis Kelheim oder Regensburg. Tel. 0178/2831242

Baugrundstück in Regensburg oder Umgebung von privat gesucht. Bitte alles anbieten. Angebote an: **remit@web.de**

Grundstück/Hofstelle gesucht von Familie mit Kindern in Steinberg/dir. Umgebung,alle Angebote willkommen. **0176/62010792**

GRUNDSTÜCKSVERKAUF

Verk. Baugrundstück in 93133 Burglengenfeld, voll erschl., 843 m², Tel. 0151/14521190

WOHNUNGSKAUF

Dringend!
2-5 Zimmer Eigentumswohnungen in Regensburg
Von 100.000 bis 750.000 €
Von 120 vorgemerkten Käufern
Uni, Osram, Klinikum etc. gesucht!
Immob. + Bankkfm. Lang seit 1986
Bitte rufen Sie unverbindlich an!
Tel. 0941/3998866 auch Sa.+So.
Referenzen: immobilien-lang.info

Wohnung in Rgbg von privat als Kapitalanlage gesucht! Aktuelle(r) Eigentümer/Verkäufer kannn selbstverständlich zukünftig als Mieter in der Wohnung bleiben. Gerne sanierungsbedürftig. Bitte alles anbieten. Diskrete und seriöse Abwicklung garantiert. **0941-2099088 oder zkb.rgbg@gmail.com**

Etw. in Rgb.-West, auch langfristig vermietet, von priv. zu kaufen gesucht! Zuschriften unter ZEV 2019986 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

WOHNUNGSVERKAUF

2 ZKB **54,5 m²** **110.000,-**
Schwandorf, helle Whg., inkl. EBK, Du.+Wanne, Südbalk., Fernwärme, Bj. 1970, 3. OG, Keller, vermietet. **T. 0160/7352637**

FÖRDERMITTEL JETZT SICHERN!
BESUCHEN SIE UNSER MUSTERHAUS



Baugebiet Wackersdorf Süd, am Kreisel Rosenstraße, 92442 Wackersdorf
Öffnungszeiten in Wackersdorf: Sonntag von 14:00 bis 16:00 Uhr

STEININGER
MASSIV-ZIEGEL-HAUS

WAS IST FÜR SIE DRIN?
Jetzt Beratungstermin vereinbaren.
Die genaue Höhe des Förderungsbetrags wird Ihnen in einem persönlichen Beratungstermin errechnet.

Anton Steininger GmbH Bauunternehmen
Austraße 20 · 92431 Neunburg vorm Wald
www.steininger-massivhaus.de

NU WORK

SCHÖNER ARBEITEN
im DÖRNBERG in Regensburg



Businesspark mit Wohlfühlfaktor

Die Flächen, die im NU WORK entstehen, bieten maximale Flexibilität. Als Mieter haben Sie die Möglichkeit, von Anfang an die für Sie und Ihr Unternehmen maßgeschneiderte Lösung zu realisieren – von kleinteiligen Einzelarbeitsplätzen über Flex-Office- und Open-Space-Konzepte bis hin zu Showrooms oder anderen Repräsentationsflächen.

Alles ist möglich – im NU WORK.

Beratung und Vermarktung
nu concept
T +49 (0) 89–74 74 62 62
vermietung@haupt-immobilien.de
www.nu.work
www.das-doernberg.de

Ein Projekt der
Hubert Haupt Immobilien Holding
und Bucher Properties



Hallen f. Gewerbe und Bürogebäude

GLOBAL-Systembau GEWERBEHALLEN
INDUSTRIE UND HALLENBAU

93142 Maxhütte-Haidhof
Tel.: 09471/605191
global-systembau@t-online.de
www.global-systembau.de

NEUBAU REGENSBURG:
3 MEHRPARTEIENHÄUSER IN LAPPERSDORF



Sommerstraße 3 / Frühlingsstraße 6

- KfW 55 - Fördermöglichkeiten
- Baubeginn Februar 2021
- 23 Wohnungen mit Balkonen, Terrassen und Gartenanteilen
- 2-3 ZKB-Wohnungen von 40-86 m²
- Tiefgarage, Lift, Kellerabteile, Stellplätze
- Hochwertige Bauausführung mit Fußbodenheizung, Parkett u.v.m.

0941-9468 13-20
www.stockerl.de · info@stockerl.de

STOCKERL IMMOBILIEN
Hans Stockerl Wohnbau GmbH
Kumpfmühler Str. 32
93051 Regensburg

INSTONE REAL ESTATE **Ihr neues Penthouse im Marina Quartier!**
4-Zi.-Neubau-Whg mit ca. 172 m² Wfl. über 2 Etagen, großzügige Dachterrasse mit ca.100 m², Balkon mit Blick in den begrünten Innenhof, Schlafzimmer mit Ankleide u. Masterbad, Gästebad, bodentiefe Fenster, Fußbodenheizung, wertige Ausstattung, Tiefgarage, Aufzug uvm.
Informieren Sie sich in unserem Info-Container gegenüber Babostraße 109/111 in Regensburg, So. 14 - 16 Uhr!
www.marinabricks.de
oder unter Tel. +49 172 8490568

WWW.NEUBAUPORTAL-REGENSBURG.DE

VERPACHTUNGEN

Gaststätte SG Walhalla ab sofort zu verpachten. Nähere Auskünfte unter: 0170-6665467

GEWERBEIMMOBILIEN

Suche Industrie- o. Gewerbegrundstücke in der Oberpfalz, bebaut oder unbebaut zu kaufen, Tel. 0171/ 813 22 08

WOHNUNGSMARKT

MIETGESUCHE

DER BESTE MIETER FÜR IHRE IMMOBILIE IST BEI UNS SELBSTVERSTÄNDLICH!
SPAREN SIE ZEIT UND NERVEN – KOMMEN SIE GLEICH ZU UNS.
Wir suchen laufend für unseren großen Kundenkreis, Häuser, 2,3,4,5- Zimmer-Wohnungen und 1-Zimmer-Appartements im Stadtgebiet und Landkreis.
Eine top Mieterauswahl, komplette Vertragsvorbereitung, Wohnungsabnahme und Übergabe, Bonitätsüberprüfung, sichere Ermittlung der Marktmiete und Durchführung der Besichtigungen sind unser Service.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Ihr IVD Makler Immobilien Wingerter GmbH
Tel. 0941/31466 • buchhofer@immobilien-wingerter.de

Angestellte im öffentlichen Dienst mit 2 Kindern su. RMH o. ähnliches in Burgeweinting, Harting, Neutraubling o. Umgebung zur Miete. Angebote bitte u. Zuschriften unter ZEV 105906 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

MIETGESUCH HÄUSER

FÜR VERMIETER KOSTENFREI!
- **Abteilungsleiter Netto Zentrale (4 Pers.) sucht Komf. EFH/DHH in Rgbg. + Stadtrand bis ca. 2.000 € kalt**
- **Physiotherapeut+Personalreferentin Krones suchen EFH/DHH/Rh in Rgbg.-West ab 5 Zi. bis ca. 2.000 € kalt**

Referenzen: immobilien-lang.info Immob.+Bankkfm. Th. Lang seit 1986 Tel. 0941/3998866 auch Sa.+So.

Weihnachtswunsch: Romantisch soll es sein und idyllisch gelegen. Das **kleine** Häuschen m. Garten im Grünen, das wir zur Miete suchen. Tel. 0176/73133137

Suchen Haus in Neutraubling Umgebung 2ERW+Kind ,NR, Berufstätig, keine Tiere, Haus mit Garten **01708006108**

Einfamilienhaus, gerne älter und etwas abseits, im Bereich Essing-Sausthal-Painten-Ihrlerstein, gesucht von Unternehmer, Ende 50, sytemrelevanter Betrieb, Nichtraucher, auch sonst keine Laster Zuschriften unter ZEV 2019992 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Suchen Haus in Neutraubling, Regensburg Umgebung 2 ERW.+1 Kind, Nichtraucher , keine Tiere, festes Einkommen,Handwerklich begabt, ab 4 Zimmer mit Garten **01708006108**

Junges Paar su. EFH/DHH/Reiheneckhaus o. Parterrewhg. m. Garten in **Regenstauf/ Diesenbach o. Umgebung** zu kaufen o. zu mieten. Tel. 0170/7732076

MIETGESUCH WOHNUNGEN

Ehepaar, Anfang 50, Arzt und Übersetzerin, sucht ruhige freundliche 3-4 Zimmer-Wohnung mit Balkon oder Terrasse in Regensburg, **Telefon 0172-6822753**

51-Jährige Regensburgerin mit amerikanischen Wurzeln sucht ab sofort eine 1-bis 2-Zimmerwohnung in ihrer Heimatstadt für etwa 600,-€ (warm). **Telefon 0176/ 74846157**

Ruh., fleißige Auszubildende (Corona-Test negativ) **su. ab sof., mögl. günstiges, möbl. 1 Zi. im Stadtosten von Regensburg.** Tel. 09409/8620053 od. 0173/9225951

Wohnen für Hilfe! Evtl. auch mit finanzieller Beteiligung f. Auszubildende (Corona-Test negativ) **ab sof. im Stadtosten v. Regensb.** ges.. 09409/8620053 o. 0173/9225951

Ruhige, zuverl. Mieterin sucht kleine Wohnung in R ab sofort, gerne Innenstadt, NR, Single, keine Haustiere, festes Einkommen **01525 2121048**

Hausmeister, 59 J., sucht für sich und seine Frau, beide öffentl. Dienst, keine Haustiere, Whg. od. kl. Haus zum Mieten, mind. 2 ½ Zi. bzw. 75 m², mit Keller oder Abstellraum, Terr. u. Garage, max. 20 km Umkreis von Cham. Tel. 0160/3891446

2-3 Zimmerwohnung in Uni-Nähe gesucht! Auszubildende und Studentin suchen in Kumpfmühl/Galgenberg/ Königswiesen eine Wohnung bis 900 Euro warm mit EBK und vorzugsweise Balkon oder Gartenmitbenutzung, kein EG. **0173 2977849**

„Alleinerziehender Vater sucht dringend Wohnung" Für meine Tochter (2 Jahre) und mich, gelernter Schreiner (35 Jahre) suche ich ab dem 01.12.2020 eine 2-3 Zimmerwohnung in Schwandorf oder Umgebung. **Tel.: 0176-363 88 327**

Jg. Pärchen su. 2-3 Zi.Whg. in Regensburg auch Umkreis +/- 10 km, m. Balk., EBK, u. Badewanne, WM bis 850 €. 0152/31855086

Krankenschwester in Rente su. helle 2 Zi.-Whg. mit Balkon, gerne 1. OG, ab November o. später, ca. 50 m², in ruhiger Lage, **Landkreis Regensburg** 10-20 km, (gerne Lappersdorf), WM bis 550,-€. **0941/8309407**

Einzelpers. 56 J. zuverl. u. solvent, su. 2-3 Zi.-Whg., 60-80 m² mit Balk., od. kl. Haus bis 900.- € warm in Rgbg/Umgeb., Haus bis 40 km, ruhige Lage Tel. 0159/03746346

Suche nach 17 J. 1-2 Zi.Whg. zur längerfristigen Miete in Regensburg/Landkreis, wg. Eigenbedarfskündigung, NR, keine Haustiere, max. 590 € WM, 0151/75023640 ab 13 Uhr

Bauingenieur (25) mit angehender Lehrerin sucht 2-2,5 Zi. Wohnung mit EBK in Altstadtnähe, ab ca. 50m², Warmmiete bis 800€. **Telefon: 0151/15103957**

Wohnung gesucht medizinischer Fachangestellter sucht Wohnung in Regensburg, 1,5 - 2 Zimmer, Warmmiete bis zu 630 Euro. **Telefon 0157 3565 4466**

Dozent mit Hund sucht Wohnung ab 45qm, in oder um RGB, mit Terrasse und Garten **Telefon 0170 3190174**

Su 3-Zimmer Whg, im EG, WG-tauglich Frührentner und Angestellte, su eine WG-taugliche 3-Zimmer Whg, im Erdgeschoss, in ruhiger Lage. Preis bis 600€ warm und Haustiere erlaubt. Bitte alles im Umkreis von 50km, um LK-SAD anbieten **015141666824**

Mama und Sohn suchen: 3-ZKB mit Wanne, Gartennutzung, EBK und Stellplatz/Garage bis 550€ warm in Wörth od Wiesent (auch Ortsteile) ab 2021. Sicheres Einkommen (Ang. im öD), keine Tiere, Nichtraucher. **01703045604 ab 15 Uhr**

Junge Familie sucht 3-4 Zimmer-Wohnung Junge, sportliche Familie (Ingenieur/PTA) mit Baby sucht eine 3-4 ZKB Wohnung am westlichen Stadtrand oder Umgebung von Rgb. mit direktem Gartenzugang zur Miete! **0171-2174279**



So will ich wohnen
G. Ehrenreich Bauunternehmen GmbH

ZU VERKAUFEN

WOHNUNGEN IN:
- **Teublitz**, „Am Stadtpark"
- **Wald-Roßbach**, Am Leonhardsweg
- **Teublitz-Saltendorf**, Rötlsteinstraße
- **Pfreimd**, Nähe Grünsfelder Straße
- **Maxhütte-Haidhof**, Baugebiet „Ost V"

DOPPELHAUSHÄLFTEN IN:
- **Pfreimd**, Nähe Grünsfelder Straße
- **Schwandorf**, Baugebiet Schübelfeld



weitere Informationen auf Anfrage:
Tel.: 09471 / 99 20 0
www.ehrenreich-massivhaus.de

Paar (28/30) sucht 3-Z-Wohnung ab 01.01.2021 oder später bis 1100€ warm Im Regensburger Altstadtgürtel, ab 70qm, mit Balkon oder Terrasse, kein Dachgeschoss **0151/46618815**

Akademikerpaar (w27/m31) sucht 3-ZKB in RGBG Innenstadtnah max 15min Fußweg; Balkon/DT; kein EG; mit PP; Neubau/sanierter Altbau; ab 01.01.; ab 75qm; max 1350 WM **016099157655**

Suche 3-4 Zimmer Wohnung in Innenstadt für Berufstätigen 3er WG, bis 1500€, Einzugsdatum flexibel **0176/64291257**

Ält. Ehepaar su. 3-Zi. Whg im Umkreis Regensburg/Nittendorf, m. 1 kl. Hund u. 2 Katzen, m. Gartenben., **Tel. 0151/41247803**

Familie (44,40,4) sucht Wohnung ab 3 ZKB in Regensburg (+10km) mit Terrasse/Garten. Wir sind beide berufstätig und wünschen uns ein langfristiges Mietverhältnis. **0176/ 70035774**

Solventes Rentnerpaar sucht schöne Whg. in Rbg. mit großem Balkon, Lift, 3,5-4Zi,EBK, ca.100qm, ab 1.2.2021 oder später **Telefon 0171/5598412**

Akademikerehepaar mit Kind sucht 3-4 ZKB Nähe Regensburger Innenstadt ab 80qm bis 1100EUR KM ab 01.01.2021. **Mobil 0163/ 7943128**

Junge Ärztin u. Ing. in Festanstellung suchen ruhige 3-4 Zi.-Whg. in Rgbg u. Umgebung, ca. 80m2, mit EBK, Terrasse o. Balkon (NR, keine Haustiere) **0176/20595820**

FÜR VERMIETER KOSTENFREI!
Siemens-Vorstand a.D./Prof. Onkologe suchen je in Rgbg. West Komf. 4-5-Zi.-Whg. ab 100 m² bis ca. 2.000 € kalt
Referenzen: immobilien-lang.info Immob.+Bankkfm. Th. Lang seit 1986 Tel. 0941/3998866 auch Sa.+So.

Ehepaar, Bauleiter und Personalangestellte, in unbefristeten Anstellungen mit 2 Kindern sucht 4ZKB, mit Terrasse/Garten, in Regensburg und Stadtrand mit guter Nahversorgung, max. 1100 Warmmiete ab 01.02/ 01.03.2021 **Telefon 0173/7553594**

Paar su. 4-Zi.-Whg. in Rgbg. Wir (m. 34/w. 32), su. Whg. m. Balk. u. Garage im Stadtgebiet. NR, keine Tiere u. Kinder. Gutes Einkommen, beide i. IT-Jobs tätig. 01577/1487098

MIETGESUCHE ZIMMER / APPARTEMENT

1-2 Zi Whg dringend gesucht Ruhiger, zuverlässiger Rentner (63J.) sucht 1-2 Zi Whg. in R oder näh. Umgebung bis ca. 45qm, bis max 600€ warm **Handy 0157/56122588**

WOHNGEMEINSCHAFT

2 x 2 Zi. in Obertraubling Mitte, gem. Bad, Wohnkü., Flur, Balkon. **Suche Hauptmieter u. Untermieter,** Zi. haben 14 bis 17 m², Miete warm 480 €, beide frei ab 1.1.2021, **Tel. 0170/1149447**

VERMIETUNGEN

2 Zi. 74 m² 660,- € + NK
93158 Teublitz, KM 660,- €, NK 160,- €, KT 3 MM, zzgl. Garage u. Stellplatz, ab 01.01.2021, EG, Ausst.: gehoben, Bad mit Wanne, gr. Balkon, gr. Keller, Bj: 2020, Erstbezug **Telefon: 09471/600127**

VERMIETUNG HÄUSER

Gr. Haus 200m² Wfl.
92421 Schwandorf, m. Platz für die Familie m. Kindern, 8 Zi., 3 Bäder, gr. Südbalkon, Gas-Hzg., teilbar (Einl.-Whg.), gr. Garten, ruh. Lage, gt. Verkehrsanbindung, Do.-Garage, Tel. 0176/23427798 (AB)

EFH, 5 Zi. ca. 150 m² Wfl.
NEN v. W.: Unterkell., WiGa., gr. Gart., Doppelgar., ab 1.1.21 od. später, 0175/6921294

Platz für die Familie: Haus 210 m² 1400 €
92421 Schwandorf, Oberpfälzer Seenplatte, Zimmeranzahl: 8, frei ab 03.2021, Doppelgarage, 2 Balkone, großer Garten, Keller, Einliegerwhg., sehr gepflegt/teilsaniert, Gasheizung, bevorzugte Lage, gute Verkehrsanbindung. Zuschriften unter ZEV 2020012 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

EFH 160 m² 750 € + NK
15 Automin. südl. Regensburg, Kachelhofen, Zentr.-Hzg., Holzböden, Terr. u. Gart., angrenzendes Naturschutzgeb. an ruh. Paar ab 1.1.2021. **Tel. 09452/941120**

Doppelhaushälfte 134 m²
93057 Regensburg, Ortsteil: Brandlberg-Keilberg, DHH; 134 m²; 1480,- € KM+NK; Kü, 2 Bäder mit WC; Gäste-WC; öko-logisches Holzhaus, Parkett, Terrasse, kl. Garten, incl. Garage u. Stellplatz; ab 01.02.2021 langfristig zu vermieten; EA 20,7 kWh/m²*a; Zuschriften an birner-michael@t-online.de **Telefon: 01728670830**

RMH 100 m² 1.150,- € + NK + KT
Rgbg.-West, EBK, Balk., Terr., Garten, ab sof. Zuschriften unter ZEV 105880 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Haushälfte 190 m² Pr. VB
Walderbach, auf 2 Etagen, Stellpl., Garage, Balk., Terr., keine Haustiere. 0171/5769010

VERMIETUNG WOHNUNGEN

MUSTERHAUSBESUCH
aktuell nur mit festem Termin möglich

WIR BAUEN IHR TRAUMHAUS
Ein Haus zum Wohlfühlen
BROHM MASSIVHAUS GMBH

Aufgrund der aktuellen Situation können Sie unser Musterhaus nur nach **verbindlicher Terminvereinbarung** besichtigen.
Nutzen Sie dazu das **Online-Buchungstool** auf unserer Webseite.



Musterhaus Maxhütte, Zum Stadtpark 25
BROHM MASSIVHAUS GMBH
Hochruckäcker 6, 92449 Steinberg am See, Tel. 09431.79 97-0
www.brohm-massivhaus.de



Whg. über 2 Geschosse ca. 160 m²
Neunburg v. W.: 8 Zi., 2 Kü., 2 Bäder, 2 WC's, Gashzg., gr. Terr., ab sof. od. später. Zuschr. ZEV 105901 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Schöne Mansard.-Whg. ca. 71 m² 400,- €
SAD, Kreuzbergviertel: + NK + KT, Tel. 09438/591 od. 0160/92962339 ab 19.00 h

1 Zi. 24 m² 320,- € + NK
93053 Regensburg, Ortsteil: Burgweinting-Harting, NK 90,- Euro, KT 600,- Euro, Bezugsfrei ab 01.12.2020, Etagenwohnung, Parkplatz, Balkon/Terrasse, Aufzug, Einbauküche **Telefon: 09674 1370 ab 18 Uhr**

1 Zi. 37 m² 360 € + 120 € NK
Maxhütte/Haidhof zentr. Lage, m. Wohnküche u. Bad, Kellerraum u. Garage, ab sof., **Tel. 0170/6356819**

BETREUTES WOHNEN

2 Zi. 48 m² 294000,- €
93049 Regensburg, Ortsteil: Westenviertel, Königsgarten, barrierefrei, EG, renoviert, wie neu, ruhig,Terrasse **jobideus47@gmail.com**

JETZT EINZIEHEN!

23 MODERNE EIGENTUMSWOHNUNGEN IN BAD GÖGGING!

IHR EXKLUSIVES ZUHAUSE

Wohnungen: 23 • **Wohnflächen:** ca. 65 - 110 m² • **Zimmer:** 2 - 3 • **Kaufpreise:** ab 245.000 € • **Fertigstellung:** bezugsfertig • **Energiedaten:** in Arbeit • **Courtage:** keine

teilweise barrierefreie Wohnungen • Echtholz-Parkettböden • Fußbodenheizung • Sanitärausstattung mit Markenprodukten • bodengleiche Duschen • Video-Gegensprechanlage • große Gärten und Terrassen, Balkone oder Dachterrassen • Aufzug bis in die PH-Etage • alle Einheiten mit Kellerabteil • ansprechende Außenanlagen • TG mit 22 Stellplätzen, 17 Außen-Stellplätze • Kurpark und Limes-Therme in unmittelbarer Nähe



Rennplatz Immobilien GmbH
Franz-von-Taxis-Ring 49
93049 Regensburg

RENNPLATZ IMMOBILIEN

www.rez-immo.de
info@rez-immo.de
0941 – 3838771

1 ZKB 40m² 490 € + 70 € NK
Kelheim (Saal), ruh., hell. Komf.-App. **(neu möbl.)**, in kl. gepfl. Anlage, Terr. + eig. Gart., 1a-Zust., Parkett, sep. EBK m. Fe., Bad m. Fe., sep. Diele, Keller, Carport, Top-Lage, 5 Min. zu Fuß z. Bhf., Bäcker, Bank etc., ab 01.01.21, von Priv.; **aussagekräftige Anfragen** an: ulrichhgn@t-online.de

1 Zi.-Whg. 39 m² 490,- € + NK
93057 Regensburg,, Erstbezug in kleiner Wohnanlage. Helle, moderne Whg., Garage, Balkon mit Blick ins Grüne. Bezug ab sofort **wohnen-rgb@gmx.de**

2 Zi. 62 m² 940,- €
93051 Regensburg, Ortsteil: Galgenberg, KM 690,- Euro, NK 200,- Euro, TG.Stpl. 50,- Euro, Bezugsfrei ab 01.01.2021, 6 Parteienhaus im 1. Obergeschoss, Ausstattung: gehoben, Balkon, Aufzug, EBK, Badezimmer mit Fußbodenheizung, Waschmaschinenanschluss, Badewanne und Dusche, Rollläden, Abstellraum, Keller, TG Stpl., Bj: 2006 **Telefon: 0176/ 21117012**

2 Zi., K/D 43 m² 695,- € inkl. NK
93049 Regensburg, Ortsteil: Westenviertel, KM 600,- Euro, NK 95,- Euro (warm), KT 1800,- Euro, Bezugsfrei ab 01.01.2021, Etagenwohnung, Etage: 2,, Tiefgarage, Ausstattung: gehoben, 2 Balkone, Aufzug, EBK, barrierefrei, Keller, Objektzustand: Gepflegt; Ablöse Küche u. div. 880€ **Telefon: 0941/ 26095022 / ab 19 Uhr**

2 Zi. 63 m² ,- €
93049 Regensburg, Ortsteil: Westenviertel, KM 630,- Euro, NK 180,- Euro, KT 1890,- Euro, Bezugsfrei ab 01.01.2021, Etagenwohnung, Etage: 1, Etag.anzahl: 5, Tiefgarage, Ausstattung: gehoben, Aufzug, EBK, Keller, Bj: 1993, Objektzustand: Gepflegt, (V, -, -) Strom: , Wärme: Gültig bis: 31.12.2023 **Telefon: 0173 4749573**

2,5 Zi. 62 m² 690,- €
92421 Schwandorf, Ortsteil: Ettmannsdorf, Seniorenresidenz mit Naabblick, KM 550,- Euro, NK 140,- Euro, KT 1000,- Euro, Bezugsfrei ab 01.12.2020, Erdgeschoss, Balkon/Terrasse, Aufzug, barrierefrei **Telefon: 09431-42179**

Wohnen im Stadtpark 93047 Regensburg, Ortsteil: InnenstadtKM 755,- Euro, NK 175,- Euro, KT 2265,- Euro, Bezugsfrei ab 01.12.2020, Traumwohnung in TOP LAGE, bei Interesse bitte e-mail an **bianca.gromann@kneitinger.de**

2 Zi. 61 m² 640,- € + 120,- € NK
Rgbg., Mälzereiweg, zentrumsnah, gehobene Ausstattung, K 1900,- €, ab 01.12.20, 3. OG, barrierefrei, Lift, EBK, Parkett, Loggia, Kellerabteil, TG-Stellplatz mögl. 50,- €. Tel. ab 13 Uhr: 0170/8114853

2 Zi. 78 m² 635 € + 120 € NK
Regensburg-Nord, Brennbergstr., 2. OG, Atelier-Dachgeschoß, Parkett, großzügige Fensterflächen, schönes Bad mit Wanne, kl. Balkon, Einbauküche, ab sofort oder später. **Tel. 09402/1555 oder 0170/4813653**

2 Zi. 51 m² 630,- €
93326 Abensberg, Ortsteil: Offenstetten, KM 490,- Euro, NK 140,- Euro, KT 2000,- Euro, Bezugsfrei ab 01.12.2020, 1.OG,Tiefgarage, Balkon, EBK, Objektzustand: Neuwertig **Telefon: 0171/2362102**

2 ZKB ca. 60 m² 550 € KM +NK 170 €
Rgbg.-Nord, ab 1.1.21, mit TG, Kaution 3 KM
2 ZKB, ca. 64 m², KM 550 € + NK 170 €
Rgbg.-Nord, ab 31.1.21, mit TG, Kaution 3 KM. Tel. 0176/40453120

2 Zi.-Whg. ca. 80 m² 495,-€ + NK
Sinzing/Viehhausen, Erstb. n. Komplett-Renov., helle Mansarden-Whg., 1 OG, gr. Balk., Bad m. Wa./Du., Wohnkü. m. EBK, ab 1.12., Tel. 09404/4253 oder 0157/33179011

2,5 Zi.Whg. ca. 74 m² 700 € WM
Rgbg./Keilberg, DG, für ruhige 1-2 Pers., 2 Balkone, Keller, Stellpl., KT 1.520 Euro, keine Haustiere, ab Feb/März 2021 Tel. 0941/49501 (ab 11 Uhr)

2- b. 4-Zi.-Whg. 110 m² kalt 895,- €
in Bio-Haus in **Obertraubling-Mitte** f. jg. Paar, Terr., Garten, Kaminofen, im EG o. Balk. im OG, Lüftungsanlage, wenig Heizkost., frei 1.1.21, Garage mög. 0170/1149447

2 Zi.-Whg. 73 m² ,- €
93133 Burglengenfeld, Ortsteil: Burglengenfeld, Bezugsfrei ab Feb.2021, Erdgeschoss, Etage: 1, Etag.anzahl:4, Tiefgarage, Balkon/ Terrasse, Keller, **Telefon: 017630395803**

2 Zi.-Whg. 44 m² 750,- € + NK
Rgb. zw. Arcarden u. Uni in schöner Anlage, Erstbez. 1.2.21, EG m. Terr. u. Garten, geh. Ausstattg., Kellerant. u. TG-Stellpl. 70,00 € **0151/70136405**

2 Zi., K/B 51 m² 550,- € + NK
Rgb-Galgenb., KM 550,- €, NK 150,- €, KT 1100,- €, frei ab 01.01.21, TG-Stellpl. (50,-€), Loggia, Garten, Aufzug, EBK **Telefon: 015159899845**

2 Zi., K/B 70 m² 600,- € + NK
93057 Regensburg, Ortsteil: Sallern-Gallingkofen, EG, Gartenmitbenutzung u. Stellplatz möglich, Kaution 1800 Euro, Bezug ab 01.12.20 **Telefon: 0941/6001590**

2 Zi.-Whg. 60 m² 360,- € + NK
Zentrum SAD, Wohnung 2 ZKB inkl. EBK, ca. 60m2, 2.OG, neu renoviert, KM 360,- Euro zzgl. NK, KT 720,- Euro, Bezugsfrei ab sofort **09431/384242 (Mo-Fr 8-12 Uhr)**

2 Zi.-Whg. ca. 53m² 580,- € + NK
Rgbg.-Schwabelweis, 3 Part.-Haus, DG, Balkon, Stellpl., Keller, Bad m. Fe. u. Wa., WC extra, ab 01.01. od. 01.02.21. T. 09451/1832

2 ½ ZKB 72 m² KM 550,- €
Schwandorf-Zentrum, teilmöbl., WC Extra, überd. Terr., Gartenant., KT 1000,- €. Tel. 09431/9908282

2 ZKB 58 m² KM 580,- + NK 120,-
TG 50,-, 1200,- KT, Regensburg - Neuprüll, N. Uni/Klinikum, 1. OG, Laminat, Balk., Keller, TG, frei ab 1.1.21, T. 09635/921130

2 ZKB ca. 49 m² 350,- € + NK
SAD, Fronberg: 2. OG (DG), DU/WC, Keller, Wasch-/Trockenr., Garage 50,- €, Gartenmitben., ab sof., Tel. 09435/306773

2 ZKB 57 m² 680,- € kalt + NK
TG 40,- €, KT, Balkon, EBK, Rgbg., Prinz-Rupprecht-Str., frei ab 01.02.21. Tel. 09443/6778

2 ZKB 37 m² 360 € + 120 € NK
Maxhütte/Haidhof zentr. Lage, m. Kellerraum u. Garage, 1. OG., ab sof., Tel. 0170/ 6356819

2 Zi., K/B 49 m² 650,- €
Regensburg Candis, geh. Ausstattung, EBK, Balkon, Aufzug, Keller, TG Stpl. Bj 2015 **Telefon: 0160/2327642**

2 ZKB ca. 40 m² 400 € + NK
Ihrlerstein, voll möbl. einschl. kl. Terr., + Stellpl., ab sof., Tel. 09441/1406

2 Zi.-Whg. 43 m² 410.- € + NK + KT
neu renov. in Neumarkt, Südbalk., EBK, Keller, NR, frei ab sofort, Tel. 0175/2290327

2 ZKB 60 m² 350.- € KM + NK
in Nittenau, EG, Singleküche, eig. Eingang, Stellpl., ab 01.12.20, Tel. 0177/6583848

2 ZKB ca. 80 m² 750,- € WM
Undorf, ruhig, gr. Terrasse, EBK, Bad m. Fe., Keller, ab 01.01.21, Tel. 0176/54404308

2 Zi.Whg. 46 m² 650 € + NK
Regensburg Altstadt, m. EBK, ab sof., Tel. 0170/4100779

2 Zi. ca. 60 m² KM 370,-+ NK 60,-
+Hzg. 50,-, 3 KM KT, EBK, Bad u. Kellerant., ab 1.1.21, **Wackersdorf**. 0163/6744962

2-Zi.-DG-Whg. 58m² 490,- € warm
Höflarn b. Schwandorf, Stellpl., Kellerabt., Balkon, ab sof. **Tel. 09439/302**

2 Zi.-Whg. 75 m² KM 650,-€ + NK
Saal/Do., Erstbezug, 2 OG, EBK, 2 TG-Stellpl., Balkon,Lift, Keller, **0160/99193967**

App./2 Zi.-Whg. . 380,-€ warm
voll möbliert, Schlaf-Zi., Wohn-Kü., Bad, ab 1.12. od. später, **Donaustauf**, 0941/897713

2 Zi.Whg. ca. 75m² 590 €
Rgbg., Stadtrand, Balk. o. Terr., SW-Lage, sonnig u. ruhig, EBK, sofort, 0170/7427171

2 ZKB 58 m² 750,-+NK
Rgbg.-Stadtamhof, Sanierung 2020. Tel. 0941/85756

2 ½ Zi. 65 m² 670 € WM
92331 Parsberg/Zentrum, vollmöbliert, 1. OG, Balk., Tel. 0151/56027020

2 ZKB 53 m² 620,- warm+KT
Stellplatz, Abstellraum, für Nichtraucher in **Pentling.** Tel. 0941/997994

2-Zi.-Whg. 80 m² 980,-+NK
R. Zentr./Arc., Erstbezug ab Dez., m. Terr., excl., bes.. Obj. Flora 2. **0941/7501566 AB**

3 Zi., K/D/B 90 m² 1080,- € + NK
Abensberg, Stadtmitte, ruhige Lage, NK 150 €, TG 50 €, KT 2160 €, ab 1.12.20, 2. Etage, HWR, gehobene Ausstattung: Balkon, Aufzug, hochwertige EBK, Designer-Leuchten, Massiv-Parkett, bodengleiche Dusche, barrierefrei, Bj: 2020, Erstbezug, KfW-55, gute ÖPNV-/Straßenanbindung, Tel. ab 15 Uhr **0175-3667512**

3 Zi. 87 m² 1040,- €
Wohnung direkt am Park bei Köwe-Center, KM 830,- Euro, NK 160,- Euro, Bezugsfrei ab sofort, 3 Zimmer, Küche, Balkon, Bad, WC Extra, Keller, 1. Etage, Optional mit Parkplatz, sehr ruhige Lage, Modernes kleineres Gebäude (kein Wohnblock). **Telefon: 0941/45340**

3-Zi.-Whg. 150 m² 1200,-+NK
Bad Abbach, Penthouse-Whg. m. unverbaub. Panoramablick, naturnah, Terrasse, Balk., Gartennutz. mgl. Erstbez. n. Kernsanierung, ab 1.12.20. Zuschriften unter ZEV 105891 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

3 ZKB 92m² 970,- € WM
3. OG, **in Bad Abbach,** m. Garage, Stellpl., EBK, Bad m. Du., Keller, Abstellr., 3 Balkone Süd und Ost, hochw. Ausst., gute Verkehrsanbindung, an solvente Mieter, NR, keine Tiere. Tel. 09402/5222

3 ZKB 98 m² 925,- KM+NK 230,-
Maxhütte-Haidhof, Nähe Bahnhof, Erstbezug, TG u. Außenstellpl. zus. 80,- €, Gäste-WC, Balkon, Keller, barrierefrei, mit Lift, ab sofort frei. Tel. 0160/5740780

3 Zi.-Whg. ca. 67 m² 640,-€ + 110 NK
Rgbg., Galgenberg, helle, frisch san. Mansarden-Whg, kein Balk., keine EBK, ab sofort, max. 2 Pers., (keine WG), NR, keine Haustiere. **Tel. 0941/75050**

Kompl. san. 3-4-Zi.-Whg. Wfl.100 m², R.Inn.Westen, Gumpelzhaimerstr., Balkon 15m², Gäste-WC, 1.OG, TG, frei, 1.000 € + NK Fotos: immobilien-lang.info Tel. 0941/3998866 auch Sa.+So.

3 Zi.-Whg. 81 m² 600,-€ +120 NK/Hzg.,
+ 50,- Garage. **Regenstauf**, mit Gartenant., 2 OG, hochw. ausgestattet, an NR ab sofort zu verm., Person mittleren Alters bevorzugt. **Tel. 0160/1833242**

3 Zi.-Whg. ca. 95 m² WM 1.170,- €
Regensburg-Prüfening, Einzug ab sof. mögl, frisch renov. Whg., in ruh. Lage, 2. OG, neue EBK, neues Bad, ohne Aufzug, Balkon, Kellerant., Einzelgarage. Tel. 0160/99267139

3 Zi., K/B 70 m² 700,- € + NK
93053 Regensburg, Ortsteil: Galgenberg, KM 700,- Euro, NK 200,- Euro, Erdgeschoss, Tiefgarage, Balkon Bj: 1980 **Telefon: 0170/ 8163971**

3 Zi.-Whg. 71 m² 890,- € + NK
93057 Regensburg,, Erstbezug in kleiner Wohnanlage Helle, moderne Mansarden Whg, Garage, Balkon mit Blick ins Grüne. Bezug ab sofort **wohnen-rgb@gmx.de**

3 ZKB 61m² KM 350,- + 150,- NK
gepfl. Whg. in Schwandorf, N. Gymnasium, EBK, ab 1.1.21 z. verm. Fernwärme. Zuschr. u. ZEV 105887 an MZ-Anzeigen 93066 Rgbg.

3 ZKB 80 m² 700 € + 150 € NK
Regensburg Schwabelweis, DG, Balk., ab Januar 2021. Zuschriften unter ZEV 105897 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

3,5 ZKB 84 m² VB
Regensburg Nord, 2 OG, o. Balkon, an 2-er WG oder junges Paar ab 01.12 zu vermieten Tel. 0941/65786

3 ½ Zi.-Whg. ca. 100m² 600,- + NK
in Aufhausen, EG, m. Terr. u. Garten, im 2-Fam.-Haus, Keller, Garage, an ruh. Mieter ab Januar 21. EMail: **lalibela@mail.de**

3-Zi.-Whg. 71 m² KM 775,-+NK 150,-
Rgbg. Rotteneckstr., 10 Min. z. Bhf., 2. OG, kein Lift, Dachterrasse, + TG-Stellpl. 50,- €, frei ab 1.1.21. Tel. 09402/6981

3ZKB 120 m² Wfl.
SCHWARZENFELD, 1. Whg. im EG, Zentrum; **2. kl. Haus m. Gart.,** ruhige Lage (3ZKB), ca. 65 m² Wfl., 09435/2320, Mo. – Sa., 11 – 13 h

3 Zi.-DG-Whg. ca. 65 m² 495.- € + NK
Zentral in SAD, neuwertig, NF: EA-B 77,9 Kwh, Hzg. FW-KWK, Bj. (EA) 2009 EEKC, Tel. 09471/3050260

2,5 Zi-DG-Whg. ca. 70 m² 790.- + 140.- €
Regensburg Innerer Westen, Parket, EBK, Marmorbad, kurzfristig frei werdend, zu vermieten. Kontakt: hg@hgsoft.de

3-Zi.-Whg. ca. 90 m² 600,- €+NK
in Cham-Sonnenhang, Balkon, 1. OG, Aufzug, Kellerraum, TG-Stellplatz, frei ab 01.01.2021; Tel. 09971/4140

3ZKB ca. 90 m² Wfl. 600,- € + NK
SAD, zentrumsn.: Neu renov., 1. OG, Balkon, sep. WC, Kellerant., Garage 35,- €, ab 1.1.21 zu verm., Tel. 09439/242

3,5 Zi. 110 m² 900,- € + NK
92331 Parsberg, OT:Willenhofen, helle, ruhige Traum-Whg, Kamin, Garten, Garage **0151 20919131**

3 Zi.-Whg. 63 m² ,- €
93086 Wörth, Gschwelltalstr. 2a(EG) Kü. renov. Bad Flur ZH(Öl 102,4kWh/qm/a BJ70) Balk Kell ab Dez./Jan. **Tel 09482/3722**

3,5 Zi. 123 m² 900,- € + NK
92331 Parsberg, Ortsteil: Willenhofen, neu saniert, hell, ruhig, Garten, Garage, Wohnküche **Telefon: 015120919131**

3 Zi.Whg. 90m² 1.200 € KM
Rgbg., Traumwhg., in Mitten der Altstadt, Galerie, TG-Stellpl., Tel. 0160/97938111

3 ZKB ca. 89 m²
Regenstauf/Diesenbach, Balkon, Keller, Garage, Tel. 0157/52857126

3 ZKB 95 m² Pr. n. VB
Walderbach, EG, Terrasse, ZH, Garage, Garten, ab sofort. Tel. 09463/1665

3 ZKB 83 m² KM 590,-€ + NK
Bad Abbach, Balkon, Keller, Garage (40,-€) Tel. 09405/2118

3,5 Zi., K/B 93 m² 725,- € + NK
Sallerner Berg, 2 Etage, großer Balkon, Kelleranteil ab 01.02. zu vermieten, 0160/2548793

4 Zi. 105 m² 730,- € + NK
93128 Regenstauf, Ortsteil: Steinsberg, KM 730,- Euro, NK 150,- Euro, KT 2000,- Euro, Bezugsfrei ab 15.02.2020, Etagenwohnung, Etage: 1, Etag.anzahl: 2, Garage, Balkon/Terrasse, Garten, EBK, Bj: 1968, Objektzustand: Gepflegt, (-, Öl, Bj 1968, -) Strom: , Wärme: Gültig bis: **Telefon: 0171-7452818**

4 ZKB ca. 100 m² 850,- kalt/NK 200,-
Abensberg, Dachgeschwhg., ZH, Kaminofen, Parkett, Balkon, Stellpl., Garage 50,-, 2 MM Kaution. Zuschriften unter ZEV 105877 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

4 Zi. 88m² 740,- € KM
Betriebsk. 130,- €, Stellpl. 20,- € = 890,- € in **Rgbg-Keilberg**, ab 01.02.21. Tel. 0160/ 7303226

Repr. 6-Zi.-Whg. 200 m² 1830,-+170 NK
Rgbg., hohe Räume, Stuckdecken, Parkett, Südloggia, 2. OG, Tel. 0160/3657552

4 ZKB in Waldmünchen 103 m²
neu renov., Terr., Garten, ruh. sonnige angen. Wohnl., Garage, Keller, 09972/7109803

6 ZKB 130 m² Pr. n. VB
Walderbach, 1. St., ZH, Stellpl., Balkon, Gartenben., 2 WC, ab sofort. 09463/1665

4ZKB ca. 100 m² 530,- € + NK
SAD, Klardorf: EG, Balk., Kellerant., Gartenant., Stellpl., ab 1.12.20, **T. 0160/94980889**

VERMIETUNG ZIMMER / APPARTEMENT

Möbl. Stud.-Zi. 250,-+45,- NK
Regensburg-Zentrum, Brückstr. 5, eig. Eingang, hell, ruhig, voll möbliert, eig. Single-Küche, Etagen-Dusche, Tel.+DSL-Flat, ab sofort. **Tel. 09402/1555 o. 0170/4813653**

Zi. in 3er-WG 24 m² 350 € + 30 € NK
Mit Du. u. WC, möbl., **in Regensburg-Harting,** schnelles Internet, Waschen im Haus. + KT 350 €, **Tel. 0151/40347624**

App. 25 m² 320,-+50,- NK
Zeitlarn, gemütl. DG-App., möbliert, eig. Zugang z. Hs. (EFH), Bad, große Dusche u. Fenst., ab sofort, an NR. Tel. 0171/4059603

1 Zi. ca. 35m² 480,- € + 70,- € NK
Regensburg, Nähe Arnulfsplatz, möbl., EBK, Bad, Kellerabt., Fahrradkeller, an Stud. zu verm., Tel. 0151/28255228

1 Zi. 18 m² 260,- € inkl. aller NK
Zeitlarn, voll möbliert, m. Balk., Kochgelegenheit, Bad, WC, Bettwäsche und Handtücher, auch für Zeitarbeiter. Tel. 09402/8360

1 Zi.-App. 20 m² 550 € warm
Rgbg./West, voll möbliert, Laminat, inkl. TV, Internet u. Strom, frei ab 01.12.20, an Student/in zu verm. Tel. 0160/90384597

1-Zi.-Whg. 25,5 m² .
Rgbg., Ludwig-Thoma-Str., möbliert, EBK, Balkon u. Stellpl., ab sofort, **0179/4767296**

App. 19 m² 310,-€ incl. NK
Rgbg., Guerikestr., ab 1.2.21 oder eher, Balk., Halbmans., nur Studenten. 0151/25889859

Zi.-App. ca. 20m² WM 300,- €
Regenstauf-Steinsberg, möbl., Kochgelegenheit, WC u. Du., Tel. 0151/12376178

1,5 Zi. 33 m² 330,- € inkl. NK
Rgbg, Nord, inkl. Küche, Dusche ab 01.02. zu vermieten, 0160/2548793

GARAGEN

Suche Halle, Scheune, große Garage, Hofstelle Raum Rgb Für Lagerzwecke und privat am Kfz schrauben, gern abgelegen, Strom sollte vorhanden sein **01708006108**

TG-Stellpl., kein Duplex, in Regensburg, Hedwigstr., 60 €/Monat, ab sofort zu vermieten. Tel. 0941/93087471 o. 0152/53548923

TG-Stellplatz, Rgbg., Landshuter Str. 74 D, (gegenüber Krankenhaus St. Josef) ab sofort zu verm., 65,-€/Monat. **Tel. 0941/791794**

Biete ganzjährig Unterstellplatz in großer Scheune für Wohnwagen o.ä., im **Raum Nittenau** für 35 €/Monat. Tel. 0171/1465370

Garage in Schwandorf, Steinberger Str. 14, zu vermieten, f. 50,- €, Tel. 09431/1200

Die Zeitung zum Frühstück informiert für den Tag.
Abo-Hotline 08 00 / 207 207 0

ANKAUF

Ehem. Berufssoldat su. **alles militärische 1. u. 2. WK, Uniformen, Dolche, Säbel, Dekowaffen, Helme, Orden u. Ausrüstung.** Tel. 0941/999940 od. 0179/5015890

Bilder von den Malern der Donau-Wald-Gruppe (z.B. **W. Niedermayer**, Erbe-Vogel, J. K. Nerud, A. Stützer, G. Ph. Wörlen, H. Theuerjahr, R. Koeppel, usw.) zu kaufen gesucht. Tel. 08504/1761

Briefmarken-Ankauf
auch **Münzen,** Briefe, Ansichtskarten
Briefmarkenauktionshaus Schulz
Frauentorgraben 73 - 90443 Nürnberg
Telefon: 0911 / 2 40 68 70

Su. alles von der alten Tankstelle, Öldosen, Ölflaschen, Ölkabinett, Tanksäulen, Werbung usw., Tel. 0171/1465508

Briefmarken, Münzen und Goldschmuck von privaten Sammler gesucht. Gerne große Sammlungen oder ganze Nachlässe. Zahle Spitzenpreise in bar. 09498/1248

Gold Ankaufstelle
Schmuck Wurdack
Goliathstraße, Telefon 52821

Suche Schutzgas-Schweißgerät, gebraucht. Tel. 0177/4351625

Suche Motorsäge Husqvarna oder Stil, evtl. auch defekt. Tel. 0171/2713293

Foto-Föhst kauft Hasselblad, Leica, Zeiss usw. -unverb.Hausbesuche, Tel.0911-944680

Kaufe Antik, Pelze, Orden, Münzen, Uhren, Schmuck, Zinn, Silber, u.v.m. **0178/9689584**

Suche Fahrräder aller Art billig oder kostenlos gegen Abholung **0941/4611847**

Kaufe stärkereiche Kartoffel Lieferort Sünching **Telefon 09453/9981156**

VERKAUF

Weihnachtskrippen mit Beleuchtung zu verkaufen, Tel. 09675/328

TRAPEZBLECHE
direkt ab Werk - sofort verfügbar
oder über uns verbundene Händler
schnell - günstig - fair
- 11 verschiedene Trapezprofile
- Lieferservice & Maßanfertigung
- Sandwichpaneele, Kantteile, Zahnbleche & Befestigungszubehör zu fairen Preisen
- großes Abhollager

Feilmeier AG Trapezblechwerke
Bayern - Thüringen
Tel: 09932/4008-0 Fax: -50
info@feilmeier.com www.feilmeier.com

Kompl. Esszimmer inkl. Küche, Biedermeier Schrank 1890 Eiche, Schnitzerei - dazu Ausziehtisch m. 4 Stühlen, Lampen, Ölbilder, Deko aus der Zeit, Gründerzeit-Schrank, Gartendeko aus Stein u.a., uvm. wg. Umzug, VB. Tel. 0170/4731554

Hohner Akkordeon Atlantik 3B, 9 Register, 3 Baßregister, 120 Bässe u.Schallschieber, **Für Liebhaber - Bauer Super-8-Kamera,** Bauer Projektor T5, Leinwand m. Stativ, neuwertig, zu verkaufen. Tel. 09442/905698

Weihnachtsmärkte? Hobbybastler verk. selbstgebastelte Weihnachtsdeko aus Holz: Christbaumaufhänger, Deko für Drinnen & Draußen, Krippenzubehör; Laubsägevorführungen **09179/2734 ab 18 Uhr**

Schöne alte Möbel, Bücher usw. teilweise aus ehemaligem Turn und Taxis Besitz, sowie große dekorative Leuchter, zu verkaufen. Tel. 0173/3907190

Vorwerk Staubsauger VK 140 und allerlei Zubehör. **Tupperware**, gebraucht und neu. **Pelzjacken/-Mäntel** und **Winterjacken**, verschiedene Größen. **Tel. 0941/65755**

E-Bike, neuwertig, schwarz, City-Style Tiefeinstieg, Pegasus , BJ2018, 28", Rahmenhöhe 45, 650km, Bosch Active Line, Motor u. Akku neu, VB1400 €, SAD, **015209836281**

Modellautos, 30 Stk., Maßstab 1:8, versch. Modelle (Ferrari, Golf, BMW, Porsche usw.), 20 €/Stk. Tel. 0941/781112

Briefmarken Vatikan 1981-2012, neun Bände, Kunstleder, ungestempelt, komplett, VB 600,- €, Tel. 0941/92504

Wolf Gas-Therme GU-2E-24-S/2009, +Speicherwasserwärmer, FSW-120 + digitaler Regler DRT, 1900,- €. Tel. 0941/55427

Landhausküche Fronten Eiche Massiv U-form 340-368-259 Gefrierkombi, Mikro 800 .-€ **01748045066**

Haustürvordach Heim&Haus, 5J.alt, Br.7,5m, T1,5m, Windfang, VB1900€ **0176 64909002**

MÖBEL VERKAUF

Möbelverkauf umständehalber Rotes Ledersofa von MACHALKE, Esstisch 2 Jahre ausziehbar, 2 Couchtische von WK Möbel, Ehebett von Grange 180 x 200 plus 2 Nachttische, Bücherregal Farbe blau/grün Höhe 250x200x30, Designer Ledersessel von WK schwarz Alugestell, **Telefon 0941 60015978**



TOP-Möbel zum Spitzen-Preis
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihrer Möbel die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter **www.mittelbayerische.de**



Rolf BENZ Sofa, Modell EGO ROLF BENZ Sofa, beige, bestens erhalten, alle Bezüge waschbar, VB 480,-€, Polsterung hochwertig. Breite 246cm,Sitztiefe 55cm, Sitzhöhe 44cm. Nur gegen Abholung. **Telefon 09405/2261**

Weihnachtsgeschenk gesucht? Beigefarbener Relaxledersessel Cumullus der Firma Himolla mehrfach verstellbar mit Ausstiegshilfe! Nicht benutzt ! NP 2600€ VB 990€ **Tel.: 09448/1312**

Eck-Küchenzeile 1,65 + 2,20 m in Holz-Kunststoff-Kombination, **mit E-Herd** und Kühlschrank, sowie **Eck-Couchgarnitur** 2,50 m+1,60 m in Kunstleder mit Sessel u. Holztisch preisgünst. abzugeben, T. 09943/3618

Wohnzimmermöbel in Pinie massiv, sehr gepflegt 1 Sideboard m. Regal, 1 Eckvitrine, 1 Vitrine, jeweils m.Beleuchtung, 1 TV Board m. Drehteller, 1 Couchtisch, 390.- , Maße und Fotos bitte anfordern **Telefon 0175 65 28292**

ORIGINAL STRESSLESS-Sessel! Model Reno, Gr. M, echt Leder, Farbe: amber green, mit elektr. ausfahrbarer Fussstütze, Zustand: wie NEU! Nie benutzt! VB 1.800 EUR. **Tel. 015771962376**

Jugendzimmer, neuwertig, Bett 1,40x2 m (Übergröße), 7teilig, m. Flach-TV u. Receiver, Besichtigung lohnt, Preis VB. **0170/4130106**

Bauernschrank, farbig bemalt, gg. Abholung, 95 B. 38 T. 160 cm H., Scharniere/Schloß orig., gt. Zust., 300,- VB. 09404/95080

Tisch zu verkaufen, Länge 120cm, Breite 80cm, Höhe 60cm, Holzwegmassiv, Tel. 0162-7504778

ANTIQUITÄTEN VERKAUF



TOP-Antiquitäten zum Spitzen-Preis
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihrer Antiquitäten die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter **www.mittelbayerische.de**

MUSIKINSTRUMENTE VERKAUF

PIANO-SERVICE B. STÜHLER www.pianoservice-stuehler.de ☎ 0941/54118
www.pianometz.com



Mittelbayerische Club PLUS
Mit Club PLUS: kostenlose Kleinanzeige sichern!
Jetzt Club PLUS Mitglied werden!
Infos über alle Vorteile, Anmeldung oder gleich Anzeige aufgeben unter: www.mittelbayerische-club.de oder gebührenfrei anrufen: 0800 / 207 207 0
Private Kleinanzeige (3 Zeilen) am Samstag in der MZ Gesamtausgabe im Wert von 24,90 €. Format wie vorgegeben. Keine Barauszahlung möglich. 1x pro Jahr und Haushalt. Mitgliedschaft Mittelbayerische Club PLUS ab 19,90 €/Jahr.

Mittelbayerische Zeitung WWW.MITTELBAYERISCHE.DE
Anzeigenschluss für den Immobilienmarkt Donnerstag 10 Uhr
Anzeigen für den Immoblilienmarkt in der Samstagsausgabe müssen bis Donnerstag, 10 Uhr, bei uns sein.
Setzen Sie sich daher bitte rechtzeitig mit Ihrem Anzeigenberater in Verbindung.
Kundenhotline 0800 / 207 207 0 (gebührenfrei aus dem dt. Festnetz)
Telefax 0941 / 207 477
Mittelbayerische

LA NOVITÀ
SCHUHE • TASCHEN
BEKLEIDUNG



Ludwigstr. 3, Regensburg - ☎ 5999970

Wer das Beste will, muss schneller schalten.

STEUERBERATER

Elias
Vereidigter Buchprüfer
Steuerberater

„Der Erfolg unserer Mandanten ist unsere Verpflichtung."

Digitale Steuerberatung und Unternehmensberatung
für Privatpersonen und Unternehmen
in Stadt und Landkreis Regensburg, seit 1972.

Prüfeninger Straße 52 – 93049 Regensburg
Tel. 0941 29603-0
www.steuerberater-elias.de – info@steuerberater-elias.de

Kaminsorgen?
Neue Heizung?
Kein Problem!
Wir helfen!
HEINDL KAMIN®
Meisterbetrieb
Kaminsanierung alle Systeme
Innen-/Außenschornsteine
Waldeck ☎ 09642/702920
www.heindl-kamin.de

ofen-goetz.de

PROMOTEC FENSTERBAU GMBH
35 JAHRE
FENSTER
TÜREN
TERRASSENDÄCHER
GLASHÄUSER
SCHAUSONNTAG!
VON 13.00 - 16.00 UHR
INDUSTRIESTRASSE 9
93142 MAXHÜTTE-WINKERLING
09471/30 39-0
info@promotec.org
www.promotec.org

DIENSTLEISTUNGEN

Wir erledigen Demontage-und Rückbauarbeiten von Maschinen, Anlagen, Betrieben. Auch Maschinenumzüge und Verlagerungen - schnell und preiswert Tel. 0160-98093131 oder montageservice-kempel@gmx.de

ÄRZTE

24 STUNDEN PFLEGE AB 689€
Rund-um-die-Uhr-Betreuung zu Hause. Wir lassen Sie nicht alleine!
Leistungen zum bezahlbaren Festpreise: Pflege, Betreuung, Haushaltshilfe, Häusliche Krankenpflege. Wir beraten Sie gerne. Ihre Pflegekraft steht für Sie bereit. Abfahrt aus der EU jeden Mittwoch mit Corona-Test. Liebevolle Pflege&Betreuung zu Hause von PFLEGEDIENST DANOMED.
TEL: 06181 3696640

präsentiert von Mittelbayerische
Karten erhalten Sie in REGENSBURG beim Mittelbayerischen Kartenvorverkauf im DEZ, Tourist-Info im Alten Rathaus, DB Reisebüro im Bahnhof, in BURGLENGENFELD beim Buch- und Spielladen am Marktplatz 10.
Karten im Internet: www.der-kartenvorverkauf.de
Nun auch wieder im DEZ!
Ticket-Hotline: 0941 - 466 160

REGENSBURG EVENTHALL AIRPORT
CORONA-BESTUHLTE VERANSTALTUNGEN



Akademietheater & power concerts

ELEKTRA!
nach Sophokles mit Texten von H.v.Hofmannsthal

Elektra! Die Muttermörderin, getrieben von Rachedurst. Die Disziplinierte, die alle ihre Bedürfnisse hinter ihren blutigen Plan stellt. Die Frau, deren Freiheitsdrang Grenzen sprengt: kompromisslos, unbestechlich, dabei selbst manipulativ, fordert sie Gerechtigkeit und befreit sich handelnd aus ebenso tragischen wie erstickenden Familienverhältnissen. Die Abschlussproduktion 2020/21 der Schauspielklasse der ADK Bayern setzt den mythischen Stoff in ein rasantes und leidenschaftliches Spiel aus Einsamkeit, rauschhaft gesteigertem Hass, sexuellem Begehren, sprachlicher und körperlicher Gewalt, Liebe, Freiheit und Schuld um. Unterstützt durch die musikalische Gestaltung der Akteure kommt uns diese archaische Gefühlswelt erschreckend nah.

Regie: Anika Kühl; Regieassistenz: Daniel Schiller; Dramaturgie: Juliane Schiffers; Musikalische Einstudierung: Matthias Seitz; Sprechgestalterische Betreuung: Harriet Zeise; Choreographie: Wolfgang Maas; Komposition: Felix Geiwagner, Lisa Mader, Gisa Stößl; Licht- und Tontechnik: Max Botschafter/Christopher Tartler; Bühnenbau: Reinhold Bauer
Mit: Fenja Abel, Leonie Bollinger, Alexandra Ebert, Michaela Finkbeiner, Lucia Friedl, Felix Geiwagner, Manuel Karadeniz, Lisa Mader, Miriam Ohlmeyer, Ernst Sigot, Clara Sindel, Gisa Stößl, Antonia Waßmund

Das Akademietheater Regensburg wird unterstützt von:
MEINE BANK. Mittelbayerische STADT REGENSBURG

PREMIERE: 11.12.2020 · 19:00 UHR - weitere Shows: 12./13. Dezember 2020 · 22./23./24./25. April 2021 · 18. Mai 2021



Sa. 05.12.2020 · 20:00 UHR · REGENSBURG · EVENTHALL AIRPORT



Mi. 09.12.2020 · 20:00 UHR · REGENSBURG · EVENTHALL AIRPORT

www.EVENTHALLAIRPORT.de

JETZT! Tickets sichern ...
MITTELBAYERISCHER KARTEN VORVERKAUF
Open-Airs · Konzerte
Opern · Festivals
Musicals · Theater
Telefonischer Kartenservice:
0941 - 466 160
Karten im Internet:
www.der-kartenvorverkauf.de

The Mystery of Banksy ab 03.12.2020 München · ISARFORUM auf der Ludwigsbrücke	The Hooters 22.07.2021 Regensburg · Piazza/Gewerbepark
ELEKTRA 11.12./12.12./13.12.2020 Regensburg · Eventhall Airport	Pippo Pollina & Palermo Acoustic Quintet 23.07.2021 · Regensburg · Piazza/Gewerbepark
OHRENFEINDT 05.12.2020 Regensburg · Eventhall Airport	SPIDER MURPHY GANG & MÜNCHENER FREIHEIT 24.07.2021 · Regensburg · Piazza/Gewerbepark
Thundermother 09.12.2020 Regensburg · Eventhall Airport	Ringlstetter & Band 25.07.2021 Burglengenfeld · VAZ
Tom & Basti 19.12.2020 Regensburg · Eventhall Airport	Chris Thompson & The Mad Erikson Band 30.07.2021 Burglengenfeld · Forum am VAZ
Silvester-Gala mit Fish´n´Price 31.12.2020 Burglengenfeld · VAZ	5. METAL UNITED FESTIVAL 06. - 07.08.2021 Regensburg · Gelände Eventhall Airport
Wurzelwasser 17.01.2021 Regensburg · Eventhall Airport	90er Live Regensburg 14.08.2021 Regensburg · Schloss Pürkelgut
Folsom Prison Band 22.01.2021 Burglengenfeld · VAZ	Kapelle Josef Menzl meets AC/DC REVIVAL BAND 21.08.2021 · Burglengenfeld · Forum am VAZ
Empyrium special guest: Karg 22.01.2021 · Regensburg · Eventhall Airport	J.B.O. 28.08.2021 Schwandorf · Zelt- & Kulturfestival
Cassandra Steen 06.02.2021 Regensburg · Eventhall Airport	SPIDER MURPHY GANG - unplugged 01.09.2021 Schwandorf · Zelt- & Kulturfestival
Harakiri for the Sky 13.02.2021 Regensburg · Eventhall Airport	DJANGO 3000 02.09.2021 Schwandorf · Zelt- & Kulturfestival
LORDI 27.02.2021 Regensburg · Eventhall Airport	Alexander Schelle 11.09.2021 Regensburg · Eventhall Airport
Pizzera & Jaus - Regensburg · Audimax 22.03.2021 (Ersatztermin für 11.06.2020) 23.03.2021 (Ersatztermin für 12.06.2020)	ANVIL 23.09.2021 Regensburg · Eventhall Airport
Pizzera & Jaus - Neu im VVK! 24.03.2021 Regensburg · Audimax	Erkan & Stefan 24.09.2021 Regensburg · Eventhall Airport
One Hit Wonder 01.04.2021 Regensburg · Eventhall Airport	The Zombies 03.10.2021 Regensburg · Eventhall Airport
Bäff Piendl 11.04.2021 Burglengenfeld · VAZ	Stephan Lucas 08.10.2021 Regensburg · Eventhall Airport
Rolf Miller (verlegt vom Leeren Beutel) 18.04.2021 · Regensburg · Eventhall Airport	THE ELTON SHOW 05.11.2021 Regensburg · Eventhall Airport
Pam Pam Ida - die gewohnte Gäng 30.04.2021 Regensburg · Thon-Dittmer-Palais	The Michael Jackson Tribute Live Experience 07.11.2021 · Regensburg · Eventhall Airport
Psychovillage 04.06.2021 Regensburg · Eventhall Airport	R-Zieher 28.11.2021 Regensburg · Eventhall Airport
ANTILOPEN GANG 17.07.2021 Regensburg · Freifläche Eventhall Airport	STAHLZEIT 03.12.2021 Regensburg · Eventhall Airport
I AM FROM AUSTRIA 18.07.2021 Burglengenfeld · HeidelbergCement Steinbruch-Arena	Harakiri for the Sky 12.02.2022 Regensburg · Eventhall Airport
HAINDLING 18.07.2021 Sulzbach-Rosenberg · Maxhütte-Plaza	Der Tod - „Zeitlos" 05.03.2022 Regensburg · Eventhall Airport

(Alle mit 10 % Rabatt)

THERME ERDING GUTSCHEINE beim Kartenvorverkauf im DEZ erhältlich!

DER MITTELBAYERISCHE CLUB
Sparen Sie nicht am Spaß, sparen Sie am Preis!
10% Rabatt auf Tickets für ausgewählte Veranstaltungen.

REGENSBURG:
Weichser Weg 5 im DEZ
Tourist-Info im Alten Rathaus
Reisebüro im Bahnhof
BURGLENGENFELD:
Buch und Spielladen, Marktplatz 10

VVK-Stelle im DEZ ab 1. Sept. wieder geöffnet.
Neue Öffnungszeiten:
10 - 13 Uhr und 14 - 17 Uhr